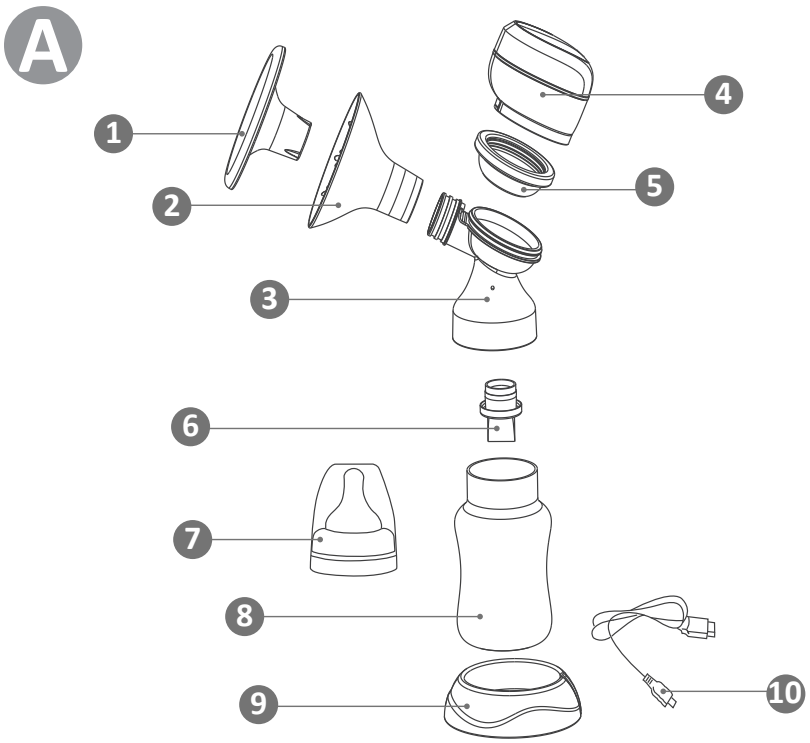
neno®

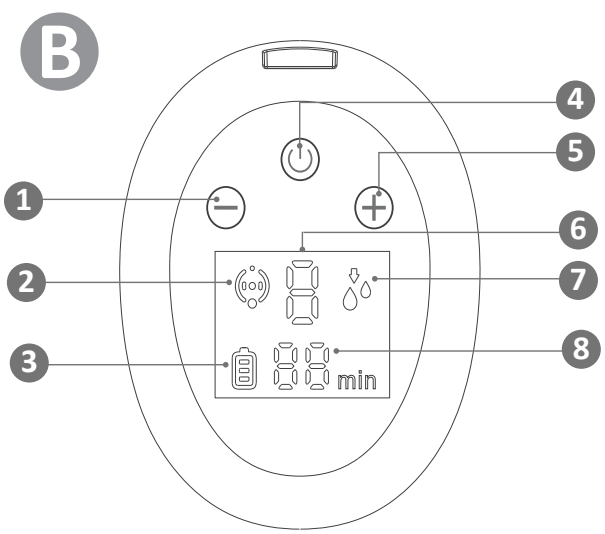
Uno

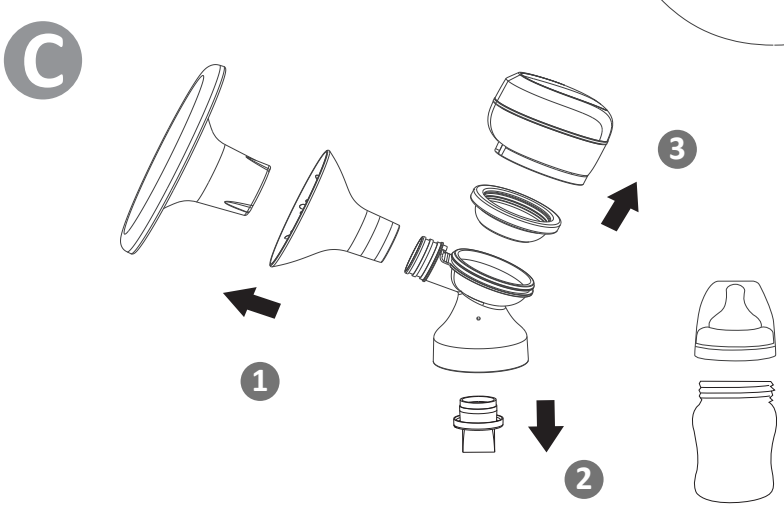


Table of contents
Spis treści

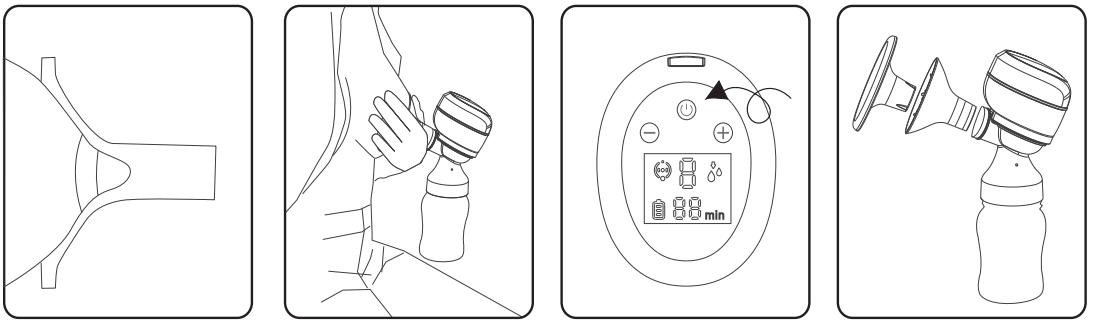
5	Instrukcja obsługi	**PL**
12	User manual	**EN**
18	Bedienungsanleitung	**DE**
26	Manuel de l'utilisateur	**FR**
33	Návod k použití	**CZ**
40	Používateľská príručka	**SK**
47	Használati utasítás	**HU**
54	Användarhandbok	**SE**
61	Käyttäjän käsikirja	**FI**
67	Brukerhåndbok	**NO**
74	Brugermanual	**DK**
80	Gebruikershandleiding	**NL**
87	Manual del usuario	**ES**
94	Manuale utente	**IT**
101	Manual de utilizare	**RO**
108	Korisnički priručnik	**HR/BA**
114	Uputstvo za upotrebu	**RS/ME**
121	Uporabniški priročnik	**SI**
128	Εγχειριδιο χρηστη	**GR**
135	Lietotāja rokasgrāmata	**LV**
142	Instrukcija	**LT**
149	Kasutusjuhend	**ET**
155	Керівництво користувача	**UA**
163	Ръководство за употреба	**BG**
170	Упатство за употреба	**MK**
178	Manual do utilizador	**PT**


A
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

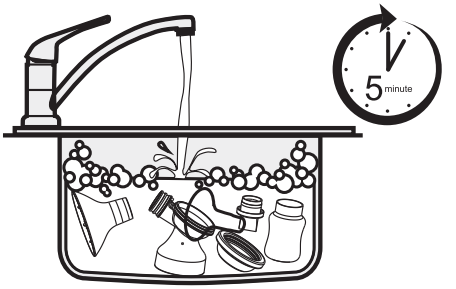

B
1
2
3
4
5
6
7
8
min


C
1
2
3

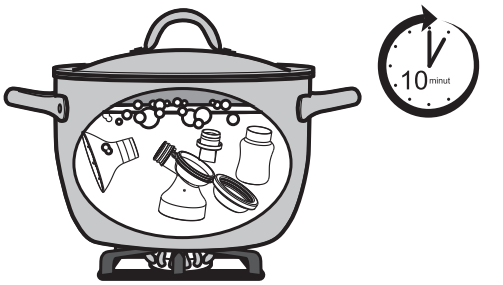
D



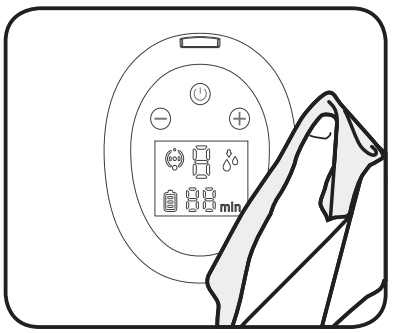
E



F



G



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowny Kliencie, kupione przez Ciebie urządzenie Neno Uno to elektroniczny laktator, służący do odciągania pokarmu z piersi kobiety po porodzie. Przed użyciem urządzenia zapoznaj się z instrukcją obsługi.

01. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Nie korzystaj z laktatora w czasie ciąży – może to spowodować przedterminowy poród.
2. Nie korzystaj z urządzenia jeśli cierpisz na przewlekłe choroby lub nadwrażliwość, przez co używanie laktatora sprawiłby Ci ból.
3. Przed każdym użyciem urządzenia upewnij się, że żaden z jego elementów nie jest uszkodzony. Nie korzystaj z laktatora, jeśli jakikolwiek jego element jest wyraźnie uszkodzony.
4. Trzymaj urządzenie z dala od zasięgu dzieci oraz zwierząt.
5. Ze względów higienicznych, tylko jedna osoba powinna korzystać z laktatora.
6. Trzymaj część pompującą urządzenia z dala od wody.
7. Unikaj narażania urządzenia na obrażenia mechaniczne wywołane, np. upadkiem.
8. Przechowuj silikonowe części laktatora z dala od gorących powierzchni, aby uniknąć ich zniekształcenia.
9. Za każdym razem, gdy zamierzasz przechowywać odciągnięty pokarm należy najpierw wyczyścić i zdezynfekować laktator.
10. Nie czyść części urządzenia z użyciem środków ściernych.
11. Nie próbuj samodzielnie naprawiać laktatora – spowoduje to unieważnienie gwarancji.
12. Jeżeli korzystanie z urządzenia powoduje ból lub silny dyskomfort, wyłącz je i oddal laktator od piersi.
13. Nie podłączaj urządzenia do ładowania pod napięcie wyższe, niż określone w specyfikacji.

02. FUNKCJE

1. Urządzenie smart:
   - **a.** 6 poziomów stymulacji oraz 9 poziomów głębokiego odciągania,
   - **b.** 2-fazowa technologia odciągania pokarmu: stymulacja i głębokie odciąganie,

c. 4-fazowa funkcja smart: stymulacja/ głębokie odciąganie/ automat/ pamięć.

2. Design zapobiegający cofaniu się mleka:
Zamknięty system odprowadzania pokarmu sprawia, że mleko nie cofa się w obiegu pompki, pozwalając zachować świeżość pokarmu i zapobiegać infekcjom.

3. Delikatna, sylikonowa nakładka na pierś:
Elastyczna, delikatna nakładka na pierś jest wygodna, zmniejsza ucisk i pomaga masować pierś, aby usprawnić przepływ mleka.

4. Cichy i lekki:
Laktator jest cichy i można z niego dyskretnie skorzystać wszędzie. Zaprojektowany z myślą o mamach w ruchu, które potrzebują odprowadzić pokarm parę razy w trakcie dnia.

5. Łatwy w montażu i czyszczeniu:
Laktator ma tylko pięć części do montażu i czyszczenia, co czyni go bardzo prostym w obsłudze.

6. Dotykowy ekran smart:
Cyfrowy wyświetlacz z pamięcią wykonanych odprowadzeń pokarmu oraz licznikiem czasu pozwala na łatwe śledzenie pracy urządzenia i jego łatwą obsługę.

7. Akumulator z portem micro USB:
Wydajna bateria litowo-jonowa, która wspiera do 2 godzin pracy urządzenia. Podłącz urządzenie do zasilania z użyciem przewodu USB, aby zasilić akumulator.

8. Laktator bez BPA:
Laktator oraz jego akcesoria są wykonane z materiałów niezawierających BPA. Laktator jest kompatybilny z większością dostępnych butelek dla dzieci.

9. Uproszczony design bez kabli:
Laktator zaprojektowano z myślą o wygodzie. Nie ma przewodów i rurek.

03. ELEMENTY
PATRZ RYS. A

1. Pokrywka
2. Lejek
3. Złączenie
4. Urządzenie pompujące
5. Uszczelka
6. Zawór
7. Butelka na mleko
8. Podstawka na butelkę
9. Smoczek
10. Przewód do ładowania urządzenia

04. OPIS TRYBÓW

Tryb stymulacji: 6-43 kPa
Tryb głębokiego odciągania: 21-46 kPa
Dopuszczalna różnica +/- 5kPa.

05. OPIS IKON I PRZYCISKÓW

1. Przycisk zasilania

W celu włączenia/ wyłączenia laktatora przytrzymaj przycisk przez 2 sekundy.

2. Zmiana trybu:

Naciśnij przycisk, aby zmienić tryb. Urządzenie automatycznie przejdzie z trybu stymulacji do trybu głębokiego odciągania po 2 minutach. Urządzenie ma funkcję zapamiętywania ustawień i licznik czasu. Przy kolejnym użyciu urządzenia, automatycznie włączą się poprzednio wprowadzone ustawienia. Laktator automatycznie wyłączy się po 30 minutach używania.

3. Siła odsysania:

W celu zwiększenia siły odsysania przyciśnij +; W celu zmniejszenia siły odsysania przyciśnij – (tryb stymulacji: L1-L6; tryb głębokiego odciągania: L1-L9).

4. Stan baterii:

Wskazuje na ilość mocy w baterii. Naładuj laktator jeśli stan baterii jest niski.

5. Czas trwania pracy urządzenia:

Wskazuje, jak długo korzystasz z laktatora. Urządzenie wyłączy się automatycznie po 30 minutach użytkowania.

PATRZ RYS. B

1. Zmniejszenie siły odsysania
2. Tryb stymulacji
3. Stan baterii
4. Przycisk zasilania/zmiana trybu
5. Zwiększenie siły odsysania
6. Siła odsysania
7. Tryb głębokiego odciągania
8. Czas trwania pracy urządzenia

06. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

PATRZ RYS. C

1. Zdejmij nakładkę z lejka przed każdym użyciem.
2. Pociągnij w dół za zawór, aby odłączyć go od złączenia.
3. Odłącz złączenie od uszczelki i pokrywy uszczelki.

07. CZYSZCZENIE

Mycie oraz odkażanie to dwie różne czynności. Muszą być dokonywane oddzielnie, aby chronić Twoje dziecko oraz zapewnić poprawne działanie laktatora.

Mycie – przemycie powierzchni urządzenia i usunięcie zanieczyszczeń.
Odkażenie – zabicie organizmów takich jak bakterie czy wirusy, które mogą być obecne na powierzchni urządzenia.

	Lejek	Elementy laktatora (złączenie, uszczelka, pokrywa uszczelki)	Butelka i smoczek
Przed pierwszym użyciem	Mycie i odkażanie	Mycie i odkażanie	Mycie i odkażanie
Po każdym użyciu	Mycie	Mycie	Mycie
Raz dziennie	Odkażanie	Odkażanie	Odkażanie

08. WYMIANA ELEMENTÓW EKSPLOATACYJNYCH

Elementy eksploatacyjne podlegają naturalnemu zużyciu podczas pracy laktatora, dlatego też nie są objęte gwarancją producenta.
Zużyte elementy laktatora, które mają styczność z mlekiem, należy wymienić. Zużyty element posiada pęknięcie, odkształcenie, zmatowienie lub wyraźną zmianę koloru.

- Membranę należy wymieniać co 8 tygodni (jeśli używamy laktatora 1-3 razy dziennie) lub co 3-4 tygodnie (jeśli używamy laktatora częściej niż 3 razy dziennie).
- Zaworek należy wymieniać co 2-3 miesiące (jeśli używamy laktatora 1-3 razy dziennie) lub co 4 tygodnie (jeśli używamy laktatora częściej niż 3 razy dziennie).
- Lejek należy wymieniać co 6 miesięcy, jeśli używamy laktatora więcej niż 3 razy dziennie.
- Dren (rurkę) wymieniamy jedynie wtedy, gdy do środka przewodu dostanie się wilgoć lub zostanie on uszkodzony.

09. MONTAŻ LAKTATORA

1. Dokładnie umyj ręce mydłem oraz wodą przed dotykaniem laktatora i piersi.
2. Podłącz uszczelkę i urządzenie pompujące do złączenia.
3. Podłącz lejek do złączenia.
4. Umieść zawór w złączeniu.

5. Przykręć butelkę do złączenia, kręcąc zgodnie z ruchem wskazówek zegara do oporu.

Rady:

a. Przed każdym użyciem sprawdź czy elementy laktatora nie są uszkodzone. W razie potrzeby zastąp uszkodzone elementy nowymi.
b. Zawsze sprawdzaj czystość elementów przed użyciem urządzenia.
c. Aby uniknąć uszkodzenia laktatora, upewnij się, że wszystkie jego elementy są suche przed rozpoczęciem użytkowania.

10. ŁADOWANIE LAKTATORA

Przed pierwszym użyciem ładuj laktator przez 2 godziny, podłączając go do zasilania z użyciem przewodu USB. Ikona baterii na wyświetlaczu będzie pełna, gdy ładowanie zostanie zakończone.

11. UŻYWANIE LAKTATORA

PATRZ RYS. D

1. Umieść lejek na piersi tak, aby sutek znajdował się wewnątrz kanału odprowadzającego.
2. Przyciśnij lejek oraz złączenie laktatora do Twojej piersi, korzystając z kciuka i palca wskazującego. Podpieraj swoją pierś dłonią.
3. Włącz laktator naciskając przycisk zasilania i wybierz odpowiadający Ci tryb działania.
4. Naciśnij przycisk zasilania, aby wyłączyć laktator po użyciu i umieść na lejku pokrywkę, aby uchronić urządzenie przed zakurzeniem.
   a. Laktator zaczyna pracę w trybie stymulacji. Ustaw wygodny dla Ciebie poziom siły ssania z użyciem przycisków +/-

   Tryb stymulacji – szybkie pompowanie, które naśladuje naturalne ssanie mleka z piersi przez dziecko, stymulujące przepływ mleka.

   b. Po 2 minutach, laktator automatycznie włączy tryb głębokiego odciągania.

   Dostosuj poziom siły ssania z użyciem przycisków +/-, aby znaleźć najwyższy poziom siły ssania, który jest dla Ciebie komfortowy. Jeżeli pokarm zacznie wypływać z Twojej piersi przed upływem dwóch minut, naciśnij przycisk zmiany trybu, aby ręcznie przejść do trybu głębokiego odciągania.

   Tryb głębokiego odciągania – wolniejsze pompowanie, które delikatnie i wydajnie zasysa mleko z piersi.

   c. W trybie głębokiego odciągania, zwiększ siłę ssania do momentu, w którym odczuwasz lekki dyskomfort (nie ból) i zmniejsz siłę ssania o jeden stopień.

12. FAQ

1. **Urządzenie nie uruchamia się:** upewnij się, że laktator jest podłączony do działającego gniazdka elektrycznego. Jeżeli laktator nie ma żadnego źródła zasilania, jego wyświetlacz się nie włączy i nie pojawia się żaden komunikat o błędzie.
2. **Brak/ słabe ssanie:** upewnij się, że wszystkie elementy laktatora są umieszczone poprawnie. Rozłóż laktator na części i upewnij się, że wszystkie elementy są czyste i nieuszkodzone. Złóż laktator ponownie zgodnie z instrukcjami zawartymi w punkcie „Montaż laktatora".
3. **Z piersi wypłynęło więcej mleka, niż jest w stanie pomieścić butelka:** Wyłącz laktator i odłącz go od zasilania. Użyj zwilżonej (nie mokrej) ściereczki, aby wytrzeć laktator. Gdy wszystkie elementy urządzenia wyschną, złóż je ponownie.

13. DŁUGOTERMINOWE PRZECHOWYWANIE

1. Laktator ma wbudowany akumulator. Aby uchronić się przed uszkodzeniem, urządzenie przechodzi w tryb przechowywania po długim okresie braku aktywności. Aby wyłączyć tryb przechowywania, podłącz urządzenie do zasilania i ładuj przez 2 godziny.
2. Zanim odłożysz laktator na dłuższy czas, upewnij się, że:
   a. Wszystkie elementy laktatora są czyste.
   b. Urządzenie pompujące jest wyczyszczone.
   c. Akumulator urządzenia jest w pełni naładowany.

14. CZYSZCZENIE ELEMENTÓW LAKTATORA

Przygotuj: delikatne mydło lub płyn do czyszczenia, czysty ręcznik do naczyń, wodę zdatną do picia.
Części do umycia lub dezynfekcji:
- Lejek,
- Butelka na mleko,
- Złączenie,
- Zawór,
- Pokrywka uszczelki,
- Uszczelka,
- Pokrywka lejka.

UWAGA:
- Umyj oddzielnie wszystkie części, które miały bezpośredni kontakt z mlekiem bezpośrednio po użyciu. Dzięki temu unikniesz powstawania osadu i rozwoju bakterii w urządzeniu.
- Używaj tylko wody zdatnej do picia (z kranu lub butelkowanej) do czyszczenia urządzenia.
- Podczas czyszczenia zaworów, nie używaj drobnych przyrządów takich jak szczoteczki.

Uważaj, aby nie przebić zaworu na wylot.

- Rozłóż, umyj i przepłucz wszystkie części urządzenia, które miały bezpośredni kontakt z mlekiem (z wyjątkiem urządzenia pompującego).

1. Mycie elementów laktatora (przed pierwszym użyciem i po użyciu):
PATRZ RYS. E
Krok 1 - Przepłucz wszystkie odłączone od siebie części, (które miały kontakt z piersią i mlekiem) w zimnej wodzie, aby wypłukać resztki mleka i powstały osad.
Krok 2- Zamocz w ciepłej wodzie z mydłem przez 5 minut, następnie umyj i opłucz.
Krok 3 - Daj elementom wyschnąć naturalnie. Przechowywuj suche części urządzenia w chłodnym i suchym miejscu, gdy z nich nie korzystasz.

2. Sterylizacja elementów laktatora (przed pierwszym użyciem i po użyciu):
PATRZ RYS. F
Krok 1 - Wypełnij garnek taką ilością wody, żeby przykryć wszystkie części rozłożonego urządzenia. Doprowadź wodę do wrzenia, zanim włożysz do środka rozłożony laktator.
Krok 2 - Umieść części urządzenia we wrzącej wodzie na 10 minut.
Krok 3 - Daj elementom urządzenia wyschnąć naturalnie. Przechowuj suche części w chłodnym i suchym miejscu, gdy z nich nie korzystasz.

3. Czyszczenie urządzenia pompującego:
PATRZ RYS. G
Przygotuj: delikatne mydło lub środek czyszczący, czysty ręcznik do naczyń.
Części do umycia: urządzenie pompujące.
UWAGA:
- Nie zanurzaj urządzenia pompującego pod wodą.
- Nie przepłukuj urządzenia pompującego z użyciem wody.
- Gdy czyścisz wyświetlacz urządzenia pompującego, używaj tylko wilgotnej, miękkiej ściereczki z delikatnym mydłem lub środkiem czyszczącym. Mocniejsze środki czystości lub materiały do ścierania mogą zniszczyć wyświetlacz.

15. SPECYFIKACJA
Moc wyjściowa: 110-240V 50-60Hz | **Moc wejściowa:** 5V 1A | **Waga:** 300 g | **Rozmiar:** 81x66x62 mm | **Pojemność i rodzaj baterii:** 3.7V 1400 mAh Li-Ion

16. KARTA GWARANCYJNA
Produkt objęty jest 24-miesięczną gwarancją.
Warunki gwarancji można znaleźć na stronie: **https://neno.pl/gwarancja**
Szczegóły, kontakt oraz adres serwisu można znaleźć na stronie:
https://neno.pl/kontakt
Specyfikacje i zawartość zestawu mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Przepraszamy za wszelkie niedogodności.

USER MANUAL

Dear Customer, the device Neno Uno you received is an electronic breast pump. It is used to express breast milk after childbirth.
Please read the instructions before using the device.

01. SAFETY MEASURES

1. Do not use the breast pump during pregnancy – this can cause early delivery.
2. Do not use the device if you suffer from chronic diseases or oversensitivity that would make using the device painful to you.
3. Before each use of the device, make sure that no component is damaged. Do not use a breast pump if any of its components are clearly damaged.
4. Keep the device away from children and animals.
5. For hygienic reasons, only one person should use the breast pump.
6. Keep the pumping part of the device away from water.
7. Avoid exposing the device to mechanical damage caused by, for example, dropping it.
8. Store the silicon parts of the breast pump away from hot surfaces to avoid distorting them.
9. Store only milk that has been drained using a clean and disinfected breast pump.
10. Do not clean parts of the device with abrasives.
11. Do not try to repair the breast pump yourself – this will void the warranty.
12. If the use of the device causes pain or severe discomfort, turn it off and move the breast pump away from your breast.
13. Do not charge the device with a voltage higher than specified in the technical specification.

02. FEATURES

1. **Smart device:**
   - **a.** 6 levels of stimulation and 9 levels of expression,
   - **b.** 2-phase pump technology: Stimulation and expression,
   - **c.** 4-phase smart function: stimulation/ expression/ automatic/ memory.Design zapobiegający cofaniu się mleka:

2. **Designed to prevent backflow of milk:**
Closed expression system ensures that the milk does not return in the pump's circulation, keeping the food to remain fresh and prevent infection.
3. **A delicate, silicone breast shield:**
Flexible, delicate breast shield is comfortable to use, reduces pressure and helps massage the breast to improve the milk flow.
4. **Quiet and light:**
The breast pump is quiet and can be used discreetly anywhere. Designed for actively working mothers who need to express milk several times during the day.
5. **Easy to assemble and clean:**
The breast pump has only five parts to assemble and clean, which makes it very easy to use.
6. **Smart touch screen:**
The digital display screen with memory of the carried out milk expressions and the timer allows you to track the operation of the device and ensures easy usage.
7. **Rechargeable battery with a USB-C port:**
Powerful lithium-ion battery that supports up to 2 hours of operation. Connect the device to power using a USB cable to power the battery.
8. **BPA-free:**
The breast-pump and its accessories are made out of BPA-free materials. The breast pump is compatible with most baby bottles.
9. **Streamlined and wireless:**
The breast pump was design with aesthetics in mind. No cables, no tubes, the device is easy to use wherever you are.

03. ELEMENTY
SEE FIG. A

1. Cap
2. Breast shield
3. Connector
4. Pumping device
5. Suction bowl
6. Valve
7. Milk bottle
8. Bottle holder
9. Bottle teat
10. Charging cable

04. DESCRIPTION OF MODES

Stimulation mode: 6-43 kPa
Deep extraction mode: 21-46 kPa
Permissible difference ±5 Kpa.

05. DESCRIPTION OF ICONS AND BUTTONS

1. **Power button:**
   Hold for 2 seconds to turn the breast pump on or off.
1. **Mode change:**
   Press the button to change the mode. The device will automatically switch from stimulation to expression mode after 2 minutes. The device can save settings and has a time counter. When you turn on the device, the settings from the previous use of the device are automatically turned on. The breast pump will automatically turn off after 30 minutes of use.
2. **Suction power:**
   + increases suction power; - reduction of suction power (stimulation mode: L1-L6; expression mode: L1-L9).
3. **Battery status:**
   Indicates the amount of battery power remaining. Charge the breast pump if the battery is low.
4. **Session duration:**
   Indicates how long you have been using the breast pump. The device will turn off automatically after 30 minutes of use.

SEE FIG. B

1. Suction decrease
2. Stimulation mode
3. Battery Percent
4. Power button/mode change
5. Suction increase
6. Suction level
7. Expression mode
8. Session Duration

06. BEFORE FIRST USE

SEE FIG. C

1. Remove the cap from the breast shield before each use.
2. Pull down on valve to remove from connector.
3. Separate the connector from the suction bowl and suction cap.

07. CLEANING

Cleaning and sanitizing are two different activities. They must be done separately to protect your child and ensure that the breast pump works properly.
Cleaning - washing the surface of the device and removing dirt.

Sanitizing - killing organisms such as bacteria or viruses that may be present on the Surface of the device.

	Breast shield	Breast pump elements (connector, suction cap, suction bowl)	The bottle and teat
Before first use	Cleaning and sanitizing	Cleaning and sanitizing	Cleaning and sanitizing
After each use	Cleaning	Cleaning	Cleaning
Once a day	Sanitizing	Sanitizing	Sanitizing

08. REPLACEMENT OF CONSUMABLE PARTS

Consumable parts are subject to natural wear and tear during operation of the breast pump and are therefore not covered by the manufacturer's warranty.

Worn components of the breast pump that come into contact with milk should be replaced. A worn component has a crack, deformation, tarnishing or a distinct change in colour.

- Replace the diaphragm every 8 weeks (if you use the breast pump 1-3 times a day) or every 3-4 weeks (if you use the breast pump more than 3 times a day).
- Replace the valve every 2-3 months (if using 1-3 times a day) or every 4 weeks (if using more than 3 times a day).
- Replace the funnel every 6 months if you use the breast pump more than 3 times a day.
- Replace the tube only if moisture enters the tube or the tube is damaged.

09. THE BREAST PUMP

1. Wash your hands thoroughly with soap and water before touching the breast pump and breast.
2. Attach the suction bowl and pumping device to the connector.
3. Connect the breast shield to the connector.
4. Put the valve in the connector.
5. Screw the milk bottle into the connector, rotating it clockwise until it can't be turned anymore.

Tips:

a. Check the breast pump components for damage before each use. Replace damaged items with new ones as needed.

b. Always check the cleanliness of the elements before using the machine

c. To avoid damage to the breast pump, make sure that all its parts are dry before using it.

10. CHARGING THE BREAST PUMP

Before the first use, charge the breast pump for 2 hours by connecting it to the power supply using the USB cable. The battery icon on the display will be full when charging is complete.

11. USING THE BREAST PUMP

SEE FIG. D

1. Place the breast shield on the breast so that the nipple is inside the drainage channel.
2. Press the breast shield and the connector to your breast, using your thumb and forefinger. Support your chest with the palm of your hand.
3. Turn on the breast pump by pressing the power button and select the mode of operation that suits you.
4. Press the power button to turn off the breast pump after use and place the lid on the breast shield to protect the machine from dust.
   a. The breast pump starts work in the stimulation mode. Set the suction power to a level that is comfortable for you using the +/- buttons.

   Stimulation mode - fast pumping that mimics the natural sucking of breast milk by a baby,stimulating milk flow

   b. After 2 minutes, the breast pump will automatically activate the expression mode. Adjust the level of suction using the +/- buttons to find the highest level of suction that is comfortable for you. If milk begins to flow out of your breast before two minutes pass, press the mode button to manually switch to the expression mode.

   Expression mode - slower pumping which gently and efficiently sucks breast milk.

   c. In the expression mode, increase the suction power until you feel slight discomfort (not pain) and reduce the suction power by one degree.

12. FAQ

1. **The machine does not start**: ensure that the breast pump is connected to a working electrical outlet. If the breast pump has no power source, its display will not turn on and no error message will appear.
2. **No/ poor suction:** make sure all parts of the breast pump are correctly positioned. Disassemble the breast pump and make sure that all parts are clean and undamaged. Assemble the breast pump again according to the instructions in section „Assembling the breast pump”.
3. **More milk has flowed out of the breast than the bottle can hold:** switch off the breast pump and unplug it. Use a damp (not wet) cloth to wipe the breast pump. When all parts of the device are dry, reassemble them.

13. LONG-TERM STORAGE

1. The breast pump has a built-in battery. To protect against damage, the device goes into storage mode after a long period of inactivity. To turn off storage mode, connect the device to power and charge it for 2 hours.
2. Before putting the breast pump away for a longer period of time, make sure that:
   a. All parts of the breast pump are clean.
   b. You have cleaned the pumping device.
   c. The device's battery is fully charged.

14. CLEANING INSTRUCTIONS

Prepare: mild soap or other cleaning agent, clean dish towel, drinking-quality water.
Parts that need to be washed or disinfected:
- Breast shield,
- Milk bottle,
- Connector,
- Valve,
- Suction cup,
- Suction bowl,
- Breast shield dust cap.

WARNING:
- Wash all parts that have had direct contact with breast milk immediately after use. This helps you will avoid residue and the growth of bacteria in the device.
- Use only drinking-quality water (tap or bottled) to clean the appliance.
- When cleaning valves, do not use small instruments such as brushes. Be careful not to pierce the part.
- Disassemble, wash and rinse all par.

1. Cleaning (Before first use and after each use):

SEE FIG. E
Step 1 - Disassemble the device and rinse all parts that have come into contact with the breast and milk in cold water to get rid of the remains of milk and any residue.
Step 2 - Soak in warm, soapy water for 5 minutes, then wash and rinse
Step 3 - Let the parts air dry. Store dry device parts in a cool and dry place when you're not using them.

2. Disinfection (before first use and once per day):

SEE FIG. F
Step 1 - Fill the pot with enough water to cover all parts of the disassembled device. Do not place the device in water yet. Bring water to the boil.
Step 2 - Place the parts of the device in boiling water for 10 minutes.

Step 3 - Let the parts air dry. Store dry device parts in a cool and dry place when you're not using them.

3. **Cleaning the pumping device:**

SEE FIG. G
Prepare: mild soap or other cleaning agent, clean dish towel.
Parts that need to be cleaned: pumping device.
WARNING:
- Do not submerge the pumping device in water.
- Do not rinse the pumping device with water.
- When cleaning the display of the pumping device, use only a damp, soft cloth with a mild soap or cleaner. Stronger cleaning products or abrasive materials can destroy the display.

15. SPECIFICATION
Output power: 110-240V 50-60Hz | **Input power:** 5V 1A | **Weight:** 300 g | **Dimensions:** 81x66x62 mm | **Battery capacity and type:** 3.7V 1400 mAh Li-Ion

16. WARRANTY CARD/ COMPLAINTS
The product is covered by a 24-month warranty.
The terms of the guarantee can be found at: **https://neno.pl/gwarancja**
Details, contact and website address can be found at: **https://neno.pl/kontakt**
Specifications and contents of the kit are subject to change without notice. We apologise for any inconvenience.

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrte Kundin, das Gerät Neno Uno, das Sie erhalten haben, ist eine elektronische Milchpumpe. Sie wird zum Abpumpen von Muttermilch nach der Geburt verwendet.
Bitte lesen Sie die Anleitung, bevor Sie das Gerät benutzen.

01. SICHERHEITSMASSNAHMEN

1. Verwenden Sie die Milchpumpe nicht während der Schwangerschaft - dies kann zu einer Frühgeburt führen.
2. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie an chronischen Krankheiten oder Überempfindlichkeit leiden, die die Verwendung des Geräts für Sie schmerzhaft machen würden.

3. Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch des Geräts, dass kein Teil beschädigt ist. Benutzen Sie die Milchpumpe nicht, wenn eines ihrer Teile offensichtlich beschädigt ist.
4. Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
5. Aus hygienischen Gründen sollte nur eine Person die Milchpumpe benutzen.
6. Halten Sie den pumpenden Teil des Geräts von Wasser fern.
7. Vermeiden Sie es, das Gerät mechanisch zu beschädigen, indem Sie es z. B. fallen lassen.
8. Bewahren Sie die Silikonteile der Milchpumpe nicht auf heißen Oberflächen auf, um sie nicht zu verformen.
9. Bewahren Sie nur Milch auf, die mit einer sauberen und desinfizierten Milchpumpe abgepumpt wurde.
10. Reinigen Sie Teile des Geräts nicht mit Scheuermitteln.
11. Versuchen Sie nicht, die Milchpumpe selbst zu reparieren - dadurch wird die Garantie ungültig.
12. Wenn die Verwendung des Geräts Schmerzen oder starkes Unwohlsein verursacht, schalten Sie es aus und entfernen Sie die Milchpumpe von Ihrer Brust.
13. Laden Sie das Gerät nicht mit einer höheren Spannung als in den technischen Daten angegeben.

02. FEATURES

1. **Intelligentes Gerät:**
   - **a.** 6 Stufen der Stimulation und 9 Stufen der Expression,
   - **b.** 2-Phasen-Pumpen-Technologie: Stimulation und Expression,
   - **c.** 4-Phasen-Smart-Funktion: Stimulation/ Ausdruck/ Automatik/ Speicher. Das Design ist so gestaltet, dass es sich gut anfühlt:

2. **Verhindert das Zurückfließen von Milch:**

Das geschlossene System sorgt dafür, dass die Milch nicht in den Kreislauf der Pumpe zurückfließt, so dass die Nahrung frisch bleibt und Infektionen vermieden werden.

3. **Ein zartes Brustschild aus Silikon:**

Das flexible, zarte Brustschild ist bequem zu benutzen, reduziert den Druck und hilft bei der Massage der Brust, um den Milchfluss zu verbessern.

4. **Leise und leicht:**

Die Milchpumpe ist leise und kann überall diskret verwendet werden. Entwickelt für berufstätige Mütter, die mehrmals am Tag Milch abpumpen müssen.

5. **Leicht zu montieren und zu reinigen:**

Die Milchpumpe besteht aus nur fünf Teilen, die zusammengebaut und gereinigt werden müssen, wodurch sie sehr einfach zu benutzen ist.

6. **Intelligenter Touchscreen:**
Das digitale Display mit Speicher für die durchgeführten Milchausdrücke und der Timer ermöglichen es Ihnen, den Betrieb des Geräts zu verfolgen und gewährleisten eine einfache Nutzung.
7. **Wiederaufladbarer Akku mit einem USB-C-Anschluss:**
Leistungsstarker Lithium-Ionen-Akku mit einer Betriebsdauer von bis zu 2 Stunden. Schließen Sie das Gerät über ein USB-Kabel an das Stromnetz an, um den Akku zu betreiben.
8. **BPA-frei:**
Die Milchpumpe und ihr Zubehör sind aus BPA-freien Materialien hergestellt. Die Milchpumpe ist mit den meisten Babyflaschen kompatibel.
9. **Schlank und kabellos:**
Bei der Entwicklung der Milchpumpe stand die Ästhetik im Vordergrund. Keine Kabel, keine Schläuche, das Gerät ist einfach zu benutzen, wo immer Sie sind.

03. ELEMENTY
SIEHE ABB. A

1. Kappe
2. Brustschild
3. Anschluss
4. Abpumpvorrichtung
5. Absaugbehälter
6. Ventil
7. Milchflasche
8. Flaschenhalter
9. Flaschensauger
10. Ladekabel

04. BESCHREIBUNG DER MODI

Stimuleringstilstand: 6-43 kPa
Dyb ekstraktionstilstand: 21-46 kPa
Zulässige Differenz ±5 Kpa.

05. BESCHREIBUNG DER ICONS UND SCHALTFLÄCHEN

1. **Einschalttaste:**
Halten Sie die Taste 2 Sekunden lang gedrückt, um die Milchpumpe ein- oder auszuschalten.
1. **Moduswechsel:**
Drücken Sie die Taste, um den Modus zu ändern. Das Gerät schaltet nach 2 Minuten automatisch vom Stimulations- in den Expressionsmodus um. Das Gerät kann Einstellungen speichern und verfügt über einen Zeitzähler. Wenn Sie das Gerät einschalten, werden die Einstellungen

der vorherigen Verwendung des Geräts automatisch übernommen. Die Milchpumpe schaltet sich nach 30 Minuten Gebrauch automatisch ab.

2. Absaugleistung:
+ Erhöhung der Saugleistung; - Reduzierung der Saugleistung (Stimulationsmodus: L1-L6; Expressionsmodus: L1-L9).

3. Status der Batterie:
Zeigt die verbleibende Batterieleistung an. Laden Sie die Milchpumpe auf, wenn die Batterie schwach ist.

4. Dauer der Sitzung:
Zeigt an, wie lange Sie die Milchpumpe bereits verwenden. Das Gerät schaltet sich nach 30 Minuten Benutzung automatisch aus.

SIEHE ABB. B

1. Abnahme der Saugkraft
2. Stimulationsmodus
3. Batterie in Prozent
4. Einschalttaste/Moduswechsel
5. Erhöhung der Saugkraft
6. Höhe der Absaugung
7. Ausdrucksmodus
8. Dauer der Sitzung

06. VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

SIEHE ABB. C

1. Nehmen Sie die Kappe vor jedem Gebrauch vom Brustschild ab.
2. Ziehen Sie das Ventil nach unten, um es vom Anschluss zu entfernen.
3. Trennen Sie das Verbindungsstück von der Saugschale und der Saugkappe.

07. REINIGUNG

Reinigung und Desinfektion sind zwei unterschiedliche Tätigkeiten. Sie müssen getrennt durchgeführt werden, um Ihr Kind zu schützen und sicherzustellen, dass die Milchpumpe ordnungsgemäß funktioniert.
Reinigung - Waschen der Oberfläche des Geräts und Entfernen von Schmutz.
Desinfektion - Abtöten von Organismen wie Bakterien oder Viren, die sich möglicherweise auf der Oberfläche des Geräts befinden.

	Brustschild	Elemente der Milchpumpe (Anschluss, Sauger, Saugerschale)	Die Flasche und der Sauger
Vor dem ersten Gebrauch	Reinigung und Desinfizierung	Reinigung und Desinfizierung	Reinigung und Desinfizierung

Nach jedem Gebrauch	Reinigung	Reinigung	Reinigung
Einmal pro Tag	Desinfektion	Desinfektion	Desinfektion

08. AUSTAUSCH VON VERBRAUCHSTEILEN

Verschleißteile unterliegen einem natürlichen Verschleiß während des Betriebs der Milchpumpe und sind daher nicht von der Herstellergarantie abgedeckt.

Verschlissene Teile der Milchpumpe, die mit Milch in Berührung kommen, sollten ausgetauscht werden. Ein verschlissenes Bauteil weist einen Riss, eine Verformung, ein Anlaufen oder eine deutliche Farbveränderung auf.

- Ersetzen Sie die Membran alle 8 Wochen (wenn Sie die Milchpumpe 1-3 Mal pro Tag verwenden) oder alle 3-4 Wochen (wenn Sie die Milchpumpe mehr als 3 Mal pro Tag verwenden).
- Ersetzen Sie das Ventil alle 2-3 Monate (wenn Sie die Milchpumpe 1-3 Mal pro Tag verwenden) oder alle 4 Wochen (wenn Sie die Milchpumpe mehr als 3 Mal pro Tag verwenden).
- Ersetzen Sie den Trichter alle 6 Monate, wenn Sie die Milchpumpe mehr als 3 Mal täglich verwenden.
- Ersetzen Sie den Schlauch nur, wenn Feuchtigkeit in den Schlauch gelangt oder der Schlauch beschädigt ist.

09. ZUSAMMENBAU DER MILCHPUMPE

1. Waschen Sie Ihre Hände gründlich mit Wasser und Seife, bevor Sie die Milchpumpe und die Brust anfassen.
2. Bringen Sie die Saugschale und die Pumpvorrichtung am Anschlussstück an.
3. Schließen Sie das Brustschild an den Stecker an.
4. Setzen Sie das Ventil in den Anschluss ein.
5. Schrauben Sie die Milchflasche in den Anschluss und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, bis sie sich nicht mehr drehen lässt.

Tipps:

a. Überprüfen Sie die Bestandteile der Milchpumpe vor jedem Gebrauch auf Schäden. Ersetzen Sie beschädigte Teile bei Bedarf durch neue.

b. Überprüfen Sie immer die Sauberkeit der Elemente, bevor Sie die Maschine benutzen.

c. Um Schäden an der Milchpumpe zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass alle Teile trocken sind, bevor Sie sie benutzen.

10. AUFLADEN DER MILCHPUMPE

Laden Sie die Milchpumpe vor dem ersten Gebrauch 2 Stunden lang auf,

indem Sie sie mit dem USB-Kabel an das Stromnetz anschließen. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, ist das Batteriesymbol auf dem Display voll.

11. VERWENDUNG DER MILCHPUMPE
SIEHE ABB. D

1. Legen Sie das Brustschild so auf die Brust, dass sich die Brustwarze innerhalb des Drainagekanals befindet.
2. Drücken Sie den Brustschild und das Verbindungsstück mit Daumen und Zeigefinger auf Ihre Brust. Stützen Sie Ihre Brust mit der Handfläche ab.
3. Schalten Sie die Milchpumpe durch Drücken der Einschalttaste ein und wählen Sie den für Sie geeigneten Betriebsmodus.
4. Drücken Sie die Einschalttaste, um die Milchpumpe nach dem Gebrauch auszuschalten, und setzen Sie den Deckel auf den Brustschutz, um das Gerät vor Staub zu schützen.
   a. Die Milchpumpe beginnt im Stimulationsmodus zu arbeiten. Stellen Sie die Saugstärke mit den Tasten +/- auf eine für Sie angenehme Stufe ein.

   Stimulationsmodus - schnelles Abpumpen, das das natürliche Saugen der Muttermilch durch das Baby nachahmt und den Milchfluss anregt
   b. Nach 2 Minuten aktiviert die Milchpumpe automatisch den Expressionsmodus. Stellen Sie die Saugstärke mit den Tasten +/- ein, um die für Sie angenehmste Saugstärke zu finden. Wenn vor Ablauf der zwei Minuten Milch aus Ihrer Brust zu fließen beginnt, drücken Sie die Modus-Taste, um manuell in den Expressionsmodus zu wechseln.

   Expressionsmodus - langsameres Abpumpen, das die Muttermilch sanft und effizient absaugt.
   c. Erhöhen Sie im Expressionsmodus die Saugleistung, bis Sie ein leichtes Unbehagen (keine Schmerzen) verspüren, und verringern Sie die Saugleistung um ein Grad.

12. FAQ

1. **Das Gerät startet nicht**: Stellen Sie sicher, dass die Milchpumpe an eine funktionierende Steckdose angeschlossen ist. Wenn die Milchpumpe keine Stromquelle hat, erscheint auf dem Display schaltet sich nicht ein und es wird keine Fehlermeldung angezeigt.
2. **Keine/schlechte Ansaugung: Vergewissern** Sie sich, dass alle Teile der Milchpumpe richtig positioniert sind. Nehmen Sie die Milchpumpe auseinander und stellen Sie sicher, dass alle Teile sauber und unbeschädigt sind. Bauen Sie die Milchpumpe gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Zusammenbau der Milchpumpe" wieder zusammen.
3. **Es ist mehr Milch aus der Brust geflossen, als die Flasche fassen kann:**

Schalten Sie die Milchpumpe aus und ziehen Sie den Netzstecker. Verwenden Sie ein feuchtes (nicht nasses) Tuch, um die Milchpumpe abzuwischen. Wenn alle Teile des Geräts trocken sind, setzen Sie sie wieder zusammen.

13. LANGZEITLAGERUNG

1. Die Milchpumpe hat eine eingebaute Batterie. Zum Schutz vor Beschädigung geht das Gerät nach längerer Inaktivität in den Speichermodus. Um den Speichermodus zu deaktivieren, schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an und laden Sie es 2 Stunden lang auf.
2. Bevor Sie die Milchpumpe für längere Zeit weglegen, vergewissern Sie sich, dass:
   a. Alle Teile der Milchpumpe sind sauber.
   b. Sie haben das Abpumpgerät gereinigt.
   c. Der Akku des Geräts ist vollständig geladen.

14. REINIGUNGSHINWEISE

Vorbereitung: milde Seife oder anderes Reinigungsmittel, sauberes Geschirrtuch, Wasser in Trinkwasserqualität.
Teile, die gewaschen oder desinfiziert werden müssen:
- Brustschild,
- Milchflasche,
- Stecker,
- Ventil,
- Saugnapf,
- Saugnapf,
- Staubkappe für den Brustschutz.

WARNUNG:
- Waschen Sie alle Teile, die direkt mit der Muttermilch in Berührung gekommen sind, sofort nach Gebrauch. So vermeiden Sie Rückstände und das Wachstum von Bakterien im Gerät.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts nur Wasser in Trinkwasserqualität (Leitungswasser oder Flaschenwasser).
- Verwenden Sie zum Reinigen der Ventile keine kleinen Instrumente wie Bürsten. Achten Sie darauf, das Teil nicht zu durchbohren.
- Demontieren, waschen und spülen Sie alle Teile.

1. **Reinigung (vor dem ersten Gebrauch und nach jedem Gebrauch):**

SIEHE ABB. E
Schritt 1 - Nehmen Sie das Gerät auseinander und spülen Sie alle Teile, die mit der Brust und der Milch in Berührung gekommen sind, mit kaltem Wasser ab, um Milchreste und andere Rückstände zu entfernen.
Schritt 2 - 5 Minuten in warmem Seifenwasser einweichen, dann waschen und ausspülen

Schritt 3 - Lassen Sie die Teile an der Luft trocknen. Bewahren Sie trockene Geräteteile an einem kühlen und trockenen Ort auf, wenn Sie sie nicht benutzen.

2. **Desinfektion (vor dem ersten Gebrauch und einmal täglich):**

SIEHE ABB. F

Schritt 1 - Füllen Sie den Topf mit so viel Wasser, dass alle Teile des zerlegten Geräts bedeckt sind. Legen Sie das Gerät noch nicht ins Wasser. Bringen Sie das Wasser zum Kochen.

Schritt 2 - Legen Sie die Teile des Geräts 10 Minuten lang in kochendes Wasser.

Schritt 3 - Lassen Sie die Teile an der Luft trocknen. Bewahren Sie trockene Geräteteile an einem kühlen und trockenen Ort auf, wenn Sie sie nicht benutzen.

3. **Reinigung des Pumpgeräts:**

SIEHE ABB. G

Vorbereitung: milde Seife oder ein anderes Reinigungsmittel, sauberes Geschirrhandtuch.

Teile, die gereinigt werden müssen: Pumpvorrichtung.

WARNUNG:

- Tauchen Sie die Pumpvorrichtung nicht in Wasser ein.
- Spülen Sie die Pumpvorrichtung nicht mit Wasser ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Displays des Pumpgeräts nur ein feuchtes, weiches Tuch mit einer milden Seife oder einem Reinigungsmittel. Stärkere Reinigungsmittel oder Scheuermittel können das Display zerstören.

15. SPEZIFIKATION

Ausgangsleistung: 110-240V 50-60Hz | **Eingangsleistung:** 5V 1A | **Gewicht:** 300 g | **Abmessungen:** 81x66x62 mm | **Batteriekapazität und -typ:** 3,7V 1400 mAh Li-Ion

16. GARANTIEKARTE/ REKLAMATIONEN

Für das Produkt gilt eine 24-monatige Garantie.

Die Bedingungen der Garantie finden Sie unter: **https://neno.pl/gwarancja**

Einzelheiten, Kontakt und Website-Adresse finden Sie unter:

https://neno.pl/kontakt

Die technischen Daten und der Inhalt des Kits können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Wir entschuldigen uns für etwaige Unannehmlichkeiten.

MANUEL DE L'UTILISATEUR

Cher client, l'appareil Neno Uno que vous avez reçu est un tire-lait électronique. Il est utilisé pour exprimer le lait maternel après l'accouchement.
Veuillez lire les instructions avant d'utiliser l'appareil.

01. MESURES DE SÉCURITÉ

1. N'utilisez pas le tire-lait pendant la grossesse - cela peut provoquer un accouchement prématuré.
2. N'utilisez pas l'appareil si vous souffrez de maladies chroniques ou d'une hypersensibilité qui rendraient l'utilisation de l'appareil douloureuse pour vous.
3. Avant chaque utilisation de l'appareil, assurez-vous qu'aucun composant n'est endommagé. N'utilisez pas le tire-lait si l'un de ses composants est manifestement endommagé.
4. Gardez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.
5. Pour des raisons d'hygiène, une seule personne doit utiliser le tire-lait.
6. Gardez la partie pompe de l'appareil à l'abri de l'eau.
7. Évitez d›exposer l›appareil à des dommages mécaniques causés, par exemple, par une chute.
8. Rangez les parties en silicone du tire-lait loin des surfaces chaudes pour éviter de les déformer.
9. Ne conservez que le lait qui a été vidé à l'aide d'un tire-lait propre et désinfecté.
10. Ne nettoyez pas les parties de l'appareil avec des produits abrasifs.
11. N'essayez pas de réparer le tire-lait vous-même - cela annulerait la garantie.
12. Si l'utilisation de l'appareil provoque une douleur ou une gêne importante, éteignez-le et éloignez le tire-lait de votre sein.
13. Ne chargez pas l'appareil avec une tension supérieure à celle indiquée dans la spécification technique.

02. FEATURES

1. **Appareil intelligent:**
   - **a.** 6 niveaux de stimulation et 9 niveaux d'expression,
   - **b.** Technologie de pompe à 2 phases: Stimulation et expression,

c. Fonction intelligente à 4 phases: stimulation/ expression/ automatique/ mémoire.Design zapobiegający cofaniu się mleka:

2. Conçu pour empêcher le reflux du lait:

Le système d'expression fermé garantit que le lait ne retourne pas dans la circulation de la pompe, ce qui permet aux aliments de rester frais et d'éviter les infections.

3. Un bouclier mammaire délicat, en silicone:

Le bouclier mammaire flexible et délicat est confortable à utiliser, réduit la pression et aide à masser le sein pour améliorer l'écoulement du lait.

4. Silencieux et léger:

Le tire-lait est silencieux et peut être utilisé discrètement n'importe où. Conçu pour les mères qui travaillent activement et qui doivent tirer leur lait plusieurs fois dans la journée.

5. Facile à assembler et à nettoyer:

Le tire-lait ne comporte que cinq pièces à assembler et à nettoyer, ce qui le rend très facile à utiliser.

6. Écran tactile intelligent:

L'écran d'affichage numérique avec mémoire des expressions laitières effectuées et la minuterie vous permettent de suivre le fonctionnement de l'appareil et vous assurent une utilisation facile.

7. Batterie rechargeable avec un port USB-C:

Puissante batterie au lithium-ion permettant jusqu'à 2 heures de fonctionnement. Connectez l'appareil au secteur à l'aide d'un câble USB pour alimenter la batterie.

8. Sans BPA:

Le tire-lait et ses accessoires sont fabriqués à partir de matériaux sans BPA. Le tire-lait est compatible avec la plupart des biberons.

9. Rationalisé et sans fil:

Le tire-lait a été conçu dans un souci d'esthétique. Pas de câbles, pas de tubes, l'appareil est facile à utiliser où que vous soyez.

03. ELEMENTY

VOIR FIG. A

- **A.** Casquette
- **B.** Bouclier mammaire
- **C.** Connecteur
- **D.** Dispositif de pompage
- **E.** Bol d'aspiration
- **F.** Soupape
- **G.** Bouteille de lait
- **H.** Porte-bouteille
- **I.** Tétine de bouteille
- **J.** Câble de chargement

04. DESCRIPTION DES MODES

Mode de stimulation: 6-43 kPa
Mode d'extraction profonde: 21-46 kPa
Différence admissible ±5 Kpa.

05. DESCRIPTION D'ICÔNES ET DE BOUTONS

1. **Bouton d'alimentation:**
   Maintenir pendant 2 secondes pour mettre en marche ou arrêter le tire-lait.
1. **Changement de mode:**
   Appuyez sur le bouton pour changer de mode. L'appareil passe automatiquement du mode stimulation au mode expression au bout de 2 minutes. L'appareil peut enregistrer les réglages et dispose d'un compteur de temps. Lorsque vous mettez l'appareil en marche, les réglages de l'utilisation précédente de l'appareil sont automatiquement activés. Le tire-lait s'éteint automatiquement après 30 minutes d'utilisation.
2. **Puissance d'aspiration:**
   + augmentation de la puissance d'aspiration ; - réduction de la puissance d'aspiration (mode stimulation: L1-L6 ; mode expression: L1-L9).
3. **État de la batterie:**
   Indique la quantité de batterie restante. Rechargez le tire-lait si la batterie est faible.
4. **Durée de la session:**
   Indique depuis combien de temps vous utilisez le tire-lait. L'appareil s'éteint automatiquement après 30 minutes d'utilisation.

VOIR FIG. B

- **A.** Diminution de l'aspiration
- **B.** Mode de stimulation
- **C.** Pourcentage de la batterie
- **D.** Bouton marche/changement de mode
- **E.** Augmentation de l'aspiration
- **F.** Niveau d'aspiration
- **G.** Mode d'expression
- **H.** Durée de la session

06. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

VOIR FIG. C

- **A.** Retirez le capuchon du bouclier mammaire avant chaque utilisation.
- **B.** Tirez sur la valve pour la retirer du connecteur.
- **C.** Séparez le connecteur du bol d'aspiration et du bouchon d'aspiration.

07. NETTOYAGE

Le nettoyage et la désinfection sont deux activités différentes. Elles doivent être effectuées séparément pour protéger votre enfant et garantir le bon fonctionnement du tire-lait.
Nettoyage - lavage de la surface de l'appareil et élimination des saletés.
Désinfection - élimination des organismes tels que les bactéries ou les virus qui peuvent être présents sur la surface de l'appareil.

	Bouclier mammaire	Éléments de tire-lait (connecteur, bouchon d'aspiration, bol d'aspiration)	Le biberon et la tétine
Avant la première utilisation	Nettoyage et désinfection	Nettoyage et désinfection	Nettoyage et désinfection
Après chaque utilisation	Nettoyage	Nettoyage	Nettoyage
Une fois par jour	Désinfection	Désinfection	Désinfection

08. REMPLACEMENT DES PIÈCES CONSOMMABLES

Les pièces consommables sont soumises à une usure naturelle pendant le fonctionnement du tire-lait et ne sont donc pas couvertes par la garantie du fabricant.
Les pièces usées du tire-lait qui entrent en contact avec le lait doivent être remplacées. Un composant usé présente une fissure, une déformation, un ternissement ou un changement de couleur distinct.

- Remplacez la membrane toutes les 8 semaines (si vous utilisez le tire-lait 1 à 3 fois par jour) ou toutes les 3 à 4 semaines (si vous utilisez le tire-lait plus de 3 fois par jour).
- Remplacez la valve tous les 2 à 3 mois (si vous utilisez le tire-lait 1 à 3 fois par jour) ou toutes les 4 semaines (si vous l'utilisez plus de 3 fois par jour).
- Remplacez l'entonnoir tous les 6 mois si vous utilisez le tire-lait plus de 3 fois par jour.
- Remplacez la tubulure uniquement si de l'humidité pénètre dans la tubulure ou si la tubulure est endommagée.

09. ENSEMBLE TIRE-LAIT

1. Lavez-vous soigneusement les mains à l'eau et au savon avant de toucher le tire-lait et le sein.
2. Fixez le bol d'aspiration et le dispositif de pompage au connecteur.
3. Connectez le blindage de la poitrine au connecteur.
4. Mettez la valve dans le connecteur.
5. Vissez la bouteille de lait dans le connecteur, en la faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle ne puisse plus être tournée.

Conseils:

a. Avant chaque utilisation, vérifiez que les composants du tire-lait ne sont pas endommagés. Remplacez les éléments endommagés par des éléments neufs si nécessaire.
b. Vérifiez toujours la propreté des éléments avant d'utiliser la machine.
c. Pour éviter d'endommager le tire-lait, assurez-vous que toutes ses pièces sont sèches avant de l'utiliser.

10. CHARGER LE TIRE-LAIT

Avant la première utilisation, chargez le tire-lait pendant 2 heures en le connectant à l'alimentation électrique à l'aide du câble USB. L'icône de la batterie sur l'écran sera pleine lorsque la charge sera terminée.

11. UTILISATION DU TIRE-LAIT
VOIR FIG. D

1. Placez la protection mammaire sur le sein de façon à ce que le mamelon soit à l'intérieur du canal de drainage.
2. Appuyez le bouclier mammaire et le connecteur sur votre poitrine, en utilisant votre pouce et votre index. Soutenez votre poitrine avec la paume de votre main.
3. Mettez le tire-lait en marche en appuyant sur le bouton d'alimentation et sélectionnez le mode de fonctionnement qui vous convient.
4. Appuyez sur le bouton d'alimentation pour éteindre le tire-lait après utilisation et placez le couvercle sur le bouclier mammaire pour protéger la machine de la poussière.
   a. Le tire-lait commence à fonctionner en mode stimulation. Réglez la puissance d'aspiration à un niveau qui vous est confortable à l'aide des boutons +/-.

   Mode stimulation - pompage rapide qui imite la succion naturelle du lait maternel par un bébé, ce qui stimule l'écoulement du lait.
   b. Après 2 minutes, le tire-lait activera automatiquement le mode

expression. Réglez le niveau d'aspiration à l'aide des boutons +/- pour trouver le niveau d'aspiration le plus élevé qui soit confortable pour vous. Si le lait commence à s'écouler de votre sein avant que les deux minutes ne se soient écoulées, appuyez sur le bouton mode pour passer manuellement en mode expression.

Mode expression - pompage plus lent qui aspire doucement et efficacement le lait maternel.

c. En mode expression, augmentez la puissance d'aspiration jusqu'à ce que vous ressentiez un léger inconfort (pas de douleur) et réduisez la puissance d'aspiration d'un degré.

12. FAQ

1. La machine ne démarre pas: vérifiez que le tire-lait est branché sur une prise électrique en état de marche. Si le tire-lait n'a pas de source d'alimentation, son affichage
ne s'allume pas et aucun message d'erreur ne s'affiche.

2. Pas ou peu d'aspiration: s'assurer que toutes les parties du tire-lait sont correctement positionnées. Démontez le tire-lait et assurez-vous que toutes les pièces sont propres et intactes. Remontez le tire-lait en suivant les instructions de la section „Assemblage du tire-lait".

3. Il s'est écoulé plus de lait du sein que le biberon ne peut en contenir: éteindre le tire-lait et le débrancher. Utilisez un chiffon humide (non mouillé) pour essuyer le tire-lait. Lorsque toutes les parties de l›appareil sont sèches, remontez-les.

13. CONSERVATION À LONG TERME

1. Le tire-lait est doté d'une batterie intégrée. Pour la protéger contre les dommages, l'appareil passe en mode stockage après une longue période d'inactivité. Pour désactiver le mode stockage, branchez l'appareil sur le secteur et chargez-le pendant 2 heures.

2. Avant de ranger le tire-lait pour une longue période, assurez-vous que..:

a. Toutes les pièces du tire-lait sont propres.

b. Vous avez nettoyé le dispositif de pompage.

c. La batterie de l'appareil est entièrement chargée.

14. INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

Préparation: savon doux ou autre produit de nettoyage, torchon propre, eau potable.

Les pièces qui doivent être lavées ou désinfectées:

- Bouclier mammaire,
- Bouteille de lait,
- Connecteur,

- Valve,
- Ventouse,
- Bol d'aspiration,
- Capuchon de protection de la poitrine.

AVERTISSEMENT:

- Lavez toutes les parties qui ont été en contact direct avec le lait maternel immédiatement après utilisation. Vous éviterez ainsi la formation de résidus et le développement de bactéries dans l'appareil.
- Utilisez uniquement de l'eau potable (du robinet ou en bouteille) pour nettoyer l'appareil.
- Lors du nettoyage des vannes, n'utilisez pas de petits instruments tels que des brosses. Veillez à ne pas percer la pièce.
- Démontez, lavez et rincez toutes les pièces.

1. Nettoyage (avant la première utilisation et après chaque utilisation): VOIR FIG. E

Étape 1 - Démontez l'appareil et rincez toutes les parties qui ont été en contact avec le sein et le lait à l'eau froide pour vous débarrasser des restes de lait et de tout résidu.

Étape 2 - Faites tremper dans de l'eau chaude savonneuse pendant 5 minutes, puis lavez et **rincez.**

Étape 3 - Laissez les pièces sécher à l'air libre. Rangez les pièces sèches de l'appareil dans un endroit frais et sec lorsque vous ne les utilisez pas.

2. Désinfection (avant la première utilisation et une fois par jour): VOIR FIG. F

Étape 1 - Remplissez le pot avec suffisamment d'eau pour couvrir toutes les parties de l'appareil démonté. Ne placez pas encore l'appareil dans l'eau. Portez l'eau à ébullition.

Étape 2 - Placez les parties de l'appareil dans de l'eau bouillante pendant 10 minutes.

Étape 3 - Laissez les pièces sécher à l'air libre. Rangez les pièces sèches de l'appareil dans un endroit frais et sec lorsque vous ne les utilisez pas.

3. Nettoyage du dispositif de pompage: VOIR FIG. G

Préparer: un savon doux ou un autre produit de nettoyage, un torchon propre.

Parties qui doivent être nettoyées: dispositif de pompage.

AVERTISSEMENT:

- Ne pas immerger le dispositif de pompage dans l'eau.
- Ne pas rincer le dispositif de pompage à l'eau.
- Pour nettoyer l'écran du dispositif de pompage, utilisez uniquement un chiffon doux et humide avec un savon ou un nettoyant doux. Les produits de nettoyage plus forts ou les matériaux abrasifs peuvent détruire l'écran.

15. SPÉCIFICATION
Puissance de sortie: 110-240V 50-60Hz | **Puissance d'entrée:** 5V 1A | **Poids:** 300 g | **Dimensions:** 81x66x62 mm | **Capacité et type de batterie:** 3.7V 1400 mAh Li-Ion

16. CARTE DE GARANTIE/ PLAINTES
Le produit est couvert par une garantie de 24 mois.
Les conditions de la garantie peuvent être consultées à l'adresse suivante: **https://neno.pl/gwarancja.**
Les détails, le contact et l'adresse du site web sont disponibles à l'adresse suivant: **https://neno.pl/kontakt.**
Les spécifications et le contenu du kit peuvent être modifiés sans préavis. Nous nous excusons pour tout désagrément.

CZ

NÁVOD K POUŽITÍ

Vážený zákazníku, přístroj Neno Uno, který jste obdrželi, je elektronická odsávačka mateřského mléka. Slouží k odsávání mateřského mléka po porodu. Před použitím zařízení si přečtěte návod k použití.

01. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

1. Nepoužívejte odsávačku mateřského mléka během těhotenství - může to způsobit předčasný porod.
2. Přístroj nepoužívejte, pokud trpíte chronickým onemocněním nebo přecitlivělostí, která by vám způsobila bolest při používání přístroje.
3. Před každým použitím zařízení se ujistěte, že není poškozena žádná součástka. Nepoužívejte odsávačku mateřského mléka, pokud je některá z jejích součástí zjevně poškozená.
4. Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí a zvířat.
5. Z hygienických důvodů by měla odsávačku používat pouze jedna osoba.
6. Čerpací část přístroje udržujte mimo dosah vody.
7. Nevystavujte zařízení mechanickému poškození, například pádem.
8. Silikonové části odsávačky mateřského mléka skladujte mimo horké povrchy, aby nedošlo k jejich deformaci.
9. Uchovávejte pouze mléko, které bylo odsáto pomocí čisté a vydezinfikované odsávačky.
10. Části přístroje nečistěte brusnými prostředky.

11. Nepokoušejte se sami opravovat odsávačku mateřského mléka - ztrácíte tím záruku.
12. Pokud používání přístroje způsobuje bolest nebo silné nepohodlí, vypněte jej a odsávačku odsuňte od prsu.
13. Nenabíjejte zařízení vyšším napětím, než je uvedeno v technické specifikaci.

02. FUNKCE

1. **Chytré zařízení:**
   - **a.** 6 úrovní stimulace a 9 úrovní exprese,
   - **b.** Technologie dvoufázového čerpadla: Stimulace a exprese,
   - **c.** 4fázová inteligentní funkce: stimulace/exprese/automatická/ paměť. Design zapobiegający cofaniu się mleka:
2. **Navrženo tak, aby se zabránilo zpětnému toku mléka:**

Uzavřený expresní systém zajišťuje, že se mléko nevrací do oběhu odsávačky, čímž zůstává čerstvé a zabraňuje infekci.

3. **Jemný silikonový prsní štít:**

Pružný, jemný prsní štít je pohodlný při používání, snižuje tlak a pomáhá masírovat prsa, aby se zlepšil tok mléka.

4. **Tichý a lehký:**

Odsávačka je tichá a lze ji používat diskrétně kdekoli. Je určena pro aktivně pracující matky, které potřebují odsávat mléko několikrát během dne.

5. **Snadná montáž a čištění:**

Odsávačka mateřského mléka má pouze pět částí, které se sestavují a čistí, což velmi usnadňuje její používání.

6. **Chytrá dotyková obrazovka:**

Digitální displej s pamětí provedených mléčných projevů a časovačem umožňuje sledovat provoz přístroje a zajišťuje snadné používání.

7. **Dobíjecí baterie s portem USB-C:**

Výkonná lithium-iontová baterie s výdrží až 2 hodiny provozu. Pro napájení baterie připojte zařízení k napájení pomocí kabelu USB.

8. **Neobsahuje BPA:**

Odsávačka mateřského mléka a její příslušenství jsou vyrobeny z materiálů bez obsahu BPA. Odsávačka je kompatibilní s většinou kojeneckých lahví.

9. **Zjednodušené a bezdrátové:**

Odsávačka mateřského mléka byla navržena s ohledem na estetiku. Žádné kabely, žádné hadičky, přístroj se snadno používá, ať jste kdekoli.

03. ELEMENTY

VIZ OBR. A

- **A.** Čepice
- **B.** Prsní štít

C. Konektor
D. Čerpací zařízení
E. Sací miska
F. Ventil
G. Láhev na mléko
H. Držák na láhve
I. Dudlík na láhve
J. Nabíjecí kabel

04. POPIS REŽIMŮ

Režim stimulace: 6-43 kPa
Režim hluboké extrakce: 21-46 kPa
Přípustný rozdíl ±5 Kpa.

05. POPIS IKON A TLAČÍTEK

1. Tlačítko napájení:
Podržením na 2 sekundy odsávačku zapnete nebo vypnete.

1. Změna režimu:
Stisknutím tlačítka změníte režim. Zařízení se po 2 minutách automaticky přepne ze stimulačního do expresního režimu. Zařízení umí ukládat nastavení a má počítadlo času. Při zapnutí zařízení se automaticky zapnou nastavení z předchozího použití zařízení. Odsávačka mateřského mléka se automaticky vypne po 30 minutách používání.

2. Sací výkon:
+ zvyšuje sací výkon; - snižuje sací výkon (stimulační režim: L1-L6; expresní režim: L1-L9).

3. Stav baterie:
Ukazuje zbývající množství energie v baterii. Pokud je baterie vybitá, nabíjejte odsávačku mateřského mléka.

4. Doba trvání sezení:
Uvádí, jak dlouho odsávačku mateřského mléka používáte. Přístroj se automaticky vypne po 30 minutách používání.

VIZ OBR. B

1. Snížení sání
2. Režim stimulace
3. Procento baterie
4. Tlačítko napájení/změna režimu
5. Zvýšení sání
6. Úroveň sání
7. Režim vyjádření
8. Doba trvání sezení

06. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM
VIZ OBR. C

1. Před každým použitím sejměte z prsního štítu uzávěr.
2. Zatáhněte za ventil a vyjměte jej z konektoru.
3. Oddělte konektor od sací mísy a sacího uzávěru.

07. ČIŠTĚNÍ
Čištění a dezinfekce jsou dvě různé činnosti. Je třeba je provádět odděleně, abyste ochránili své dítě a zajistili správnou funkci odsávačky mateřského mléka.
Čištění - omytí povrchu zařízení a odstranění nečistot.
Sanitace - ničení organismů, jako jsou bakterie nebo viry, které mohou být přítomny na povrchu zařízení.

	Prsní štít	Prsní pumpy (konektor, sací víčko, sací nádoba)	Lahvička a savička
Před prvním použitím	Čištění a dezinfekce	Čištění a dezinfekce	Čištění a dezinfekce
Po každém použití	Čištění	Čištění	Čištění
Jednou denně	Sanitace	Sanitace	Sanitace

08. VÝMĚNA SPOTŘEBNÍCH DÍLŮ
Spotřební díly podléhají přirozenému opotřebení během provozu odsávačky mateřského mléka, a proto se na ně nevztahuje záruka výrobce.
Opotřebované součásti odsávačky mateřského mléka, které přicházejí do styku s mlékem, by měly být vyměněny. Opotřebovaná součástka má prasklinu, deformaci, zašlou barvu nebo zřetelnou změnu barvy.

- Membránu vyměňte každých 8 týdnů (pokud odsávačku používáte 1-3krát denně) nebo každé 3-4 týdny (pokud odsávačku používáte více než 3krát denně).
- Vyměňte ventil každé 2-3 měsíce (pokud odsávačku používáte 1-3krát denně) nebo každé 4 týdny (pokud ji používáte více než 3krát denně).
- Nálevku vyměňte každých 6 měsíců, pokud odsávačku mateřského mléka používáte více než 3krát denně.
- Trubičku vyměňte pouze v případě, že se do ní dostane vlhkost nebo je poškozená.

09. SESTAVENÍ ODSÁVAČKY MATEŘSKÉHO MLÉKA

1. Před dotykem odsávačky a prsu si důkladně umyjte ruce vodou a mýdlem.
2. Připojte sací nádobu a čerpací zařízení ke konektoru.

3. Připojte prsní štít ke konektoru.
4. Ventil vložte do konektoru.
5. Našroubujte láhev s mlékem do konektoru a otáčejte jí ve směru hodinových ručiček, dokud ji již nelze otočit.

Tipy:

a. Před každým použitím zkontrolujte, zda nejsou součásti odsávačky poškozeny. V případě potřeby vyměňte poškozené součásti za nové.
b. Před použitím stroje vždy zkontrolujte čistotu prvků.
c. Abyste zabránili poškození odsávačky mateřského mléka, ujistěte se, že jsou všechny její části před použitím suché.

10. NABÍJENÍ ODSÁVAČKY MATEŘSKÉHO MLÉKA

Před prvním použitím odsávačku mateřského mléka 2 hodiny nabíjejte připojením ke zdroji napájení pomocí kabelu USB. Po dokončení nabíjení se na displeji zobrazí ikona plné baterie.

11. POUŽÍVÁNÍ ODSÁVAČKY MATEŘSKÉHO MLÉKA
VIZ OBR. D

1. Nasaďte prsní štít na prs tak, aby bradavka byla uvnitř odvodňovacího kanálku.
2. Přitiskněte prsní štít a konektor k prsu pomocí palce a ukazováčku. Podepřete si hrudník dlaní.
3. Zapněte odsávačku stisknutím tlačítka napájení a zvolte provozní režim, který vám vyhovuje.
4. Po použití odsávačku mateřského mléka vypněte stisknutím tlačítka napájení a nasaďte víko na prsní štít, abyste přístroj ochránili před prachem.
   a. Odsávačka mateřského mléka začne pracovat v režimu stimulace. Pomocí tlačítek +/- nastavte sací výkon na úroveň, která vám vyhovuje.

   Stimulační režim - rychlé odsávání, které napodobuje přirozené sání mateřského mléka dítětem a stimuluje tok mléka.
   b. Po 2 minutách odsávačka automaticky aktivuje režim odsávání. Pomocí tlačítek +/- nastavte úroveň odsávání tak, abyste našli nejvyšší úroveň odsávání, která vám vyhovuje. Pokud vám z prsu začne vytékat mléko dříve, než uplynou dvě minuty, stiskněte tlačítko režimu a ručně přepněte na režim exprese.

   Expresní režim - pomalejší odsávání, které jemně a efektivně odsává mateřské mléko.
   c. V expresním režimu zvyšujte sací výkon, dokud nepocítíte mírné nepohodlí (nikoli bolest), a snižte sací výkon o jeden stupeň.

12. ČASTO KLADENÉ DOTAZY

1. **Přístroj se nespustí**: ujistěte se, že je odsávačka mateřského mléka připojena k funkční elektrické zásuvce. Pokud odsávačka mateřského mléka nemá zdroj napájení, její displej se nezapne a nezobrazí se žádné chybové hlášení.
2. **Žádné/slabé sání:** ujistěte se, že jsou všechny části odsávačky správně umístěny. Rozeberte odsávačku mateřského mléka a ujistěte se, že jsou všechny části čisté a nepoškozené. Odsávačku mateřského mléka znovu sestavte podle pokynů v části „Sestavení odsávačky mateřského mléka".
3. **Z prsu vytéká více mléka, než kolik pojme láhev:** vypněte odsávačku a odpojte ji ze sítě. K otření odsávačky mateřského mléka použijte vlhký (ne mokrý) hadřík. Když jsou všechny části zařízení suché, znovu je sestavte.

13. DLOUHODOBÉ SKLADOVÁNÍ

1. Odsávačka mateřského mléka má vestavěnou baterii. Z důvodu ochrany před poškozením přejde přístroj po delší době nečinnosti do skladovacího režimu. Chcete-li vypnout režim ukládání, připojte zařízení k napájení a nabíjejte jej po dobu 2 hodin.
2. Před odložením odsávačky mateřského mléka na delší dobu se ujistěte, že:
   a. Všechny části odsávačky jsou čisté.
   b. Vyčistili jste čerpací zařízení.
   c. Baterie zařízení je plně nabitá.

14. POKYNY K ČIŠTĚNÍ

Připravte si: jemné mýdlo nebo jiný čisticí prostředek, čistou utěrku na nádobí, pitnou vodu.
Části, které je třeba umýt nebo dezinfikovat:
- Prsní štít,
- Láhev na mléko,
- Konektor,
- Ventil,
- Přísavka,
- Sací mísa,
- Prachovka prsního štítu.

VAROVÁNÍ:
- Ihned po použití umyjte všechny části, které přišly do přímého kontaktu s mateřským mlékem. Vyhnete se tak vzniku zbytků a množení bakterií v přístroji.
- K čištění spotřebiče používejte pouze vodu pitné kvality (z vodovodu nebo balenou).
- Při čištění ventilů nepoužívejte malé nástroje, jako jsou kartáče. Dávejte pozor, abyste díl nepropíchli.
- Rozeberte, umyjte a opláchněte všechny části.

1. **Čištění (před prvním použitím a po každém použití):**

VIZ OBR. E

Krok 1 - Rozeberte přístroj a opláchněte všechny části, které přišly do styku s prsy a mlékem, ve studené vodě, abyste se zbavili zbytků mléka a jakýchkoli zbytků.

Krok 2 - Namočte na 5 minut do teplé mýdlové vody, poté umyjte a opláchněte.

Krok 3 - Nechte díly vyschnout na vzduchu. Suché části zařízení skladujte na chladném a suchém místě, pokud je nepoužíváte.

2. **Dezinfekce (před prvním použitím a jednou denně):**

VIZ OBR. F

Krok 1 - Naplňte hrnec takovým množstvím vody, aby byly pokryty všechny části rozebraného zařízení. Zařízení zatím nevkládejte do vody. Přiveďte vodu k varu.

Krok 2 - Vložte části přístroje na 10 minut do vroucí vody.

Krok 3 - Nechte díly vyschnout na vzduchu. Suché části zařízení skladujte na chladném a suchém místě, pokud je nepoužíváte.

3. **Čištění čerpacího zařízení:**

VIZ OBR. G

Připravte si: jemné mýdlo nebo jiný čisticí prostředek, čistou utěrku na nádobí.

Části, které je třeba vyčistit: čerpací zařízení.

VAROVÁNÍ:

- Čerpací zařízení neponořujte do vody.
- Čerpací zařízení neoplachujte vodou.
- Při čištění displeje čerpacího zařízení používejte pouze vlhký, měkký hadřík s jemným mýdlem nebo čisticím prostředkem. Silnější čisticí prostředky nebo abrazivní materiály mohou displej zničit.

15. SPECIFIKACE

Výstupní napětí: 110-240 V 50-60 Hz | **Vstupní napětí:** 5 V 1 A | **Hmotnost:** 300 g | **Rozměry:** 81x66x62 mm | **Kapacita a typ baterie: 300 mm**: 3,7V 1400 mAh Li-Ion

16. ZÁRUČNÍ LIST/REKLAMACE

Na výrobek se vztahuje záruka 24 měsíců.

Podmínky záruky jsou k dispozici na adrese: **https://neno.pl/gwarancja.**

Podrobnosti, kontakt a adresu webových stránek naleznete na adrese: **https://neno.pl/kontakt.**

Specifikace a obsah sady se mohou změnit bez předchozího upozornění. Omlouváme se za případné nepříjemnosti.

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Vážený zákazník, zariadenie Neno Uno, ktoré ste dostali, je elektronická odsávačka mlieka. Používa sa na odsávanie materského mlieka po pôrode. Pred použitím zariadenia si prečítajte návod na použitie.

01. BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

1. Nepoužívajte odsávačku počas tehotenstva - môže to spôsobiť predčasný pôrod.
2. Prístroj nepoužívajte, ak trpíte chronickými ochoreniami alebo precitlivenosťou, ktoré by vám spôsobili bolesť pri používaní prístroja.
3. Pred každým použitím zariadenia skontrolujte, či nie je poškodená žiadna jeho súčasť. Nepoužívajte odsávačku mlieka, ak je niektorá z jej súčastí zjavne poškodená.
4. Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.
5. Z hygienických dôvodov by mala odsávačku používať len jedna osoba.
6. Čerpacie časti zariadenia uchovávajte mimo dosahu vody.
7. Nevystavujte zariadenie mechanickému poškodeniu, napríklad pádom.
8. Silikónové časti odsávačky mlieka skladujte mimo horúcich povrchov, aby nedošlo k ich deformácii.
9. Skladujte len mlieko, ktoré bolo odsaté pomocou čistej a vydezinfikovanej odsávačky mlieka.
10. Časti zariadenia nečistite abrazívnymi prostriedkami.
11. Nepokúšajte sa opraviť odsávačku mlieka sami - stratíte tým platnosť záruky.
12. Ak používanie prístroja spôsobuje bolesť alebo silné nepohodlie, vypnite ho a odsávačku mlieka odsuňte od prsníka.
13. Zariadenie nenabíjajte vyšším napätím, ako je uvedené v technickej špecifikácii.

02. FUNKCIE

1. **Inteligentné zariadenie:**
   - **a.** 6 úrovní stimulácie a 9 úrovní expresie,
   - **b.** Technológia 2-fázového čerpadla: Stimulácia a expresia,
   - **c.** 4-fázová inteligentná funkcia: stimulácia/výraz/automatická/ pamäť. Design zapobiegający cofaniu się mleka:

2. **Navrhnuté tak, aby sa zabránilo spätnému toku mlieka:**
Uzavretý expresný systém zabezpečuje, že sa mlieko nevracia do obehu odsávačky, čím sa zachováva čerstvosť potravy a predchádza sa infekcii.
3. **Jemný silikónový štít na prsia:**
Pružný, jemný prsný štít je pohodlný na používanie, znižuje tlak a pomáha masírovať prsia, aby sa zlepšil tok mlieka.
4. **Tichý a ľahký:**
Odsávačka mlieka je tichá a možno ju diskrétne používať kdekoľvek. Určená pre aktívne pracujúce matky, ktoré potrebujú odsávať mlieko niekoľkokrát počas dňa.
5. **Ľahko sa montuje a čistí:**
Odsávačka mlieka má len päť častí, ktoré sa musia zostaviť a vyčistiť, čo veľmi uľahčuje jej používanie.
6. **Inteligentná dotyková obrazovka:**
Digitálny displej s pamäťou vykonaných mliečnych expresií a časovačom umožňuje sledovať prevádzku zariadenia a zaručuje jednoduché používanie.
7. **Nabíjateľná batéria s portom USB-C:**
Výkonná lítium-iónová batéria, ktorá podporuje až 2 hodiny prevádzky. Na napájanie batérie pripojte zariadenie k napájaniu pomocou kábla USB.
8. **Neobsahuje BPA:**
Odsávačka mlieka a jej príslušenstvo sú vyrobené z materiálov bez obsahu BPA. Odsávačka mlieka je kompatibilná s väčšinou dojčenských fliaš.
9. **Zjednodušené a bezdrôtové:**
Odsávačka mlieka bola navrhnutá s ohľadom na estetiku. Žiadne káble, žiadne hadičky, prístroj sa ľahko používa, nech ste kdekoľvek.

03. ELEMENTY
POZRI OBRÁZOK A

1. Čiapka
2. Prsný štít
3. Konektor
4. Čerpacie zariadenie
5. Sacia miska
6. Ventil
7. Fľaša na mlieko
8. Držiak na fľašu
9. Cumlík na fľašu
10. Nabíjací kábel

04. OPIS REŽIMOV
Režim stimulácie: 6-43 kPa

Režim hĺbkovej extrakcie: 21-46 kPa
Prípustný rozdiel ±5 Kpa.

05. POPIS IKON A TLAČIDIEL

1. **Tlačidlo napájania:**
   Podržaním na 2 sekundy zapnete alebo vypnete odsávačku mlieka.
1. **Zmena režimu:**
   Stlačením tlačidla zmeníte režim. Zariadenie sa po 2 minútach automaticky prepne zo stimulačného do expresného režimu. Zariadenie môže ukladať nastavenia a má počítadlo času. Po zapnutí zariadenia sa automaticky zapnú nastavenia z predchádzajúceho používania zariadenia. Odsávačka mlieka sa automaticky vypne po 30 minútach používania.
2. **Sací výkon:**
   + zvyšuje sací výkon; - znižuje sací výkon (stimulačný režim: L1-L6; expresný režim: L1-L9).
3. **Stav batérie:**
   Označuje množstvo zostávajúcej energie batérie. Ak je batéria vybitá, nabite odsávačku mlieka.
4. **Trvanie zasadnutia:**
   Uvádza, ako dlho používate odsávačku mlieka. Zariadenie sa automaticky vypne po 30 minútach používania.

POZRI OBRÁZOK B

1. Zníženie sania
2. Režim stimulácie
3. Percentá batérie
4. Tlačidlo napájania/zmeny režimu
5. Zvýšenie sania
6. Úroveň sania
7. Režim vyjadrenia
8. Trvanie relácie

06. PRED PRVÝM POUŽITÍM

POZRI OBRÁZOK C

1. Pred každým použitím odstráňte uzáver z prsného štítu.
2. Potiahnutím ventilu nadol ho vyberte z konektora.
3. Oddeľte konektor od nasávacej misky a nasávacieho uzáveru.

07. ČISTENIE

Čistenie a sanitácia sú dve rôzne činnosti. Musia sa vykonávať oddelene, aby ste ochránili svoje dieťa a zabezpečili správne fungovanie odsávačky mlieka.
Čistenie - umývanie povrchu zariadenia a odstraňovanie nečistôt.

Sanitácia - ničenie organizmov, ako sú baktérie alebo vírusy, ktoré sa môžu nachádzať na povrchu zariadenia.

	Prsný štít	Prsné odsávačky (konektor, odsávacie viečko, odsávacia miska)	Fľaša a cumlík
Pred prvým použitím	Čistenie a sanitácia	Čistenie a sanitácia	Čistenie a sanitácia
Po každom použití	Čistenie	Čistenie	Čistenie
Raz denne	Sanitácia	Sanitácia	Sanitácia

08. VÝMENA SPOTREBNÝCH DIELOV

Spotrebné diely podliehajú prirodzenému opotrebovaniu počas prevádzky odsávačky mlieka, a preto sa na ne nevzťahuje záruka výrobcu. Opotrebované súčasti odsávačky mlieka, ktoré prichádzajú do kontaktu s mliekom, by sa mali vymeniť. Opotrebovaná súčasť má prasklinu, deformáciu, zmatnenie alebo výraznú zmenu farby.

- Membránu vymieňajte každých 8 týždňov (ak odsávačku používate 1 - 3-krát denne) alebo každé 3 - 4 týždne (ak odsávačku používate viac ako 3-krát denne).
- Vymieňajte ventil každé 2 - 3 mesiace (ak používate odsávačku 1 - 3-krát denne) alebo každé 4 týždne (ak ju používate viac ako 3-krát denne).
- Lievik vymeňte každých 6 mesiacov, ak odsávačku mlieka používate viac ako 3-krát denne.
- Hadičku vymeňte len vtedy, ak sa do nej dostane vlhkosť alebo je poškodená.

09. ZOSTAVENIE ODSÁVAČKY MLIEKA

1. Pred dotykom odsávačky a prsníka si dôkladne umyte ruky vodou a mydlom.
2. Pripojte saciu misu a čerpacie zariadenie ku konektoru.
3. Pripojte prsný štít ku konektoru.
4. Ventil vložte do konektora.
5. Naskrutkujte fľašu na mlieko do konektora a otáčajte ňou v smere hodinových ručičiek, kým sa už nebude dať otáčať.

Tipy:

a. Pred každým použitím skontrolujte, či súčasti odsávačky nie sú poškodené. V prípade potreby vymeňte poškodené prvky za nové.
b. Pred použitím stroja vždy skontrolujte čistotu prvkov
c. Aby ste predišli poškodeniu odsávačky mlieka, uistite sa, že sú všetky jej časti pred použitím suché.

10. NABÍJANIE ODSÁVAČKY MLIEKA

Pred prvým použitím odsávačku mlieka nabíjajte 2 hodiny pripojením k elektrickej sieti pomocou kábla USB. Po dokončení nabíjania sa na displeji zobrazí ikona plnej batérie.

11. POUŽÍVANIE ODSÁVAČKY MLIEKA

POZRI OBRÁZOK D

1. Umiestnite prsný štít na prsník tak, aby sa bradavka nachádzala vo vnútri odvodňovacieho kanálika.
2. Prsný štít a konektor priložte k prsníku pomocou palca a ukazováka. Podoprite si hrudník dlaňou.
3. Zapnite odsávačku mlieka stlačením tlačidla napájania a vyberte režim prevádzky, ktorý vám vyhovuje.
4. Po použití odsávačku mlieka vypnite stlačením tlačidla napájania a nasaďte kryt na prsný štít, aby ste zariadenie chránili pred prachom.
   a. Odsávačka mlieka začne pracovať v stimulačnom režime. Pomocou tlačidiel +/- nastavte sací výkon na úroveň, ktorá vám vyhovuje.

   Stimulačný režim - rýchle odsávanie, ktoré napodobňuje prirodzené sanie materského mlieka dieťaťom a stimuluje tok mlieka

   b. Po 2 minútach odsávačka mlieka automaticky aktivuje režim odsávania. Pomocou tlačidiel +/- nastavte úroveň odsávania, aby ste našli najvyššiu úroveň odsávania, ktorá vám vyhovuje. Ak vám začne z prsníka vytekať mlieko skôr, ako uplynú dve minúty, stlačením tlačidla režimu manuálne prepnite na režim expresie.

   Režim expresie - pomalšie odsávanie, ktoré jemne a účinne odsáva materské mlieko.

   c. V režime expresie zvyšujte sací výkon, kým nepocítite mierne nepohodlie (nie bolesť) a znížte sací výkon o jeden stupeň.

12. ČASTO KLADENÉ OTÁZKY

1. **Prístroj sa nespustí**: Skontrolujte, či je odsávačka mlieka pripojená k funkčnej elektrickej zásuvke. Ak odsávačka mlieka nemá zdroj napájania, jej displej sa nezapne a nezobrazí sa žiadne chybové hlásenie.
2. **Žiadne/slabé odsávanie:** skontrolujte, či sú všetky časti odsávačky správne umiestnené. Rozmontujte odsávačku mlieka a uistite sa, že všetky časti sú čisté a nepoškodené. Odsávačku mlieka znovu zostavte podľa pokynov v časti „Zostavenie odsávačky mlieka".
3. **Z prsníka vyteká viac mlieka, ako sa zmestí do fľaše:** vypnite odsávačku mlieka a odpojte ju zo siete. Na utretie odsávačky mlieka použite vlhkú (nie mokrú) handričku. Keď sú všetky časti zariadenia suché, znovu ich zložte.

13. DLHODOBÉ SKLADOVANIE

1. Odsávačka mlieka má zabudovanú batériu. Na ochranu pred poškodením sa zariadenie po dlhšom čase nečinnosti prepne do režimu skladovania. Ak chcete vypnúť režim skladovania, pripojte zariadenie k napájaniu a nabíjajte ho 2 hodiny.
2. Pred odložením odsávačky mlieka na dlhší čas sa uistite, že:
   a. Všetky časti odsávačky mlieka sú čisté.
   b. Vyčistili ste čerpacie zariadenie.
   c. Batéria zariadenia je úplne nabitá.

14. POKYNY NA ČISTENIE

Pripravte si: jemné mydlo alebo iný čistiaci prostriedok, čistú utierku na riad, pitnú vodu.
Časti, ktoré je potrebné umyť alebo vydezinfikovať:
- Prsný štít,
- Fľaša na mlieko,
- Konektor,
- Ventil,
- Prísavka,
- Sacia misa,
- Prachovka prsného štítu.

VAROVANIE:
- Všetky časti, ktoré prišli do priameho kontaktu s materským mliekom, ihneď po použití umyte. Zabránite tak vzniku zvyškov a množeniu baktérií v prístroji.
- Na čistenie spotrebiča používajte len vodu pitnej kvality (z vodovodu alebo balenú).
- Pri čistení ventilov nepoužívajte malé nástroje, napríklad kefy. Dávajte pozor, aby ste diel neprepichli.
- Rozoberte, umyte a opláchnite všetky časti.

1. **Čistenie (pred prvým použitím a po každom použití):**

POZRI OBRÁZOK E
Krok 1 - Rozmontujte zariadenie a opláchnite všetky časti, ktoré prišli do kontaktu s prsníkom a mliekom, v studenej vode, aby ste sa zbavili zvyškov mlieka a akýchkoľvek zvyškov.
Krok 2 - Namočte na 5 minút do teplej mydlovej vody, potom umyte a opláchnite
Krok 3 - Nechajte diely vyschnúť na vzduchu. Suché časti zariadenia skladujte na chladnom a suchom mieste, keď ich nepoužívate.

2. **Dezinfekcia (pred prvým použitím a raz denne):**

POZRI OBRÁZOK F

Krok 1 - Naplňte hrniec takým množstvom vody, aby boli pokryté všetky časti rozobratého zariadenia. Zariadenie zatiaľ nevkladajte do vody. Priveďte vodu do varu.

Krok 2 - Časti zariadenia vložte na 10 minút do vriacej vody.

Krok 3 - Nechajte diely vyschnúť na vzduchu. Suché časti zariadenia skladujte na chladnom a suchom mieste, keď ich nepoužívate.

3. **Čistenie čerpacieho zariadenia:**

POZRI OBRÁZOK G

Pripravte si: jemné mydlo alebo iný čistiaci prostriedok, čistú utierku na riad.
Časti, ktoré je potrebné vyčistiť: čerpacie zariadenie.

VAROVANIE:

- Čerpacie zariadenie neponárajte do vody.
- Čerpacie zariadenie neoplachujte vodou.
- Pri čistení displeja čerpacieho zariadenia používajte len vlhkú, mäkkú handričku s jemným mydlom alebo čistiacim prostriedkom. Silnejšie čistiace prostriedky alebo abrazívne materiály môžu zničiť displej.

15. ŠPECIFIKÁCIA

Výstupný výkon: 110-240 V 50-60 Hz | **Vstupný výkon:** 5 V 1A | **Hmotnosť:** 300 g | **Rozmery:** 81x66x62 mm | **Kapacita a typ batérie:** 3,7 V 1400 mAh Li-Ion

16. ZÁRUČNÝ LIST/REKLAMÁCIE

Na výrobok sa vzťahuje 24-mesačná záruka.
Podmienky záruky nájdete na adrese: **https://neno.pl/gwarancja.**
Podrobnosti, kontakt a webovú adresu nájdete na: **https://neno.pl/kontakt**
Špecifikácie a obsah súpravy sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. Ospravedlňujeme sa za prípadné nepríjemnosti.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Kedves Ügyfél, az Ön által kapott Neno Uno készülék egy elektronikus mellszívó. Szülés után az anyatej kinyomására szolgál.
Kérjük, a készülék használata előtt olvassa el a használati utasítást.

01. BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

1. Ne használja a mellszívót terhesség alatt - ez koraszülést okozhat.
2. Ne használja a készüléket, ha olyan krónikus betegségben vagy túlérzékenységben szenved, amely miatt a készülék használata fájdalmas lehet az Ön számára.
3. A készülék minden egyes használata előtt győződjön meg arról, hogy egyetlen alkatrész sem sérült meg. Ne használja a mellszívót, ha bármelyik alkatrésze egyértelműen sérült.
4. Tartsa a készüléket távol a gyermekektől és állatoktól.
5. Higiéniai okokból csak egy személy használhatja a mellszívót.
6. Tartsa a készülék szivattyúzó részét távol a víztől.
7. Kerülje, hogy a készüléket mechanikai sérüléseknek tegye ki, például leejtés miatt.
8. Tárolja a mellszívó szilikon részeit forró felületektől távol, hogy elkerülje azok torzulását.
9. Csak olyan tejet tároljon, amelyet tiszta és fertőtlenített mellszívóval ürítettek.
10. Ne tisztítsa a készülék részeit súrolószerekkel.
11. Ne próbálja meg saját maga megjavítani a mellszívót - ez a garancia érvényét veszti.
12. Ha a készülék használata fájdalmat vagy súlyos kellemetlenséget okoz, kapcsolja ki, és távolítsa el a mellszívót a mellétől.
13. Ne töltse a készüléket a műszaki leírásban megadottnál nagyobb feszültséggel.

02. TULAJDONSÁGOK

1. **Intelligens eszköz:**
   - **a.** 6 stimulációs szint és 9 expressziós szint,
   - **b.** 2-fázisú szivattyútechnológia: Stimuláció és expresszió,
   - **c.** 4-fázisú intelligens funkció: stimuláció/ kifejezés/ automata/ memória. Design zapobiegający cofaniu się mleka:

2. **Úgy tervezték, hogy megakadályozza a tej visszaáramlását:**
A zárt kifejező rendszer biztosítja, hogy a tej nem tér vissza a szivattyú keringésébe, így az étel friss marad, és megelőzi a fertőzéseket.
3. **Finom, szilikonból készült mellpajzs:**
A rugalmas, finom mellpajzs kényelmes használatot biztosít, csökkenti a nyomást és segít a mell masszírozásában, hogy javítsa a tejáramlást.
4. **Csendes és könnyű:**
A mellszívó csendes és bárhol diszkréten használható. Aktívan dolgozó anyák számára tervezték, akiknek a nap folyamán többször is ki kell fejniük a tejet.
5. **Könnyen összeszerelhető és tisztítható:**
A mellszívó mindössze öt részből áll, amelyeket össze kell szerelni és tisztítani, ami nagyon egyszerűvé teszi a használatát.
6. **Intelligens érintőképernyő:**
A digitális kijelző az elvégzett tejkifejezések és az időzítő memóriájával lehetővé teszi a készülék működésének nyomon követését, és biztosítja a könnyű használatot.
7. **Újratölthető akkumulátor USB-C porttal:**
Erőteljes lítium-ion akkumulátor, amely akár 2 órás működést is támogat. Csatlakoztassa a készüléket a tápellátáshoz USB-kábellel az akkumulátor feltöltéséhez.
8. **BPA-mentes:**
A mellszívó és tartozékai BPA-mentes anyagokból készülnek. A mellszívó kompatibilis a legtöbb cumisüveggel.
9. **Áramvonalas és vezeték nélküli:**
A mellszívót esztétikai szempontok figyelembevételével tervezték. Nincsenek kábelek, nincsenek csövek, a készülék bárhol könnyen használható.

03. ELEMENTY
LÁSD AZ A ÁBRÁT

1. Cap
2. Mellpajzs
3. Csatlakozó
4. Szivattyúberendezés
5. Szívótál
6. Szelep
7. Tejes üveg
8. Palacktartó
9. Cumisüveg szívócső
10. Töltőkábel

04. A MÓDOK LEÍRÁSA

Stimulációs mód: 6-43 kPa

Mély extrakciós üzemmód: 21-46 kPa
Megengedett eltérés ±5 Kpa.

05. AZ IKONOK ÉS GOMBOK LEÍRÁSA

1. **Bekapcsológomb:**

Tartsa lenyomva 2 másodpercig a mellszívó be- vagy kikapcsolásához.

1. **Módváltás:**

Nyomja meg a gombot az üzemmód megváltoztatásához. A készülék 2 perc elteltével automatikusan átvált a stimulációs üzemmódról a kifejező üzemmódra. A készülék képes a beállítások mentésére és rendelkezik időszámlálóval. A készülék bekapcsolásakor automatikusan bekapcsolódnak a készülék előző használatából származó beállítások. A mellszívó 30 perc használat után automatikusan kikapcsol.

2. **Szívóerő:**

+ növeli a szívóteljesítményt; - csökkenti a szívóteljesítményt (stimulációs mód: L1-L6; expressziós mód: L1-L9).

3. **Az akkumulátor állapota:**

Az akkumulátor hátralévő energiájának mennyiségét jelzi. Töltse fel a mellszívót, ha az akkumulátor lemerült.

4. **Az ülés időtartama:**

Jelzi, hogy mióta használja a mellszívót. A készülék 30 perc használat után automatikusan kikapcsol.

LÁSD A B ÁBRÁT

1. Szívás csökkenése
2. Stimulációs üzemmód
3. Akkumulátor százalék
4. Bekapcsológomb/módváltás
5. Szívásnövekedés
6. Szívási szint
7. Kifejezés mód
8. A munkamenet időtartama

06. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

LÁSD A C ÁBRÁT

1. Minden használat előtt távolítsa el a kupakot a mellpajzsról.
2. Húzza lefelé a szelepet, hogy eltávolítsa a csatlakozóból.
3. Válassza le a csatlakozót a szívótálról és a szívókupakról.

07. TISZTÍTÁS

A tisztítás és a fertőtlenítés két különböző tevékenység. Ezeket külön kell elvégezni, hogy megvédje gyermekét és biztosítsa a mellszívó megfelelő működését.

Tisztítás - a készülék felületének lemosása és a szennyeződések eltávolítása.

Fertőtlenítés - az eszköz felületén esetlegesen jelen lévő organizmusok, például baktériumok vagy vírusok elpusztítása.

	Mellpajzs	Mellszívó elemek (csatlakozó, szívófej, szívótál)	A cumisüveg és a cumi
Első használat előtt	Tisztítás és fertőtlenítés	Tisztítás és fertőtlenítés	Tisztítás és fertőtlenítés
Minden használat után	Tisztítás	Tisztítás	Tisztítás
Naponta egyszer	Fertőtlenítés	Fertőtlenítés	Fertőtlenítés

08. FOGYÓ ALKATRÉSZEK CSERÉJE

A fogyó alkatrészek a mellszívó működése során természetes elhasználódásnak vannak kitéve, ezért a gyártó garanciája nem terjed ki rájuk.
A mellszívó tejjel érintkező, elhasználódott alkatrészeit ki kell cserélni. Az elhasználódott alkatrész repedést, deformációt, elszíneződést vagy határozott színváltozást mutat.

- A membránt 8 hetente (ha naponta 1-3 alkalommal használja a mellszívót) vagy 3-4 hetente (ha naponta több mint háromszor használja a mellszívót) cserélje ki.
- Cserélje ki a szelepet 2-3 havonta (ha naponta 1-3 alkalommal használja) vagy 4 hetente (ha naponta több mint 3 alkalommal használja).
- Cserélje ki a tölcsért 6 havonta, ha naponta több mint 3-szor használja a mellszívót.
- A csövet csak akkor cserélje ki, ha nedvesség kerül a csőbe, vagy a cső sérült.

09. A MELLSZÍVÓ ÖSSZESZERELÉSE

1. Alaposan mosson kezet szappannal és vízzel, mielőtt a mellszívóhoz és a mellhez érne.
2. Csatlakoztassa a szívótálat és a szivattyúberendezést a csatlakozóhoz.
3. Csatlakoztassa a mellpajzsot a csatlakozóhoz.
4. Helyezze a szelepet a csatlakozóba.
5. Csavarja be a tejesüveget a csatlakozóba, az óramutató járásával megegyező irányba forgatva, amíg már nem lehet elforgatni.

Tippek:

a. Minden használat előtt ellenőrizze a mellszívó alkatrészeit a sérülések szempontjából. Szükség szerint cserélje ki a sérült elemeket újakra.

b. A gép használata előtt mindig ellenőrizze az elemek tisztaságát.
c. A mellszívó sérülésének elkerülése érdekében használat előtt győződjön meg arról, hogy minden alkatrésze száraz.

10. A MELLSZÍVÓ FELTÖLTÉSE

Az első használat előtt töltse fel a mellszívót 2 órán keresztül, csatlakoztassa a tápegységhez az USB-kábel segítségével. A töltés befejeztével a kijelzőn az akkumulátor ikonja tele lesz.

11. A MELLSZÍVÓ HASZNÁLATA
LÁSD AZ D ÁBRÁT

1. Helyezze a mellvédet a mellre úgy, hogy a mellbimbó a vízelvezető csatornában legyen.
2. Nyomja a mellvédet és a csatlakozót a melléhez a hüvelyk- és mutatóujjával. Támassza meg a mellkasát a tenyerével.
3. Kapcsolja be a mellszívót a bekapcsológomb megnyomásával, és válassza ki az Önnek megfelelő üzemmódot.
4. Használat után a bekapcsológomb megnyomásával kapcsolja ki a mellszívót, és helyezze a fedelet a mellvédőre, hogy megvédje a gépet a portól.
   a. A mellszívó stimulációs üzemmódban kezd el dolgozni. A +/- gombok segítségével állítsa be a szívóteljesítményt az Ön számára kényelmes szintre.

   Stimulációs üzemmód - gyors szivattyúzás, amely utánozza a baba természetes anyatej-szívását, serkenti a tejáramlást.
   b. 2 perc elteltével a mellszívó automatikusan bekapcsolja a kifejező üzemmódot. Állítsa be a szívás szintjét a +/- gombok segítségével, hogy megtalálja az Ön számára kényelmes legmagasabb szívási szintet. Ha a két perc letelte előtt elkezd tej folyni a melléből, nyomja meg az üzemmód gombot, hogy manuálisan átkapcsoljon a kifejező üzemmódra.

   Expression üzemmód - lassabb pumpálás, amely kíméletesen és hatékonyan szívja az anyatejet.
   c. Kifejező üzemmódban növelje a szívóteljesítményt, amíg enyhe kellemetlenséget (nem fájdalmat) nem érez, majd csökkentse a szívóteljesítményt egy fokkal.

12. GYIK

1. **A gép nem indul**: győződjön meg róla, hogy a mellszívó működő elektromos csatlakozóhoz van-e csatlakoztatva. Ha a mellszívónak nincs áramforrása, a kijelzője

nem fog bekapcsolni, és nem jelenik meg hibaüzenet.

2. **Nincs/gyenge szívás:** győződjön meg arról, hogy a mellszívó minden

része megfelelően van-e elhelyezve. Szerelje szét a mellszívót, és győződjön meg arról, hogy minden alkatrész tiszta és sértetlen. Szerelje össze újra a mellszívót a „Mellszívó összeszerelése” című fejezetben leírtak szerint.

3. **Több tej folyt ki a mellből, mint amennyi a cumisüvegbe belefér:** Kapcsolja ki a mellszívót, és húzza ki a konnektorból. Használjon nedves (nem nedves) ruhát a mellszívó áttörléséhez. Amikor a készülék minden része megszáradt, szerelje össze újra.

13. HOSSZÚ TÁVÚ TÁROLÁS

1. A mellszívó beépített akkumulátorral rendelkezik. A sérülések elleni védelem érdekében a készülék hosszú ideig tartó inaktivitás után tárolási üzemmódba kapcsol. A tároló üzemmód kikapcsolásához csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz, és töltse fel 2 órán keresztül.
2. Mielőtt hosszabb időre elteszi a mellszívót, győződjön meg róla, hogy:
   a. A mellszívó minden része tiszta.
   b. Megtisztította a szivattyúberendezést.
   c. A készülék akkumulátora teljesen feltöltött.

14. TISZTÍTÁSI UTASÍTÁSOK

Előkészítés: enyhe szappan vagy más tisztítószer, tiszta mosogatótörlő, ivóvízminőségű víz.
Mosandó vagy fertőtlenítendő alkatrészek:
- Mellpajzs,
- Tejes üveg,
- Csatlakozó,
- Szelep,
- Tapadókorong,
- Szívótál,
- Mellpajzs porvédő sapka.

FIGYELEM:
- Használat után azonnal mosson el minden olyan részt, amely közvetlenül érintkezett az anyatejjel. Ez segít elkerülni a maradványokat és a baktériumok elszaporodását a készülékben.
- A készülék tisztításához csak ivóvíz minőségű vizet (csapvizet vagy palackozottat) használjon.
- A szelepek tisztításakor ne használjon kis eszközöket, például kefét. Vigyázzon, hogy ne szúrja át az alkatrészt.
- Szedje szét, mossa és öblítse le az összes par.

1. **Tisztítás (első használat előtt és minden használat után):**

LÁSD AZ E ÁBRÁT

1. lépés - Szedje szét a készüléket, és öblítse le hideg vízben az összes olyan alkatrészt, amely érintkezett a mellel és a tejjel, hogy megszabaduljon a tejmaradványoktól és az esetleges maradványoktól.

2. lépés - 5 percig áztassa meleg, szappanos vízben, majd mossa le és öblítse le.
3. lépés - Hagyja az alkatrészeket a levegőn megszáradni. Tárolja a száraz készülékalkatrészeket hűvös és száraz helyen, amikor nem használja őket.

2. Fertőtlenítés (első használat előtt és naponta egyszer):
LÁSD A F ÁBRÁT
1. lépés - Töltsön annyi vizet a fazékba, hogy a szétszerelt készülék minden részét ellepje. A készüléket még ne tegye a vízbe. Forralja fel a vizet.
2. lépés - Helyezze a készülék részeit 10 percre forró vízbe.
3. lépés - Hagyja az alkatrészeket a levegőn megszáradni. Tárolja a száraz készülékalkatrészeket hűvös és száraz helyen, amikor nem használja őket.

3. A szivattyúberendezés tisztítása:
LÁSD A G ÁBRÁT
Előkészítés: enyhe szappan vagy más tisztítószer, tiszta mosogatótörlő.
Tisztítandó alkatrészek: szivattyúberendezés.
FIGYELEM:
- Ne merítse a szivattyúberendezést vízbe.
- Ne öblítse ki a szivattyúberendezést vízzel.
- A szivattyúkészülék kijelzőjének tisztításakor csak nedves, puha ruhát használjon enyhe szappannal vagy tisztítószerrel. Az erősebb tisztítószerek vagy súrolószerek tönkretehetik a kijelzőt.

15. MŰSZAKI ADATOK
Kimeneti teljesítmény: 110-240V 50-60Hz | **Bemeneti teljesítmény:** 5V 1A | **Súly:** 300 g | **Méretek:** 81x66x62 mm | **Az akkumulátor kapacitása és típusa**: Li-Ion 3.7V 1400 mAh

16. JÓTÁLLÁSI JEGY/ REKLAMÁCIÓ
A termékre 24 hónapos garancia vonatkozik.
A garancia feltételei a következő címen találhatók:
https://neno.pl/gwarancja.
Részletek, elérhetőségek és a honlap címe a következő címen található:
https://neno.pl/kontakt.
A készlet specifikációi és tartalma előzetes értesítés nélkül változhatnak. Elnézést kérünk az esetleges kellemetlenségekért.

ANVÄNDARHANDBOK

Kära kund, apparaten Neno Uno som du har fått är en elektronisk bröstpump. Den används för att ta ut bröstmjölk efter förlossningen.
Läs igenom anvisningarna innan du använder apparaten.

01. SÄKERHETSÅTGÄRDER

1. Använd inte bröstpumpen under graviditeten - det kan leda till för tidig förlossning.
2. Använd inte apparaten om du lider av kroniska sjukdomar eller överkänslighet som skulle göra det smärtsamt för dig att använda apparaten.
3. Före varje användning av apparaten ska du se till att ingen komponent är skadad. Använd inte bröstpumpen om någon av dess komponenter är tydligt skadad.
4. Håll apparaten borta från barn och djur.
5. Av hygieniska skäl bör endast en person använda bröstpumpen.
6. Håll den pumpande delen av apparaten borta från vatten.
7. Undvik att utsätta enheten för mekaniska skador genom att t.ex. tappa den.
8. Förvara bröstpumpens silikondelar borta från varma ytor för att undvika att de förvrängs.
9. Förvara endast mjölk som har tappats ut med en ren och desinficerad bröstpump.
10. Rengör inte delar av apparaten med slipmedel.
11. Försök inte att reparera bröstpumpen själv - detta upphäver garantin.
12. Om användningen av apparaten orsakar smärta eller allvarligt obehag ska du stänga av den och flytta bröstpumpen bort från bröstet.
13. Ladda inte enheten med en högre spänning än vad som anges i den tekniska specifikationen.

02. FUNKTIONER

1. **Smart enhet:**
   - **a.** 6 nivåer av stimulering och 9 nivåer av uttryck,
   - **b.** 2-fas-pumpteknik: Stimulering och uttryck,
   - **c.** Smart funktion i 4 faser: stimulering/ uttryck/automatik/minne.
     Design zapobiegający cofaniu się mleka:

2. **Utformad för att förhindra bakflöde av mjölk:**
Det slutna uttrycksystemet säkerställer att mjölken inte återkommer i pumpens cirkulation, vilket gör att maten förblir fräsch och förhindrar infektioner.
3. **En känslig bröstsköld i silikon:**
Den flexibla, känsliga bröstskölden är bekväm att använda, minskar trycket och hjälper till att massera bröstet för att förbättra mjölkflödet.
4. **Tyst och lätt:**
Bröstpumpen är tyst och kan användas diskret överallt. Utformad för aktivt arbetande mödrar som behöver ta ut mjölk flera gånger under dagen.
5. **Lätt att montera och rengöra:**
Bröstpumpen har bara fem delar att montera och rengöra, vilket gör den mycket lätt att använda.
6. **Smart pekskärm:**
Den digitala displayen med minne av utförda mjölkuttryck och timern gör det möjligt att följa apparatens funktion och garanterar enkel användning.
7. **Uppladdningsbart batteri med en USB-C-port:**
Kraftfullt litiumjonbatteri som klarar upp till 2 timmars drift. Anslut enheten till strömmen med en USB-kabel för att driva batteriet.
8. **BPA-fri:**
Bröstpumpen och dess tillbehör är tillverkade av BPA-fria material. Bröstpumpen är kompatibel med de flesta nappflaskor.
9. **Strömlinjeformad och trådlös:**
Bröstpumpen har utformats med estetik i åtanke. Inga kablar, inga slangar, enheten är lätt att använda var du än är.

03. ELEMENTY
SE FIG. A

1. Mössa
2. Bröstskydd
3. Anslutning
4. Pumpanordning
5. Sugskål
6. Ventil
7. Mjölkflaska
8. Flaskhållare
9. Flaskspene
10. Laddningskabel

04. BESKRIVNING AV TRANSPORTSÄTT

Stimuleringsläge: 6-43 kPa
Djupt extraktionsläge: 21-46 kPa
Tillåten skillnad ±5 Kpa.

05. BESKRIVNING AV IKONER OCH KNAPPAR

1. **Strömknapp:**
   Håll in den i 2 sekunder för att slå på eller av bröstpumpen.
1. **Lägesändring:**
   Tryck på knappen för att byta läge. Apparaten växlar automatiskt från stimulerings- till uttrycksläge efter 2 minuter. Apparaten kan spara inställningar och har en tidräknare. När du slår på enheten slås inställningarna från den tidigare användningen av enheten automatiskt på. Bröstpumpen stängs automatiskt av efter 30 minuters användning.
2. **Sugförmåga:**
   + ökar sugkraften, - minskar sugkraften (stimuleringsläge: L1-L6, uttrycksläge: L1-L9).
3. **Batteristatus:**
   Visar hur mycket batteri som återstår. Ladda bröstpumpen om batteriet är svagt.
4. **Sessionens längd:**
   Anger hur länge du har använt bröstpumpen. Apparaten stängs av automatiskt efter 30 minuters användning.

SE FIG. B

1. Minskning av sugförmågan
2. Stimuleringsläge
3. Batteriprocent
4. Strömbrytare/lägesändring
5. Ökad sugförmåga
6. Sugnivå
7. Läge för uttryck
8. Sessionens längd

06. FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

SE FIG. C

1. Ta bort locket från bröstskyddet före varje användning.
2. Dra nedåt på ventilen för att ta bort den från kontakten.
3. Separera kontakten från sugskålen och suglocket.

07. RENGÖRING

Rengöring och sanering är två olika aktiviteter. De måste göras separat för att skydda ditt barn och se till att bröstpumpen fungerar som den ska.
Rengöring - tvättar enhetens yta och tar bort smuts.

Sanering - dödar organismer som bakterier eller virus som kan finnas på apparatens yta.

	Bröstskydd	Bröstpump element (kontakt, suglock, sugskål)	Flaska och spene
Före första användning	Rengöring och sanering	Rengöring och sanering	Rengöring och sanering
Efter varje användning	Rengöring	Rengöring	Rengöring
En gång om dagen	Sanering	Sanering	Sanering

08. UTBYTE AV FÖRBRUKNINGSDELAR.

Förbrukningsdelar utsätts för naturligt slitage under driften av bröstpumpen och omfattas därför inte av tillverkarens garanti.

Slitna delar av bröstpumpen som kommer i kontakt med mjölk ska bytas ut. En sliten komponent har en spricka, deformation, anlöpa eller en tydlig färgförändring.

- Byt ut membranet var 8:e vecka (om du använder bröstpumpen 1-3 gånger per dag) eller var 3-4:e vecka (om du använder bröstpumpen mer än 3 gånger per dag).
- Byt ut ventilen var 2-3:e månad (om du använder den 1-3 gånger per dag) eller var 4:e vecka (om du använder den mer än 3 gånger per dag).
- Byt ut tratten var sjätte månad om du använder bröstpumpen mer än tre gånger om dagen.
- Byt ut slangen endast om fukt tränger in i slangen eller om slangen är skadad.

09. BRÖSTPUMPEN

1. Tvätta händerna noggrant med tvål och vatten innan du rör vid bröstpumpen och bröstet.
2. Sätt fast sugskålen och pumpenheten i kontakten.
3. Anslut bröstskölden till kontakten.
4. Sätt in ventilen i kontakten.
5. Skruva in mjölkflaskan i kontakten och vrid den medurs tills den inte går att vrida längre.

Tips:

a. Kontrollera bröstpumpens komponenter för skador före varje användning. Ersätt skadade delar med nya vid behov.

b. Kontrollera alltid att elementen är rena innan du använder maskinen.

c. För att undvika skador på bröstpumpen ska du se till att alla delar är torra innan du använder den.

10. LADDNING AV BRÖSTPUMPEN

Före första användningen ska du ladda bröstpumpen i 2 timmar genom att ansluta den till strömförsörjningen med hjälp av USB-kabeln. Batteriikonen på displayen är full när laddningen är klar.

11. ANVÄNDNING AV BRÖSTPUMPEN

SE FIG. D

1. Placera bröstskölden på bröstet så att bröstvårtan är inne i dräneringskanalen.
2. Tryck bröstskyddet och kontakten mot bröstet med tummen och pekfingret. Stöd bröstet med handflatan.
3. Slå på bröstpumpen genom att trycka på strömbrytaren och välj det driftläge som passar dig.
4. Tryck på strömbrytaren för att stänga av bröstpumpen efter användning och placera locket på bröstskyddet för att skydda maskinen från damm.
   a. Bröstpumpen börjar arbeta i stimuleringsläget. Ställ in sugkraften till en nivå som är bekväm för dig med hjälp av +/- knapparna.

   Stimuleringsläge - snabb pumpning som efterliknar barnets naturliga sugning av bröstmjölk och stimulerar mjölkflödet.

   b. Efter 2 minuter aktiverar bröstpumpen automatiskt expressionsläget. Justera sugnivån med hjälp av +/- knapparna för att hitta den högsta sugnivån som är bekväm för dig. Om mjölk börjar rinna ut ur bröstet innan två minuter har gått, tryck på lägesknappen för att manuellt byta till uttrycksläget.

   Expressionsläge - långsammare pumpning som försiktigt och effektivt suger upp bröstmjölk.

   c. Öka sugkraften i expressionsläget tills du känner ett lätt obehag (inte smärta) och minska sedan sugkraften med en grad.

12. VANLIGA FRÅGOR

1. **Maskinen startar inte**: Kontrollera att bröstpumpen är ansluten till ett fungerande eluttag. Om bröstpumpen inte har någon strömkälla, visas dess display. inte på och inget felmeddelande visas.
2. **Ingen/ dålig sugning:** Kontrollera att alla delar av bröstpumpen är korrekt placerade. Ta isär bröstpumpen och se till att alla delar är rena och oskadade. Montera bröstpumpen igen enligt anvisningarna i avsnittet „Montering av bröstpumpen”.
3. **Mer mjölk har runnit ut ur bröstet än vad flaskan kan rymma:** stäng av bröstpumpen och dra ur kontakten. Använd en fuktig (inte våt)

trasa för att torka av bröstpumpen. När alla delar av apparaten är torra sätter du ihop dem igen.

13. LÅNGTIDSLAGRING.

1. Bröstpumpen har ett inbyggt batteri. För att skydda mot skador går enheten in i lagringsläge efter en längre tids inaktivitet. För att stänga av lagringsläget ansluter du enheten till strömmen och laddar den i 2 timmar.
2. Innan du lägger undan bröstpumpen för en längre tid ska du kontrollera att:
   a. Alla delar av bröstpumpen är rena.
   b. Du har rengjort pumpanordningen.
   c. Enhetens batteri är helt laddat.

14. RENGÖRINGSANVISNINGAR

Förberedelse: mild tvål eller annat rengöringsmedel, ren diskhandduk, vatten av dricksvattenkvalitet.
Delar som måste tvättas eller desinficeras:
- Bröstskydd,
- Mjölkflaska,
- Kontaktdon,
- Ventil,
- Sugkopp,
- Sugskål,
- Bröstsköld dammskydd.

VARNING:
- Tvätta alla delar som har varit i direkt kontakt med bröstmjölk omedelbart efter användning. På så sätt undviker du rester och bakterietillväxt i apparaten.
- Använd endast vatten av dricksvattenkvalitet (kranvatten eller flaskvatten) för att rengöra apparaten.
- När du rengör ventilerna får du inte använda små instrument, t.ex. borstar. Var försiktig så att du inte genomborrar delen.
- Demontera, tvätta och skölj alla delar.

1. **Rengöring (före första användning och efter varje användning):**

SE FIG. E

Steg 1 - Ta isär apparaten och skölj alla delar som har kommit i kontakt med bröstet och mjölken i kallt vatten för att få bort rester av mjölk och eventuella rester.
Steg 2 - Blötlägg i varmt tvålvatten i 5 minuter, tvätta och **skölj** sedan.
Steg 3 - Låt delarna lufttorka. Förvara de torra delarna på ett svalt och torrt ställe när du inte använder dem.

2. **Desinfektion (före första användning och en gång om dagen):**

SE FIG. F
Steg 1 - Fyll grytan med tillräckligt med vatten för att täcka alla delar av den demonterade apparaten. Placera inte enheten i vattnet ännu. Koka upp vattnet.
Steg 2 - Lägg apparatens delar i kokande vatten i 10 minuter.
Steg 3 - Låt delarna lufttorka. Förvara de torra delarna på ett svalt och torrt ställe när du inte använder dem.

3. Rengöring av pumpanordningen:
SE FIG. G
Förberedelse: mild tvål eller annat rengöringsmedel, ren diskhandduk.
Delar som behöver rengöras: pumpanordning.
VARNING:
- Sänk inte ner pumpen i vatten.
- Skölj inte pumpanordningen med vatten.
- När du rengör displayen på pumpenheten ska du endast använda en fuktig, mjuk trasa med en mild tvål eller ett rengöringsmedel. Starkare rengöringsmedel eller slipmaterial kan förstöra displayen.

15. SPECIFIKATION
Utgångseffekt: 110-240V 50-60Hz | **Ingångseffekt:** 5V 1A | **Vikt:** 300 g | **Mått:** 81x66x62 mm | **Batteriets kapacitet och typ:** 3,7V 1400 mAh Li-Ion

16. GARANTIKORT/KLAGOMÅL
Produkten omfattas av en garanti på 24 månader.
Villkoren för garantin finns på följande adress: **https://neno.pl/gwarancja**
Uppgifter, kontaktuppgifter och webbadress finns på följande adress: **https://neno.pl/kontakt**
Specifikationer och innehåll i satsen kan ändras utan föregående meddelande.
Vi ber om ursäkt för eventuella olägenheter.

KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA

Hyvä asiakas, saamasi Neno Uno -laite on elektroninen rintapumppu. Sitä käytetään rintamaidon pumppaamiseen synnytyksen jälkeen.
Lue ohjeet ennen laitteen käyttöä.

01. TURVATOIMET

1. Älä käytä rintapumppua raskauden aikana - se voi aiheuttaa ennenaikaisen synnytyksen.
2. Älä käytä laitetta, jos kärsit kroonisista sairauksista tai yliherkkyydestä, jotka tekisivät laitteen käytöstä sinulle tuskallista.
3. Varmista ennen jokaista laitteen käyttökertaa, ettei mikään osa ole vaurioitunut. Älä käytä rintapumppua, jos jokin sen osista on selvästi vaurioitunut.
4. Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.
5. Hygieniasyistä rintapumppua saa käyttää vain yksi henkilö.
6. Pidä laitteen pumppuosa poissa veden ulottuvilta.
7. Vältä altistamasta laitetta mekaanisille vaurioille, jotka aiheutuvat esimerkiksi laitteen pudottamisesta.
8. Säilytä rintapumpun silikoniosat kaukana kuumilta pinnoilta, jotta ne eivät vääntyisi.
9. Säilytä vain maitoa, joka on valutettu puhtaalla ja desinfioidulla rintapumpulla.
10. Älä puhdista laitteen osia hankaavilla aineilla.
11. Älä yritä korjata rintapumppua itse - tämä mitätöi takuun.
12. Jos laitteen käyttö aiheuttaa kipua tai voimakasta epämukavuutta, sammuta laite ja siirrä rintapumppu pois rintasi luota.
13. Älä lataa laitetta korkeammalla jännitteellä kuin teknisessä eritelmässä on ilmoitettu.

02. OMINAISUUDET

1. **Älykäs laite:**
   - **a.** 6 stimulaatiotasoa ja 9 ilmentymistasoa,
   - **b.** 2-vaiheinen pumpputekniikka: Stimulaatio ja ilmaisu,
   - **c.** 4-vaiheinen älykäs toiminto: stimulaatio/ ilmaisu/ automaattinen/ muisti.Design zapobiegający cofaniu się mleka:
2. **Suunniteltu estämään maidon takaisinvirtaus:**

Suljettu ilmausjärjestelmä varmistaa, että maito ei palaudu pumpun kiertoon, jolloin ruoka pysyy tuoreena ja infektiot estyvät.

3. **Herkkä, silikoninen rintasuoja:**
Joustava, herkkä rintasuoja on mukava käyttää, vähentää painetta ja auttaa hieromaan rintoja maidon virtauksen parantamiseksi.
4. **Hiljainen ja kevyt:**
Rintapumppu on hiljainen ja sitä voidaan käyttää huomaamattomasti missä tahansa. Suunniteltu aktiivisesti työskenteleville äideille, joiden on puristettava maitoa useita kertoja päivän aikana.
5. **Helppo koota ja puhdistaa:**
Rintapumpussa on vain viisi osaa koottavaksi ja puhdistettavaksi, joten sitä on erittäin helppo käyttää.
6. **Älykäs kosketusnäyttö:**
Digitaalinen näyttö, jossa on muistissa suoritetut maidon ilmaisut ja ajastin, mahdollistaa laitteen toiminnan seuraamisen ja takaa helpon käytön.
7. **Ladattava akku, jossa on USB-C-portti:**
Tehokas litiumioniakku, joka kestää jopa 2 tuntia. Kytke laite verkkovirtaan USB-kaapelilla akun virran saamiseksi.
8. **BPA-vapaa:**
Rintapumppu ja sen lisävarusteet on valmistettu BPA-vapaista materiaaleista. Rintapumppu on yhteensopiva useimpien tuttipullojen kanssa.
9. **Virtaviivaistettu ja langaton:**
Rintapumppu on suunniteltu esteettisesti. Ei kaapeleita, ei letkuja, vaan laitetta on helppo käyttää missä tahansa.

03. ELEMENTY
KATSO KUVA A

1. Korkki
2. Rintasuoja
3. Liitin
4. Pumppauslaite
5. Imukulho
6. Venttiili
7. Maitopullo
8. Pullonpidin
9. Pullon tutti
10. Latauskaapeli

04. TILOJEN KUVAUS
Stimulaatiotila: 6-43 kPa
Syväpoistotila: 21-46 kPa
Sallittu ero ±5 Kpa.

05. KUVAKKEIDEN JA PAINIKKEIDEN KUVAUS

1. Virtapainike:

Pidä painettuna 2 sekuntia kytkeäksesi rintapumpun päälle tai pois päältä.

1. Tilan vaihto:

Paina painiketta vaihtaaksesi tilaa. Laite siirtyy automaattisesti stimulaatiotilasta ilmaisutilaan 2 minuutin kuluttua. Laite voi tallentaa asetukset ja siinä on aikalaskuri. Kun kytket laitteen päälle, laitteen edellisen käyttökerran asetukset kytkeytyvät automaattisesti päälle. Rintapumppu sammuu automaattisesti 30 minuutin käytön jälkeen.

2. Imuteho:

+ lisää imutehoa; - vähentää imutehoa (stimulaatiotila: L1-L6; ilmaisutila: L1-L9).

3. Akun tila:

Ilmaisee jäljellä olevan akkuvirran määrän. Lataa rintapumppu, jos akun varaus on vähissä.

4. Istunnon kesto:

Ilmaisee, kuinka kauan olet käyttänyt rintapumppua. Laite sammuu automaattisesti 30 minuutin käytön jälkeen.

KATSO KUVA B

1. Imun väheneminen
2. Stimulaatiotila
3. Akun prosenttiosuus
4. Virtapainike/tilan vaihto
5. Imun lisääntyminen
6. Imutaso
7. Ilmaisutila
8. Istunnon kesto

06. ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ

KATSO KUVA C

1. Poista rintasuojan suojus ennen jokaista käyttökertaa.
2. Irrota venttiili liittimestä vetämällä sitä alaspäin.
3. Irrota liitin imukupista ja imukannesta.

07. PUHDISTUS

Puhdistus ja desinfiointi ovat kaksi eri toimintoa. Ne on tehtävä erikseen lapsesi suojelemiseksi ja sen varmistamiseksi, että rintapumppu toimii oikein.
Puhdistus - laitteen pinnan pesu ja lian poisto.
Desinfiointi - laitteen pinnalla mahdollisesti olevien organismien, kuten bakteerien tai virusten, tappaminen.

	Rintasuoja	Rintapumpun osat (liitin, imukorkki, imukuppi)	Pullo ja nänni
Ennen ensimmäistä käyttöä	Puhdistus ja desinfiointi	Puhdistus ja desinfiointi	Puhdistus ja desinfiointi
Jokaisen käytön jälkeen	Puhdistus	Puhdistus	Puhdistus
Kerran päivässä	Desinfiointi	Desinfiointi	Desinfiointi

08. KULUVIEN OSIEN VAIHTO

Kuluvat osat kuluvat luonnollisesti rintapumpun käytön aikana, joten valmistajan takuu ei kata niitä.

Rintapumpun kuluneet osat, jotka joutuvat kosketuksiin maidon kanssa, on vaihdettava. Kuluneessa osassa on halkeama, muodonmuutos, hämärtyminen tai selvä värimuutos.

- Vaihda kalvo 8 viikon välein (jos käytät rintapumppua 1-3 kertaa päivässä) tai 3-4 viikon välein (jos käytät rintapumppua yli 3 kertaa päivässä).
- Vaihda venttiili 2-3 kuukauden välein (jos käytät 1-3 kertaa päivässä) tai 4 viikon välein (jos käytät yli 3 kertaa päivässä).
- Vaihda suppilo 6 kuukauden välein, jos käytät rintapumppua yli 3 kertaa päivässä.
- Vaihda putki vain, jos putkeen pääsee kosteutta tai putki on vaurioitunut.

09. RINTAPUMPPU

1. Pese kätesi huolellisesti saippualla ja vedellä, ennen kuin kosketat rintapumppua ja rintaa.
2. Kiinnitä imukuppi ja pumppauslaite liittimeen.
3. Kytke rintakilpi liittimeen.
4. Aseta venttiili liittimeen.
5. Kierrä maitopullo liittimeen kiertämällä sitä myötäpäivään, kunnes sitä ei voi enää kiertää.

Vinkkejä:

a. Tarkista rintapumpun osat vaurioiden varalta ennen jokaista käyttökertaa. Vaihda vaurioituneet osat tarvittaessa uusiin.

b. Tarkista aina elementtien puhtaus ennen koneen käyttöä.

c. Rintapumpun vaurioitumisen välttämiseksi varmista, että kaikki sen osat ovat kuivia ennen käyttöä.

10. RINTAPUMPUN LATAAMINEN

Lataa rintapumppua ennen ensimmäistä käyttökertaa 2 tunnin ajan liittämällä se virtalähteeseen USB-kaapelilla. Näytön akkukuvake on täynnä, kun lataus on valmis.

11. RINTAPUMPUN KÄYTTÖ

KATSO KUVA D

1. Aseta rintasuoja rinnan päälle siten, että nänni on tyhjennyskanavan sisällä.
2. Paina rintasuoja ja liitin rintaasi peukalolla ja etusormella. Tue rintaasi kämmenelläsi.
3. Kytke rintapumppu päälle painamalla virtapainiketta ja valitse sinulle sopiva toimintatila.
4. Sammuta rintapumppu käytön jälkeen painamalla virtapainiketta ja aseta kansi rintasuojuksen päälle suojatakseen laitetta pölyltä.
   a. Rintapumppu alkaa toimia stimulaatiotilassa. Aseta imuteho sinulle sopivalle tasolle +/- painikkeilla.

   Stimulaatiotila - nopea pumppaus, joka jäljittelee vauvan luonnollista rintamaidon imemistä ja stimuloi maidon virtausta.

   b. 2 minuutin kuluttua rintapumppu kytkeytyy automaattisesti ilmaisutilaan. Säädä imutehoa +/- -painikkeilla, jotta löydät korkeimman sinulle sopivan imutehon. Jos maito alkaa valua rinnasta ennen kuin kaksi minuuttia on kulunut, paina tilapainiketta siirtyäksesi manuaalisesti ilmaisutilaan.

   Expression-tila - hitaampi pumppaus, joka imee rintamaitoa hellävaraisesti ja tehokkaasti.

   c. Lisää imutehoa ilmaisutilassa, kunnes tunnet lievää epämukavuutta (ei kipua) ja vähennä imutehoa yhdellä asteella.

12. FAQ

1. **Kone ei käynnisty**: Varmista, että rintapumppu on kytketty toimivaan pistorasiaan. Jos rintapumpussa ei ole virtalähdettä, sen näyttöön tulee ei kytkeydy päälle, eikä virheilmoitusta tule näkyviin.
2. **Ei imua/heikko imu:** Varmista, että kaikki rintapumpun osat on asetettu oikein. Pura rintapumppu ja varmista, että kaikki osat ovat puhtaita ja ehjiä. Kokoa rintapumppu uudelleen kohdan „Rintapumpun kokoaminen” ohjeiden mukaisesti.
3. **Rinnasta on virrannut enemmän maitoa kuin pulloon mahtuu:** Sammuta rintapumppu ja irrota se pistorasiasta. Pyyhi rintapumppu kostealla (ei märällä) liinalla. Kun kaikki laitteen osat ovat kuivia, kokoa ne uudelleen.

13. PITKÄAIKAISSÄILYTYS

1. Rintapumpussa on sisäänrakennettu akku. Vahingoilta suojaamiseksi laite siirtyy varastointitilaan, kun se on pitkään käyttämättömänä. Jos haluat poistaa tallennustilan käytöstä, kytke laite verkkovirtaan ja lataa sitä 2 tunnin ajan.
2. Ennen kuin laitat rintapumpun pois pidemmäksi aikaa, varmista, että:
   a. Kaikki rintapumpun osat ovat puhtaita.
   b. Olet puhdistanut pumppulaitteen.
   c. Laitteen akku on ladattu täyteen.

14. PUHDISTUSOHJEET

Valmistele: mieto saippua tai muu puhdistusaine, puhdas tiskirätti, juomakelpoista vettä.
osat, jotka on pestävä tai desinfioitava:
- Rintasuoja,
- Maitopullo,
- Liitin,
- Venttiili,
- Imukuppi,
- Imukulho,
- Rintasuojan pölysuojus.

VAROITUS:
- Pese kaikki osat, jotka ovat olleet suorassa kosketuksessa rintamaidon kanssa, heti käytön jälkeen. Näin vältät jäämiä ja bakteerien kasvua laitteessa.
- Käytä laitteen puhdistamiseen vain juomavettä (hanavettä tai pullotettua vettä).
- Älä käytä venttiilejä puhdistaessasi pieniä välineitä, kuten harjoja. Varo lävistämästä osaa.
- Pura, pese ja huuhtele kaikki par.

1. Puhdistus (ennen ensimmäistä käyttöä ja jokaisen käytön jälkeen):

KATSO KUVA E
Vaihe 1 - Pura laite ja huuhtele kaikki osat, jotka ovat joutuneet kosketuksiin rintojen ja maidon kanssa, kylmällä vedellä, jotta maitojäämät ja mahdolliset jäämät poistuvat.
Vaihe 2 - Liota lämpimässä saippuavedessä 5 minuuttia, pese ja **huuhtele** sitten.
Vaihe 3 - Anna osien kuivua ilmassa. Säilytä kuivat laitteen osat viileässä ja kuivassa paikassa, kun et käytä niitä.

2. Desinfiointi (ennen ensimmäistä käyttöä ja kerran päivässä):

KATSO KUVA F
Vaihe 1 - Täytä kattila niin paljon vettä, että se peittää kaikki puretun laitteen osat. Älä aseta laitetta vielä veteen. Kiehauta vesi.
Vaihe 2 - Laita laitteen osat kiehuvaan veteen 10 minuutiksi.

Vaihe 3 - Anna osien kuivua ilmassa. Säilytä kuivat laitteen osat viileässä ja kuivassa paikassa, kun et käytä niitä.

3. **Pumppulaitteen puhdistaminen:**

KATSO KUVA G
Valmistele: mieto saippua tai muu puhdistusaine, puhdas tiskirätti.
Puhdistettavat osat: pumppulaite.
VAROITUS:
- Älä upota pumppulaitetta veteen.
- Älä huuhtele pumppulaitetta vedellä.
- Kun puhdistat pumppulaitteen näyttöä, käytä vain kosteaa, pehmeää liinaa ja mietoa saippuaa tai puhdistusainetta. Vahvemmat puhdistusaineet tai hankaavat aineet voivat tuhota näytön.

15. TEKNISET TIEDOT
Lähtöteho: 110-240V 50-60Hz | **Tuloteho:** 5V 1A | **Paino:** 300 g | **Mitat:** 81x66x62 mm | **Akun kapasiteetti ja tyyppi:** 3,7V 1400 mAh Li-Ion

16. TAKUUKORTTI/ VALITUKSET
Tuotteella on 24 kuukauden takuu.
Takuuehdot ovat saatavilla osoitteessa: **https://neno.pl/gwarancja.**
Yksityiskohdat, yhteystiedot ja verkkosivuston osoite ovat osoitteessa: **https://neno.pl/kontakt.**
Pakkauksen tekniset tiedot ja sisältö voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta. Pahoittelemme mahdollisia häiriöitä.

NO

BRUKERHÅNDBOK

Kjære kunde, enheten Neno Uno du har mottatt er en elektronisk brystpumpe. Den brukes til å pumpe ut morsmelk etter fødsel.
Vennligst les instruksjonene før du bruker enheten.

01. SIKKERHETSTILTAK

1. Ikke bruk brystpumpen under graviditet - dette kan føre til tidlig fødsel.
2. Ikke bruk enheten hvis du lider av kroniske sykdommer eller overfølsomhet som gjør det smertefullt for deg å bruke enheten.
3. Før hver bruk av enheten må du kontrollere at ingen komponenter er skadet. Ikke bruk en brystpumpe hvis noen av komponentene er tydelig skadet.

4. Hold enheten borte fra barn og dyr.
5. Av hygieniske årsaker bør bare én person bruke brystpumpen.
6. Hold pumpedelen av enheten borte fra vann.
7. Unngå å utsette enheten for mekanisk skade, for eksempel ved å miste den.
8. Oppbevar brystpumpens silikondeler borte fra varme overflater for å unngå at de forvrenges.
9. Oppbevar bare melk som er tappet ut med en ren og desinfisert brystpumpe.
10. Ikke rengjør deler av enheten med skuremidler.
11. Ikke prøv å reparere brystpumpen selv - dette vil ugyldiggjøre garantien.
12. Hvis bruken av enheten forårsaker smerte eller alvorlig ubehag, må du slå den av og flytte brystpumpen bort fra brystet.
13. Ikke lad enheten med høyere spenning enn det som er angitt i den tekniske spesifikasjonen.

02. FUNKSJONER

1. **Smart enhet:**
   - **a.** 6 nivåer av stimulering og 9 nivåer av uttrykk,
   - **b.** 2-fase pumpeteknologi: Stimulering og uttrykk,
   - **c.** 4-fase smart funksjon: stimulering / uttrykk / automatisk / minne. Design zapobiegający cofaniu się mleka:
2. **Designet for å forhindre tilbakestrømning av melk:**

Lukket ekspresjonssystem sikrer at melken ikke kommer tilbake i pumpens sirkulasjon, slik at maten holder seg frisk og forhindrer infeksjon.

3. **Et delikat brystskjold i silikon:**

Det fleksible, delikate brystskjoldet er behagelig å bruke, reduserer trykket og bidrar til å massere brystet for å forbedre melkestrømmen.

4. **Rolig og lett:**

Brystpumpen er stillegående og kan brukes diskret hvor som helst. Designet for aktivt arbeidende mødre som trenger å pumpe ut melk flere ganger i løpet av dagen.

5. **Enkel å montere og rengjøre:**

Brystpumpen har bare fem deler å montere og rengjøre, noe som gjør den svært enkel å bruke.

6. **Smart berøringsskjerm:**

Den digitale skjermen med minne for utførte melkeuttrykk og timeren lar deg spore driften av enheten og sikrer enkel bruk.

7. **Oppladbart batteri med USB-C-port:**

Kraftig litium-ion-batteri som støtter opptil 2 timers drift. Koble enheten til strøm ved hjelp av en USB-kabel for å lade batteriet.

8. **BPA-fri:**
Brystpumpen og tilbehøret er laget av BPA-frie materialer. Brystpumpen er kompatibel med de fleste tåteflasker.
9. **Strømlinjeformet og trådløst:**
Brystpumpen ble designet med tanke på estetikk. Ingen kabler, ingen slanger, enheten er enkel å bruke uansett hvor du er.

03. ELEMENTY
SE FIG. A

1. Cap
2. Brystskjold
3. Kontakt
4. Pumpeinnretning
5. Sugeskål
6. Ventil
7. Melkeflaske
8. Flaskeholder
9. Flaskesutteflaske
10. Ladekabel

04. BESKRIVELSE AV MODUSER
Stimuleringsmodus: 6-43 kPa
Dyp ekstraksjonsmodus: 21-46 kPa
Tillatt forskjell ±5 Kpa.

05. BESKRIVELSE AV IKONER OG KNAPPER
1. **Strømknapp:**
Hold inne i 2 sekunder for å slå brystpumpen av eller på.
1. **Endring av modus:**
Trykk på knappen for å endre modus. Enheten vil automatisk bytte fra stimulerings- til ekspresjonsmodus etter 2 minutter. Enheten kan lagre innstillinger og har en tidsteller. Når du slår på enheten, slås innstillingene fra forrige bruk av enheten automatisk på. Brystpumpen slås automatisk av etter 30 minutters bruk.
2. **Sugekraft:**
+ øker sugekraften; - reduksjon av sugekraften (stimuleringsmodus: L1-L6; ekspresjonsmodus: L1-L9).
3. **Batteristatus:**
Indikerer hvor mye batteristrøm som er igjen. Lad brystpumpen hvis batteriet er lavt.
4. **Øktens varighet:**
Angir hvor lenge du har brukt brystpumpen. Enheten slås automatisk av etter 30 minutters bruk.

SE FIG. B

1. Reduksjon av sug
2. Stimuleringsmodus
3. Batteri Prosent
4. Av/på-knapp/endring av modus
5. Økning av sug
6. Sugenivå
7. Uttrykksmodus
8. Sesjonens varighet

06. FØR FØRSTE GANGS BRUK

SE FIG. C

1. Fjern hetten fra brystskjoldet før hver bruk.
2. Trekk ned ventilen for å fjerne den fra kontakten.
3. Skill koblingen fra sugeskålen og sugehetten.

07. RENGJØRING

Rengjøring og desinfisering er to forskjellige aktiviteter. De må gjøres separat for å beskytte barnet ditt og sikre at brystpumpen fungerer som den skal.
Rengjøring - vaske overflaten på enheten og fjerne smuss.
Desinfisering - drepe organismer som bakterier eller virus som kan være til stede på enhetens overflate.

	Brystskjold	Brystpumpeelementer (kontakt, sugehette, sugeskål)	Flasken og smokken
Før første gangs bruk	Rengjøring og desinfisering	Rengjøring og desinfisering	Rengjøring og desinfisering
Etter hver bruk	Rengjøring	Rengjøring	Rengjøring
En gang om dagen	Desinfisering	Desinfisering	Desinfisering

08. UTSKIFTING AV FORBRUKSDELER

Forbruksdeler er utsatt for naturlig slitasje under bruk av brystpumpen og dekkes derfor ikke av produsentens garanti.
Slitte deler av brystpumpen som kommer i kontakt med melk, bør skiftes ut. En slitt komponent har en sprekk, deformasjon, misfarging eller en tydelig fargeendring.

- Bytt membran hver 8. uke (hvis du bruker brystpumpen 1-3 ganger om dagen) eller hver 3-4 uke (hvis du bruker brystpumpen mer enn 3 ganger om dagen).
- Skift ut ventilen hver 2-3 måned (ved bruk 1-3 ganger om dagen) eller hver 4. uke (ved bruk mer enn 3 ganger om dagen).
- Skift ut trakten hver 6. måned hvis du bruker brystpumpen mer enn 3 ganger om dagen.

- Skift ut slangen bare hvis det kommer fuktighet inn i slangen eller hvis slangen er skadet.

09. BRYSTPUMPEN

1. Vask hendene grundig med såpe og vann før du berører brystpumpen og brystet.
2. Fest sugeskålen og pumpeenheten til kontakten.
3. Koble brystskjermen til kontakten.
4. Sett ventilen i kontakten.
5. Skru melkeflasken inn i kontakten ved å dreie den med klokken til den ikke kan dreies mer.

Tips:

a. Kontroller brystpumpens komponenter for skader før hver bruk. Bytt ut skadede deler med nye etter behov.
b. Kontroller alltid at elementene er rene før du bruker maskinen.
c. For å unngå skade på brystpumpen må du sørge for at alle delene er tørre før du bruker den.

10. LADING AV BRYSTPUMPEN

Før første gangs bruk må brystpumpen lades i 2 timer ved å koble den til strømforsyningen ved hjelp av USB-kabelen. Batteriikonet på displayet vil være fullt når ladingen er fullført.

11. BRUK AV BRYSTPUMPE

SE FIG. D

1. Plasser brystskjoldet på brystet slik at brystvorten er inne i dreneringskanalen.
2. Trykk brystskjoldet og kontakten mot brystet med tommelen og pekefingeren. Støtt brystet med håndflaten.
3. Slå på brystpumpen ved å trykke på strømknappen og velg den driftsmodusen som passer deg.
4. Trykk på strømknappen for å slå av brystpumpen etter bruk, og sett lokket på brystskjoldet for å beskytte maskinen mot støv.
   a. Brystpumpen starter arbeidet i stimuleringsmodus. Still inn sugekraften til et nivå som er behagelig for deg ved hjelp av knappene +/-.

   Stimuleringsmodus - rask pumping som etterligner babyens naturlige suging av morsmelk, og stimulerer melkestrømmen.

   b. Etter 2 minutter vil brystpumpen automatisk aktivere utpumpingsmodus. Juster sugestyrken ved hjelp av +/- knappene for å finne den høyeste sugestyrken som er behagelig for deg. Hvis melken begynner å renne ut av brystet før det har gått to minutter, trykker du på modusknappen for å bytte til utpumpingsmodus manuelt.

Ekspresjonsmodus - langsommere pumping som suger brystmelken skånsomt og effektivt.

c. I ekspresjonsmodus øker du sugeeffekten til du føler lett ubehag (ikke smerte) og reduserer sugeeffekten med en grad.

12. OFTE STILTE SPØRSMÅL

1. **Maskinen starter ikke**: Kontroller at brystpumpen er koblet til en fungerende stikkontakt. Hvis brystpumpen ikke har noen strømkilde, vises følgende på displayet slås ikke på, og det vises ingen feilmelding.
2. **Ingen/dårlig suging:** Kontroller at alle deler av brystpumpen er riktig plassert. Demonter brystpumpen og kontroller at alle delene er rene og uskadde. Sett sammen brystpumpen igjen i henhold til instruksjonene i avsnittet „Montering av brystpumpen".
3. **Det har strømmet mer melk ut av brystet enn flasken kan romme:** Slå av brystpumpen og trekk ut støpselet. Bruk en fuktig (ikke våt) klut til å tørke av brystpumpen. Når alle delene av enheten er tørre, setter du dem sammen igjen.

13. LANGTIDSLAGRING

1. Brystpumpen har et innebygd batteri. For å beskytte mot skader går enheten i lagringsmodus etter en lengre periode med inaktivitet. For å slå av lagringsmodus kobler du enheten til strøm og lader den i 2 timer.
2. Før du legger bort brystpumpen for en lengre periode, må du forsikre deg om at:
   a. Alle deler av brystpumpen er rene.
   b. Du har rengjort pumpeenheten.
   c. Enhetens batteri er fulladet.

14. RENGJØRINGSINSTRUKSJONER

Forbered: mild såpe eller annet rengjøringsmiddel, rent oppvaskhåndkle, vann av drikkekvalitet.
Deler som må vaskes eller desinfiseres:
- Brystskjold,
- Melkeflaske,
- Kobling,
- Ventil,
- Sugekopp,
- Sugeskål,
- Brystskjold støvhette.

ADVARSEL!
- Vask alle deler som har vært i direkte kontakt med morsmelk umiddelbart etter bruk. Dette hjelper deg med å unngå rester og bakterievekst i enheten.
- Bruk kun vann av drikkevannskvalitet (fra springen eller på flaske) til å rengjøre apparatet.

- Når du rengjør ventiler, må du ikke bruke små instrumenter som børster. Vær forsiktig så du ikke gjennomborer delen.
- Demonter, vask og skyll alle par.

1. **Rengjøring (før første gangs bruk og etter hver bruk):**

SE FIG. E

Trinn 1 - Demonter enheten og skyll alle deler som har kommet i kontakt med brystet og melken i kaldt vann for å bli kvitt rester av melk og eventuelle rester.
Trinn 2 - Legg i bløt i varmt såpevann i 5 minutter, vask og **skyll** deretter
Trinn 3 - La delene lufttørke. Oppbevar tørre enhetsdeler på et kjølig og tørt sted når du ikke bruker dem.

2. **Desinfeksjon (før første gangs bruk og en gang per dag):**

SE FIG. F

Trinn 1 - Fyll gryten med nok vann til å dekke alle delene av den demonterte enheten. Ikke plasser enheten i vann ennå. Kok opp vannet.
Trinn 2 - Plasser delene av enheten i kokende vann i 10 minutter.
Trinn 3 - La delene lufttørke. Oppbevar tørre enhetsdeler på et kjølig og tørt sted når du ikke bruker dem.

3. **Rengjøring av pumpeenheten:**

SE FIG. G

Forbered: mild såpe eller annet rengjøringsmiddel, rent oppvaskhåndkle.
Deler som må rengjøres: pumpeenhet.
ADVARSEL!
- Ikke senk pumpeenheten ned i vann.
- Ikke skyll pumpeenheten med vann.
- Ved rengjøring av pumpeenhetens display må du kun bruke en fuktig, myk klut med mild såpe eller rengjøringsmiddel. Sterkere rengjøringsmidler eller slipende materialer kan ødelegge displayet.

15. SPESIFISERING

Utgangseffekt: 110-240V 50-60Hz | **Inngangseffekt:** 5V 1A | **Vekt:** 300 g | **Dimensjoner:** 81x66x62 mm | **Batterikapasitet og type:** 3,7V 1400 mAh Li-Ion

16. GARANTIKORT/ REKLAMASJONER

Produktet er dekket av 24 måneders garanti.
Vilkårene for garantien finnes på: **https://neno.pl/gwarancja.**
Nærmere opplysninger, kontaktinformasjon og nettadresse finner du på: **https://neno.pl/kontakt**
Spesifikasjonene og innholdet i settet kan endres uten varsel. Vi beklager eventuelle ulemper.

BRUGERMANUAL

Kære kunde, den enhed Neno Uno, du har modtaget, er en elektronisk brystpumpe. Den bruges til at udtrykke brystmælk efter fødslen.
Læs venligst vejledningen, før du bruger apparatet.

01. SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

1. Brug ikke brystpumpen under graviditet - det kan medføre tidlig fødsel.
2. Brug ikke apparatet, hvis du lider af kroniske sygdomme eller overfølsomhed, der gør det smertefuldt for dig at bruge apparatet.
3. Før hver brug af enheden skal du sikre dig, at ingen af komponenterne er beskadiget. Brug ikke brystpumpen, hvis en af dens komponenter er tydeligt beskadiget.
4. Hold apparatet væk fra børn og dyr.
5. Af hygiejniske årsager bør kun én person bruge brystpumpen.
6. Hold den pumpende del af apparatet væk fra vand.
7. Undgå at udsætte enheden for mekaniske skader, f.eks. ved at den falder ned.
8. Opbevar brystpumpens silikonedele væk fra varme overflader for at undgå, at de bliver forvredet.
9. Opbevar kun mælk, der er blevet drænet ved hjælp af en ren og desinficeret brystpumpe.
10. Rengør ikke dele af apparatet med slibemidler.
11. Du må ikke forsøge at reparere brystpumpen selv - dette vil medføre, at garantien bortfalder.
12. Hvis brugen af apparatet forårsager smerte eller alvorligt ubehag, skal du slukke for det og flytte brystpumpen væk fra dit bryst.
13. Oplad ikke enheden med en højere spænding end angivet i de tekniske specifikationer.

02. KENDETEGN

1. **Smart enhed:**
   - **a.** 6 stimuleringsniveauer og 9 ekspressionsniveauer,
   - **b.** 2-faset pumpeteknologi: Stimulering og ekspression,
   - **c.** 4-faset smart-funktion: stimulering/ udtryk/ automatisk/ hukommelse.

2. **Designet til at forhindre tilbagestrømning af mælk:**
Det lukkede ekspressionssystem sikrer, at mælken ikke vender tilbage i pumpens cirkulation, hvilket holder maden frisk og forhindrer infektion.
3. **Et fint brystskjold i silikone:**
Det fleksible, delikate brystskjold er behageligt at bruge, reducerer trykket og hjælper med at massere brystet for at forbedre mælkeflowet.
4. **Stille og let:**
Brystpumpen er støjsvag og kan bruges diskret overalt. Designet til aktivt arbejdende mødre, der har brug for at udtrække mælk flere gange i løbet af dagen.
5. **Let at samle og rengøre:**
Brystpumpen har kun fem dele, der skal samles og rengøres, hvilket gør den meget nem at bruge.
6. **Smart berøringsskærm:**
Den digitale skærm med hukommelse af de udførte mælkeudtryk og timeren giver dig mulighed for at følge apparatets funktion og sikrer nem brug.
7. **Genopladeligt batteri med en USB-C-port:**
Kraftigt lithium-ion-batteri, der kan fungere i op til 2 timer. Tilslut enheden til strøm ved hjælp af et USB-kabel for at forsyne batteriet med strøm.
8. **BPA-fri:**
Brystpumpen og dens tilbehør er fremstillet af BPA-fri materialer. Brystpumpen er kompatibel med de fleste sutteflasker.
9. **Strømlinet og trådløs:**
Brystpumpen er designet med æstetik i tankerne. Ingen kabler, ingen slanger, og enheden er nem at bruge, uanset hvor du er.

03. ELEMENTER
SE FIG. A

1. Kasket
2. Brystskjold
3. Stik
4. Pumpeanordning
5. Sugekop
6. Ventil
7. Mælkeflaske
8. Flaskeholder
9. Flaskesut
10. Opladningskabel

04. BESKRIVELSE AF TILSTANDE
Stimuleringstilstand: 6-43 kPa

Dyb ekstraktionstilstand: 21-46 kPa
Tilladt forskel ±5 Kpa.

05. BESKRIVELSE AF IKONER OG KNAPPER

1. **Afbryderknap:**
Hold den nede i 2 sekunder for at tænde eller slukke for brystpumpen.
1. ***Ændring af tilstand:***
Tryk på knappen for at ændre tilstanden. Enheden skifter automatisk fra stimulerings- til udtrykstilstand efter 2 minutter. Enheden kan gemme indstillinger og har en tidstæller. Når du tænder for enheden, aktiveres indstillingerne fra den tidligere brug af enheden automatisk. Brystpumpen slukker automatisk efter 30 minutters brug.
2. **Sugekraft:**
+ øger sugeeffekten; - nedsættelse af sugeeffekten (stimuleringstilstand: L1-L6; udtrykstilstand: L1-L9).
3. **Batteristatus:**
Angiver, hvor meget batteristrøm der er tilbage. Oplad brystpumpen, hvis batteriet er lavt.
4. **Sessionens varighed:**
Angiver, hvor længe du har brugt brystpumpen. Enheden slukker automatisk efter 30 minutters brug.

SE FIG. B

1. Reduktion af sugeevne
2. Stimuleringstilstand
3. Batteri Procent
4. Tænd/sluk-knap/tilstandsændring
5. Forøgelse af sugeevnen
6. Sugeniveau
7. Udtrykstilstand
8. Sessionens varighed

06. FØR FØRSTE BRUG

SE FIG. C

1. Fjern hætten fra brystskjoldet før hver brug.
2. Træk nedad på ventilen for at fjerne den fra stikket.
3. Adskil stikket fra sugekoppen fra sugekoppen og sugekappen.

07. RENGØRING

Rengøring og desinficering er to forskellige aktiviteter. De skal udføres separat for at beskytte dit barn og sikre, at brystpumpen fungerer korrekt.
Rengøring - vask af apparatets overflade og fjernelse af snavs.
Desinficering - dræber organismer som f.eks. bakterier eller vira, der kan være til stede på apparatets overflade.

	Brystskjold	Brystpumpe elementer (stik, sugekop, sugeskål)	Flaske og sut
Før første brug	Rengøring og desinficering	Rengøring og desinficering	Rengøring og desinficering
Efter hver brug	Rengøring	Rengøring	Rengøring
En gang om dagen	Desinficering	Desinficering	Desinficering

08. UDSKIFTNING AF FORBRUGSDELE

Forbrugsdele udsættes for naturlig slitage under brug af brystpumpen og er derfor ikke dækket af producentens garanti.

Slidte dele af brystpumpen, der kommer i kontakt med mælk, skal udskiftes. En slidt komponent har en revne, deformation, anløbning eller en tydelig ændring i farven.

- Udskift membranen hver 8. uge (hvis du bruger brystpumpen 1-3 gange om dagen) eller hver 3-4 uge (hvis du bruger brystpumpen mere end 3 gange om dagen).
- Udskift ventilen hver 2-3 måned (hvis du bruger den 1-3 gange om dagen) eller hver 4. uge (hvis du bruger den mere end 3 gange om dagen).
- Udskift tragten hver 6. måned, hvis du bruger brystpumpen mere end 3 gange om dagen.
- Udskift kun slangen, hvis der trænger fugt ind i slangen, eller hvis slangen er beskadiget.

09. BRYSTPUMPE

1. Vask hænderne grundigt med vand og sæbe, inden du rører ved brystpumpen og brystet.
2. Sæt sugekoppen og pumpeanordningen på stikket.
3. Tilslut brystskjoldet til stikket.
4. Sæt ventilen i stikket.
5. Skru mælkeflasken ind i stikket, og drej den med uret, indtil den ikke kan drejes mere.

Tips:

a. Kontroller brystpumpens komponenter for skader før hver brug. Udskift beskadigede dele med nye efter behov.

b. Kontroller altid, at elementerne er rene, før maskinen tages i brug

c. For at undgå skader på brystpumpen skal du sørge for, at alle dele er tørre, før du bruger den.

10. OPLADNING AF BRYSTPUMPEN

Før den første brug skal brystpumpen oplades i 2 timer ved at tilslutte den til

strømforsyningen med USB-kablet. Batteriikonet på displayet vil være fuldt, når opladningen er afsluttet.

11. BRUG AF BRYSTPUMPEN
SE FIG. D

1. Placer brystskjoldet på brystet, så brystvorten er inde i drænkanalen.
2. Tryk brystskjoldet og stikket mod dit bryst med tommelfinger og pegefinger. Støt dit bryst med håndfladen.
3. Tænd brystpumpen ved at trykke på tænd/sluk-knappen, og vælg den driftstilstand, der passer dig bedst.
4. Tryk på tænd/sluk-knappen for at slukke for brystpumpen efter brug, og sæt låget på brystskjoldet for at beskytte maskinen mod støv.
   a. Brystpumpen begynder at arbejde i stimuleringstilstand. Indstil sugestyrken til et niveau, der er behageligt for dig, ved hjælp af knapperne +/-.

   Stimuleringstilstand - hurtig pumpning, der efterligner barnets naturlige sugning af modermælk og stimulerer mælkeflowet

   b. Efter 2 minutter vil brystpumpen automatisk aktivere ekspressionstilstanden. Juster sugestyrken ved hjælp af knapperne +/- for at finde det højeste sugestyrke, der er behageligt for dig. Hvis der begynder at løbe mælk ud af brystet, før der er gået to minutter, skal du trykke på tilstandsknappen for manuelt at skifte til ekspressionstilstand.

   Ekspressionstilstand - langsommere pumpning, der forsigtigt og effektivt suger brystmælk.

   c. I ekspressionstilstanden skal du øge sugestyrken, indtil du føler et let ubehag (ikke smerte), og derefter reducere sugestyrken med en grad.

12. OFTE STILLEDE SPØRGSMÅL

1. **Maskinen starter ikke**: Sørg for, at brystpumpen er tilsluttet til en fungerende stikkontakt. Hvis brystpumpen ikke har nogen strømkilde, vil dens display ikke tændes, og der vises ingen fejlmeddelelse.
2. **Ingen/ dårlig sugning:** Sørg for, at alle dele af brystpumpen er korrekt placeret. Skil brystpumpen ad, og sørg for, at alle dele er rene og ubeskadigede. Saml brystpumpen igen i henhold til instruktionerne i afsnittet „Samling af brystpumpen".
3. **Der er løbet mere mælk ud af brystet, end flasken kan rumme:** Sluk for brystpumpen, og træk stikket ud af stikkontakten. Brug en fugtig (ikke våd) klud til at tørre brystpumpen af med. Når alle dele af apparatet er tørre, samles de igen.

13. LANGTIDSOPBEVARING

1. Brystpumpen har et indbygget batteri. For at beskytte mod skader går apparatet i opbevaringstilstand efter en lang periode uden aktivitet. For at slå opbevaringstilstand fra skal du tilslutte enheden til strømmen og oplade den i 2 timer.
2. Før du lægger brystpumpen væk i længere tid, skal du sikre dig, at:
   a. Alle dele af brystpumpen er rene.
   b. Du har rengjort pumpeanordningen.
   c. Enhedens batteri er fuldt opladet.

14. RENGØRINGSVEJLEDNING

Forberedelse: mild sæbe eller andet rengøringsmiddel, rent viskestykke, vand af drikkevandskvalitet.
Dele, der skal vaskes eller desinficeres:
- Brystskjold,
- Mælkeflaske,
- Connector,
- Ventil,
- Sugekop,
- Sugekop,
- Brystskjold støvhætte.

ADVARSEL:
- Vask alle dele, der har været i direkte kontakt med modermælk, straks efter brug. På den måde undgår du rester og bakterievækst i apparatet.
- Brug kun vand af drikkevandskvalitet (vandhane eller flaskevand) til at rengøre apparatet.
- Ved rengøring af ventiler må der ikke anvendes små instrumenter som f.eks. børster. Vær forsigtig med ikke at gennembore delen.
- Afmonter, vask og skyl alle dele.

1. Rengøring (før første brug og efter hver brug):

SE FIG. E
Trin 1 - Skil apparatet ad, og skyl alle dele, der har været i kontakt med brystet og mælken, i koldt vand for at fjerne rester af mælk og eventuelle rester.
Trin 2 - Læg i blød i varmt sæbevand i 5 minutter, og vask og **skyl** derefter
Trin 3 - Lad delene lufttørre. Opbevar tørre apparatdele på et køligt og tørt sted, når du ikke bruger dem.

2. Desinfektion (før første brug og en gang om dagen):

SE FIG. F
Trin 1 - Fyld gryden med nok vand til at dække alle dele af den adskilte enhed. Anordningen må ikke sættes i vandet endnu. Bring vandet i kog.
Trin 2 - Læg enhedens dele i kogende vand i 10 minutter.
Trin 3 - Lad delene lufttørre. Opbevar tørre apparatdele på et køligt og tørt sted, når du ikke bruger dem.

3. **Rengøring af pumpeanordningen:**

SE FIG. G

Forberedelse: mild sæbe eller andet rengøringsmiddel, rent viskestykke.
Dele, der skal rengøres: pumpeanordning.

ADVARSEL:

- Pumpedelen må ikke nedsænkes i vand.
- Pumpedelen må ikke skylles med vand.
- Når du rengør pumpeanlæggets display, må du kun bruge en fugtig, blød klud med en mild sæbe eller et mildt rengøringsmiddel. Stærkere rengøringsmidler eller slibende materialer kan ødelægge displayet.

15. SPECIFIKATION

Udgangseffekt: 110-240V 50-60Hz | **Indgangseffekt:** 5V 1A | **Vægt:** 300 g | **Dimensioner:** 81x66x62 mm | **Batterikapacitet og batteritype:** 3,7V 1400 mAh Li-Ion

16. GARANTIBEVIS/REKLAMATIONER

Produktet er dækket af en 24-måneders garanti.
Garantibetingelserne kan findes på: **https://neno.pl/gwarancja**
Nærmere oplysninger, kontaktoplysninger og webadresse findes på:
https://neno.pl/kontakt
Specifikationer og indhold af sættet kan ændres uden varsel. Vi undskylder for eventuelle ulemper.

NL

GEBRUIKERSHANDLEIDING

Beste klant, het apparaat Neno Uno dat u heeft ontvangen is een elektronische borstkolf. Het wordt gebruikt voor het afkolven van moedermelk na de bevalling.
Lees de instructies voordat u het apparaat gebruikt.

01. VEILIGHEIDSMAATREGELEN

1. Gebruik de borstkolf niet tijdens de zwangerschap - dit kan een vroegtijdige bevalling veroorzaken.
2. Gebruik het apparaat niet als u lijdt aan chronische ziekten of overgevoeligheid waardoor het gebruik van het apparaat voor u pijnlijk wordt.
3. Controleer voor elk gebruik van het apparaat of geen enkel onderdeel

beschadigd is. Gebruik de borstkolf niet als een van de onderdelen duidelijk beschadigd is.

4. Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en dieren.
5. Om hygiënische redenen mag slechts één persoon de borstkolf gebruiken.
6. Houd het pompgedeelte van het apparaat uit de buurt van water.
7. Vermijd blootstelling van het apparaat aan mechanische schade door het bijvoorbeeld te laten vallen.
8. Bewaar de siliconen onderdelen van de borstkolf uit de buurt van hete oppervlakken om ze niet te vervormen.
9. Bewaar alleen melk die is afgekolfd met een schone en gedesinfecteerde borstkolf.
10. Reinig onderdelen van het apparaat niet met schuurmiddelen.
11. Probeer de borstkolf niet zelf te repareren - hierdoor vervalt de garantie.
12. Als het gebruik van het apparaat pijn of ernstig ongemak veroorzaakt, schakel het dan uit en haal de borstkolf weg van uw borst.
13. Laad het apparaat niet op met een hogere spanning dan aangegeven in de technische specificatie.

02. KENMERKEN

1. **Slim apparaat:**
   - **a.** 6 stimuleringsniveaus en 9 expressieniveaus,
   - **b.** 2-fase pomptechnologie: Stimulatie en expressie,
   - **c.** Slimme functie in 4 fasen: stimulatie/ expressie/ automatisch/ geheugen.Design zapobiegający cofaniu się mleka:

2. **Ontworpen om het terugstromen van melk te voorkomen:**

Het gesloten expressiesysteem zorgt ervoor dat de melk niet terugkeert in de circulatie van de pomp, waardoor de voeding vers blijft en infectie wordt voorkomen.

3. **Een delicaat, siliconen borstschild:**

Het flexibele, delicate borstschild is comfortabel in gebruik, vermindert de druk en helpt de borst te masseren om de melkstroom te verbeteren.

4. **Rustig en licht:**

De borstkolf is stil en kan overal discreet gebruikt worden. Ontworpen voor actief werkende moeders die meerdere keren per dag melk moeten afkolven.

5. **Gemakkelijk te monteren en schoon te maken:**

De borstkolf heeft slechts vijf onderdelen om in elkaar te zetten en schoon te maken, waardoor hij zeer gemakkelijk te gebruiken is.

6. **Slim aanraakscherm:**

Het digitale display met geheugen van de uitgevoerde melkuitdrukkingen

en de timer maakt het mogelijk de werking van het apparaat te volgen en zorgt voor een eenvoudig gebruik.

7. Oplaadbare batterij met een USB-C poort:
Krachtige lithium-ion batterij die tot 2 uur gebruik ondersteunt. Sluit het apparaat met een USB-kabel aan op de stroomvoorziening om de batterij van stroom te voorzien.

8. BPA-vrij:
De borstkolf en zijn accessoires zijn gemaakt van BPA-vrije materialen. De borstkolf is compatibel met de meeste babyflessen.

9. Gestroomlijnd en draadloos:
De borstkolf is ontworpen met het oog op esthetiek. Geen kabels, geen slangen, het apparaat is gemakkelijk te gebruiken, waar je ook bent.

03. ELEMENTJE
ZIE FIGUUR A

- **A.** Cap
- **B.** Borstschild
- **C.** Connector
- **D.** Pompapparaat
- **E.** Zuigkom
- **F.** Klep
- **G.** Melkfles
- **H.** Flessenhouder
- **I.** Fles speen
- **J.** Oplaadkabel

04. BESCHRIJVING VAN MODI

Stimulatiemodus: 6-43 kPa
Modus diepe extractie: 21-46 kPa
Toelaatbaar verschil ±5 Kpa.

05. BESCHRIJVING VAN PICTOGRAMMEN EN KNOPPEN

1. Aan/uit knop:
2 seconden ingedrukt houden om de borstkolf aan of uit te zetten.

1. Modusverandering:
Druk op de knop om de modus te veranderen. Het apparaat schakelt na 2 minuten automatisch over van stimulatie- naar expressiemodus. Het apparaat kan instellingen opslaan en heeft een tijdteller. Wanneer u het apparaat aanzet, worden de instellingen van het vorige gebruik van het apparaat automatisch ingeschakeld. De borstkolf schakelt automatisch uit na 30 minuten gebruik.

2. Zuigkracht:
+ verhoogt de zuigkracht; - verlaagt de zuigkracht (stimuleringsmodus: L1-L6; expressiemodus: L1-L9).

3. **Batterij status:**
Geeft aan hoeveel stroom de batterij nog heeft. Laad de borstkolf op als de batterij bijna leeg is.
4. **Duur van de sessie:**
Geeft aan hoe lang u de borstkolf al gebruikt. Het apparaat schakelt automatisch uit na 30 minuten gebruik.

ZIE FIGUUR B

- **A.** Afname zuigkracht
- **B.** Stimulatiemodus
- **C.** Batterijpercentage
- **D.** Aan/uit-knop/modeverandering
- **E.** Zuigkracht toename
- **F.** Zuigniveau
- **G.** Uitdrukkingswijze
- **H.** Duur van de sessie

06. VOOR HET EERSTE GEBRUIK

ZIE FIGUUR C

- **A.** Verwijder het kapje van het borstschild voor elk gebruik.
- **B.** Trek de klep omlaag om hem van de connector te verwijderen.
- **C.** Maak het koppelstuk los van de zuigkom en de zuigkap.

07. SCHOONMAKEN

Reinigen en ontsmetten zijn twee verschillende activiteiten. Ze moeten apart worden gedaan om uw kind te beschermen en ervoor te zorgen dat de borstkolf goed werkt.
Reiniging - het wassen van het oppervlak van het apparaat en het verwijderen van vuil.
Saneren - het doden van organismen zoals bacteriën of virussen die aanwezig kunnen zijn op het oppervlak van het apparaat.

	Borstschil	Borstkolfelementen (connector, zuigkap, zuigkom)	De fles en de speen
Voor het eerste gebruik	Reinigen en saneren	Reinigen en saneren	Reinigen en saneren
Na elk gebruik	Reiniging	Reiniging	Reiniging
Eenmaal per dag	Saneren	Saneren	Saneren

08. VERVANGING VAN VERBRUIKSARTIKELEN

Verbruiksonderdelen zijn onderhevig aan natuurlijke slijtage tijdens het gebruik van de borstkolf en vallen daarom niet onder de garantie van de fabrikant.

Versleten onderdelen van de borstkolf die in contact komen met melk moeten worden vervangen. Een versleten onderdeel heeft een barst, vervorming, aanslag of een duidelijke kleurverandering.

- Vervang het membraan elke 8 weken (als u de borstkolf 1-3 keer per dag gebruikt) of elke 3-4 weken (als u de borstkolf meer dan 3 keer per dag gebruikt).
- Vervang het ventiel elke 2-3 maanden (bij gebruik van 1-3 keer per dag) of elke 4 weken (bij gebruik van meer dan 3 keer per dag).
- Vervang de trechter elke 6 maanden als u de borstkolf meer dan 3 keer per dag gebruikt.
- Vervang de slang alleen als er vocht in de slang komt of als de slang beschadigd is.

09. MONTAGE VAN DE BORSTKOLF

1. Was uw handen grondig met water en zeep voordat u de borstkolf en de borst aanraakt.
2. Bevestig de zuigkom en de pompinrichting aan de connector.
3. Sluit het borstschild aan op de connector.
4. Stop de klep in de connector.
5. Schroef de melkfles in de connector en draai hem met de klok mee tot hij niet meer gedraaid kan worden.

Tips:

a. Controleer de onderdelen van de borstkolf voor elk gebruik op beschadigingen. Vervang indien nodig beschadigde onderdelen door nieuwe.

b. Controleer altijd de reinheid van de elementen voordat u de machine gebruikt.

c. Om schade aan de borstkolf te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat alle onderdelen droog zijn voordat u hem gebruikt.

10. HET OPLADEN VAN DE BORSTKOLF

Laad de borstkolf voor het eerste gebruik 2 uur op door hem met de USB-kabel op de voeding aan te sluiten. Het batterijpictogram op het display zal vol zijn wanneer het opladen voltooid is.

11. HET GEBRUIK VAN DE BORSTKOLF

ZIE FIGUUR D

1. Plaats het borstschild op de borst zodat de tepel in het afvoerkanaal zit.
2. Druk met duim en wijsvinger het borstschild en de connector tegen uw borst. Ondersteun uw borst met de palm van uw hand.
3. Zet de borstkolf aan door op de aan/uit-knop te drukken en kies de stand die bij u past.

4. Druk op de aan/uit-knop om de borstkolf na gebruik uit te schakelen en plaats het deksel op het borstschild om het apparaat tegen stof te beschermen.
   a. De borstkolf begint te werken in de stimulatiestand. Stel de zuigkracht in op een voor u comfortabel niveau met behulp van de +/- knoppen.

   Stimulatiemodus - snel afkolven dat het natuurlijke zuigen van moedermelk door een baby nabootst, waardoor de melkstroom wordt gestimuleerd.
   b. Na 2 minuten zal de borstkolf automatisch de afkolfstand activeren. Pas het zuigniveau aan met de +/- knoppen om het hoogste zuigniveau te vinden dat voor u comfortabel is. Als er melk uit uw borst begint te stromen voordat er twee minuten voorbij zijn, drukt u op de modusknop om handmatig over te schakelen naar de afkolfstand.

   Expressiemodus - langzamer kolven waarbij de moedermelk zacht en efficiënt wordt opgezogen.
   c. In de expressiemodus verhoogt u de zuigkracht tot u een licht ongemak voelt (geen pijn) en verlaagt u de zuigkracht met één graad.

12. FAQ

1. **Het apparaat start niet**: controleer of de borstkolf is aangesloten op een werkend stopcontact. Als de borstkolf geen stroom heeft, is het display gaat niet aan en er verschijnt geen foutmelding.
2. **Geen/ slechte zuigkracht: controleer of** alle onderdelen van de borstkolf correct geplaatst zijn. Haal de borstkolf uit elkaar en controleer of alle onderdelen schoon en onbeschadigd zijn. Zet de borstkolf weer in elkaar volgens de instructies in het hoofdstuk „De borstkolf in elkaar zetten".
3. **Er is meer melk uit de borst gestroomd dan de fles kan bevatten:** schakel de borstkolf uit en haal de stekker uit het stopcontact. Gebruik een vochtige (niet natte) doek om de borstkolf af te vegen. Als alle onderdelen van het apparaat droog zijn, zet ze dan weer in elkaar.

13. LANGETERMIJNOPSLAG

1. De borstkolf heeft een ingebouwde batterij. Ter bescherming tegen beschadiging gaat het apparaat na een lange periode van inactiviteit in de opslagmodus. Om de opslagmodus uit te schakelen, sluit u het apparaat op de stroom aan en laadt u het gedurende 2 uur op.
2. Voordat u de borstkolf voor langere tijd opbergt, moet u ervoor zorgen dat:
   a. Alle onderdelen van de borstkolf zijn schoon.

b. Je hebt het pompapparaat schoongemaakt.
c. De batterij van het apparaat is volledig opgeladen.

14. REINIGINGSINSTRUCTIES
Bereid: milde zeep of ander schoonmaakmiddel, schone theedoek, water van drinkwaterkwaliteit.
Onderdelen die gewassen of gedesinfecteerd moeten worden:
- Borstschild,
- Melkfles,
- Connector,
- Klep,
- Zuignap,
- Zuigkom,
- Borstschild stofkap.

WAARSCHUWING:
- Was alle onderdelen die direct contact hebben gehad met moedermelk onmiddellijk na gebruik. Zo voorkomt u residuen en de groei van bacteriën in het apparaat.
- Gebruik alleen water van drinkwaterkwaliteit (kraan of fles) om het apparaat te reinigen.
- Gebruik bij het reinigen van kleppen geen kleine instrumenten zoals borstels. Zorg ervoor dat u het onderdeel niet doorboort.
- Demonteer, was en spoel alle par.

1. Reiniging (voor het eerste gebruik en na elk gebruik):
ZIE FIGUUR E
Stap 1 - Haal het apparaat uit elkaar en spoel alle onderdelen die in contact zijn geweest met de borst en de melk af in koud water om de melkresten en eventuele resten te verwijderen.
Stap 2 - Laat 5 minuten weken in een warm sopje, daarna wassen en afspoelen.
Stap 3 - Laat de onderdelen aan de lucht drogen. Bewaar droge apparaatonderdelen op een koele en droge plaats wanneer u ze niet gebruikt.

2. Ontsmetting (vóór het eerste gebruik en eenmaal per dag):
ZIE FIGUUR F
Stap 1 - Vul de pot met voldoende water om alle onderdelen van het gedemonteerde apparaat te bedekken. Plaats het apparaat nog niet in het water. Breng het water aan de kook.
Stap 2 - Leg de onderdelen van het apparaat 10 minuten in kokend water.
Stap 3 - Laat de onderdelen aan de lucht drogen. Bewaar droge apparaatonderdelen op een koele en droge plaats wanneer u ze niet gebruikt.

3. **Het schoonmaken van het pompapparaat:**

ZIE FIGUUR G

Klaarmaken: milde zeep of ander schoonmaakmiddel, schone theedoek.
Onderdelen die gereinigd moeten worden: pompinrichting.

WAARSCHUWING:

- Dompel het pompapparaat niet onder in water.
- Spoel het pompapparaat niet af met water.
- Gebruik voor het schoonmaken van het display van het pompapparaat alleen een vochtige, zachte doek met een milde zeep of reiniger. Sterkere reinigingsmiddelen of schurende materialen kunnen het display vernielen.

15. SPECIFICATIE

Uitgangsvermogen: 110-240V 50-60Hz | **Ingangsvermogen:** 5V 1A | **Gewicht:** 300 g | **Afmetingen:** 81x66x62 mm | **Capaciteit en type batterij:** 3,7V 1400 mAh Li-Ion

16. GARANTIEKAART/KLACHTEN

Het product heeft een garantie van 24 maanden.
De voorwaarden van de garantie zijn te vinden op:
https://neno.pl/gwarancja
Details, contact en website adres zijn te vinden op: **https://neno.pl/kontakt**
Specificaties en inhoud van de kit kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd. Onze excuses voor eventueel ongemak.

ES

MANUAL DEL USUARIO

Estimado cliente, el dispositivo Neno Uno que ha recibido es un extractor de leche electrónico. Se utiliza para extraer leche materna después del parto. Lea las instrucciones antes de utilizar el aparato.

01. MEDIDAS DE SEGURIDAD

1. No utilice el sacaleches durante el embarazo, ya que puede provocar un parto prematuro.
2. No utilice el aparato si padece enfermedades crónicas o hipersensibilidad que hagan que el uso del aparato le resulte doloroso.
3. Antes de cada uso del aparato, asegúrese de que ningún componente esté dañado. No utilice el extractor de leche si alguno de sus componentes está claramente dañado.
4. Mantenga el aparato fuera del alcance de niños y animales.

5. Por razones de higiene, sólo una persona debe utilizar el sacaleches.
6. Mantenga la parte de bombeo del aparato alejada del agua.
7. Evite exponer el aparato a daños mecánicos causados, por ejemplo, por una caída.
8. Guarde las piezas de silicona del extractor de leche lejos de superficies calientes para evitar que se deformen.
9. Guarde sólo la leche que se haya extraído con un sacaleches limpio y desinfectado.
10. No limpie las piezas del aparato con productos abrasivos.
11. No intente reparar el sacaleches usted mismo, ya que anularía la garantía.
12. Si el uso del aparato le produce dolor o molestias graves, apáguelo y aleje el sacaleches del pecho.
13. No cargue el aparato con una tensión superior a la indicada en las especificaciones técnicas.

02. CARACTERÍSTICAS

1. **Dispositivo inteligente:**
   - **a.** 6 niveles de estimulación y 9 niveles de expresión,
   - **b.** Tecnología de bomba de 2 fases: Estimulación y expresión,
   - **c.** Función inteligente de 4 fases: estimulación/ expresión/ automático/ memoria.Design zapobiegający cofaniu się mleka:
2. **Diseñado para evitar el reflujo de leche:**

El sistema de extracción cerrado garantiza que la leche no retorne a la circulación del extractor, manteniendo el alimento fresco y evitando infecciones.

3. **Un delicado protector mamario de silicona:**

El protector mamario flexible y delicado es cómodo de usar, reduce la presión y ayuda a masajear el pecho para mejorar el flujo de leche.

4. **Tranquilo y ligero:**

El extractor de leche es silencioso y puede utilizarse discretamente en cualquier lugar. Diseñado para madres que trabajan activamente y necesitan extraerse leche varias veces al día.

5. **Fácil de montar y limpiar:**

El sacaleches sólo tiene cinco piezas que montar y limpiar, lo que lo hace muy fácil de usar.

6. **Pantalla táctil inteligente:**

La pantalla digital con memoria de las expresiones lácteas realizadas y el temporizador permiten seguir el funcionamiento del aparato y facilitan su uso.

7. **Batería recargable con puerto USB-C:**

Potente batería de iones de litio que admite hasta 2 horas de funciona-

miento. Conecta el dispositivo a la corriente mediante un cable USB para alimentar la batería.

8. Sin BPA:

El sacaleches y sus accesorios están fabricados con materiales sin BPA. El sacaleches es compatible con la mayoría de biberones.

9. Racionalizado e inalámbrico:

El sacaleches se ha diseñado pensando en la estética. Sin cables ni tubos, el dispositivo es fácil de usar esté donde esté.

03. ELEMENTO
VER FIG. A

1. Gorra
2. Escudo mamario
3. Conector
4. Dispositivo de bombeo
5. Recipiente de aspiración
6. Válvula
7. Botella de leche
8. Portabotellas
9. Tetina de biberón
10. Cable de carga

04. DESCRIPCIÓN DE LOS MODOS

Modo de estimulación: 6-43 kPa
Modo de extracción profunda: 21-46 kPa
Diferencia admisible ±5 Kpa.

05. DESCRIPCIÓN DE ICONOS Y BOTONES

1. Botón de encendido:

Mantenga pulsado durante 2 segundos para encender o apagar el extractor de leche.

1. Cambio de modo:

Pulse el botón para cambiar de modo. El aparato cambiará automáticamente del modo de estimulación al de expresión transcurridos 2 minutos. El aparato puede guardar ajustes y tiene un contador de tiempo. Al encender el dispositivo, se activan automáticamente los ajustes del uso anterior del dispositivo. El extractor de leche se apagará automáticamente después de 30 minutos de uso.

2. Potencia de succión:

+ aumenta la potencia de aspiración; - reduce la potencia de aspiración (modo de estimulación: L1-L6; modo de expresión: L1-L9).

3. Estado de la batería:

Indica la cantidad de batería restante. Cargue el extractor de leche si la batería está baja.

4. **Duración de la sesión:**
Indica el tiempo que ha estado utilizando el extractor de leche. El dispositivo se apagará automáticamente después de 30 minutos de uso.

VER FIG. B

1. Disminución de la succión
2. Modo de estimulación
3. Porcentaje de batería
4. Botón de encendido/cambio de modo
5. Aumento de la succión
6. Nivel de aspiración
7. Modo de expresión
8. Duración de la sesión

06. ANTES DEL PRIMER USO

VER FIG. C

1. Retire la tapa del protector mamario antes de cada uso.
2. Tire de la válvula hacia abajo para extraerla del conector.
3. Separe el conector de la cubeta de aspiración y de la tapa de aspiración.

07. LIMPIEZA

La limpieza y la desinfección son dos actividades diferentes. Deben realizarse por separado para proteger a su hijo y garantizar que el sacaleches funcione correctamente.
Limpieza: lavar la superficie del aparato y eliminar la suciedad.
Desinfección: eliminación de organismos como bacterias o virus que puedan estar presentes en la superficie del dispositivo.

	Escudo mamario	Elementos del sacaleches (conector, tapa de aspiración, recipiente de aspiración)	El biberón y la tetina
Antes del primer uso	Limpieza y desinfección	Limpieza y desinfección	Limpieza y desinfección
Después de cada uso	Limpieza	Limpieza	Limpieza
Una vez al día	Desinfección	Desinfección	Desinfección

08. SUSTITUCIÓN DE PIEZAS CONSUMIBLES

Las piezas consumibles están sujetas al desgaste natural durante el funcionamiento del extractor de leche y, por lo tanto, no están cubiertas por la garantía del fabricante.

Los componentes desgastados del sacaleches que entran en contacto con la leche deben sustituirse. Un componente desgastado presenta una grieta, una deformación, un deslustre o un cambio de color evidente.

- Sustituya el diafragma cada 8 semanas (si utiliza el sacaleches de 1 a 3 veces al día) o cada 3 ó 4 semanas (si utiliza el sacaleches más de 3 veces al día).
- Sustituya la válvula cada 2-3 meses (si se utiliza 1-3 veces al día) o cada 4 semanas (si se utiliza más de 3 veces al día).
- Sustituya el embudo cada 6 meses si utiliza el sacaleches más de 3 veces al día.
- Sustituya el tubo sólo si entra humedad en él o si está dañado.

09. EL SACALECHES

1. Lávate bien las manos con agua y jabón antes de tocar el sacaleches y el pecho.
2. Conecte la cubeta de aspiración y el dispositivo de bombeo al conector.
3. Conecta el escudo mamario al conector.
4. Coloca la válvula en el conector.
5. Enrosca la botella de leche en el conector, girándola en el sentido de las agujas del reloj hasta que no se pueda girar más.

Consejos:

a. Compruebe que los componentes del sacaleches no estén dañados antes de cada uso. Sustituya los elementos dañados por otros nuevos cuando sea necesario.
b. Compruebe siempre la limpieza de los elementos antes de utilizar la máquina
c. Para evitar daños en el sacaleches, asegúrate de que todas sus piezas estén secas antes de utilizarlo.

10. CARGAR EL EXTRACTOR DE LECHE

Antes del primer uso, cargue el extractor de leche durante 2 horas conectándolo a la red eléctrica mediante el cable USB. El icono de la batería en la pantalla estará lleno cuando la carga se haya completado.

11. USO DEL SACALECHES

VER FIG. D

1. Coloque el protector mamario sobre el pecho de forma que el pezón quede dentro del canal de drenaje.
2. Presione el protector mamario y el conector contra el pecho, utilizando el pulgar y el índice. Apóyese el pecho con la palma de la mano.
3. Encienda el extractor de leche pulsando el botón de encendido y seleccione el modo de funcionamiento que más le convenga.

4. Pulse el botón de encendido para apagar el sacaleches después de utilizarlo y coloque la tapa sobre el protector para proteger la máquina del polvo.
   a. El extractor de leche empieza a funcionar en el modo de estimulación. Ajuste la potencia de succión a un nivel que le resulte cómodo utilizando los botones +/-.

   Modo de estimulación: bombeo rápido que imita la succión natural de la leche materna por parte del bebé, estimulando el flujo de leche.
   b. Transcurridos 2 minutos, el extractor de leche activará automáticamente el modo de extracción. Ajuste el nivel de succión utilizando los botones +/- hasta encontrar el nivel de succión más alto que le resulte cómodo. Si empieza a salir leche del pecho antes de que pasen dos minutos, pulse el botón de modo para cambiar manualmente al modo de extracción.

   Modo de extracción: bombeo más lento que succiona la leche materna con suavidad y eficacia.
   c. En el modo de expresión, aumente la potencia de succión hasta que sienta una ligera molestia (no dolor) y reduzca la potencia de succión un grado.

12. PREGUNTAS FRECUENTES

1. **La máquina no se pone en marcha**: asegúrese de que el extractor de leche esté conectado a una toma de corriente que funcione. Si el extractor de leche no tiene fuente de alimentación, su pantalla no se encenderá y no aparecerá ningún mensaje de error.
2. **Falta de succión o succión deficiente:** asegúrese de que todas las piezas del sacaleches están correctamente colocadas. Desmonte el sacaleches y asegúrese de que todas las piezas están limpias y sin daños. Vuelva a montar el sacaleches siguiendo las instrucciones del apartado „Montaje del sacaleches”.
3. **Ha salido más leche del pecho de la que cabe en el biberón:** apaga el sacaleches y desenchúfalo. Utiliza un paño húmedo (no mojado) para limpiar el sacaleches. Cuando todas las piezas del aparato estén secas, vuelve a montarlas.

13. ALMACENAMIENTO A LARGO PLAZO

1. El extractor de leche tiene una batería integrada. Para protegerlo de posibles daños, el aparato pasa al modo de almacenamiento tras un largo periodo de inactividad. Para desactivar el modo de almacenamiento, conecte el dispositivo a la corriente y cárguelo durante 2 horas.
2. Antes de guardar el sacaleches durante un periodo de tiempo prolongado, asegúrate de que:
   a. Todas las piezas del sacaleches están limpias.

b. Ha limpiado el dispositivo de bombeo.
c. La batería del dispositivo está completamente cargada.

14. INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

Preparar: jabón suave u otro producto de limpieza, paño de cocina limpio, agua potable.
Piezas que deben lavarse o desinfectarse:
- Escudo mamario,
- Botella de leche,
- Conector,
- Válvula,
- Ventosa,
- Tazón de succión,
- Guardapolvo del protector de pecho.

ADVERTENCIA:
- Lava todas las piezas que hayan estado en contacto directo con la leche materna inmediatamente después de su uso. De este modo evitará que queden residuos y que crezcan bacterias en el dispositivo.
- Utilice sólo agua potable (del grifo o embotellada) para limpiar el aparato.
- Al limpiar las válvulas, no utilice instrumentos pequeños, como cepillos. Tenga cuidado de no perforar la pieza.
- Desmontar, lavar y enjuagar todos los par.

1. Limpieza (Antes del primer uso y después de cada uso):

VER FIG. E
Paso 1 - Desmonte el dispositivo y enjuague todas las piezas que hayan estado en contacto con el pecho y la leche en agua fría para eliminar los restos de leche y cualquier residuo.
Paso 2 - Sumergir en agua tibia y jabón durante 5 minutos, luego lavar y aclarar
Paso 3 - Deje que las piezas se sequen al aire. Guarde las piezas secas del aparato en un lugar fresco y seco cuando no las utilice.

2. Desinfección (antes del primer uso y una vez al día):

VER FIG. F
Paso 1 - Llene la olla con agua suficiente para cubrir todas las partes del aparato desmontado. No introduzca aún el aparato en el agua. Lleve el agua a ebullición.
Paso 2 - Coloque las piezas del aparato en agua hirviendo durante 10 minutos.
Paso 3 - Deje que las piezas se sequen al aire. Guarde las piezas secas del aparato en un lugar fresco y seco cuando no las utilice.

3. Limpieza del dispositivo de bombeo:

VER FIG. G
Preparar: jabón suave u otro producto de limpieza, paño de cocina limpio.

Piezas que deben limpiarse: dispositivo de bombeo.
ADVERTENCIA:
- No sumerja el dispositivo de bombeo en agua.
- No enjuague el dispositivo de bombeo con agua.
- Cuando limpies la pantalla del dispositivo de bombeo, utiliza sólo un paño suave y húmedo con un jabón o limpiador suave. Los productos de limpieza más fuertes o los materiales abrasivos pueden destruir la pantalla.

15. ESPECIFICACIÓN
Potencia de salida: 110-240V 50-60Hz | **Potencia de entrada:** 5V 1A | **Peso:** 300 g | **Dimensiones:** 81x66x62 mm | **Capacidad y tipo de batería:** 3,7V 1400 mAh Li-Ion

16. TARJETA DE GARANTÍA/RECLAMACIONES
El producto tiene una garantía de 24 meses.
Las condiciones de la garantía pueden consultarse en:
https://neno.pl/gwarancja
Los detalles, el contacto y la dirección del sitio web se encuentran en:
https://neno.pl/kontakt
Las especificaciones y el contenido del kit están sujetos a cambios sin previo aviso. Rogamos disculpen las molestias.

IT

MANUALE UTENTE

Gentile cliente, il dispositivo Neno Uno che ha ricevuto è un tiralatte elettronico. Viene utilizzato per esprimere il latte materno dopo il parto.
Leggere le istruzioni prima di utilizzare il dispositivo.

01. MISURE DI SICUREZZA
1. Non utilizzare il tiralatte durante la gravidanza: potrebbe causare un parto prematuro.
2. Non utilizzare il dispositivo se si soffre di malattie croniche o di un'eccessiva sensibilità che renderebbe doloroso l'uso del dispositivo.
3. Prima di ogni utilizzo del dispositivo, accertarsi che nessun componente sia danneggiato. Non utilizzare il tiralatte se uno dei suoi componenti è chiaramente danneggiato.
4. Tenere il dispositivo lontano da bambini e animali.
5. Per motivi igienici, solo una persona dovrebbe usare il tiralatte.
6. Tenere la parte pompante del dispositivo lontano dall'acqua.

7. Evitare di esporre il dispositivo a danni meccanici, ad esempio facendolo cadere.
8. Conservare le parti in silicone del tiralatte lontano da superfici calde per evitare di deformarle.
9. Conservare solo il latte drenato con un tiralatte pulito e disinfettato.
10. Non pulire le parti del dispositivo con abrasivi.
11. Non cercare di riparare il tiralatte da soli per non invalidare la garanzia.
12. Se l'uso del dispositivo provoca dolore o forte disagio, spegnerlo e allontanare il tiralatte dal seno.
13. Non caricare il dispositivo con una tensione superiore a quella indicata nelle specifiche tecniche.

02. CARATTERISTICHE

1. **Dispositivo intelligente:**
   - **a.** 6 livelli di stimolazione e 9 livelli di espressione,
   - **b.** Tecnologia a pompa bifase: Stimolazione ed espressione,
   - **c.** Funzione intelligente a 4 fasi: stimolazione/ espressione/ automatica/ memoria.Design zapobiegający cofaniu się mleka:
2. **Progettato per evitare il riflusso del latte:**

Il sistema di espressione chiuso assicura che il latte non ritorni nella circolazione del microinfusore, mantenendo l'alimento fresco e prevenendo le infezioni.

3. **Uno scudo mammario delicato in silicone:**

Lo scudo mammario flessibile e delicato è comodo da usare, riduce la pressione e aiuta a massaggiare il seno per migliorare il flusso del latte.

4. **Silenzioso e leggero:**

Il tiralatte è silenzioso e può essere utilizzato con discrezione ovunque. Progettato per le madri che lavorano attivamente e che hanno bisogno di esprimere il latte più volte durante il giorno.

5. **Facile da montare e da pulire:**

Il tiralatte ha solo cinque parti da assemblare e pulire, il che lo rende molto facile da usare.

6. **Touch screen intelligente:**

Il display digitale con memoria delle espressioni del latte effettuate e il timer consentono di seguire il funzionamento dell'apparecchio e ne garantiscono un facile utilizzo.

7. **Batteria ricaricabile con porta USB-C:**

Potente batteria agli ioni di litio che supporta fino a 2 ore di funzionamento. Collegare il dispositivo all'alimentazione tramite un cavo USB per alimentare la batteria.

8. **Senza BPA:**
Il tiralatte e i suoi accessori sono realizzati con materiali privi di BPA. Il tiralatte è compatibile con la maggior parte dei biberon.
9. **Semplificato e senza fili:**
Il tiralatte è stato progettato pensando all'estetica. Senza cavi né tubi, il dispositivo è facile da usare ovunque ci si trovi.

03. ELEMENTARE
VEDERE FIG. A

1. Cappello
2. Scudo per il seno
3. Connettore
4. Dispositivo di pompaggio
5. Vasca di aspirazione
6. Valvola
7. Bottiglia di latte
8. Portabottiglie
9. Tettarella per biberon
10. Cavo di ricarica

04. DESCRIZIONE DELLE MODALITÀ
Modalità di stimolazione: 6-43 kPa
Modalità di estrazione profonda: 21-46 kPa
Differenza ammessa ±5 Kpa.

05. DESCRIZIONE DELLE ICONE E DEI PULSANTI
1. **Pulsante di accensione:**
Tenere premuto per 2 secondi per accendere o spegnere il tiralatte.
1. **Cambio di modalità:**
Premere il pulsante per cambiare la modalità. Il dispositivo passa automaticamente dalla modalità di stimolazione a quella di espressione dopo 2 minuti. Il dispositivo può salvare le impostazioni e dispone di un contatore di tempo. Quando si accende il dispositivo, vengono automaticamente attivate le impostazioni dell'uso precedente del dispositivo. Il tiralatte si spegne automaticamente dopo 30 minuti di utilizzo.
2. **Potenza di aspirazione:**
+ aumenta la potenza di aspirazione; - riduce la potenza di aspirazione (modalità di stimolazione: L1-L6; modalità di espressione: L1-L9).
3. **Stato della batteria:**
Indica la quantità di energia residua della batteria. Caricare il tiralatte se la batteria è scarica.
4. **Durata della sessione:**
Indica la durata di utilizzo del tiralatte. Il dispositivo si spegne automaticamente dopo 30 minuti di utilizzo.

VEDERE FIG. B

1. Diminuzione dell'aspirazione
2. Modalità di stimolazione
3. Percentuale della batteria
4. Pulsante di accensione/cambio di modalità
5. Aumento dell'aspirazione
6. Livello di aspirazione
7. Modalità di espressione
8. Durata della sessione

06. PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

VEDERE FIG. C

1. Rimuovere il cappuccio dalla mascherina prima di ogni utilizzo.
2. Tirare verso il basso la valvola per rimuoverla dal connettore.
3. Separare il connettore dalla bacinella e dal tappo di aspirazione.

07. PULIZIA

La pulizia e la sanificazione sono due attività diverse. Devono essere eseguite separatamente per proteggere il bambino e garantire il corretto funzionamento del tiralatte.
Pulizia - lavaggio della superficie del dispositivo e rimozione dello sporco.
Sanificazione - uccide organismi come batteri o virus che possono essere presenti sulla superficie del dispositivo.

	Scudo per il seno	Elementi del tiralatte (connettore, tappo di aspirazione, bacinella di aspirazione)	Il biberon e la tettarella
Prima del primo utilizzo	Pulizia e sanificazione	Pulizia e sanificazione	Pulizia e sanificazione
Dopo ogni utilizzo	Pulizia	Pulizia	Pulizia
Una volta al giorno	Sanificazione	Sanificazione	Sanificazione

08. SOSTITUZIONE DI PARTI CONSUMABILI

Le parti consumabili sono soggette a usura naturale durante il funzionamento del tiralatte e non sono pertanto coperte dalla garanzia del produttore.
I componenti usurati del tiralatte che entrano in contatto con il latte devono essere sostituiti. Un componente usurato presenta una crepa, una deformazione, un appannamento o un netto cambiamento di colore.

- Sostituire il diaframma ogni 8 settimane (se si usa il tiralatte 1-3 volte al giorno) o ogni 3-4 settimane (se si usa il tiralatte più di 3 volte al giorno).

- Sostituire la valvola ogni 2-3 mesi (se si usa 1-3 volte al giorno) o ogni 4 settimane (se si usa più di 3 volte al giorno).
- Sostituire l'imbuto ogni 6 mesi se si utilizza il tiralatte più di 3 volte al giorno.
- Sostituire il tubo solo se vi entra umidità o se il tubo è danneggiato.

09. IL TIRALATTE

1. Lavarsi accuratamente le mani con acqua e sapone prima di toccare il tiralatte e il seno.
2. Collegare la bacinella di aspirazione e il dispositivo di pompaggio al connettore.
3. Collegare lo schermo del seno al connettore.
4. Inserire la valvola nel connettore.
5. Avvitare la bottiglia di latte nel connettore, ruotandola in senso orario fino a quando non è più possibile girarla.

Suggerimenti:

a. Controllare che i componenti del tiralatte non siano danneggiati prima di ogni utilizzo. Se necessario, sostituire i componenti danneggiati con altri nuovi.
b. Controllare sempre la pulizia degli elementi prima di utilizzare la macchina.
c. Per evitare di danneggiare il tiralatte, assicurarsi che tutte le sue parti siano asciutte prima di utilizzarlo.

10. RICARICA DEL TIRALATTE

Prima del primo utilizzo, caricare il tiralatte per 2 ore collegandolo all'alimentazione tramite il cavo USB. Al termine della carica, l'icona della batteria sul display sarà piena.

11. UTILIZZO DEL TIRALATTE
VEDERE FIG. D

1. Posizionare la mascherina sul seno in modo che il capezzolo si trovi all'interno del canale di drenaggio.
2. Premere lo scudo mammario e il connettore sul seno, usando il pollice e l'indice. Sostenere il petto con il palmo della mano.
3. Accendere il tiralatte premendo il pulsante di accensione e selezionare la modalità di funzionamento più adatta alle proprie esigenze.
4. Premere il pulsante di accensione per spegnere il tiralatte dopo l'uso e posizionare il coperchio sullo scudo mammario per proteggere la macchina dalla polvere.
   a. Il tiralatte inizia a funzionare in modalità di stimolazione. Impostare la potenza di aspirazione a un livello confortevole per l'utente utilizzando i pulsanti +/-.

Modalità di stimolazione - pompaggio veloce che imita la suzione naturale del latte materno da parte del bambino, stimolando il flusso di latte

b. Dopo 2 minuti, il tiralatte attiverà automaticamente la modalità di espressione. Regolare il livello di aspirazione utilizzando i pulsanti +/- per trovare il livello di aspirazione più elevato e confortevole per l'utente. Se il latte inizia a fuoriuscire dal seno prima che siano trascorsi due minuti, premere il pulsante della modalità per passare manualmente alla modalità di espressione.

Modalità Expression - pompaggio più lento che succhia il latte materno in modo delicato ed efficiente.

c. Nella modalità di espressione, aumentare la potenza di aspirazione finché non si avverte un leggero fastidio (non dolore) e ridurre la potenza di aspirazione di un grado.

12. FAQ

1. **L'apparecchio non si avvia**: accertarsi che il tiralatte sia collegato a una presa elettrica funzionante. Se il tiralatte non ha una fonte di alimentazione, il suo display non si accenderà e non apparirà alcun messaggio di errore.
2. **Mancata/scarsa aspirazione:** verificare che tutte le parti del tiralatte siano posizionate correttamente. Smontare il tiralatte e verificare che tutte le parti siano pulite e non danneggiate. Rimontare il tiralatte seguendo le istruzioni riportate nella sezione „Montaggio del tiralatte".
3. **Dal seno è uscito più latte di quanto ne possa contenere il biberon:** spegnere il tiralatte e staccare la spina. Utilizzare un panno umido (non bagnato) per pulire il tiralatte. Quando tutte le parti del dispositivo sono asciutte, rimontarle.

13. STOCCAGGIO A LUNGO TERMINE

1. Il tiralatte è dotato di una batteria incorporata. Per proteggersi da eventuali danni, il dispositivo entra in modalità di conservazione dopo un lungo periodo di inattività. Per disattivare la modalità di conservazione, collegare il dispositivo all'alimentazione e caricarlo per 2 ore.
2. Prima di riporre il tiralatte per un periodo di tempo prolungato, accertarsi che:
   - **a.** Tutte le parti del tiralatte sono pulite.
   - **b.** Il dispositivo di pompaggio è stato pulito.
   - **c.** La batteria del dispositivo è completamente carica.

14. ISTRUZIONI PER LA PULIZIA

Preparare: sapone neutro o altro detergente, strofinaccio pulito, acqua potabile.

Parti che devono essere lavate o disinfettate:

- Scudo per il seno,
- Bottiglia del latte,
- Connettore,
- Valvola,
- Ventosa,
- Vasca di aspirazione,
- Cappuccio paraseno.

ATTENZIONE:

- Lavare tutte le parti che sono state a diretto contatto con il latte materno subito dopo l'uso. In questo modo si evitano residui e la crescita di batteri nel dispositivo.
- Per la pulizia dell'apparecchio utilizzare solo acqua potabile (di rubinetto o in bottiglia).
- Per la pulizia delle valvole, non utilizzare strumenti piccoli come spazzole. Fare attenzione a non perforare la parte.
- Smontare, lavare e sciacquare tutti i componenti.

1. **Pulizia (prima del primo utilizzo e dopo ogni utilizzo):**

VEDERE FIG. E

Fase 1 - Smontare l'apparecchio e sciacquare tutte le parti che sono entrate in contatto con il seno e il latte in acqua fredda per eliminare i resti di latte ed eventuali residui.

Fase 2 - Immergere in acqua calda e sapone per 5 minuti, quindi lavare e risciacquare

Fase 3 - Lasciare asciugare le parti all'aria. Conservare le parti asciutte del dispositivo in un luogo fresco e asciutto quando non vengono utilizzate.

2. **Disinfezione (prima del primo utilizzo e una volta al giorno):**

VEDERE FIG. F

Fase 1 - Riempire la pentola con acqua sufficiente a coprire tutte le parti del dispositivo smontato. Non mettere ancora il dispositivo in acqua. Portare l'acqua a ebollizione.

Fase 2 - Mettere le parti del dispositivo in acqua bollente per 10 minuti.

Fase 3 - Lasciare asciugare le parti all'aria. Conservare le parti asciutte del dispositivo in un luogo fresco e asciutto quando non vengono utilizzate.

3. **Pulizia del dispositivo di pompaggio:**

VEDERE FIG. G

Preparare: sapone neutro o altro detergente, strofinaccio pulito.
Parti da pulire: dispositivo di pompaggio.

ATTENZIONE:

- Non immergere il dispositivo di pompaggio in acqua.
- Non sciacquare il dispositivo di pompaggio con acqua.
- Per la pulizia del display del dispositivo di pompaggio, utilizzare solo un panno umido e morbido con un sapone o un detergente delicato. Prodotti detergenti più forti o materiali abrasivi possono distruggere il display.

15. SPECIFICA
Potenza di uscita: 110-240V 50-60Hz | **Potenza di ingresso:** 5V 1A | **Peso:** 300 g | **Dimensioni:** 81x66x62 mm | **Capacità e tipo di batteria:** 3,7V 1400 mAh agli ioni di litio

16. SCHEDA DI GARANZIA/ RECLAMI
Il prodotto è coperto da una garanzia di 24 mesi.
I termini della garanzia sono disponibili all'indirizzo:
https://neno.pl/gwarancja.
I dettagli, i contatti e l'indirizzo del sito web sono disponibili all'indirizzo:
https://neno.pl/kontakt
Le specifiche e i contenuti del kit sono soggetti a modifiche senza preavviso. Ci scusiamo per eventuali inconvenienti.

RO

MANUAL DE UTILIZARE

Stimate client, dispozitivul Neno Uno pe care l-ați primit este o pompă de sân electronică. Este utilizată pentru a exprima laptele matern după naștere. Vă rugăm să citiți instrucțiunile înainte de a utiliza dispozitivul.

01. MĂSURI DE SIGURANȚĂ

1. Nu folosiți pompa de sân în timpul sarcinii - acest lucru poate provoca o naștere prematură.
2. Nu utilizați dispozitivul dacă suferiți de boli cronice sau de hipersensibilitate care ar face ca utilizarea dispozitivului să vă fie dureroasă.
3. Înainte de fiecare utilizare a dispozitivului, asigurați-vă că nicio componentă nu este deteriorată. Nu utilizați pompa de sân dacă oricare dintre componentele sale este în mod clar deteriorată.
4. Țineți dispozitivul departe de copii și animale.
5. Din motive de igienă, pompa de sân trebuie folosită de o singură persoană.
6. Păstrați partea de pompare a dispozitivului departe de apă.
7. Evitați să expuneți dispozitivul la deteriorări mecanice cauzate, de exemplu, prin căderea acestuia.
8. Depozitați părțile din silicon ale pompei de sân departe de suprafețele fierbinți pentru a evita deformarea acestora.
9. Depozitați numai laptele care a fost drenat cu ajutorul unei pompe de sân curate și dezinfectate.

10. Nu curățați părțile dispozitivului cu materiale abrazive.
11. Nu încercați să reparați singur pompa de sân - acest lucru va anula garanția.
12. Dacă utilizarea dispozitivului vă provoacă durere sau disconfort sever, opriți-l și îndepărtați pompa de sân de sân.
13. Nu încărcați dispozitivul cu o tensiune mai mare decât cea specificată în specificațiile tehnice.

02. CARACTERISTICI

1. **Dispozitiv inteligent:**
   - **a.** 6 niveluri de stimulare și 9 niveluri de expresie,
   - **b.** Tehnologia de pompare în două faze: Stimulare și expresie,
   - **c.** Funcție inteligentă în 4 faze: stimulare/ expresie/ automat/ memorie. Design zapobiegający cofaniu się mleka:
2. **Conceput pentru a preveni refluxul de lapte:**

Sistemul închis de exprimare asigură că laptele nu se întoarce în circulația pompei, menținând alimentele proaspete și prevenind infecțiile.

3. **Un scut delicat pentru sâni, din silicon:**

Scutul flexibil și delicat pentru sâni este confortabil de utilizat, reduce presiunea și ajută la masarea sânului pentru a îmbunătăți fluxul de lapte.

4. **Silențios și ușor:**

Pompa de sân este silențioasă și poate fi utilizată discret oriunde. Concepută pentru mamele care lucrează în mod activ și care trebuie să extragă lapte de mai multe ori în timpul zilei.

5. **Ușor de asamblat și de curățat:**

Pompa de sân are doar cinci părți care trebuie asamblate și curățate, ceea ce o face foarte ușor de utilizat.

6. **Ecran tactil inteligent:**

Ecranul de afișare digital cu memorie a expresiilor de lapte efectuate și cronometrul vă permite să urmăriți funcționarea dispozitivului și asigură o utilizare ușoară.

7. **Baterie reîncărcabilă cu un port USB-C:**

Baterie puternică litiu-ion care suportă până la 2 ore de funcționare. Conectați dispozitivul la alimentare cu ajutorul unui cablu USB pentru a alimenta bateria.

8. **Fără BPA:**

Pompa de sân și accesoriile sale sunt fabricate din materiale fără BPA. Pompa de sân este compatibilă cu majoritatea biberoanelor pentru bebeluși.

9. **Raționalizat și fără fir:**

Pompa de sân a fost proiectată ținând cont de aspectul estetic. Fără cabluri, fără tuburi, dispozitivul este ușor de utilizat oriunde vă aflați.

03. ELEMENTY

VEZI FIG. A

1. Capac
2. Scut pentru sân
3. Conector
4. Dispozitiv de pompare
5. Vas de aspirație
6. Supapă
7. Sticlă de lapte
8. Suport pentru sticle
9. Tetină pentru sticlă
10. Cablu de încărcare

04. DESCRIEREA MODURILOR

Modul de stimulare: 6-43 kPa
Mod de extracție profundă: 21-46 kPa
Diferența admisă ±5 Kpa.

05. DESCRIEREA PICTOGRAMELOR ȘI A BUTOANELOR

1. **Butonul de alimentare:**
   Țineți apăsat timp de 2 secunde pentru a porni sau opri pompa de sân.
1. **Schimbare de mod:**
   Apăsați butonul pentru a schimba modul. Dispozitivul va trece automat de la modul de stimulare la modul de exprimare după 2 minute. Dispozitivul poate salva setările și are un contor de timp. Când porniți dispozitivul, setările de la utilizarea anterioară a dispozitivului sunt activate automat. Pompa de sân se va opri automat după 30 de minute de utilizare.
2. **Putere de aspirație:**
   \+ crește puterea de aspirare; - reduce puterea de aspirare (mod de stimulare: L1-L6; mod de exprimare: L1-L9).
3. **Starea bateriei:**
   Indică cantitatea de energie rămasă în baterie. Încărcați pompa de sân dacă bateria este descărcată.
4. **Durata sesiunii:**
   Indică de cât timp utilizați pompa de sân. Dispozitivul se va opri automat după 30 de minute de utilizare.

VEZI FIG. B

1. Scăderea aspirației
2. Modul de stimulare
3. Procentul bateriei
4. Buton de pornire/modificare a modului

5. Creșterea aspirației
6. Nivelul de aspirație
7. Modul de expresie
8. Durata sesiunii

06. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE
VEZI FIG. C

1. Îndepărtați capacul de la scutul mamar înainte de fiecare utilizare.
2. Trageți în jos de supapă pentru a o scoate din conector.
3. Separați conectorul de vasul de aspirație și de capacul de aspirație.

07. CURĂȚARE
Curățarea și dezinfectarea sunt două activități diferite. Acestea trebuie făcute separat pentru a vă proteja copilul și pentru a vă asigura că pompa de sân funcționează corect.
Curățare - spălarea suprafeței dispozitivului și îndepărtarea murdăriei.
Dezinfectare - uciderea organismelor, cum ar fi bacteriile sau virușii, care pot fi prezente pe suprafața dispozitivului.

	Scut pentru sân	Elemente pentru pompa de sân (conector, capsa de aspirație, vas de aspirație)	Biberonul și tetina
Înainte de prima utilizare	Curățarea și dezinfectare	Curățarea și dezinfectare	Curățarea și dezinfectare
După fiecare utilizare	Curățare	Curățare	Curățare
O dată pe zi	Dezinfectare	Dezinfectare	Dezinfectare

08. ÎNLOCUIREA PIESELOR CONSUMABILE
Piesele consumabile sunt supuse uzurii naturale în timpul funcționării pompei de sân și, prin urmare, nu sunt acoperite de garanția producătorului. Componentele uzate ale pompei de sân care intră în contact cu laptele trebuie înlocuite. O componentă uzată prezintă o fisură, o deformare, o pătare sau o schimbare distinctă a culorii.

- Înlocuiți diafragma la fiecare 8 săptămâni (dacă folosiți pompa de sân de 1-3 ori pe zi) sau la fiecare 3-4 săptămâni (dacă folosiți pompa de sân de mai mult de 3 ori pe zi).
- Înlocuiți supapa la fiecare 2-3 luni (dacă folosiți de 1-3 ori pe zi) sau la fiecare 4 săptămâni (dacă folosiți de mai mult de 3 ori pe zi).
- Înlocuiți pâlnia la fiecare 6 luni, dacă utilizați pompa de sân de mai mult de 3 ori pe zi.
- Înlocuiți tubul numai dacă în tub intră umezeală sau dacă tubul este deteriorat.

09. ASAMBLAREA POMPEI DE SÂN

1. Spălați-vă bine pe mâini cu apă și săpun înainte de a atinge pompa de sân și sânul.
2. Atașați vasul de aspirare și dispozitivul de pompare la conector.
3. Conectați scutul de piept la conector.
4. Puneți supapa în conector.
5. Înșurubați sticla de lapte în conector, rotindu-l în sensul acelor de ceasornic până când nu mai poate fi rotit.

Sfaturi:

- **a.** Verificați componentele pompei de sân pentru a vedea dacă sunt deteriorate înainte de fiecare utilizare. Înlocuiți elementele deteriorate cu altele noi, după cum este necesar.
- **b.** Verificați întotdeauna curățenia elementelor înainte de a utiliza mașina
- **c.** Pentru a evita deteriorarea pompei de sân, asigurați-vă că toate piesele acesteia sunt uscate înainte de a o utiliza.

10. ÎNCĂRCAREA POMPEI DE SÂN

Înainte de prima utilizare, încărcați pompa de sân timp de 2 ore, conectând-o la sursa de alimentare cu ajutorul cablului USB. Pictograma bateriei de pe afișaj va fi plină atunci când încărcarea este completă.

11. UTILIZAREA POMPEI DE SÂN

VEZI FIG. D

1. Așezați scutul mamar pe sân astfel încât mamelonul să se afle în interiorul canalului de drenaj.
2. Apăsați scutul mamar și conectorul pe sân, folosind degetul mare și arătătorul. Sprijiniți-vă pieptul cu palma mâinii.
3. Porniți pompa de sân prin apăsarea butonului de pornire și selectați modul de funcționare care vi se potrivește.
4. Apăsați butonul de pornire pentru a opri pompa de sân după utilizare și puneți capacul pe scutul de sân pentru a proteja aparatul de praf.
   - **a.** Pompa de sân începe să funcționeze în modul de stimulare. Reglați puterea de aspirare la un nivel confortabil pentru dvs. cu ajutorul butoanelor +/-.

   Modul de stimulare - pompare rapidă care imită suptul natural al laptelui matern de către un bebeluș, stimulând fluxul de lapte.
   - **b.** După 2 minute, pompa de sân va activa automat modul de exprimare. Reglați nivelul de aspirație cu ajutorul butoanelor +/- pentru a găsi cel mai înalt nivel de aspirație care vă este confortabil. Dacă laptele începe să curgă de la sân înainte de a trece două minute, apăsați butonul de mod pentru a trece manual la modul de exprimare.

Modul de expresie - pompare mai lentă care aspiră ușor și eficient laptele matern.

c. În modul expresie, creșteți puterea de aspirare până când simțiți un ușor disconfort (nu durere) și reduceți puterea de aspirare cu un grad.

12. ÎNTREBĂRI FRECVENTE

1. **Aparatul nu pornește**: asigurați-vă că pompa de sân este conectată la o priză electrică funcțională. În cazul în care pompa de sân nu are o sursă de alimentare, afișajul acesteia nu se va porni și nu va apărea niciun mesaj de eroare.
2. **Aspirație slabă/nu există aspirație:** asigurați-vă că toate părțile pompei de sân sunt poziționate corect. Dezasamblați pompa de sân și asigurați-vă că toate piesele sunt curate și nedeteriorate. Asamblați din nou pompa de sân în conformitate cu instrucțiunile din secțiunea „Asamblarea pompei de sân”.
3. **A ieșit mai mult lapte de la sân decât poate conține biberonul:** opriți pompa de sân și scoateți-o din priză. Folosiți o cârpă umedă (nu udă) pentru a șterge pompa de sân. Când toate părțile dispozitivului sunt uscate, reasamblați-le.

13. DEPOZITARE PE TERMEN LUNG

1. Pompa de sân are o baterie încorporată. Pentru a se proteja împotriva deteriorării, dispozitivul trece în modul de stocare după o perioadă lungă de inactivitate. Pentru a dezactiva modul de stocare, conectați dispozitivul la alimentare și încărcați-l timp de 2 ore.
2. Înainte de a pune pompa de sân deoparte pentru o perioadă mai lungă de timp, asigurați-vă că:
   a. Toate părțile pompei de sân sunt curate.
   b. Ați curățat dispozitivul de pompare.
   c. Bateria dispozitivului este complet încărcată.

14. INSTRUCȚIUNI DE CURĂȚARE

Pregătiți: săpun delicat sau alt agent de curățare, prosop de vase curat, apă potabilă.

Piese care trebuie spălate sau dezinfectate:

- Scut pentru sân,
- Sticlă de lapte,
- Conector,
- Supapă,
- Ventuză,
- Vas de aspirație,
- Capacul de protecție a pieptului împotriva prafului.

AVERTISMENT:

- Spălați toate părțile care au avut contact direct cu laptele matern imediat după utilizare. Acest lucru vă ajută va evita reziduurile și dezvoltarea bacteriilor în dispozitiv.
- Utilizați numai apă potabilă (de la robinet sau îmbuteliată) pentru a curăța aparatul.
- Atunci când curățați supapele, nu folosiți instrumente mici, cum ar fi perii. Aveți grijă să nu străpungeți piesa.
- Se demontează, se spală și se clătesc toate părțile.

1. Curățare (înainte de prima utilizare și după fiecare utilizare):
VEZI FIG. E
Pasul 1 - Dezasamblați dispozitivul și clătiți toate piesele care au intrat în contact cu sânul și laptele în apă rece pentru a scăpa de resturile de lapte și de orice reziduuri.
Pasul 2 - Înmuiați în apă caldă cu săpun timp de 5 minute, apoi spălați și clătiți.
Pasul 3 - Lăsați piesele să se usuce la aer. Depozitați piesele uscate ale dispozitivului într-un loc răcoros și uscat atunci când nu le folosiți.

2. Dezinfecție (înainte de prima utilizare și o dată pe zi):
VEZI FIG. F
Pasul 1 - Umpleți vasul cu apă cât să acopere toate părțile dispozitivului dezasamblat. Nu introduceți încă dispozitivul în apă. Aduceți apa la punctul de fierbere.
Pasul 2 - Puneți părțile dispozitivului în apă clocotită timp de 10 minute.
Pasul 3 - Lăsați piesele să se usuce la aer. Depozitați piesele uscate ale dispozitivului într-un loc răcoros și uscat atunci când nu le folosiți.

3. Curățarea dispozitivului de pompare:
VEZI FIG. G
Pregătiți: săpun ușor sau alt agent de curățare, prosop curat pentru vase.
Piese care trebuie curățate: dispozitivul de pompare.
AVERTISMENT:
- Nu scufundați dispozitivul de pompare în apă.
- Nu clătiți dispozitivul de pompare cu apă.
- Atunci când curățați afișajul dispozitivului de pompare, utilizați numai o cârpă moale și umedă cu un săpun sau un detergent ușor. Produsele de curățare mai puternice sau materialele abrazive pot distruge afișajul.

15. SPECIFICAȚIE
Putere de ieșire: 110-240V 50-60Hz | **Putere de intrare:** 5V 1A | **Greutate:** 300 g | **Dimensiuni:** 81x66x62 mm | **Capacitate și tip de baterie:** 3,7V 1400 mAh Li-Ion

16. CARD DE GARANȚIE/ RECLAMAȚII
Produsul este acoperit de o garanție de 24 de luni.
Termenii garanției pot fi consultați la adresa: **https://neno.pl/gwarancja**
Detalii, adresa de contact și adresa site-ului web pot fi găsite la:
https://neno.pl/kontakt
Specificațiile și conținutul kitului pot fi modificate fără notificare prealabilă.
Ne cerem scuze pentru orice inconvenient.

HR/BA

KORISNIČKI PRIRUČNIK

Poštovani, uređaj Kučkin Uno si dobio je elektronska grudima pumpa. To se koristi da izrazim majčino mleko nakon porođaja.
Molim vas da pročitate instrukcije prije nego što koriste uredjaj.

01. SIGURNOSNE MJERE

1. Ne koristi u grudima pumpa tokom trudnoće – ovo može izazvati rano isporuka.
2. Ne koriste uredjaj da patiš od hronične bolesti ili preosetljivost da bi koristiti uređaj bolno za tebe.
3. Prije svakog koristiti uređaj, pobrini se da to ne komponentu je oštećen. Ne koristi grudima pumpa ako neko od njegove komponente su jasno oštećen.
4. Napravu držim dalje od djece i životinje.
5. Za higijenski razloga, samo je jedna osoba bi trebao koristiti grudima pumpa.
6. Drži pumpa dio uređaj dalje od vode.
7. Izbjeći izlažući uređaj da mehanička steta izazvana, na primjer, da mi je ispao.
8. Radnju u silikonskoj dijelove grudima pumpa dalje od hot površinu izbjeći posle njih.
9. Radnju samo mleko to je ispraznio koristeći čist i dezinfikovane grudima pumpa.
10. Ne čist dijelove uređaj s abrazivna sredstava koja se.
11. Ne pokušavajte da se popravi grudima pumpa sebi – ovo će prazninu garancija.
12. Ako koristiti uređaj koji izaziva bol ili ozbiljne nelagodnost, ugasi to i

preseliti u grudima pumpa dalje od tvoje grudi.

13. Nemoj optužit uređaj s naglim udarom napona više nego što je navedeno u tehničke specifikacija.

02. KARAKTERISTIKE

1. Pametan uređaj:

- **a.** 6 nivoa stimulacija i 9 nivoa izraz,
- **b.** 2 faze pumpu tehnologija: Stimulacija i izraz,
- **c.** 4-faza pametan funkcije: stimulacija/ izraz/ automatsko uspomena.Dizajn zapobiegający cofaniu się mleka:

2. Postavljene da bi sprečile backflow mleka:

Zatvoren izraz sistem osigurava da mlijeko ne vrati u pumpa je tiraž, drži hranu da ostane sveža i da se spriječi zaraza.

3. Delikatna, silikonske grudi štit:

Fleksibilne, delikatna grudi štit je udobno za korištenje, smanjuje pritisak i pomaže masažu grudi unaprijediti mlijeko tok.

4. Tiho i svjetlo:

U grudima pumpa je tiho i može se koristiti diskretno nigdje. Dizajniran je za aktivno radi majkama koje treba da izrazim mlijeko nekoliko puta u toku dana.

5. Lako da okupi i čist:

U grudima pumpa je samo pet dijelova da okupi i čisto, što ga čini veoma lako iskoristi.

6. Pametan diraj ekranu:

Digitalni prikaži ekran sa sjećanje na izvršena mlijeko izraza i tajmer ti omogućava da pratim rad uređaj i osigurava lako korištenja.

7. Puni se baterija sa USB-C luku:

Moćna litijum-ion baterija koja podržava do 2 sata od operacije. Povezati uređaj moć koristiti USB kabla za napajanje je baterija.

8. BPA-besplatno:

Grudi-pumpu i njegove saučesnike su napravljene od BPA-besplatno materijala. U grudima pumpa je kompatibilan sa većina beba boce.

9. Aerodinamicnim i bežični:

U grudima pumpa je dizajn sa estetici u vidu. Ne kablove, nema cevi, uređaj je lako da koristim gdje god da si.

03. ELEMENTY

VIDIM SL. A

1. Kapu
2. Grudi štit
3. Konektor
4. Pumpa uređaj

5. Sisaljku zdjelu
6. Ventil
7. Boce mlijeka
8. Bocu držač
9. Bocu mleka
10. Punjenje kabl

04. OPIS NACINA

Stimulacija modu: 6-43 kPa
Duboko izvlačenje modu: 21-46 kPa
Dozvoljeno je razlika mozda, hvaia! javit 5 Kpa.

05. OPIS IKONE I DUGMAD

1. **Moć dugme:**

Drži za 2 sekunde da se pretvoriti u grudima pumpa ili ukljuceno ili iskljuceno.

1. **Mode promijeniti:**

Pritisni dugme za promjenu mode. Uređaj će automatski prekidac iz stimulacija da izraz mode nakon 2 minuta. Uređaj može spasiti podešavanja i ima vremena pulta. Kad ti se uključi uređaj, podešavanja iz prethodne koristiti uređaj se uključila automatski. U grudima pumpa će automatski isključi nakon 30 minuta od koristi.

2. **Sisaljku moć:**

+ povećava sisaljku moć; - smanjenje sisaljku moć (stimulacija modu: L1-L6; izraz modu: L1-L9).

3. **Baterija status:**

Ukazuje na iznos od baterije preostale. Glavni u grudima pumpa ako se baterija je nizak.

4. **Sesija trajanje:**

Pokazuje koliko dugo si koristio u grudima pumpa. Uređaj će isključiti automatski nakon 30 minuta od koristi.

VIDIM SL. B

1. Sisaljku smanjenje
2. Stimulacija mode
3. Baterija Posto
4. Moć dugme/mode promijeniti
5. Sisaljku povećanje
6. Sisaljku nivou
7. Izraz mode
8. Sesija Trajanje

06. PRIJE PRVOG KORISTITI
VIDIM FIG. C

1. Uklonite poklopac od grudi štita pre jedno koristiti.
2. Povuci ventil da se ukloni sa konektor.
3. Razdvojiti veza iz sisaljku posudu i sisaljku kapu.

07. ČIŠĆENJE

Čišćenje i dezinfekciju su dvije različite aktivnosti. Mora da su završili odvojeno da zaštitiš tvoje dijete i osigura da grudima pumpa radi kako treba.
Čišćenje - pranje površinu uređaj i uklanjanje prljavštine.
Dezinfekciju - ubijanje organizmi kao bakterija ili virusa koje mogu biti prisutan na Površinu od uređaj.

	Grudi štit	Grudima pumpa elementi (veza, sisaljku kapu, sisaljku zdjelu)	bocu i sise
Prije prvog koristi	za Čišćenje i dezinfekciju	Čišćenje i dezinfekciju	Čišćenje i dezinfekciju
Nakon svakog koristi	za Čišćenje	Čišćenje	Čišćenje
Jednom dnevno	Dezinfekciju	Dezinfekciju	Dezinfekciju

08. ZAMJENA NAMIRNICE DIJELOVE

Namirnice delovi su predmet prirodni pohabao tokom operacije u grudima pumpa i stoga, ne pokriva proizvođač je garancija.
Nosio komponente u grudima pumpa da dođeš u kontakt s mlijekom bi trebao biti zamijenjen. Je nosio komponenta ima pukotinu, deformacija, tarnishing ili poseban promijeniti u boji.

- Zamijeniti dijafragme svaki 8 nedelja (, ako ih koristiš na grudima pumpa 1 do 3 puta na dan) ili svakih 3-4 sedmice (, ako ih koristiš na grudima pumpa više od 3 puta na dan).
- Zamijeniti ventil svaka 2-3 mjeseci (ako koristeći 1 do 3 puta na dan) ili svake 4 nedelje (ako je koristila više od 3 puta na dan).
- Zamijeniti levak svakih 6 meseci, ako ih koristiš na grudima pumpa više od 3 puta na dan.
- Zamenim cev samo ako vlagu ulazi u cev ili cijev je oštećen.

09. U GRUDIMA PUMPA

1. Temeljno operi ruke sapunom i vode prije nego što dodiruješ grudi pumpu i grudi.
2. Stavite sisaljku posudu i pumpa uređaj za konektor.
3. Povezati grudi štit na konektor.

4. Stavi je ventil u konektor.
5. Zajebi boce mlijeka u veza, rotirajući to pravcu kazaljke na satu, dok to ne može da se pretvori više.

Maltene:

a. Provjeri u grudima pumpa komponente za štetu prije svakog koristiti. Zamijeniti oštećen stvari sa nove kao što je trebalo.
b. Uvijek provjeri čistoća od elemenata prije koristeći mašinu
c. Da bi izbjegli štetu na grudima pumpa, pobrini se da svi njegovi dijelovi su osuši, pre nego ga koristi.

10. NAPLAĆUJE U GRUDIMA PUMPA

Prije prvog koristiti, glavni u grudima pumpa za 2 sata do povezivanja to napajanje koristeći USB kablovsku. Baterija ikona na zaslon će biti pun kada punjenje je završena.

11. KORISTEĆI GRUDIMA PUMPA

VIDIM SL. D

1. Mjesto grudi štit na grudi tako da bradavice je unutra odvodnog kanala.
2. Pritisni grudi štit i veza tvoje grudi, koristeći palcem i kažiprstom. Podrške prsa u dlanu tvoje ruke.
3. Okreni na grudima pumpa pritiskom na dugme za paljenje i izaberite oblik operaciju da ti odgovara.
4. Pritisni dugme za paljenje da isključi grudima pumpa nakon korištenje i mjesto poklopac na grudi štit da zaštiti mašina iz prašine.
   a. U grudima pumpa počne raditi u stimulacija mode. Postavi sisaljku moć da nivou to je udobno za tebe, koristeći +/- dugmad.

   Stimulacija mode - brzo da pumpaš da oponaša prirodni sisa na majčino mleko za bebe,stimulativno mlijeko protok

   b. Nakon 2 minuta, u grudima pumpa će automatski se aktivira izraz mode. Podesite nivo sisaljku koristeći +/- dugmad naći najviši nivo sisaljku to je udobno za tebe. Ako se mlijeko počinje da teče iz tvojih grudi prije dva minuta prođe, pritisni mode dugme da rucno prebaci na izraz mode.

   Izraz mode - sporije pumpa što nježno i efikasno sranje majčino mlijeko.

   c. U izraz mode, povećanje sisaljku moći dok se osjećaš blagu nelagodnost (ne boli) i smanjiti sisaljku energije za jedan stupanj.

12. Pitanja i odgovori o projektu

1. **Stroj ne počneš**: osigurati da grudima pumpa je povezan sa radni električne izlaz. Ako grudima pumpa nema napajanja, svoj izlog neće se upaliti, a ne greška poruku će se pojaviti.

2. **Ne/ jadni sisaljku:** uverim se da su svi delovi na grudima pumpa su ispravno postavljena. Rastaviti grudima pumpa i pobrinite se da su svi delovi su čiste i neoštećen. Okupi grudima pumpa opet prema instrukcije u sekciji „Okupljaju u grudima pumpa".
3. **Više mleka je tekle iz grudi od bocom može držati:** iskljuci grudima pumpa i isključi to. Koristi vlažna (ne mokra) krpu da obrisem u grudima pumpa. Kad sve dijelove uređaj su suve, opozovi ih.

13. DUGOROČNU SKLADIŠTE

1. U grudima pumpa ima ugrađeni bateriju. Da se zaštitimo od štetu uređaj ide u skladište mode nakon dugog perioda neaktivnosti. Da isključi skladište mode, povezati uređaj na vlast i optužiti ga za 2 sata.
2. Prije nego što sam stavio u grudima pumpa u zatvor na duže vrijeme, pobrini se da to:
   - **a.** Sve dijelove grudima pumpa su čisti.
   - **b.** Imaš očistila pumpa uređaj.
   - **c.** Uređaj je baterija je napunjen.

14. UPUTE ZA ČIŠĆENJE

Pripremite: blagi sapun ili druge čišćenje agent, čist peškir, piti-kvalitet vode.
Delove koje treba oprao ili dezinfikovane:
- Grudi štit,
- Boce mlijeka,
- Veza,
- Ventil,
- Sisaljku,
- Usisavanje činiju,
- Grudi štit prašine kapu.

UPOZORENJE:
- Operi sve delove koje je imao direktan kontakt sa majčino mleko odmah nakon koristiti. Ovo pomaže da ćete izbjeći talog i rast bakterija u uređaj.
- Koristiti samo piti-kvalitet vode (tap, ili sebi) da očisti aparat.
- Kada čišćenje ventila, ne koristite mali instrumente poput četkice. Pazi da ne pierce dio.
- Rastaviti, operi i isperi sve par.

1. **Čišćenje (Prije prvog koristiti i posle svakog koristiti):**

VIDIM SL. E

Korak 1 - Rastaviti uređaj i isperi sve delove koje su došle u kontakt sa grudima i mleko u hladnom vodom da se otarasim ostaci mlijeko i sve tragove.
Korak 2 - Potopi u topao, u pjeni vode za 5 minuta, onda oprati i isperi
Korak 3 - Hajde dijelove osušim. Radnju suv uređaj dijelove u kul i osuši stan kad nisi ih koristi.

2. **Dezinfekcija (prije prvog koristiti i jednom dnevno):**

VIDIM FIG. F

Korak 1 - Napuni travu, sa dovoljno vode da pokrije sve dijelove rastavljen uređaj. Ne mjesto uređaj u vodu još. Donesi vodu da prokuham.
Korak 2 - Mjesto dijelove uređaj u ključalu vodu za 10 minuta.
Korak 3 - Hajde dijelove osušim. Radnju suv uređaj dijelove u kul i osuši stan kad nisi ih koristi.

3. **Čišćenje je pumpa uređaj:**

VIDIM SL. G

Pripremite: blagi sapun ili druge čišćenje agent, čist peškir.
Delove koje treba očistiti: pumpa uređaj.

UPOZORENJE:

- Ne potopiti pumpa uređaj u vodu.
- Ne ispiranje pumpa uređaj sa vodom.
- Kada čišćenje prikaz pumpa uređaj, koristi samo vlažan, mekani tkanina sa blagi sapun ili čišćenje. Jači sredstva za čišćenje ili abrazivnog materijala može uništiti na zaslon.

15. SPECIFIKACIJA

Izlazne snage: 110-240V 50-60Hz | **Ulaz moć:** 5V 1A | **Težinu:** 300 g | **Dimenzije:** 81x66x62 mm | **Baterija kapaciteta i tip je:** 3,7 V 1400 Li mAh-Ion

16. GARANCIJA KARTICU/ PRITUŽBE

Proizvod je prekrivena 24 meseca garanciju.
Uslovima garantujem se može naći na: **https://neno.pl/gwarancja**
Detalje, kontakt i web adresu se može naći na: **https://neno.pl/kontakt**
Specifikacije i sadržaj kit su predmet promijeniti bez najave. Mi se izvinim zbog bilo kakvih neugodnosti.

RS/ME

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Dragi kupac, uređaj Neno Uno koji ste dobili je elektronska pumpa za dojke.
Koristi se za pumpanje majčinog mleka nakon porođaja.
Molimo pogledajte uputstva pre upotrebe uređaja.

01. MERE BEZBEDNOSTI

1. Ne koristite pumpu za dojke tokom trudnoće-to može dovesti do prevremenog porođaja.
2. Ne koristite pumpu za dojke ako patite od hroničnih bolesti ili preosetljivosti koja vas može povrediti kada koristite uređaj.

3. Pre svake upotrebe uređaja, uverite se da nijedna od njegovih komponenti nije oštećena. Ne koristite pumpu za dojke ako je bilo koja od njegovih komponenti očigledno oštećena.
4. Držite uređaj dalje od dece i životinja.
5. Iz higijenskih razloga, samo jedna osoba treba da koristi pumpu za dojke.
6. Držite deo pumpe uređaja dalje od vode.
7. Izbegavajte mehanička oštećenja uređaja uzrokovana, na primer, padom uređaja.
8. Držite silikonske delove pumpe za dojke dalje od vrućih površina kako biste izbegli njihovo iskrivljenje.
9. Čuvajte samo mleko koje je isceđeno čistom i dezinfikovanom pumpom za dojke.
10. Ne čistite delove uređaja abrazivnim sredstvima.
11. Ne pokušavajte sami da popravite pumpu za dojke-to će poništiti garanciju.
12. Ako upotreba uređaja izaziva bol ili veliku nelagodu, isključite je i uklonite pumpu za dojke dalje od dojke.
13. Ne punite uređaj naponom većim od navedenog u specifikacijama.

02. KARAKTERISTIKE

1. Pametni uređaj:
   - **a.** 6 nivoa stimulacije i 9 nivoa expresije,
   - **b.** 2-fazna Pump tehnologija: stimulacija i expresija,
   - **c.** 4-fazna inteligentna funkcija: stimulacija/ expresija/ automatska/ memorija.
2. Dizajniran da spreči povratni protok mleka:
   Zatvoreni sistem pumpanja sprečava vraćanje mleka u pumpu za dojke, održavajući hranu svežom i sprečavajući infekciju.
3. Nežna Silikonska pumpa za dojke:
   Flexibilna, nežna pumpa za dojke je pogodna za upotrebu, smanjuje pritisak i pomaže u masiranju dojki, poboljšavajući protok mleka.
4. Tiho i lako:
   Pumpa za dojke radi tiho i može se koristiti bilo gde. Namenjen je aktivnim majkama koje treba da pumpaju nekoliko puta tokom dana.
5. Lako se montira i pere:
   Pumpa za dojku ima samo pet delova koje treba sastaviti i očistiti, što je čini vrlo jednostavnom za upotrebu.
6. Pametni ekran osetljiv na dodir:
   Digitalni displej sa memorijom proizvedenih pumpanja mleka i tajmerom omogućava vam praćenje rada uređaja i pruža upotrebljivost.
7. Punjiva baterija sa USB-C portom:
   Moćna litijum-jonska baterija koja može da traje do 2 sata. Povežite uređaj sa izvorom napajanja pomoću USB kabla za punjenje baterije.

8. Ne sadrži bisfenol A:
   Pumpa za dojke i njeni dodaci napravljeni su od materijala bez BPA. pumpa za dojke je kompatibilna sa većinom bočica za bebe.
9. Ergonomski dizajn i bežično povezivanje:
   Dizajn pumpe za dojke dizajniran je s obzirom na estetska razmatranja. Bez kablova i cevi, uređaj je jednostavan za upotrebu gde god da se nalazite.

03. ELEMENTI
POGLEDAJTE SLIKU. A

1. Kapica
2. Jastučić za grudi
3. Konektor
4. Uređaj za pumpanje
5. Prisoska
6. Klapan
7. Bočica za mleko
8. Držač bočice
9. Bradavica za flašicu
10. Kabl za punjenje

04. OPIS REŽIMA
Režim stimulacije: 6-43 kpa
Režim duboke extrakcije: 21-46 kpa
Dozvoljena razlika je ±5 Kpa.

05. OPIS IKONA I DUGMADI
1. Dugme za uključivanje:
   Držite 2 sekunde da biste uključili ili isključili pumpu za dojke.
2. Prebacite režim:
   Pritisnite dugme da biste promenili režim. Uređaj će se automatski prebaciti iz režima stimulacije u režim pumpanja nakon 2 minuta. Uređaj može da sačuva podešavanja i ima brojač vremena. Kada uključite uređaj, automatski se omogućavaju podešavanja podešena u prethodnoj upotrebi uređaja. Pumpa za dojke će se automatski isključiti nakon 30 minuta upotrebe.
3. Snaga usisavanja:
   + povećava snagu usisavanja; - smanjuje snagu usisavanja (režim stimulacije: L1-L6; režim pumpanja: L1-L9).
4. Status baterije:
   Prikazuje preostalu bateriju. Napunite pumpu za dojke ako je baterija prazna.
5. Trajanje sesije:
   Označava koliko dugo ste koristili pumpu za dojke. Uređaj će se automatski isključiti 30 minuta nakon upotrebe.

POGLEDAJTE SLIKU. B

1. Smanjenje usisavanja
2. Režim stimulacije
3. Procenat baterije
4. Dugme za uključivanje / promena režima
5. Povećanje usisavanja
6. Nivo usisavanja
7. Režim centrifuge
8. Trajanje sesije

06. PRE PRVE UPOTREBE

POGLEDAJTE SLIKU. C

1. Uklonite poklopac sa štitnika za grudi pre svake upotrebe.
2. Povucite ventil nadole da biste ga uklonili iz konektora.
3. Odvojite konektor od usisne čaše i usisne kapice.

07. ČIŠĆENJE

Čišćenje i sanitacija su dve različite aktivnosti. Moraju se izvoditi odvojeno kako bi zaštitili vašu bebu i osigurali pravilan rad pumpe za dojke.
Čišćenje-pranje površine uređaja i uklanjanje nečistoća.
Dezinfekcija-uništavanje mikroorganizama kao što su bakterije ili virusi koji mogu biti prisutni na površini uređaja.

	Jastučić za grudi	Elementi pumpe za dojke (konektor, usisna čaša, posuda za usisavanje)	Bočica i bradavica
Pre prve upotrebe	Čišćenje i dezinfekcija	Čišćenje i dezinfekcija	Čišćenje i dezinfekcija
Nakon svake upotrebe	Čišćenje	Čišćenje	Čišćenje
Jednom dnevno	Dezinfekcija	Dezinfekcija	Dezinfekcija

08. ZAMENA POTROŠNIH DELOVA

Tokom rada pumpe za dojke, potrošni delovi se prirodno istroše, tako da garancija proizvođača nije pokrivena.
Istrošene komponente pumpe za dojke u kontaktu sa mlekom podležu zameni. Istrošeni element ima pukotine, deformacije, mrlje ili izrazitu promenu boje.

- Zamenite membranu svakih 8 nedelja (ako pumpu dojke koristite 1-3 puta dnevno) ili svake 3-4 nedelje (ako pumpu dojke koristite više od 3 puta dnevno).
- Zamenite ventil svaka 2-3 meseca (ako se koristi 1-3 puta dnevno) ili

svake 4 nedelje (ako se koristi više od 3 puta dnevno).

- Zamenite levak svakih 6 meseci ako pumpu za dojke koristite više od 3 puta dnevno.
- Zamenite pumpu za dojke samo ako u nju uđe vlaga ili je oštećena.

09. PUMPA ZA DOJKE

1. Temeljito operite ruke sapunom pre nego što dodirnete pumpu za dojke i dojke.
2. Priključite usisnu čašu i uređaj za pumpanje na konektor.
3. Priključite štitnik za grudi na konektor.
4. Umetnite ventil u konektor.
5. Umetnite bočicu sa mlekom u konektor, okrećući je u smeru kazaljke na satu dok se više ne može okretati.

Saveti:

a. pre svake upotrebe proverite komponente pumpe za dojke na oštećenja. Zamenite oštećene elemente novim ako je potrebno.
b. uvek proverite čistoću elemenata pre upotrebe mašine
c. da biste izbegli oštećenje pumpe za dojke, uverite se da su svi njegovi delovi suvi pre upotrebe.

10. PUNJENJE PUMPE ZA DOJKE

Pre prve upotrebe, napunite pumpu za dojke 2 sata povezivanjem na izvor napajanja pomoću USB kabla. Kada se punjenje završi, ikona baterije na ekranu će biti potpuno napunjena.

11. KORIŠĆENJE PUMPE ZA DOJKE
POGLEDAJTE SLIKU. D

1. Postavite štitnik za grudi na grudi tako da bradavica bude unutar drenažnog kanala.
2. Palcem i kažiprstom pritisnite štitnik za grudi i konektor na grudi. Poduprite grudi dlanom.
3. Uključite pumpu za dojke pritiskom na dugme za napajanje i izaberite režim rada koji vam odgovara.
4. Pritisnite dugme za napajanje da biste isključili pumpu za dojke nakon upotrebe i zatvorite pumpu za dojke radi zaštite od prašine.
   a. pumpa za dojke će početi da radi u režimu stimulacije. Podesite snagu usisavanja na nivo koji vam odgovara pomoću tastera +/ -.

   Režim stimulacije je brzo pumpanje koje imitira prirodno sisanje majčinog mleka od strane deteta, stimulišući protok mleka.

   b. nakon 2 minuta, pumpa za dojke će automatski omogućiti režim pumpanja. Podesite nivo usisavanja pomoću tastera + / - da biste izabrali nivo usisavanja koji vam najviše odgovara. Ako mleko

počne da curi iz dojke pre dva minuta, pritisnite dugme MODE da biste ručno prešli u režim pumpanja.

Režim pumpanja je sporije pumpanje, u kojem se majčino mleko nežno i efikasno isisava.

c. u režimu Ekpression povećajte snagu usisavanja dok ne osetite blagu nelagodu (ne bol), a zatim smanjite snagu usisavanja za jedan stepen.

12. ČESTO POSTAVLJANA PITANJA

1. **Mašina se neće pokrenuti:** uverite se da je pumpa za dojke priključena u ispravnu električnu utičnicu. Ako pumpa za dojke nije priključena na izvor napajanja, njen ekran neće se uključiti i poruka o grešci se neće pojaviti.
2. **Nedostatak / nedovoljno usisavanje:** uverite se da su svi delovi pumpe za dojke pravilno postavljeni. Rastavite pumpu za dojke i uverite se da su svi delovi čisti i netaknuti. Ponovo sastavite pumpu za dojke prema uputstvima datim u sklopu pumpe za dojke.
3. **Iz dojke je iscurilo više mleka nego što bočica može da primi:** isključite pumpu za dojke i izvadite utikač iz utičnice. Obrišite pumpu za dojke vlažnom (ne vlažnom) krpom. Kada se svi delovi uređaja osuše, ponovo ih sastavite.

13. DUGOTRAJNO SKLADIŠTENJE

1. Pumpa za dojke ima ugrađenu bateriju. Da bi se zaštitio od oštećenja, uređaj prelazi u režim skladištenja nakon dužeg perioda neaktivnosti. Da biste isključili režim skladištenja, priključite uređaj u izvor napajanja i napunite ga 2 sata.
2. Pre nego što odložite pumpu za dojke duže vreme, uverite se da:
   a. svi delovi pumpe za dojke su čisti.
   a. očistili ste uređaj za pumpanje.
   b. baterija uređaja je potpuno napunjena.

14. UPUTSTVA ZA ČIŠĆENJE

Pripremite: blagi sapun ili drugo sredstvo za čišćenje, čist kuhinjski peškir, vodu za piće.
Delovi koje treba oprati ili dezinfikovati:
- Zaštitna pumpa za dojke,
- Bočica za mleko,
- Konektor,
- Ventil,
- Usisna čaša,
- Usisna paleta,
- Poklopac za prašinu za zaštitu grudi.

UPOZORENJE:
- Odmah nakon upotrebe operite sve delove koji su direktno došli u kontakt sa majčinim mlekom. Ovo će vam pomoći da izbegnete stvaranje ostataka i razmnožavanje bakterija u uređaju.
- Za čišćenje uređaja koristite samo vodu za piće (vodu iz slavine ili flaširanu vodu).
- Kada čistite ventile, nemojte koristiti male alate kao što su četke. Pazite da ne probušite deo.

1. Čišćenje (pre prve upotrebe i nakon svake upotrebe):
POGLEDAJTE SLIKU. E
Korak 1-rastavite uređaj i isperite sve delove koji su došli u kontakt sa dojkama i mlekom u hladnoj vodi da biste uklonili ostatke mleka i druge nečistoće.
Korak 2-potopite u toplu vodu sa sapunom 5 minuta, a zatim isperite i isperite
Korak 3 - pustite da se delovi osuše na vazduhu. Suve delove uređaja čuvajte na hladnom i suvom mestu kada ih ne koristite.

2. Dezinfekcija (pre prve upotrebe i jednom dnevno):
POGLEDAJTE SLIKU. F
Korak 1-sipajte dovoljno vode u lonac da pokrije sve delove rastavljenog uređaja. Ne stavljajte uređaj još u vodu. Dovedite vodu do ključanja.
Korak 2-potopite delove uređaja u kipuću vodu 10 minuta.
Korak 3 - pustite da se delovi osuše na vazduhu. Suve delove uređaja čuvajte na hladnom i suvom mestu kada ih ne koristite.

3. Očistite uređaj za pumpanje:
VIDI SLIKU. G
Pripremite: blagi sapun ili drugo sredstvo za čišćenje, čist kuhinjski peškir.
Delovi koje treba očistiti: uređaj za pumpanje.
UPOZORENJE:
- Ne potapajte uređaj za pumpanje u vodu.
- Ne ispirajte uređaj za pumpanje vodom.
- Prilikom čišćenja ekrana uređaja za pumpanje koristite samo vlažnu meku krpu sa blagim sapunom ili sredstvom za čišćenje. Jača sredstva za čišćenje ili abrazivni materijali mogu oštetiti ekran.

15. TEHNIČKE KARAKTERISTIKE
Izlazna snaga: 110-240V 50-60hz | **ulazni napon:** 5v 1a | **Težina:** 300g | **Dimenzije:** 81k66k62mm | **kapacitet i tip baterije:** Li-Ion 3.7 V 1400mah

16. GARANTNA KARTA / ŽALBE
Proizvod je pokriven garancijom od 24 meseca.

Uslove garancije možete pogledati na: **https://neno.pl/gwarancja**
Detaljne informacije, kontakti i adresa veb lokacije mogu se naći na:
https://neno.pl/kontakt
Specifikacije i sadržaj kompleta mogu se promeniti bez prethodne najave.
Izvinjavamo se zbog mogućih neprijatnosti.

SI

UPORABNIŠKI PRIROČNIK

Draga stranka, naprava Neno Uno, ki ste jo prejeli, je elektronska prsna črpalka. Uporablja se za ekspresijo materinega mleka po porodu.
Pred uporabo naprave preberite navodila.

01. VARNOSTNI UKREPI

1. Med nosečnostjo ne uporabljajte prsne črpalke - to lahko povzroči prezgodnji porod.
2. Naprave ne uporabljajte, če imate kronične bolezni ali preobčutljivost, zaradi katerih bi bila uporaba naprave boleča.
3. Pred vsako uporabo naprave se prepričajte, da nobena komponenta ni poškodovana. Črpalke za dojenje ne uporabljajte, če je katera koli njena sestavina očitno poškodovana.
4. Napravo hranite stran od otrok in živali.
5. Iz higienskih razlogov lahko črpalko za dojenje uporablja le ena oseba.
6. Črpalni del naprave hranite stran od vode.
7. Naprave ne izpostavljajte mehanskim poškodbam, na primer zaradi padca.
8. Silikonske dele prsne črpalke shranjujte stran od vročih površin, da jih ne popačite.
9. Shranjujte samo mleko, ki je bilo odcejeno s čisto in razkuženo prsno črpalko.
10. Delov naprave ne čistite z abrazivnimi sredstvi.
11. Ne poskušajte sami popraviti prsne črpalke - s tem boste izgubili garancijo.
12. Če uporaba naprave povzroča bolečine ali hudo nelagodje, jo izklopite in odmaknite prsno črpalko od prsi.
13. Naprave ne polnite z višjo napetostjo, kot je določena v tehničnih specifikacijah.

02. FUNKCIJE

1. **Pametna naprava:**
   - **a.** 6 stopenj stimulacije in 9 stopenj izražanja,
   - **b.** Tehnologija dvofazne črpalke: Stimulacija in izražanje,
   - **c.** 4-fazna pametna funkcija: stimulacija/izraz/avtomatska/pomnilnik.
2. **Zasnovan tako, da preprečuje povratni tok mleka:**

Zaprti sistem ekspresije zagotavlja, da se mleko ne vrača v obtok črpalke, zaradi česar hrana ostane sveža in se preprečijo okužbe.

3. **Občutljiv silikonski ščitnik za prsi:**

Prilagodljiv in občutljiv ščitnik za prsi je udoben za uporabo, zmanjšuje pritisk in pomaga pri masaži dojk za boljši pretok mleka.

4. **Tiho in lahkotno:**

Prsna črpalka je tiha in jo lahko diskretno uporabljate kjer koli. Zasnovana je za aktivno zaposlene matere, ki morajo večkrat čez dan iztisniti mleko.

5. **Enostavno sestavljanje in čiščenje:**

Črpalka za dojke ima le pet delov, ki jih je treba sestaviti in očistiti, zato je njena uporaba zelo preprosta.

6. **Pametni zaslon na dotik:**

Digitalni zaslon s pomnilnikom opravljenih mlečnih ekspresij in časovnikom omogoča spremljanje delovanja naprave in zagotavlja enostavno uporabo.

7. **Baterija za polnjenje z vhodom USB-C:**

Zmogljiva litij-ionska baterija omogoča do 2 uri delovanja. Za napajanje baterije napravo povežite z napajanjem prek kabla USB.

8. **Brez BPA:**

Prsna črpalka in njeni dodatki so izdelani iz materialov brez BPA. Črpalka je združljiva z večino stekleničk za dojenčke.

9. **Racionalizirano in brezžično:**

Črpalka za dojke je bila zasnovana z estetskim vidikom. Brez kablov in cevk, naprava je enostavna za uporabo, kjer koli ste.

03. ELEMENTY

GLEJ SLIKO A

1. Kapica
2. Ščit za prsi
3. Priključek
4. Črpalna naprava
5. Sesalna posoda
6. Ventil
7. Steklenička za mleko
8. Držalo za steklenico

9. Sesalec za steklenico
10. Polnilni kabel

04. OPIS NAČINOV

Način stimulacije: 6-43 kPa.
Način globokega črpanja: 21-46 kPa
Dovoljena razlika ±5 Kpa.

05. OPIS IKON IN GUMBOV

1. Gumb za vklop:
Če želite vklopiti ali izklopiti črpalko dojk, jo držite 2 sekundi.

1. Sprememba načina:
Pritisnite gumb za spremembo načina. Naprava bo po 2 minutah samodejno preklopila iz načina stimulacije v način izražanja. Naprava lahko shrani nastavitve in ima števec časa. Ko napravo vklopite, se samodejno vklopijo nastavitve iz prejšnje uporabe naprave. Črpalka za dojke se samodejno izklopi po 30 minutah uporabe.

2. Sesalna moč:
+ poveča sesalno moč; - zmanjša sesalno moč (način stimulacije: L1-L6; način izražanja: L1-L9).

3. Stanje baterije:
Prikazuje količino preostale energije baterije. Če je baterija prazna, napolnite prsno črpalko.

4. Trajanje seje:
Označuje, koliko časa že uporabljate črpalko za dojenje. Naprava se samodejno izklopi po 30 minutah uporabe.

GLEJTE SLIKO B

1. Zmanjšanje sesanja
2. Način stimulacije
3. Odstotek baterije
4. Gumb za vklop/spremembo načina
5. Povečanje sesanja
6. Stopnja sesanja
7. Način izražanja
8. Trajanje seje

06. PRED PRVO UPORABO

GLEJTE SLIKO C

1. Pred vsako uporabo odstranite pokrovček s prsnega ščitnika.
2. Potegnite ventil navzdol, da ga odstranite s priključka.
3. Priključek ločite od sesalne posode in sesalnega pokrova.

07. ČIŠČENJE

Čiščenje in razkuževanje sta dve različni dejavnosti. Izvajati ju je treba ločeno, da zaščitite svojega otroka in zagotovite pravilno delovanje črpalke za dojke.

Čiščenje - pranje površine naprave in odstranjevanje umazanije.
Sanitizacija - uničenje organizmov, kot so bakterije ali virusi, ki so lahko prisotni na površini naprave.

	Ščit za prsi	Elementi črpalke za dojenje (priključek, sesalni pokrovček, sesalna posoda)	Steklenička in sesalec
Pred prvo uporabo	Čiščenje in razkuževanje	Čiščenje in razkuževanje	Čiščenje in razkuževanje
Po vsaki uporabi	Čiščenje	Čiščenje	Čiščenje
Enkrat na dan	Saniranje	Saniranje	Saniranje

08. ZAMENJAVA POTROŠNIH DELOV

Potrošni deli se med delovanjem prsne črpalke naravno obrabijo, zato zanje ne velja proizvajalčeva garancija.
Obrabljene sestavne dele prsne črpalke, ki pridejo v stik z mlekom, je treba zamenjati. Obrabljena komponenta ima razpoko, deformacijo, pobarvanje ali izrazito spremembo barve.

- Membrano zamenjajte vsakih 8 tednov (če uporabljate črpalko za dojenje 1-3-krat na dan) ali vsakih 3-4 tedne (če črpalko za dojenje uporabljate več kot 3-krat na dan).
- Ventil zamenjajte vsake 2-3 mesece (če ga uporabljate 1-3-krat na dan) ali vsake 4 tedne (če ga uporabljate več kot 3-krat na dan).
- Če črpalko za dojenje uporabljate več kot trikrat na dan, lijak zamenjajte vsakih 6 mesecev.
- Cevko zamenjajte le, če vanjo pride vlaga ali če je poškodovana.

09. PRSNA ČRPALKA

1. Pred dotikanjem prsne črpalke in dojke si temeljito umijte roke z milom in vodo.
2. Na priključek pritrdite sesalno posodo in črpalko.
3. Prsni ščit priključite na priključek.
4. Ventil vstavite v priključek.
5. Steklenico z mlekom privijete v priključek in jo vrtite v smeri urinega kazalca, dokler je ni mogoče več zavrteti.

Nasveti:

- **a.** Pred vsako uporabo preverite, ali so sestavni deli prsne črpalke poškodovani. Poškodovane elemente po potrebi zamenjajte z novimi.
- **b.** Pred uporabo stroja vedno preverite čistočo elementov.
- **c.** Da bi se izognili poškodbam prsne črpalke, se pred uporabo prepričajte, da so vsi njeni deli suhi.

10. POLNJENJE PRSNE ČRPALKE

Pred prvo uporabo prsno črpalko polnite 2 uri tako, da jo s kablom USB priključite na električno omrežje. Ko je polnjenje končano, se na zaslonu prikaže ikona polne baterije.

11. UPORABA PRSNE ČRPALKE

GLEJTE SLIKO D

1. Ščitnik za prsi namestite na dojko tako, da je bradavica v drenažnem kanalu.
2. S palcem in kazalcem pritisnite ščitnik in priključek na dojko. Prsni koš podprite z dlanjo.
3. S pritiskom na gumb za vklop vklopite prsno črpalko in izberite način delovanja, ki vam ustreza.
4. Po uporabi pritisnite gumb za vklop, da izklopite prsno črpalko, in namestite pokrov na prsni ščitnik, da zaščitite napravo pred prahom
   - **a.** Prsna črpalka začne delovati v načinu stimulacije. Z gumbi +/- nastavite moč sesanja na raven, ki vam ustreza.

   Stimulacijski način - hitro črpanje, ki posnema naravno sesanje materinega mleka pri dojenčku in spodbuja pretok mleka.
   - **b.** Po 2 minutah bo črpalka za dojenje samodejno vklopila način izražanja. Z gumbi +/- prilagodite stopnjo sesanja, da najdete najvišjo stopnjo sesanja, ki vam ustreza. Če začne mleko iz prsi iztekati pred potekom dveh minut, pritisnite gumb za način, da ročno preklopite na način izražanja.

   Način ekspresije - počasnejše črpanje, ki nežno in učinkovito sesa materino mleko.
   - **c.** V načinu izražanja povečajte moč sesanja, dokler ne začutite rahlega nelagodja (ne bolečine), in zmanjšajte moč sesanja za eno stopnjo.

12. POGOSTA VPRAŠANJA

1. **Naprava se ne zažene**: prepričajte se, da je prsna črpalka priključena na delujočo električno vtičnico. Če prsna črpalka nima vira napajanja, se njen zaslon se ne vklopi in ne prikaže se sporočilo o napaki.
2. **Ni sesanja ali je slabo:** preverite, ali so vsi deli prsne črpalke pravilno

nameščeni. Prsno črpalko razstavite in se prepričajte, da so vsi deli čisti in nepoškodovani. Ponovno sestavite prsno črpalko v skladu z navodili v poglavju „Sestavljanje prsne črpalke".

3. **Iz dojke se je izteklo več mleka, kot ga lahko drži steklenička:** izklopite črpalko in jo izključite iz električnega omrežja. Z vlažno (ne mokro) krpo obrišite prsno črpalko. Ko so vsi deli naprave suhi, jih ponovno sestavite.

13. DOLGOROČNO SHRANJEVANJE

1. Črpalka za dojke ima vgrajeno baterijo. Za zaščito pred poškodbami se naprava po daljšem obdobju neaktivnosti preklopi v način shranjevanja. Če želite izklopiti način shranjevanja, napravo priključite na električno omrežje in jo polnite 2 uri.
2. Preden črpalko za dalj časa odložite, se prepričajte, da:
   a. Vsi deli prsne črpalke so čisti.
   b. Črpalko ste očistili.
   c. Baterija naprave je popolnoma napolnjena.

14. NAVODILA ZA ČIŠČENJE

Pripravite: blago milo ali drugo čistilno sredstvo, čisto brisačo za posodo, pitno vodo.
Deli, ki jih je treba oprati ali razkužiti:
- Ščitnik za prsi,
- Steklenička za mleko,
- Priključek,
- Ventil,
- Sesalni lonček,
- Sesalna posoda,
- Prsni ščitnik proti prahu.

OPOZORILO:
- Vse dele, ki so bili v neposrednem stiku z materinim mlekom, takoj po uporabi operite. S tem se boste izognili ostankom in razmnoževanju bakterij v napravi.
- Za čiščenje naprave uporabljajte le vodo pitne kakovosti (iz pipe ali ustekleničeno).
- Pri čiščenju ventilov ne uporabljajte majhnih instrumentov, kot so ščetke. Pazite, da ne prebodete dela.
- Demontirajte, operite in izperite vse par.

1. **Čiščenje (pred prvo uporabo in po vsaki uporabi):**

GLEJTE SLIKO E
Korak 1 - Demontirajte napravo in vse dele, ki so prišli v stik z materjo in mlekom, sperite v hladni vodi, da se znebite ostankov mleka in morebitnih ostankov.
Korak 2 - 5 minut namakajte v topli milnici, nato pa sperite in .

Korak 3 - Pustite, da se deli posušijo na zraku. Suhe dele naprave shranite na hladnem in suhem mestu, ko jih ne uporabljate.

2. Razkuževanje (pred prvo uporabo in enkrat na dan):

GLEJTE SLIKO F

Korak 1 - Lonec napolnite s toliko vode, da pokrije vse dele razstavljene naprave. Naprave še ne postavljajte v vodo. Vodo zavrite.

Korak 2 - Dele naprave za 10 minut postavite v vrelo vodo.

Korak 3 - Pustite, da se deli posušijo na zraku. Suhe dele naprave shranite na hladnem in suhem mestu, ko jih ne uporabljate.

3. Čiščenje črpalne naprave:

GLEJTE SLIKO G

Pripravite: blago milo ali drugo čistilno sredstvo, čisto brisačo za posodo.

Deli, ki jih je treba očistiti: črpalka.

OPOZORILO:

- Črpalne naprave ne potapljajte v vodo.
- Črpalne naprave ne spirajte z vodo.
- Pri čiščenju zaslona črpalke uporabljajte le vlažno, mehko krpo z blagim milom ali čistilom. Močnejša čistila ali abrazivni materiali lahko uničijo zaslon.

15. SPECIFIKACIJA

Izhodna moč: 110-240 V 50-60 Hz | **Vhodna moč:** 5 V 1A | **Teža:** 300 g | **Dimenzije:** 81x66x62 mm | **Kapaciteta in tip baterije:** 3,7 V 1400 mAh

16. GARANCIJSKI LIST/ REKLAMACIJE

Za izdelek velja 24-mesečna garancija.

Pogoji jamstva so na voljo na spletni strani: **https://neno.pl/gwarancja.**

Podrobnosti, kontakt in spletni naslov so na voljo na:

https://neno.pl/kontakt.

Specifikacije in vsebina kompleta se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila. Za morebitne nevšečnosti se opravičujemo.

Εγχειριδιο χρηστη

Αγαπητέ πελάτη, η συσκευή Neno Uno που παραλάβατε είναι ένα ηλεκτρονικό θήλαστρο. Χρησιμοποιείται για την έκφραση του μητρικού γάλακτος μετά τον τοκετό.
Διαβάστε τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

01. ΜΈΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΊΑΣ

1. Μην χρησιμοποιείτε το θήλαστρο κατά τη διάρκεια της εγκυμοσύνης - αυτό μπορεί να προκαλέσει πρόωρο τοκετό.
2. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν πάσχετε από χρόνιες παθήσεις ή υπερευαισθησία που θα καθιστούσαν τη χρήση της συσκευής επώδυνη για εσάς.
3. Πριν από κάθε χρήση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι κανένα εξάρτημα δεν έχει υποστεί ζημιά. Μην χρησιμοποιείτε το θήλαστρο εάν κάποιο από τα εξαρτήματά του έχει εμφανή βλάβη.
4. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά και ζώα.
5. Για λόγους υγιεινής, μόνο ένα άτομο πρέπει να χρησιμοποιεί το θήλαστρο.
6. Κρατήστε το τμήμα άντλησης της συσκευής μακριά από νερό.
7. Αποφύγετε την έκθεση της συσκευής σε μηχανική βλάβη που προκαλείται, για παράδειγμα, από πτώση της.
8. Αποθηκεύστε τα μέρη σιλικόνης του θήλαστρου μακριά από θερμές επιφάνειες για να αποφύγετε την παραμόρφωσή τους.
9. Αποθηκεύστε μόνο το γάλα που έχει στραγγίξει με καθαρό και απολυμασμένο θήλαστρο.
10. Μην καθαρίζετε μέρη της συσκευής με λειαντικά.
11. Μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε το θήλαστρο μόνοι σας - αυτό θα ακυρώσει την εγγύηση.
12. Εάν η χρήση της συσκευής προκαλεί πόνο ή έντονη δυσφορία, απενεργοποιήστε την και απομακρύνετε το θήλαστρο από το στήθος σας.
13. Μην φορτίζετε τη συσκευή με τάση υψηλότερη από αυτή που καθορίζεται στις τεχνικές προδιαγραφές.

02. ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

1. **Έξυπνη συσκευή:**

a. 6 επίπεδα διέγερσης και 9 επίπεδα έκφρασης,
b. Τεχνολογία αντλίας 2 φάσεων: Διέγερση και έκφραση,
c. Έξυπνη λειτουργία 4 φάσεων: διέγερση/ έκφραση/ αυτόματη/ μνήμη.

2. Σχεδιασμένο για να αποτρέπει την αντίστροφη ροή του γάλακτος:
Το κλειστό σύστημα έκφρασης διασφαλίζει ότι το γάλα δεν επιστρέφει στην κυκλοφορία της αντλίας, διατηρώντας την τροφή φρέσκια και αποτρέποντας τη μόλυνση.

3. Λεπτή ασπίδα στήθους από σιλικόνη:
Η εύκαμπτη, λεπτή ασπίδα μαστού είναι άνετη στη χρήση, μειώνει την πίεση και βοηθά στο μασάζ του μαστού για τη βελτίωση της ροής του γάλακτος.

4. Αθόρυβο και ελαφρύ:
Το θήλαστρο είναι αθόρυβο και μπορεί να χρησιμοποιηθεί διακριτικά οπουδήποτε. Σχεδιασμένο για ενεργά εργαζόμενες μητέρες που πρέπει να εκφράζουν γάλα αρκετές φορές κατά τη διάρκεια της ημέρας.

5. Εύκολη συναρμολόγηση και καθαρισμός:
Το θήλαστρο έχει μόνο πέντε μέρη για να συναρμολογηθεί και να καθαριστεί, γεγονός που το καθιστά πολύ εύκολο στη χρήση.

6. Έξυπνη οθόνη αφής:
Η ψηφιακή οθόνη με μνήμη των πραγματοποιημένων εκφράσεων γάλακτος και ο χρονοδιακόπτης σάς επιτρέπουν να παρακολουθείτε τη λειτουργία της συσκευής και εξασφαλίζουν εύκολη χρήση.

7. Επαναφορτιζόμενη μπαταρία με θύρα USB-C:
Ισχυρή μπαταρία ιόντων λιθίου που υποστηρίζει έως και 2 ώρες λειτουργίας. Συνδέστε τη συσκευή με ρεύμα χρησιμοποιώντας ένα καλώδιο USB για να τροφοδοτήσετε την μπαταρία.

8. Χωρίς BPA:
Το θήλαστρο και τα αξεσουάρ του είναι κατασκευασμένα από υλικά χωρίς BPA. Το θήλαστρο είναι συμβατό με τα περισσότερα μπιμπερό.

9. Εξορθολογισμένη και ασύρματη:
Το θήλαστρο σχεδιάστηκε με γνώμονα την αισθητική. Χωρίς καλώδια, χωρίς σωλήνες, η συσκευή είναι εύκολη στη χρήση όπου κι αν βρίσκεστε.

03. ELEMENTY
ΒΛΕΠΕ ΣΧΗΜΑ A

1. Καπάκι
2. Ασπίδα στήθους
3. Σύνδεσμος
4. Συσκευή άντλησης
5. Λεκάνη αναρρόφησης

6. Βαλβίδα
7. Μπουκάλι γάλακτος
8. Υποδοχή μπουκαλιών
9. Θηλή μπουκαλιού
10. Καλώδιο φόρτισης

04. ΠΕΡΙΓΡΑΦΉ ΤΩΝ ΤΡΌΠΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΊΑΣ

Λειτουργία διέγερσης: 6-43 kPa
Λειτουργία βαθιάς εξαγωγής: 21-46 kPa
Επιτρεπόμενη διαφορά ±5 Kpa.

05. ΠΕΡΙΓΡΑΦΉ ΤΩΝ ΕΙΚΟΝΙΔΊΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΟΥΜΠΙΏΝ

1. **Κουμπί λειτουργίας:**

Κρατήστε πατημένο για 2 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε το θήλαστρο.

1. **Αλλαγή λειτουργίας:**

Πατήστε το κουμπί για να αλλάξετε τη λειτουργία. Η συσκευή θα μεταβεί αυτόματα από τη λειτουργία διέγερσης στη λειτουργία έκφρασης μετά από 2 λεπτά. Η συσκευή μπορεί να αποθηκεύσει τις ρυθμίσεις και διαθέτει μετρητή χρόνου. Όταν ενεργοποιείτε τη συσκευή, οι ρυθμίσεις από την προηγούμενη χρήση της συσκευής ενεργοποιούνται αυτόματα. Το θήλαστρο θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από 30 λεπτά χρήσης.

2. **Ισχύς αναρρόφησης:**

+ αυξάνει την ισχύ αναρρόφησης- - μειώνει την ισχύ αναρρόφησης (λειτουργία διέγερσης: L1-L6- λειτουργία έκφρασης: L1-L9).

3. **Κατάσταση μπαταρίας:**

Δείχνει την ποσότητα ενέργειας που απομένει από την μπαταρία. Φορτίστε το θήλαστρο εάν η μπαταρία είναι χαμηλή.

4. **Διάρκεια συνεδρίας:**

Δείχνει πόσο καιρό χρησιμοποιείτε το θήλαστρο. Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 30 λεπτά χρήσης.

ΒΛΕΠΕ ΣΧΗΜΑ Β

1. Μείωση της αναρρόφησης
2. Λειτουργία διέγερσης
3. Ποσοστό μπαταρίας
4. Κουμπί λειτουργίας/αλλαγή λειτουργίας
5. Αύξηση της αναρρόφησης
6. Επίπεδο αναρρόφησης
7. Λειτουργία έκφρασης
8. Διάρκεια συνεδρίας

06. ΠΡΙΝ ΑΠΌ ΤΗΝ ΠΡΏΤΗ ΧΡΉΣΗ
ΒΛΕΠΕ ΣΧΗΜΑ C

1. Αφαιρέστε το καπάκι από την ασπίδα στήθους πριν από κάθε χρήση.
2. Τραβήξτε προς τα κάτω τη βαλβίδα για να την αφαιρέσετε από τον σύνδεσμο.
3. Αποσυνδέστε τον σύνδεσμο από το δοχείο αναρρόφησης και το καπάκι αναρρόφησης.

07. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ
Ο καθαρισμός και η απολύμανση είναι δύο διαφορετικές δραστηριότητες. Πρέπει να γίνονται ξεχωριστά για να προστατεύσετε το παιδί σας και να διασφαλίσετε ότι το θήλαστρο λειτουργεί σωστά.
Καθαρισμός - πλύσιμο της επιφάνειας της συσκευής και απομάκρυνση της βρωμιάς.
Απολύμανση - θανάτωση οργανισμών όπως βακτήρια ή ιοί που μπορεί να υπάρχουν στην επιφάνεια της συσκευής.

	Ασπίδα στήθους	Στοιχεία αντλίας στήθους (σύνδεσμος, καπάκι αναρρόφησης, μπολ αναρρόφησης)	Το μπουκάλι και η θηλή
Πριν από την πρώτη χρήση	Καθαρισμός και απολύμανση	Καθαρισμός και απολύμανση	Καθαρισμός και απολύμανση
Μετά από κάθε χρήση	Καθαρισμός	Καθαρισμός	Καθαρισμός
Μία φορά την ημέρα	Απολύμανση	Απολύμανση	Απολύμανση

08. ΑΝΤΙΚΑΤΆΣΤΑΣΗ ΑΝΑΛΏΣΙΜΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΆΤΩΝ
Τα αναλώσιμα εξαρτήματα υπόκεινται σε φυσική φθορά κατά τη λειτουργία του θήλαστρου και συνεπώς δεν καλύπτονται από την εγγύηση του κατασκευαστή.
Τα φθαρμένα εξαρτήματα του θήλαστρου που έρχονται σε επαφή με το γάλα πρέπει να αντικαθίστανται. Ένα φθαρμένο εξάρτημα έχει ρωγμή, παραμόρφωση, αμαύρωση ή ευδιάκριτη αλλαγή χρώματος.

- Αντικαταστήστε το διάφραγμα κάθε 8 εβδομάδες (εάν χρησιμοποιείτε το θήλαστρο 1-3 φορές την ημέρα) ή κάθε 3-4 εβδομάδες (εάν χρησιμοποιείτε το θήλαστρο περισσότερες από 3 φορές την ημέρα).
- Αντικαταστήστε τη βαλβίδα κάθε 2-3 μήνες (αν χρησιμοποιείτε 1-3

φορές την ημέρα) ή κάθε 4 εβδομάδες (αν χρησιμοποιείτε πάνω από 3 φορές την ημέρα).

- Αντικαταστήστε το χωνί κάθε 6 μήνες εάν χρησιμοποιείτε το θήλαστρο περισσότερες από 3 φορές την ημέρα.
- Αντικαταστήστε τον σωλήνα μόνο εάν εισέλθει υγρασία στον σωλήνα ή εάν ο σωλήνας έχει υποστεί ζημιά.

09. ΤΟ ΘΉΛΑΣΤΡΟ

1. Πλύνετε καλά τα χέρια σας με σαπούνι και νερό πριν αγγίξετε το θήλαστρο και το στήθος.
2. Συνδέστε τη λεκάνη αναρρόφησης και τη συσκευή άντλησης στον σύνδεσμο.
3. Συνδέστε τη θωράκιση στήθους στον σύνδεσμο.
4. Τοποθετήστε τη βαλβίδα στον σύνδεσμο.
5. Βιδώστε το μπουκάλι γάλακτος στον σύνδεσμο, περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα μέχρι να μην μπορεί πλέον να περιστραφεί.

Συμβουλές:

a. Ελέγχετε τα εξαρτήματα του θήλαστρου για τυχόν φθορές πριν από κάθε χρήση. Αντικαταστήστε τα κατεστραμμένα εξαρτήματα με καινούργια, εφόσον χρειάζεται.
b. Ελέγχετε πάντα την καθαριότητα των στοιχείων πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.
c. Για να αποφύγετε ζημιές στο θήλαστρο, βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη του είναι στεγνά πριν το χρησιμοποιήσετε.

10. ΦΌΡΤΙΣΗ ΤΟΥ ΘΉΛΑΣΤΡΟΥ

Πριν από την πρώτη χρήση, φορτίστε το θήλαστρο για 2 ώρες, συνδέοντάς το με την παροχή ρεύματος χρησιμοποιώντας το καλώδιο USB. Το εικονίδιο της μπαταρίας στην οθόνη θα είναι γεμάτο όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση.

11. ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΏΝΤΑΣ ΤΟ ΘΉΛΑΣΤΡΟ
ΒΛΕΠΕ ΣΧΗΜΑ D

1. Τοποθετήστε την ασπίδα στήθους στο στήθος έτσι ώστε η θηλή να βρίσκεται μέσα στο κανάλι αποστράγγισης.
2. Πιέστε την ασπίδα στήθους και τον σύνδεσμο στο στήθος σας, χρησιμοποιώντας τον αντίχειρα και τον δείκτη. Στηρίξτε το στήθος σας με την παλάμη του χεριού σας.
3. Ενεργοποιήστε το θήλαστρο πατώντας το κουμπί λειτουργίας και επιλέξτε τον τρόπο λειτουργίας που σας ταιριάζει.
4. Πατήστε το κουμπί λειτουργίας για να απενεργοποιήσετε το θήλαστρο μετά τη χρήση και τοποθετήστε το καπάκι στην ασπίδα στήθους για να προστατέψετε το μηχάνημα από τη σκόνη

a. Το θήλαστρο αρχίζει να λειτουργεί στη λειτουργία διέγερσης. Ρυθμίστε την ισχύ αναρρόφησης σε ένα επίπεδο που σας βολεύει χρησιμοποιώντας τα κουμπιά +/-.

Λειτουργία διέγερσης - γρήγορη άντληση που μιμείται το φυσικό πιπίλισμα του μητρικού γάλακτος από το μωρό, διεγείροντας τη ροή του γάλακτος.

b. Μετά από 2 λεπτά, το θήλαστρο θα ενεργοποιήσει αυτόματα τη λειτουργία έκφρασης. Ρυθμίστε το επίπεδο αναρρόφησης χρησιμοποιώντας τα κουμπιά +/- για να βρείτε το υψηλότερο επίπεδο αναρρόφησης που είναι άνετο για εσάς. Εάν το γάλα αρχίσει να ρέει από το στήθος σας πριν περάσουν δύο λεπτά, πατήστε το κουμπί λειτουργίας για να μεταβείτε χειροκίνητα στη λειτουργία έκφρασης.

Λειτουργία έκφρασης - πιο αργή άντληση που απορροφά απαλά και αποτελεσματικά το μητρικό γάλα.

c. Στη λειτουργία έκφρασης, αυξήστε την ισχύ αναρρόφησης μέχρι να αισθανθείτε ελαφρά δυσφορία (όχι πόνο) και μειώστε την ισχύ αναρρόφησης κατά ένα βαθμό.

12. ΣΥΧΝΈΣ ΕΡΩΤΉΣΕΙΣ

1. **Το μηχάνημα δεν εκκινείται**: Βεβαιωθείτε ότι το θήλαστρο είναι συνδεδεμένο σε πρίζα που λειτουργεί. Εάν το θήλαστρο δεν έχει πηγή ρεύματος, η οθόνη του

δεν θα ενεργοποιηθεί και δεν θα εμφανιστεί κανένα μήνυμα σφάλματος.

2. **Καθόλου/ ανεπαρκής αναρρόφηση:** βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη του θήλαστρου είναι σωστά τοποθετημένα. Αποσυναρμολογήστε το θήλαστρο και βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη είναι καθαρά και άθικτα. Συναρμολογήστε ξανά το θήλαστρο σύμφωνα με τις οδηγίες στην ενότητα «Συναρμολόγηση του θήλαστρου».
3. **Από το στήθος έχει χυθεί περισσότερο γάλα από όσο μπορεί να χωρέσει το μπιμπερό:** απενεργοποιήστε το θήλαστρο και αποσυνδέστε το από την πρίζα. Χρησιμοποιήστε ένα υγρό (όχι βρεγμένο) πανί για να σκουπίσετε το θήλαστρο. Όταν όλα τα μέρη της συσκευής στεγνώσουν, συναρμολογήστε τα ξανά.

13. ΜΑΚΡΟΧΡΌΝΙΑ ΑΠΟΘΉΚΕΥΣΗ

1. Το θήλαστρο διαθέτει ενσωματωμένη μπαταρία. Για την προστασία από βλάβες, η συσκευή μεταβαίνει σε λειτουργία αποθήκευσης μετά από μεγάλο χρονικό διάστημα αδράνειας. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία αποθήκευσης, συνδέστε τη συσκευή στο ρεύμα και φορτίστε την για 2 ώρες.
2. Πριν τοποθετήσετε το θήλαστρο για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, βεβαιωθείτε ότι:

a. Όλα τα μέρη του θήλαστρου είναι καθαρά.
b. Καθαρίσατε τη συσκευή άντλησης.
c. Η μπαταρία της συσκευής είναι πλήρως φορτισμένη.

14. ΟΔΗΓΊΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΎ
Προετοιμάστε: ήπιο σαπούνι ή άλλο καθαριστικό, καθαρή πετσέτα πιάτων, νερό πόσιμης ποιότητας.
Μέρη που πρέπει να πλυθούν ή να απολυμανθούν:
- Ασπίδα στήθους,
- Μπουκάλι γάλακτος,
- Συνδετήρας,
- Βαλβίδα,
- Βεντούζα,
- Δοχείο αναρρόφησης,
- Προστατευτικό κάλυμμα σκόνης στήθους.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:
- Πλύνετε όλα τα μέρη που έχουν έρθει σε άμεση επαφή με το μητρικό γάλα αμέσως μετά τη χρήση. Αυτό σας βοηθά να αποφύγετε τα υπολείμματα και την ανάπτυξη βακτηρίων στη συσκευή.
- Χρησιμοποιήστε μόνο νερό πόσιμης ποιότητας (βρύσης ή εμφιαλωμένο) για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Κατά τον καθαρισμό των βαλβίδων, μην χρησιμοποιείτε μικρά εργαλεία, όπως βούρτσες. Προσέξτε να μην τρυπήσετε το εξάρτημα.
- Αποσυναρμολογήστε, πλύνετε και ξεπλύνετε όλα τα par.

1. **Καθαρισμός (πριν από την πρώτη χρήση και μετά από κάθε χρήση):**

ΒΛΕΠΕ ΣΧΗΜΑ E
Βήμα 1 - Αποσυναρμολογήστε τη συσκευή και ξεπλύνετε όλα τα μέρη που έχουν έρθει σε επαφή με το στήθος και το γάλα με κρύο νερό για να απομακρυνθούν τα υπολείμματα γάλακτος και τυχόν υπολείμματα.
Βήμα 2 - Μουλιάστε σε ζεστό, σαπουνόνερο για 5 λεπτά, στη συνέχεια πλύνετε και .
Βήμα 3 - Αφήστε τα μέρη να στεγνώσουν στον αέρα. Αποθηκεύστε τα στεγνά εξαρτήματα της συσκευής σε δροσερό και στεγνό μέρος όταν δεν τα χρησιμοποιείτε.

2. **Απολύμανση (πριν από την πρώτη χρήση και μία φορά την ημέρα):**

ΒΛΕΠΕ ΣΧΗΜΑ F
Βήμα 1 - Γεμίστε την κατσαρόλα με αρκετό νερό ώστε να καλύψει όλα τα μέρη της αποσυναρμολογημένης συσκευής. Μην τοποθετήσετε ακόμη τη συσκευή στο νερό. Φέρτε το νερό σε βρασμό.
Βήμα 2 - Τοποθετήστε τα μέρη της συσκευής σε βραστό νερό για 10 λεπτά.
Βήμα 3 - Αφήστε τα μέρη να στεγνώσουν στον αέρα. Αποθηκεύστε τα στεγνά εξαρτήματα της συσκευής σε δροσερό και στεγνό μέρος όταν δεν τα χρησιμοποιείτε.

3. **Καθαρισμός της συσκευής άντλησης:**

ΒΛΕΠΕ ΣΧΗΜΑ G

Προετοιμάστε: ήπιο σαπούνι ή άλλο καθαριστικό, καθαρή πετσέτα πιάτων.
Μέρη που πρέπει να καθαριστούν: συσκευή άντλησης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Μην βυθίζετε τη συσκευή άντλησης σε νερό.
- Μην ξεπλένετε τη συσκευή άντλησης με νερό.
- Όταν καθαρίζετε την οθόνη της συσκευής άντλησης, χρησιμοποιείτε μόνο ένα υγρό, μαλακό πανί με ήπιο σαπούνι ή καθαριστικό. Ισχυρότερα προϊόντα καθαρισμού ή λειαντικά υλικά μπορεί να καταστρέψουν την οθόνη.

15. ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Ισχύς εξόδου: 110-240V 50-60Hz | **Ισχύς εισόδου:** 5V 1A | **Βάρος:** 300 g | **Διαστάσεις:** 81x66x62 mm |**Χωρητικότητα και τύπος μπαταρίας:** 3.7V 1400 mAh

16. ΚΆΡΤΑ ΕΓΓΎΗΣΗΣ/ ΠΑΡΆΠΟΝΑ

Το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση 24 μηνών.
Οι όροι της εγγύησης είναι διαθέσιμοι στη διεύθυνση:
https://neno.pl/gwarancja
Λεπτομέρειες, στοιχεία επικοινωνίας και διεύθυνση δικτυακού τόπου μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση: **https://neno.pl/kontakt**
Οι προδιαγραφές και τα περιεχόμενα του κιτ μπορούν να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση. Ζητάμε συγγνώμη για τυχόν ταλαιπωρία.

LV

LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

Cienījamā kliente, ierīce Neno Uno, ko saņēmāt, ir elektronisks krūts sūknis. To izmanto mātes piena atsūknēšanai pēc dzemdībām.
Pirms ierīces lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju.

01. DROŠĪBAS PASĀKUMI

1. Nelietojiet krūts sūkni grūtniecības laikā - tas var izraisīt priekšlaicīgas dzemdības.
2. Nelietojiet ierīci, ja ciešat no hroniskām slimībām vai paaugstinātas jutības, kas varētu padarīt ierīces lietošanu sāpīgu.
3. Pirms katras ierīces lietošanas pārliecinieties, ka nav bojāta neviena sastāvdaļa. Nelietojiet krūtssūkni, ja kāda no tā sastāvdaļām ir acīmredzami bojāta.

4. Ierīci glabājiet bērniem un dzīvniekiem nepieejamā vietā.
5. Higiēnas apsvērumu dēļ krūts sūkni drīkst lietot tikai viena persona.
6. Ierīces sūknēšanas daļu turiet tālu no ūdens.
7. Nepakļaujiet ierīci mehāniskiem bojājumiem, piemēram, to nometot.
8. Krūts sūkņa silikona daļas uzglabājiet tālu no karstām virsmām, lai tās neizkropļotu.
9. Uzglabāt tikai pienu, kas ir izsūknēts, izmantojot tīru un dezinficētu krūts sūkni.
10. Neattīriet ierīces daļas ar abrazīviem materiāliem.
11. Nemēģiniet krūts sūkni labot paši - tas anulēs garantiju.
12. Ja ierīces lietošana izraisa sāpes vai spēcīgu diskomfortu, izslēdziet to un atvienojiet krūts sūkni no krūtīm.
13. Neuzlādējiet ierīci ar augstāku spriegumu, nekā norādīts tehniskajā specifikācijā.

02. FUNKCIJAS

1. **Viedā ierīce:**
   - **a.** 6 stimulācijas līmeņi un 9 ekspresijas līmeņi,
   - **b.** 2fāžu sūkņu tehnoloģija: Stimulācija un ekspresija,
   - **c.** 4 fāžu viedā funkcija: stimulācija/izteiksme/ automātiska/atmiņa.
2. **Paredzēts, lai novērstu piena atpakaļplūsmu:**

Slēgta ekspresijas sistēma nodrošina, ka piens neatgriežas sūkņa cirkulācijā, saglabājot pārtiku svaigu un novēršot infekciju.

3. **Smalks silikona krūšu vairogs:**

Elastīgs, delikāts krūšu aizsargs ir ērts lietošanā, samazina spiedienu un palīdz masēt krūtis, lai uzlabotu piena plūsmu.

4. **Kluss un viegls:**

Krūts sūknis ir kluss, un to var diskrēti lietot jebkurā vietā. Paredzēts aktīvi strādājošām māmiņām, kurām dienas laikā vairākas reizes ir jāizsūc piens.

5. **Viegli samontējams un tīrāms:**

Krūts sūknim ir tikai piecas detaļas, kas jāsaliek un jātīra, tāpēc to ir ļoti viegli lietot.

6. **Vieds skārienekrāns:**

Digitālais displeja ekrāns ar veikto piena ekspresiju atmiņu un taimeris ļauj sekot līdzi ierīces darbībai un nodrošina ērtu lietošanu.

7. **Uzlādējams akumulators ar USB-C pieslēgvietu:**

Jaudīgs litija jonu akumulators, kas nodrošina līdz pat 2 stundām darbības. Savienojiet ierīci ar strāvu, izmantojot USB kabeli, lai akumulatoru darbinātu.

8. **Nesatur BPA:**

Krūts sūknis un tā piederumi ir izgatavoti no materiāliem, kas nesatur

BPA. Krūtssūcējs ir saderīgs ar lielāko daļu bērnu pudelīšu.

9. Racionalizēta un bezvadu:

Krūts sūknis tika izstrādāts, domājot par estētiku. Nav kabeļu, nav caurulīšu, ierīci ir viegli lietot, lai kur jūs atrastos.

03. ELEMENTY SKATĪT A ATTĒLĀ

1. Cepure
2. Krūšu vairogs
3. Savienotājs
4. Sūknēšanas ierīce
5. Sūkšanas trauks
6. Vārsts
7. Piena pudele
8. Pudeles turētājs
9. Pudeles krūtsgalis
10. Uzlādes kabelis

04. REŽĪMU APRAKSTS

Stimulācijas režīms: 6-43 kPa
Dziļas ekstrakcijas režīms: 21-46 kPa
Pieļaujamā starpība ±5 Kpa.

05. IKONU UN POGU APRAKSTS

1. Barošanas poga:

2 sekundes turiet nospiestu, lai ieslēgtu vai izslēgtu krūts sūkni.

1. Režīma maiņa:

Nospiediet pogu, lai mainītu režīmu. Pēc 2 minūtēm ierīce automātiski pārslēgsies no stimulācijas uz izteiksmes režīmu. Ierīce var saglabāt iestatījumus, un tai ir laika skaitītājs. Ieslēdzot ierīci, automātiski tiek ieslēgti iepriekšējās ierīces lietošanas iestatījumi. Krūts sūknis automātiski izslēdzas pēc 30 lietošanas minūtēm.

2. Sūkšanas jauda:

+ palielina sūkšanas jaudu; - samazina sūkšanas jaudu (stimulācijas režīms: L1-L6; ekspresijas režīms: L1-L9).

3. Akumulatora stāvoklis:

Norāda atlikušo akumulatora enerģijas daudzumu. Uzlādējiet krūtssūkni, ja akumulators ir izsmelts.

4. Sesijas ilgums:

Norāda, cik ilgi esat lietojusi krūts sūkni. Ierīce automātiski izslēdzas pēc 30 lietošanas minūtēm.

SKATĪT B ATTĒLĀ

1. Sūkšanas samazināšanās

2. Stimulācijas režīms
3. Akumulatora procenti
4. Barošanas poga/režīma maiņa
5. Sūkšanas palielināšana
6. Sūkšanas līmenis
7. Izteiksmes režīms
8. Sesijas ilgums

06. PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS
SKATĪT C ATTĒLĀ

1. Pirms katras lietošanas reizes noņemiet vāciņu no krūšu aizsarga.
2. Pavelciet uz leju vārstu, lai noņemtu no savienotāja.
3. Atdaliet savienotāju no iesūkšanas tvertnes un iesūkšanas vāciņa.

07. TĪRĪŠANA

Tīrīšana un dezinfekcija ir divas dažādas darbības. Tās jāveic atsevišķi, lai aizsargātu jūsu bērnu un nodrošinātu krūts sūkņa pareizu darbību.
Tīrīšana - ierīces virsmas mazgāšana un netīrumu noņemšana.
Dezinficēšana - tādu organismu, piemēram, baktēriju vai vīrusu, iznīcināšana, kas var atrasties uz ierīces virsmas.

	Krūšu vairogs	Krūts sūkņa elementi (savienotājs, sūkšanas vāciņš, iesūkšanas trauks)	Pudele un krūtsgals
Pirms pirmās lietošanas	Tīrīšana un dezinfekcija	Tīrīšana un dezinfekcija	Tīrīšana un dezinfekcija
Pēc katras lietošanas	Tīrīšana	Tīrīšana	Tīrīšana
Reizi dienā	Sanitārā tīrīšana	Sanitārā tīrīšana	Sanitārā tīrīšana

08. PALĪGMATERIĀLU DAĻU NOMAIŅA

Krūtssūkņa ekspluatācijas laikā patērējamās detaļas ir pakļautas dabiskam nolietojumam, tāpēc uz tām neattiecas ražotāja garantija.
Ir jānomaina nolietotās krūts sūkņa sastāvdaļas, kas nonāk saskarē ar pienu. Nolietotai sastāvdaļai ir plaisa, deformācija, izbalēšana vai izteikta krāsas maiņa.

- Nomainiet diafragmu ik pēc 8 nedēļām (ja krūtssūkni lietojat 1-3 reizes dienā) vai ik pēc 3-4 nedēļām (ja krūtssūkni lietojat vairāk nekā 3 reizes dienā).
- Ventili nomainiet ik pēc 2-3 mēnešiem (ja lietojat 1-3 reizes dienā) vai

ik pēc 4 nedēļām (ja lietojat vairāk nekā 3 reizes dienā).
- Ja krūts sūkni lietojat biežāk nekā 3 reizes dienā, piltuvi nomainiet ik pēc 6 mēnešiem.
- Caurulīti nomainiet tikai tad, ja caurulītē iekļūst mitrums vai caurulīte ir bojāta.

09. KRŪTS SŪKNIS

1. Pirms pieskaršanās krūts sūknim un krūtssūcējam rūpīgi nomazgājiet rokas ar ziepēm un ūdeni.
2. Pievienojiet sūknēšanas tvertni un sūknēšanas ierīci savienotājam.
3. Pievienojiet krūšu vairogu savienotājam.
4. Ievietojiet vārstu savienotājā.
5. Ieskrūvējiet piena pudeli savienotājā, griežot to pulksteņrādītāja kustības virzienā, līdz to vairs nevar pagriezt.

Padomi:

a. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai krūts sūkņa sastāvdaļas nav bojātas. Vajadzības gadījumā nomainiet bojātos elementus pret jauniem.

b. Pirms mašīnas lietošanas vienmēr pārbaudiet elementu tīrību.

c. Lai izvairītos no krūts sūkņa bojājumiem, pirms tā lietošanas pārliecinieties, ka visas tā daļas ir sausas.

10. KRŪTS SŪKŅA UZLĀDE

Pirms pirmās lietošanas reizes krūtssūcēju uzlādējiet 2 stundas, pieslēdzot to pie strāvas padeves, izmantojot USB kabeli. Kad uzlāde ir pabeigta, akumulatora ikona displejā būs pilna.

11. IZMANTOJOT KRŪTS SŪKNI
SKATĪT D ATTĒLU

1. Uzlieciet krūts aizsargu uz krūts tā, lai krūtsgals atrastos drenāžas kanālā.
2. Piespiediet krūšu aizsargu un savienotāju pie krūts, izmantojot īkšķi un rādītājpirkstu. Atbalstiet krūtis ar plaukstu.
3. Ieslēdziet krūts sūkni, nospiežot ieslēgšanas pogu, un izvēlieties sev piemērotāko darbības režīmu.
4. Nospiediet ieslēgšanas pogu, lai izslēgtu krūtssūkni pēc lietošanas, un uzlieciet vāciņu uz krūts aizsarga, lai pasargātu ierīci no putekļiem

   a. Krūts sūknis sāk darboties stimulācijas režīmā. Izmantojot +/- pogas, iestatiet sūkšanas jaudu jums ērtā līmenī.

   Stimulācijas režīms - ātra sūknēšana, kas imitē dabisko krūts piena sūkšanu, stimulējot piena plūsmu.

   b. Pēc 2 minūtēm krūts sūknis automātiski ieslēgs krūts sūkšanas

režīmu. Noregulējiet sūkšanas līmeni, izmantojot +/- pogas, lai atrastu sev ērtāko sūkšanas līmeni. Ja piens sāk tecēt no krūtīm, pirms pagājušas divas minūtes, nospiediet režīma pogu, lai manuāli pārslēgtos uz krūts iztukšošanas režīmu.

Izsūknēšanas režīms - lēnāka sūknēšana, kas maigi un efektīvi izsūc mātes pienu.

c. Ekspresijas režīmā palieliniet sūkšanas jaudu, līdz sajūtat nelielu diskomfortu (nevis sāpes), un pēc tam samaziniet sūkšanas jaudu par vienu pakāpi.

12. BIEŽĀK UZDOTIE JAUTĀJUMI

1. **Mašīna neieslēdzas**: pārliecinieties, vai krūtssūknis ir pievienots darbojošai elektrības rozetei. Ja krūts sūknim nav strāvas avota, tā displejs

netiks ieslēgts un netiks parādīts nekāds kļūdas ziņojums.

2. **Nav/ vāja iesūkšanās:** pārliecinieties, ka visas krūts sūkņa daļas ir pareizi novietotas. Izjauciet krūts sūkni un pārliecinieties, ka visas detaļas ir tīras un nebojātas. No jauna samontējiet krūts sūkni saskaņā ar norādījumiem sadaļā „Krūts sūkņa montāža".
3. **No krūtīm ir izplūdis vairāk piena, nekā pudele var uzņemt:** izslēdziet krūts sūkni un atvienojiet to no tīkla. Iztīriet krūtssūcēju ar mitru (nevis slapju) drānu. Kad visas ierīces daļas ir sausas, salieciet tās no jauna.

13. ILGTERMIŅA UZGLABĀŠANA

1. Krūts sūknim ir iebūvēts akumulators. Lai pasargātu no bojājumiem, ierīce pēc ilgākas neaktivitātes perioda pāriet glabāšanas režīmā. Lai izslēgtu glabāšanas režīmu, pievienojiet ierīci strāvas padevei un uzlādējiet to uz 2 stundām.
2. Pirms krūts sūkņa nolikšanas uz ilgāku laiku pārliecinieties, ka:
   a. Visas krūts sūkņa daļas ir tīras.
   b. Jūs esat iztīrījuši sūknēšanas ierīci.
   c. Ierīces akumulators ir pilnībā uzlādēts.

14. TĪRĪŠANAS INSTRUKCIJAS

Sagatavojiet: maigas ziepes vai citu tīrīšanas līdzekli, tīru trauku dvieli, dzeramā ūdens kvalitāti.
daļas, kas jāmazgā vai jādezinficē:
- Krūšu vairogs,
- Piena pudele,
- Savienotājs,
- Vārsts,
- Piesūceknis,
- Iesūkšanas trauks,

- Krūšu aizsarga putekļu vāciņš.

BRĪDINĀJUMS:

- Uzreiz pēc lietošanas nomazgājiet visas daļas, kas bijušas tiešā saskarē ar mātes pienu. Tas palīdzēs izvairīties no atlikumiem un baktēriju vairošanās ierīcē.
- Ierīces tīrīšanai izmantojiet tikai dzeramās kvalitātes ūdeni (no krāna vai pudelēs).
- Tīrot vārstus, nelietojiet mazus instrumentus, piemēram, birstes. Esiet uzmanīgi, lai nepārurinātu detaļu.
- Demontējiet, nomazgājiet un izskalojiet visas par.

1. **Tīrīšana (pirms pirmās lietošanas reizes un pēc katras lietošanas reizes):**

SKATĪT E ATTĒLĀ

1. solis - izjauc ierīci un noskalojiet visas detaļas, kas saskārušās ar krūti un pienu, aukstā ūdenī, lai atbrīvotos no piena un jebkādām atliekām.
2. solis - 5 minūtes mērcējiet siltā, ziepjūdens ūdenī, pēc tam nomazgājiet un .
3. posms - ļaujiet detaļām izžūt gaisā. Kad sausās ierīces daļas netiek lietotas, uzglabājiet tās vēsā un sausā vietā.

2. **Dezinfekcija (pirms pirmās lietošanas reizes un reizi dienā):**

SKATĪT F ATTĒLĀ

1. solis - Piepildiet katlu ar tik daudz ūdens, lai tas nosegtu visas izjauktās ierīces daļas. Ierīci vēl neielieciet ūdenī. Uzkarsē ūdeni līdz vārīšanās temperatūrai.
2. solis - ievietojiet ierīces daļas verdošā ūdenī uz 10 minūtēm.
3. posms - ļaujiet detaļām izžūt gaisā. Kad sausās ierīces daļas netiek lietotas, uzglabājiet tās vēsā un sausā vietā.

3. **Sūknēšanas ierīces tīrīšana:**

SKATĪT G ATTĒLĀ

Sagatavojiet: maigas ziepes vai citu tīrīšanas līdzekli, tīru trauku dvieli.
Tīrāmās daļas: sūknēšanas ierīce.

BRĪDINĀJUMS:

- Neiegremdējiet sūknēšanas ierīci ūdenī.
- Neizskalojiet sūknēšanas ierīci ar ūdeni.
- Tīrot sūknēšanas ierīces displeju, izmantojiet tikai mitru, mīkstu drānu ar maigām ziepēm vai tīrīšanas līdzekli. Stiprāki tīrīšanas līdzekļi vai abrazīvi materiāli var sabojāt displeju.

15. SPECIFIKĀCIJA

Izejas jauda: 110-240 V 50-60 Hz | **Ieejas jauda:** 5 V 1A | **Svars:** 300 g | **Izmēri:** 81x66x62 mm | **Akumulatora ietilpība un tips:** 3,7 V 1400 mAh akumulators.

16. GARANTIJAS KARTE/ SŪDZĪBAS
Produktam ir 24 mēnešu garantija.
Ar garantijas noteikumiem var iepazīties tīmekļa vietnē:
https://neno.pl/gwarancja.
Sīkāka informācija, kontaktinformācija un tīmekļa vietnes adrese atrodama šādā adresē: **https://neno.pl/kontakt.**
Komplekta specifikācijas un saturs var tikt mainīts bez iepriekšēja brīdinājuma. Atvainojamies par sagādātajām neērtībām.

LT

INSTRUKCIJA

Gerbiamas kliente, prietaisas „Neno Uno", kurį gavote, yra elektroninis krūties siurblys. Jis naudojamas motinos pienui ištraukti po gimdymo. Prieš naudodami prietaisą perskaitykite instrukcijas.

01. SAUGOS PRIEMONĖS

1. Nėštumo metu nenaudokite krūties pompos - tai gali sukelti ankstyvą gimdymą.
2. Nenaudokite prietaiso, jei sergate lėtinėmis ligomis arba esate pernelyg jautrūs, todėl prietaiso naudojimas jums būtų skausmingas.
3. Prieš kiekvieną prietaiso naudojimą įsitikinkite, kad joks komponentas nėra pažeistas. Nenaudokite motinos pieno siurblio, jei kuris nors jo komponentas yra akivaizdžiai pažeistas.
4. Laikykite prietaisą atokiau nuo vaikų ir gyvūnų.
5. Higienos sumetimais motinos siurbliu gali naudotis tik vienas asmuo.
6. Laikykite siurblio dalį atokiau nuo vandens.
7. Venkite mechaninio prietaiso pažeidimo, pvz., jį numetant.
8. Silikonines krūtų siurblio dalis laikykite atokiau nuo karštų paviršių, kad jos neišsikraipytų.
9. Laikykite tik tą pieną, kuris buvo išsiurbtas naudojant švarų ir dezinfekuotą motinos pieno siurblį.
10. Nevalykite prietaiso dalių abrazyvinėmis medžiagomis.
11. Nebandykite patys taisyti krūties pompos - tai panaikins garantiją.
12. Jei prietaiso naudojimas sukelia skausmą ar didelį diskomfortą, išjunkite jį ir nukelkite pieno siurblį toliau nuo krūties.
13. Neįkraukite prietaiso aukštesne įtampa, nei nurodyta techninėje specifikacijoje.

02. SAVYBĖS

1. **Išmanusis įrenginys:**
   - **a.** 6 stimuliacijos ir 9 raiškos lygiai,
   - **b.** 2 fazių siurblio technologija: Stimuliavimas ir išraiška,
   - **c.** 4 fazių išmanioji funkcija: stimuliavimas / išraiška / automatinis / atmintis.
2. **Sukurta taip, kad neleistų pienui grįžti atgal:**

Uždara pieno ištraukimo sistema užtikrina, kad pienas negrįžtų į siurblio cirkuliaciją, todėl maistas išlieka šviežias ir išvengiama infekcijos.

3. **Švelnus silikoninis krūtų skydelis:**

Lankstus, švelnus krūtų skydelis patogus naudoti, mažina spaudimą ir padeda masažuoti krūtis, kad pagerėtų pieno tekėjimas.

4. **Tylus ir lengvas:**

Krūties siurblys yra tylus ir gali būti naudojamas diskretiškai bet kur. Sukurtas aktyviai dirbančioms motinoms, kurioms per dieną reikia kelis kartus ištraukti pieną.

5. **Lengva surinkti ir valyti:**

Krūties siurblį sudaro tik penkios dalys, kurias reikia surinkti ir išvalyti, todėl jį labai paprasta naudoti.

6. **Išmanusis jutiklinis ekranas:**

Skaitmeninis ekranas su atliktų pieno išraiškų atmintimi ir laikmačiu leidžia stebėti prietaiso veikimą ir užtikrina paprastą naudojimą.

7. **Įkraunamas akumuliatorius su USB-C jungtimi:**

Galingas ličio jonų akumuliatorius, kuris veikia iki 2 valandų. Prijunkite prietaisą prie maitinimo naudodami USB laidą, kad akumuliatorius būtų maitinamas.

8. **Be BPA:**

Krūties siurblys ir jo priedai pagaminti iš medžiagų, kuriose nėra BPA. Krūties siurblys suderinamas su daugeliu kūdikių buteliukų.

9. **Supaprastintas ir belaidis:**

Krūties siurblys buvo sukurtas atsižvelgiant į estetiką. Jokių laidų, jokių vamzdelių, prietaisą lengva naudoti, kad ir kur būtumėte.

03. ELEMENTY

ŽR. A PAV.

1. Dangtelis
2. Krūtų skydas
3. Jungtis
4. Siurbimo įrenginys
5. Siurbimo dubuo
6. Vožtuvas
7. Pieno butelis

8. Butelių laikiklis
9. Buteliuko čiulptukas
10. Įkrovimo laidas

04. REŽIMŲ APRAŠYMAS

Stimuliavimo režimas: 6-43 kPa
Gilaus ištraukimo režimas: 21-46 kPa
Leistinas skirtumas ±5 Kpa.

05. PIKTOGRAMŲ IR MYGTUKŲ APRAŠYMAS

1. **Maitinimo mygtukas:**

Palaikykite 2 sekundes, kad krūties siurblys būtų įjungtas arba išjungtas.

1. **Režimo keitimas:**

Paspauskite mygtuką , kad pakeistumėte režimą. Po 2 minučių prietaisas automatiškai persijungs iš stimuliacijos į išraiškos režimą. Prietaisas gali išsaugoti nustatymus ir turi laiko skaitiklį. Įjungus prietaisą, automatiškai įjungiami ankstesnio prietaiso naudojimo nustatymai. Krūties siurblys automatiškai išsijungs po 30 minučių naudojimo.

2. **Siurbimo galia:**

+ padidina siurbimo galią; - sumažina siurbimo galią (stimuliacijos režimas: L1-L6; ekspresijos režimas: L1-L9).

3. **Akumuliatoriaus būklė:**

Rodo, kiek liko akumuliatoriaus energijos. Jei akumuliatorius išsikrovęs, įkraukite krūties siurblį.

4. **Sesijos trukmė:**

Nurodo, kiek laiko naudojate motinos pieno siurblį. Po 30 minučių naudojimo prietaisas išsijungs automatiškai.

ŽR. B PAV.

1. Įsiurbimo sumažėjimas
2. Stimuliavimo režimas
3. Akumuliatoriaus procentas
4. Maitinimo mygtukas / režimo keitimas
5. Įsiurbimo padidėjimas
6. Siurbimo lygis
7. Išraiškos režimas
8. Sesijos trukmė

06. PRIEŠ NAUDOJANT PIRMĄ KARTĄ

ŽR. C PAV.

1. Prieš kiekvieną naudojimą nuimkite dangtelį nuo krūtų skydelio.
2. Patraukite vožtuvą žemyn, kad ištrauktumėte iš jungties.
3. Atskirkite jungtį nuo siurbimo indo ir siurbimo dangtelio.

07. VALYMAS

Valymas ir dezinfekavimas yra du skirtingi veiksmai. Jie turi būti atliekami atskirai, kad apsaugotumėte savo vaiką ir užtikrintumėte, jog motinos siurblys veiktų tinkamai.

Valymas - prietaiso paviršiaus plovimas ir nešvarumų šalinimas.

Dezinfekavimas - ant prietaiso paviršiaus esančių organizmų, pvz., bakterijų ar virusų, naikinimas.

	Krūtų skydas	Krūties siurblio elementai (jungtis, siurbimo dangtelis, įsiurbimo indas)	Buteliukas ir čiulptukas
Prieš naudojant pirmą kartą	Valymas ir dezinfekavimas	Valymas ir dezinfekavimas	Valymas ir dezinfekavimas
Po kiekvieno naudojimo	Valymas	Valymas	Valymas
Kartą per dieną	Dezinfekavimas	Dezinfekavimas	Dezinfekavimas

08. EKSPLOATACINIŲ DALIŲ KEITIMAS

Naudojamos dalys natūraliai dėvisi eksploatuojant motinos siurblį, todėl joms netaikoma gamintojo garantija.

Susidėvėjusias krūties siurblio sudedamąsias dalis, kurios liečiasi su pienu, reikėtų pakeisti. Susidėvėjęs komponentas yra įtrūkęs, deformuotas, patamsėjęs arba aiškiai pasikeitusi jo spalva.

- Pakeiskite diafragmą kas 8 savaites (jei motinos pieno siurblį naudojate 1-3 kartus per dieną) arba kas 3-4 savaites (jei motinos pieno siurblį naudojate dažniau nei 3 kartus per dieną).
- Ventilį keiskite kas 2-3 mėnesius (jei naudojate 1-3 kartus per dieną) arba kas 4 savaites (jei naudojate daugiau nei 3 kartus per dieną).
- Jei motinos pieno siurblį naudojate dažniau nei 3 kartus per dieną, piltuvėlį keiskite kas 6 mėnesius.
- Vamzdelį pakeiskite tik tuo atveju, jei į vamzdelį patenka drėgmės arba vamzdelis yra pažeistas.

09. KRŪTIES SIURBLYS

1. Prieš liečiant motinos siurblį ir krūtį, kruopščiai nusiplaukite rankas su muilu ir vandeniu.
2. Prie jungties pritvirtinkite siurbimo indą ir siurbimo įtaisą.
3. Prijunkite krūties skydelį prie jungties.
4. Įkiškite vožtuvą į jungtį.
5. Įsukite pieno buteliuką į jungtį ir sukite jį pagal laikrodžio rodyklę, kol jo nebebus galima pasukti.

Patarimai:

- **a.** Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar krūties pompos sudedamosios dalys nėra pažeistos. Prireikus pakeiskite pažeistas dalis naujomis.
- **b.** Prieš naudodami mašiną visada patikrinkite elementų švarą.
- **c.** Kad nepažeistumėte motinos pompos, prieš naudodami įsitikinkite, kad visos jos dalys yra sausos.

10. KRŪTIES POMPOS ĮKROVIMAS

Prieš pirmą kartą naudodami krūties siurblį 2 valandas įkraukite jį prijungę prie maitinimo šaltinio USB kabeliu. Kai įkrovimas bus baigtas, ekrane pasirodys akumuliatoriaus piktograma „Pilnas".

11. NAUDOTI MOTINOS SIURBLĮ

ŽR. D PAV.

1. Uždėkite krūties skydelį ant krūties taip, kad spenelis būtų drenažo kanale.
2. Nykščiu ir rodomuoju pirštu prispauskite krūties skydelį ir jungtį prie krūties. Palaikykite krūtinę delnu.
3. Įjunkite motinos pieno siurblį paspausdami maitinimo mygtuką ir pasirinkite jums tinkamą veikimo režimą.
4. Paspauskite maitinimo mygtuką, kad išjungtumėte pieno siurblį po naudojimo, ir uždėkite dangtelį ant krūties skydelio, kad apsaugotumėte aparatą nuo dulkių
   - **a.** Krūties siurblys pradeda veikti stimuliacijos režimu. Mygtukais +/- nustatykite jums patogų siurbimo galios lygį.

   Stimuliavimo režimas - greitas siurbimas, imituojantis natūralų kūdikio pieno čiulpimą ir skatinantis pieno tekėjimą.
   - **b.** Po 2 minučių motinos siurblys automatiškai įjungs ištraukimo režimą. Mygtukais +/- reguliuokite siurbimo lygį, kad rastumėte jums patogų aukščiausią siurbimo lygį. Jei nepraėjus dviem minutėms iš krūties pradeda tekėti pienas, paspauskite režimo mygtuką, kad rankiniu būdu persijungtumėte į išsiurbimo režimą.

   Ekspresijos režimas - lėtesnis siurbimas, kuriuo švelniai ir efektyviai išsiurbiamas motinos pienas.
   - **c.** Ekspresijos režimu didinkite siurbimo galią, kol pajusite nedidelį diskomfortą (ne skausmą), ir sumažinkite siurbimo galią vienu laipsniu.

12. DUK

1. **Mašinėlė neįsijungia**: įsitikinkite, kad pieno siurblys prijungtas prie veikiančio elektros lizdo. Jei krūties siurblys neturi maitinimo šaltinio, jo ekrane

neįsijungs ir nebus rodomas joks klaidos pranešimas.

2. **Nėra / blogai įsiurbiama:** įsitikinkite, kad visos krūties siurblio dalys yra tinkamai išdėstytos. Išardykite motinos siurblį ir įsitikinkite, kad visos dalys yra švarios ir nepažeistos. Vėl surinkite motinos siurblį pagal skyriuje «Motinos siurblio surinkimas» pateiktus nurodymus.
3. **Iš krūties ištekėjo daugiau pieno, nei telpa į buteliuką:** išjunkite motinos pieno siurblį ir ištraukite jį iš elektros tinklo. Drėgna (ne šlapia) šluoste nuvalykite motinos pieno siurblį. Kai visos prietaiso dalys bus sausos, vėl jas sumontuokite.

13. ILGALAIKIS SAUGOJIMAS

1. Krūties siurblys turi įmontuotą akumuliatorių. Kad būtų apsaugotas nuo sugadinimo, ilgai nenaudojamas prietaisas pereina į saugojimo režimą. Norėdami išjungti saugojimo režimą, prijunkite prietaisą prie maitinimo ir įkraukite jį 2 valandas.
2. Prieš padėdami motinos pieno siurblį ilgesniam laikui, įsitikinkite, kad:
   a. Visos krūties siurblio dalys yra švarios.
   b. Išvalėte siurbimo įrenginį.
   c. Įrenginio akumuliatorius visiškai įkrautas.

14. VALYMO INSTRUKCIJOS

Pasiruoškite: švelnų muilą ar kitą valymo priemonę, švarų indų rankšluostį, geriamojo vandens.
Dalys, kurias reikia plauti arba dezinfekuoti:
- Krūtų skydelis,
- Pieno buteliukas,
- Jungtis,
- Vožtuvas,
- Įsiurbimo puodelis,
- Siurbimo indas,
- Krūtinės skydo dangtelis nuo dulkių.

ĮSPĖJIMAS:
- Iš karto po naudojimo nuplaukite visas dalis, kurios turėjo tiesioginį sąlytį su motinos pienu. Taip išvengsite likučių ir bakterijų dauginimosi prietaise.
- Prietaisui valyti naudokite tik geriamosios kokybės vandenį (iš čiaupo arba išpilstytą į butelius).
- Valydami vožtuvus nenaudokite smulkių įrankių, pavyzdžiui, šepečių. Būkite atsargūs, kad nepraleistumėte detalės.
- Išardykite, nuplaukite ir išskalaukite visas dalis.

1. **Valymas (prieš pirmą naudojimą ir po kiekvieno naudojimo):**

ŽR. E PAV.
1 veiksmas - Išardykite prietaisą ir nuplaukite visas dalis, kurios turėjo sąlytį su krūtimi ir pienu, šaltu vandeniu, kad pašalintumėte pieno likučius ir bet kokius likučius.

2 veiksmas - 5 minutes mirkykite šiltame muiluotame vandenyje, tada nuplaukite ir .
3 veiksmas - leiskite dalims išdžiūti. Kai nenaudojate sausų prietaiso dalių, laikykite jas vėsioje ir sausoje vietoje.

2. Dezinfekavimas (prieš pirmą kartą naudojant ir kartą per dieną):
ŽR. F PAV.
1 veiksmas - pripilkite į puodą tiek vandens, kad apsemtų visas išmontuoto prietaiso dalis. Kol kas nedėkite prietaiso į vandenį. Užvirinkite vandenį.
2 veiksmas - Įdėkite prietaiso dalis į verdantį vandenį 10 minučių.
3 veiksmas - leiskite dalims išdžiūti. Kai nenaudojate sausų prietaiso dalių, laikykite jas vėsioje ir sausoje vietoje.

3. Siurbimo įtaiso valymas:
ŽR. G PAV.
Paruoškite: švelnų muilą ar kitą valymo priemonę, švarų indų rankšluostį.
Dalys, kurias reikia valyti: siurbimo įtaisas.
ĮSPĖJIMAS:
- Nepanardinkite siurblio į vandenį.
- Neplaukite siurbimo įrenginio vandeniu.
- Valydami siurblio ekraną, naudokite tik drėgną, minkštą šluostę su švelniu muilu arba valikliu. Stipresnės valymo priemonės arba abrazyvinės medžiagos gali sugadinti ekraną.

15. SPECIFIKACIJA
Išėjimo galia: 110-240 V 50-60 Hz | **Įvesties galia:** 5 V 1A | **Svoris:** 300 g | **Matmenys:** 81x66x62 mm | **Akumuliatoriaus talpa ir tipas:** 3,7 V 1400 mAh

16. GARANTINĖ KORTELĖ/ SKUNDAI
Produktui suteikiama 24 mėnesių garantija.
Garantijos sąlygas galima rasti adresu**: https://neno.pl/gwarancja.**
Išsamią informaciją, kontaktinius duomenis ir svetainės adresą galima rasti adresu: **https://neno.pl/kontakt.**
Rinkinio specifikacijos ir turinys gali būti keičiami be išankstinio įspėjimo. Atsiprašome už nepatogumus.

KASUTUSJUHEND

Lugupeetud klient, teile saadetud seade Neno Uno on elektrooniline rinnapump. Seda kasutatakse rinnapiima väljapressimiseks pärast sünnitust. Enne seadme kasutamist lugege juhiseid.

01. TURVAMEETMED

1. Ärge kasutage rinnapumpa raseduse ajal - see võib põhjustada enneaegset sünnitust.
2. Ärge kasutage seadet, kui teil on kroonilised haigused või ülitundlikkus, mis muudavad seadme kasutamise teile valulikuks.
3. Enne seadme iga kasutamist veenduge, et ükski komponent ei ole kahjustatud. Ärge kasutage rinnapumpa, kui mõni selle komponentidest on selgelt kahjustatud.
4. Hoidke seade laste ja loomade eest eemal.
5. Hügieenilistel põhjustel peaks rinnapumpa kasutama ainult üks inimene.
6. Hoidke seadme pumpav osa veest eemal.
7. Vältige seadme kokkupuudet mehaaniliste kahjustustega, mis võivad tekkida näiteks seadme kukkumise tagajärjel.
8. Säilitage rinnapumba silikoonist osi kuumadest pindadest eemal, et vältida nende moonutamist.
9. Säilitage ainult piima, mis on tühjendatud puhta ja desinfitseeritud rinnapumba abil.
10. Ärge puhastage seadme osi abrasiivsete vahenditega.
11. Ärge püüdke rinnapumpa ise parandada - see muudab garantii kehtetuks.
12. Kui seadme kasutamine põhjustab valu või tugevat ebamugavustunnet, lülitage see välja ja viige rinnapump rinnast eemale.
13. Ärge laadige seadet tehnilises kirjelduses määratud pingest kõrgema pingega.

02. FEATURES

1. **Nutikas seade:**
   - **a.** 6 stimulatsioonitaset ja 9 ekspressioonitaset,
   - **b.** 2-faasiline pumba tehnoloogia: Stimulatsioon ja ekspressioon,

c. 4-faasiline nutikas funktsioon: stimulatsioon/ väljendus/ automaatne/ mälu.

2. Mõeldud piima tagasivoolu vältimiseks:

Suletud väljapressimissüsteem tagab, et piim ei jõua tagasi pumba ringlusse, hoides toidu värskena ja vältides infektsiooni.

3. Õrn, silikoonist rinnanahk:

Paindlik, õrn rinnakate on mugav kasutada, vähendab survet ja aitab rinda masseerida, et parandada piimavoolu.

4. Vaikne ja kerge:

Rinnapump on vaikne ja seda saab igal pool diskreetselt kasutada. Mõeldud aktiivselt töötavatele emadele, kellel on vaja päeva jooksul mitu korda piima väljutada.

5. Lihtne kokku panna ja puhastada:

Rinnapumba kokkupanemiseks ja puhastamiseks on ainult viis osa, mis teeb selle kasutamise väga lihtsaks.

6. Nutikas puuteekraan:

Digitaalne kuvar koos teostatud piimatoimingute ja taimeri mäluga võimaldab jälgida seadme tööd ja tagab lihtsa kasutamise.

7. Laetav aku USB-C-porti:

Võimas liitium-ioonaku, mis toetab kuni 2 tundi kestvat tööd. Ühendage seade USB-kaabli abil vooluvõrku, et aku saaks voolu.

8. BPA-vaba:

Rinnapump ja selle tarvikud on valmistatud BPA-vabadest materjalidest. Rinnapump ühildub enamiku beebipudelitega.

9. Streamlined ja traadita:

Rinnapumba disainimisel on silmas peetud esteetikat. Ei mingeid juhtmeid, ei mingeid torusid, seadet on lihtne kasutada, kus iganes te ka ei viibiksite.

03. ELEMENTY VT JOONIST A

1. Mütsike
2. Rinnakaitse
3. Ühendaja
4. Pumba seade
5. Imemiskauss
6. Klapp
7. Piimapudel
8. Pudelihoidja
9. Pudelite nisa
10. Laadimiskaabel

04. REŽIIMIDE KIRJELDUS

Stimulatsioonirežiim: 6-43 kPa
Sügav väljatõmberežiim: 21-46 kPa
Lubatud erinevus ±5 Kpa.

05. IKOONIDE JA NUPPUDE KIRJELDUS

1. **Toitenupp:**

Rinnapumba sisse- või väljalülitamiseks hoidke 2 sekundit all.

1. **Režiimi muutmine:**

Režiimi muutmiseks vajutage nuppu. Seade lülitub 2 minuti pärast automaatselt stimuleerimisrežiimilt väljendusrežiimile. Seade saab salvestada seadeid ja sellel on ajalendur. Kui lülitate seadme sisse, lülitatakse seadme eelmisest kasutamisest pärinevad seaded automaatselt sisse. Rinnapump lülitub automaatselt välja pärast 30-minutilist kasutamist.

2. **Imemisvõimsus:**

+ suurendab imemisvõimsust; - vähendab imemisvõimsust (stimuleerimisrežiim: L1-L6; väljendusrežiim: L1-L9).

3. **Aku olek:**

Näitab aku järelejäänud võimsust. Laadige rinnapumpa, kui aku on tühi.

4. **Sessiooni kestus:**

Näitab, kui kaua te olete rinnapumpa kasutanud. Seade lülitub automaatselt välja pärast 30-minutilist kasutamist.

VT JOONIST B

1. Imemise vähenemine
2. Stimulatsioonirežiim
3. Aku protsent
4. Toitenupp/režiimi muutmine
5. Imemise suurenemine
6. Imemistase
7. Väljendusrežiim
8. Seansi kestus

06. ENNE ESMAKORDSET KASUTAMIST

VT JOONIST C

1. Enne iga kasutamist eemaldage kork rinnakilbilt.
2. Tõmmake ventiil maha, et seda ühendusest eemaldada.
3. Eemaldage ühenduskoht imemiskaussist ja imemisotsakust.

07. PUHASTUS

Puhastamine ja desinfitseerimine on kaks erinevat tegevust. Neid tuleb teha eraldi, et kaitsta teie last ja tagada rinnapumba nõuetekohane töö.
Puhastamine - seadme pinna pesemine ja mustuse eemaldamine.

Desinfitseerimine - seadme pinnal olevate organismide, näiteks bakterite või viiruste hävitamine.

	Rinnakaitse	Rinnapumba elemendid (pistik, imemisotsik, imemiskauss)	Pudel ja nisa
Enne esmakordset kasutamist	Puhastamine ja desinfitseerimine	Puhastamine ja desinfitseerimine	Puhastamine ja desinfitseerimine
Pärast iga kasutamist	Puhastamine	Puhastamine	Puhastamine
Üks kord päevas	Sanitizing	Sanitizing	Sanitizing

08. KULUVATE OSADE VÄLJAVAHETAMINE

Kuluosad võivad rinnapumba kasutamise käigus loomulikult kuluda ja seetõttu ei ole tootja garantii nende suhtes kohaldatav.
Rinnapumba kulunud osad, mis puutuvad kokku piimaga, tuleb välja vahetada. Kulunud komponentidel on pragu, deformatsioon, tuhmumine või selge värvimuutus.

- Vahetage membraan iga 8 nädala tagant (kui kasutate rinnapumpa 1-3 korda päevas) või iga 3-4 nädala tagant (kui kasutate rinnapumpa rohkem kui 3 korda päevas).
- Vahetage klapp välja iga 2-3 kuu tagant (kui kasutate 1-3 korda päevas) või iga 4 nädala tagant (kui kasutate rohkem kui 3 korda päevas).
- Kui kasutate rinnapumpa rohkem kui 3 korda päevas, vahetage trummel iga 6 kuu tagant välja.
- Asendage toru ainult siis, kui torusse satub niiskust või kui toru on kahjustatud.

09. RINNAPUMP

1. Enne rinnapumba ja rinna puudutamist peske oma käed põhjalikult seebi ja veega.
2. Kinnitage imemiskauss ja pumbaseadme ühenduskohale.
3. Ühendage rinnakilp pistikusse.
4. Pange ventiil pistikusse.
5. Keerake piimapudel pistikusse, keerates seda päripäeva, kuni seda ei saa enam keerata.

Näpunäited:

a. Kontrollige rinnapumba komponente enne iga kasutuskorda kahjustuste suhtes. Vahetage kahjustatud osad vajaduse korral uute vastu välja.

b. Enne masina kasutamist kontrollige alati elementide puhtust.
c. Rinnapumba kahjustuste vältimiseks veenduge, et kõik selle osad on enne kasutamist kuivad.

10. RINNAPUMBA LAADIMINE

Enne esimest kasutamist laadige rinnapumpa 2 tundi, ühendades selle USB-kaabli abil vooluvõrku. Kui laadimine on lõppenud, on aku ikoon ekraanil täis.

11. RINNAPUMBA KASUTAMINE

VT JOONIST D

1. Asetage rinnakaitse rinnale nii, et rinnanibu oleks drenaažikanali sees.
2. Suruge rinnakaitsekilpi ja pistikut pöidla ja nimetissõrmega oma rinna külge. Toetage oma rinda peopesaga.
3. Lülitage rinnapump sisse, vajutades toitenuppu, ja valige teile sobiv töörežiim.
4. Vajutage pärast kasutamist rinnapumba väljalülitamiseks toitenuppu ja asetage kaane rinnakilbile, et kaitsta masinat tolmu eest
   a. Rinnapump hakkab tööle stimuleerimisrežiimis. Seadistage imemisvõimsus teie jaoks mugavale tasemele, kasutades nuppe +/-.

   Stimulatsioonirežiim - kiire pumpamine, mis jäljendab lapse loomulikku rinnapiima imemist, stimuleerides piimavoolu.
   b. 2 minuti pärast aktiveerib rinnapump automaatselt väljendusrežiimi. Reguleerige imemistaset nuppude +/- abil, et leida kõrgeim imemistase, mis on teile mugav. Kui enne kahe minuti möödumist hakkab rinnast piima välja voolama, vajutage režiimi nuppu, et lülituda käsitsi väljendusrežiimi.

   Väljendusrežiim - aeglasem pumpamine, mis imeb õrnalt ja tõhusalt rinnapiima.
   c. Väljendusrežiimis suurendage imemisvõimsust, kuni tunnete kerget ebamugavustunnet (mitte valu) ja vähendage imemisvõimsust ühe kraadi võrra.

12. KKK

1. **Masin ei käivitu**: Veenduge, et rinnapump on ühendatud töötava elektripistikupesaga. Kui rinnapumbal puudub vooluallikas, on selle ekraanil

ei lülitu sisse ja veateadet ei ilmu.

2. **Ei ole / halb imemine:** veenduge, et kõik rinnapumba osad on õigesti paigutatud. Võtke rinnapump lahti ja veenduge, et kõik osad on puhtad ja kahjustamata. Pange rinnapump uuesti kokku vastavalt jaotises „Rinnapumba kokkupanek" toodud juhistele.
3. **Rinnast on voolanud rohkem piima, kui pudelisse mahub:** lülitage

rinnapump välja ja tõmmake see välja. Kasutage rinnapumba pühkimiseks niisket (mitte märga) lappi. Kui kõik seadme osad on kuivanud, monteerige need uuesti kokku.

13. PIKAAJALINE LADUSTAMINE

1. Rinnapumbal on sisseehitatud aku. Kahjustuste eest kaitsmiseks lülitub seade pärast pikemaajalist kasutamata jätmist salvestusrežiimi. Salvestusrežiimi väljalülitamiseks ühendage seade vooluvõrku ja laadige seda 2 tundi.
2. Enne rinnapumba pikemaks ajaks ära panemist veenduge, et:
   a. Kõik rinnapumba osad on puhtad.
   b. Te olete puhastanud pumbaseadme.
   c. Seadme aku on täielikult laetud.

14. PUHASTUSJUHISED

Valmistage ette: mahe seep või muu puhastusvahend, puhas nõudepesurätik, joogikõlblik vesi.
Osad, mida tuleb pesta või desinfitseerida:
- Rinnakilp,
- Piimapudel,
- Ühendaja,
- Ventiil,
- Iminapp,
- Imemiskauss,
- Rinnakilbi tolmukate.

HOIATUS:
- Peske kohe pärast kasutamist kõik osad, mis on otseselt kokku puutunud rinnapiimaga. See aitab vältida jääke ja bakterite kasvu seadmes.
- Kasutage seadme puhastamiseks ainult joogikvaliteediga vett (kraanist või pudelist).
- Klappide puhastamisel ärge kasutage väikseid vahendeid, näiteks harju. Olge ettevaatlik, et mitte osa.
- Võtke lahti, peske ja loputage kõik par.

1. **Puhastamine (enne esmakordset kasutamist ja pärast iga kasutamist):**

VT JOONIST E
Samm 1 - Võtke seade lahti ja loputage kõik rinnaga ja piimaga kokku puutunud osad külma veega, et vabaneda piimajääkidest ja jääkidest.
2. samm - leotage 5 minutit soojas seebivees, seejärel peske ja .
3. samm - laske detailidel õhu käes kuivada. Säilitage kuivad seadme osad jahedas ja kuivas kohas, kui te neid ei kasuta.

2. **Desinfitseerimine (enne esmakordset kasutamist ja üks kord päevas):**

VT JOONIST F
Samm 1 - Täitke potti piisavalt vett, et katta kõik lahtivõetud seadme osad. Ärge asetage seadet veel vette. Kuumutage vesi keemiseni.
2. samm - asetage seadme osad 10 minutiks keevasse vette.
3. samm - laske detailidel õhu käes kuivada. Säilitage kuivad seadme osad jahedas ja kuivas kohas, kui te neid ei kasuta.

3. **Pumbaseadme puhastamine:**

VT JOONIST G
Valmistage ette: mahe seep või muu puhastusvahend, puhas nõudepesurätik.
Puhastamist vajavad osad: pumbaseadme.
HOIATUS:
- Ärge kastke pumplaseadet vette.
- Ärge loputage pumpamisseadet veega.
- Pumbaseadme ekraani puhastamisel kasutage ainult niisket, pehmet lappi ja mahedat seepi või puhastusvahendit. Tugevamad puhastusvahendid või abrasiivsed materjalid võivad ekraani hävitada.

15. SPETSIFIKATSIOON
Väljundvõimsus: 110-240V 50-60Hz | **Sisendvõimsus:** 5V 1A | **Kaal:** 300 g | **Mõõtmed**: 81x66x62 mm |**Aku mahtuvus ja tüüp:** 3.7V 1400 mAh

16. GARANTIIKAART/ KAEBUSED
Tootel on 24-kuuline garantii.
Garantiitingimused on kättesaadavad aadressil: **https://neno.pl/gwarancja.**
Üksikasjad, kontaktandmed ja veebisaidi aadress on leitavad aadressil: **https://neno.pl/kontakt.**
Komplekti spetsifikatsioonid ja sisu võivad muutuda ilma ette teatamata. Vabandame võimalike ebamugavuste pärast.

UA

КЕРІВНИЦТВО КОРИСТУВАЧА

Шановний клієнт, пристрій Neno Uno, який ви отримали, - це електронний молоковідсмоктувач. Він використовується для зціджування грудного молока після пологів.
Будь ласка, прочитайте інструкцію перед використанням пристрою.

01. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

1. Не використовуйте молоковідсмоктувач під час вагітності - це може спричинити передчасні пологи.

2. Не використовуйте пристрій, якщо ви страждаєте від хронічних захворювань або надмірної чутливості, які можуть зробити використання пристрою болючим для вас.
3. Перед кожним використанням пристрою переконайтеся, що жоден з його компонентів не пошкоджений. Не використовуйте молоковідсмоктувач, якщо будь-який з його компонентів явно пошкоджений.
4. Тримайте пристрій подалі від дітей та тварин.
5. З гігієнічних міркувань молоковідсмоктувачем може користуватися лише одна людина.
6. Тримайте насосну частину пристрою подалі від води.
7. Не піддавайте пристрій механічним пошкодженням, наприклад, при падінні.
8. Зберігайте силіконові частини молоковідсмоктувача подалі від гарячих поверхонь, щоб уникнути їх деформації.
9. Зберігайте тільки молоко, зціджене за допомогою чистого та продезінфікованого молоковідсмоктувача.
10. Не чистіть частини пристрою абразивними засобами.
11. Не намагайтеся ремонтувати молоковідсмоктувач самостійно - це призведе до анулювання гарантії.
12. Якщо використання пристрою викликає біль або сильний дискомфорт, вимкніть його і відведіть молоковідсмоктувач від грудей.
13. Не заряджайте пристрій напругою, вищою за зазначену в технічній специфікації.

02. ОСОБЛИВОСТІ

1. **Розумний пристрій:**
   - **a.** 6 рівнів стимуляції та 9 рівнів експресії,
   - **b.** Технологія 2-фазних насосів: Стимуляція та експресія,
   - **c.** 4-фазна інтелектуальна функція: стимуляція / експресія / автоматична / пам’ять.
2. **Призначений для запобігання зворотному потоку молока:**

Закрита система зціджування гарантує, що молоко не повертається в циркуляцію насоса, зберігаючи продукти свіжими та запобігаючи поширенню інфекцій.

3. **Делікатний силіконовий щиток для грудей:**

Гнучкий, делікатний щиток для грудей зручний у використанні, зменшує тиск і допомагає масажувати груди для покращення притоку молока.

4. **Тихо і світло:**

Молоковідсмоктувач працює тихо і його можна непомітно

використовувати де завгодно. Призначений для активно працюючих мам, яким потрібно зціджувати молоко кілька разів протягом дня.

5. Легко збирати та чистити:

Молоковідсмоктувач складається лише з п›яти частин для збирання та чищення, що робить його дуже простим у використанні.

6. Розумний сенсорний екран:

Цифровий дисплей з пам›яттю проведених зціджувань і таймером дозволяє відстежувати роботу пристрою і забезпечує простоту використання.

7. Акумуляторна батарея з портом USB-C:

Потужний літій-іонний акумулятор забезпечує до 2 годин роботи. Підключіть пристрій до електромережі за допомогою USB-кабелю, щоб зарядити акумулятор.

8. Без вмісту бісфенолу:

Молоковідсмоктувач та аксесуари до нього виготовлені з матеріалів, що не містять бісфенолу. Молоковідсмоктувач сумісний з більшістю дитячих пляшечок.

9. Обтічний і бездротовий:

Молоковідсмоктувач був розроблений з урахуванням естетики. Ніяких кабелів, ніяких трубок, пристроєм легко користуватися, де б ви не були.

03. ЕЛЕМЕНТИ
ДИВІТЬСЯ РИС. A

1. Шапка
2. Нагрудний щит
3. З›єднувач
4. Насосний пристрій
5. Всмоктувальна чаша
6. Клапан
7. Пляшка для молока
8. Тримач для пляшок
9. Соска для пляшечки
10. Зарядний кабель

04. ОПИС РЕЖИМІВ

Режим стимуляції: 6-43 кПа
Режим глибокої екстракції: 21-46 кПа
Допустима різниця ±5 Кпа.

05. ОПИС ІКОНОК ТА КНОПОК

1. Кнопка живлення:

Утримуйте протягом 2 секунд, щоб увімкнути або вимкнути молоковідсмоктувач.

1. **Зміна режиму:**
Натисніть кнопку , щоб змінити режим. Пристрій автоматично переключиться з режиму стимуляції в режим експресії через 2 хвилини. Пристрій може зберігати налаштування і має лічильник часу. Коли ви вмикаєте пристрій, автоматично вмикаються налаштування з попереднього використання пристрою. Молоковідсмоктувач автоматично вимикається через 30 хвилин використання.
2. **Потужність всмоктування:**
+ збільшення потужності всмоктування; - зменшення потужності всмоктування (режим стимуляції: L1-L6; режим експресії: L1-L9).
3. **Заряд батареї:**
Показує рівень заряду акумулятора, що залишився. Зарядіть молоковідсмоктувач, якщо батарея розряджена.
4. **Тривалість сеансу:**
Показує, як довго ви використовуєте молоковідсмоктувач. Пристрій автоматично вимкнеться через 30 хвилин використання.

ДИВІТЬСЯ РИС. B

1. Зменшення всмоктування
2. Режим стимуляції
3. Відсоток заряду акумулятора
4. Кнопка увімкнення/зміна режиму
5. Збільшення всмоктування
6. Рівень всмоктування
7. Режим вираження
8. Тривалість сесії

06. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

ДИВІТЬСЯ РИС. C

1. Перед кожним використанням знімайте ковпачок з нагрудного екрану.
2. Потягніть клапан вниз, щоб вийняти його з роз›єму.
3. Від›єднайте з›єднувач від всмоктувальної чаші та всмоктувального ковпачка.

07. ОЧИЩЕННЯ

Очищення та дезінфекція - це два різних види діяльності. Вони повинні виконуватися окремо, щоб захистити дитину та забезпечити належну роботу молоковідсмоктувача.
Очищення - миття поверхні пристрою та видалення бруду.
Дезінфекція - знищення організмів, таких як бактерії або віруси, які можуть бути присутніми на поверхні пристрою.

	Нагрудний щит	Елементи молоковідсмоктувача (з'єднувач, всмоктувальний ковпачок, всмоктувальна чаша)	Пляшечка та соска
Перед першим використанням	Прибирання та дезінфекція	Прибирання та дезінфекція	Прибирання та дезінфекція
Після кожного використання	Прибирання	Прибирання	Прибирання
Раз на день	Дезінфекція	Дезінфекція	Дезінфекція

08. ЗАМІНА ВИТРАТНИХ МАТЕРІАЛІВ

Витратні деталі піддаються природному зносу під час експлуатації молоковідсмоктувача, тому на них не поширюється гарантія виробника. Зношені компоненти молоковідсмоктувача, які контактують з молоком, слід замінити. Зношений компонент має тріщини, деформацію, потемніння або помітну зміну кольору.

- Замінюйте діафрагму кожні 8 тижнів (якщо ви використовуєте молоковідсмоктувач 1-3 рази на день) або кожні 3-4 тижні (якщо ви використовуєте молоковідсмоктувач більше 3 разів на день).
- Замінюйте клапан кожні 2-3 місяці (при використанні 1-3 рази на день) або кожні 4 тижні (при використанні більше 3 разів на день).
- Замінюйте лійку кожні 6 місяців, якщо ви використовуєте молоковідсмоктувач більше 3 разів на день.
- Замінюйте пробірку тільки в тому випадку, якщо в неї потрапила волога або пробірка пошкоджена.

09. МОЛОКОВІДСМОКТУВАЧ

1. Перед тим, як торкатися молоковідсмоктувача та грудей, ретельно вимийте руки з милом.
2. Приєднайте всмоктувальну чашу і насосний пристрій до роз›єму.
3. Підключіть нагрудний екран до роз›єму.
4. Вставте клапан в роз›єм.
5. Вкрутіть пляшечку з молоком у роз›єм, обертаючи її за годинниковою стрілкою до тих пір, поки вона не буде повернута до упору.

Чайові:

a. Перед кожним використанням перевіряйте компоненти молоковідсмоктувача на наявність пошкоджень. За потреби замініть пошкоджені елементи новими.

b. Завжди перевіряйте чистоту елементів перед використанням машини

c. Щоб уникнути пошкодження молоковідсмоктувача, перед використанням переконайтеся, що всі його частини сухі.

10. ЗАРЯДЖАННЯ МОЛОКОВІДСМОКТУВАЧА

Перед першим використанням заряджайте молоковідсмоктувач протягом 2 годин, підключивши його до джерела живлення за допомогою USB-кабелю. Після завершення заряджання піктограма акумулятора на дисплеї буде повною.

11. ВИКОРИСТАННЯ МОЛОКОВІДСМОКТУВАЧА
ДИВІТЬСЯ РИС. D

1. Помістіть щиток на груди так, щоб сосок знаходився всередині дренажного каналу.
2. Притисніть нагрудний екран і конектор до грудей великим і вказівним пальцями. Підтримуйте груди долонею.
3. Увімкніть молоковідсмоктувач, натиснувши кнопку живлення, і виберіть режим роботи, який вам підходить.
4. Натисніть кнопку живлення, щоб вимкнути молоковідсмоктувач після використання, і встановіть кришку на молоковідсмоктувач, щоб захистити апарат від пилу

a. Молоковідсмоктувач починає роботу в режимі стимуляції. За допомогою кнопок +/- встановіть потужність всмоктування на комфортний для вас рівень.

Режим стимуляції - швидке зціджування, що імітує природне смоктання грудного молока дитиною, стимулюючи приплив молока

b. Через 2 хвилини молоковідсмоктувач автоматично активує режим зціджування. Відрегулюйте рівень зціджування за допомогою кнопок +/-, щоб знайти найвищий рівень зціджування, комфортний для вас. Якщо молоко почне витікати з грудей раніше, ніж через дві хвилини, натисніть кнопку режиму, щоб вручну переключитися в режим **зціджування.**

Режим зціджування - повільне зціджування, яке м›яко та ефективно висмоктує грудне молоко.

c. У режимі експрес-відсмоктування збільшуйте потужність всмоктування, поки не відчуєте легкий дискомфорт (не біль), а потім зменшіть потужність всмоктування на один ступінь.

12. ПОШИРЕНІ ЗАПИТАННЯ

1. Апарат не запускається: переконайтеся, що молоковідсмоктувач

підключений до працюючої електричної розетки. Якщо молоковідсмоктувач не має джерела живлення, на його дисплеї не увімкнеться і не з›явиться жодного повідомлення про помилку.

2. **Відсутність/погане зціджування:** переконайтеся, що всі частини молоковідсмоктувача розташовані правильно. Розберіть молоковідсмоктувач і переконайтеся, що всі деталі чисті та неушкоджені. Зберіть молоковідсмоктувач знову відповідно до інструкцій у розділі «Збирання молоковідсмоктувача».
3. **З грудей витекло більше молока, ніж може вмістити пляшечка:** вимкніть молоковідсмоктувач і від›єднайте його від мережі. Протріть молоковідсмоктувач вологою (не мокрою) тканиною. Коли всі частини пристрою висохнуть, зберіть їх знову.

13. ТРИВАЛЕ ЗБЕРІГАННЯ

1. Молоковідсмоктувач має вбудований акумулятор. Для захисту від пошкодження пристрій переходить в режим зберігання після тривалого періоду бездіяльності. Щоб вимкнути режим зберігання, підключіть пристрій до електромережі та заряджайте його протягом 2 годин.
2. Перед тим, як прибрати молоковідсмоктувач на тривалий час, переконайтеся в цьому:
   - **a.** Всі частини молоковідсмоктувача чисті.
   - **b.** Ви очистили насосний пристрій.
   - **c.** Акумулятор пристрою повністю заряджений.

14. ІНСТРУКЦІЇ З ОЧИЩЕННЯ

Підготуйте: м›яке мило або інший миючий засіб, чистий рушник для посуду, воду питної якості.
Частини, які потрібно мити або дезінфікувати:
- Нагрудний щит,
- Пляшка з-під молока,
- З’єднувач,
- Клапан,
- Присоска,
- Відсмоктувач,
- Пилозахисний ковпачок для нагрудного щитка.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:
- Одразу після використання вимийте всі деталі, які мали безпосередній контакт з грудним молоком. Це допоможе вам уникнути залишків і розмноження бактерій у пристрої.
- Для миття приладу використовуйте тільки воду питної якості (водопровідну або бутильовану).
- Під час чищення клапанів не використовуйте дрібні інструменти, такі як щітки. Будьте обережні, щоб не проколоти деталь.
- Розберіть, вимийте і промийте все дочиста.

1. **Очищення (перед першим використанням та після кожного використання):**

ДИВІТЬСЯ РИС. E

Крок 1 - Розберіть пристрій і промийте всі частини, які контактували з грудьми і молоком, в холодній воді, щоб позбутися залишків молока і будь-яких забруднень.

Крок 2 - Замочіть у теплій мильній воді на 5 хвилин, потім вимийте і

Крок 3 - Дайте деталям висохнути на повітрі. Зберігайте сухі деталі пристрою в сухому прохолодному місці, коли не використовуєте їх.

2. **Дезінфекція (перед першим використанням та один раз на день):**

ДИВІТЬСЯ РИС. F

Крок 1 - Наповніть каструлю водою так, щоб вона покривала всі частини розібраного пристрою. Поки що не кладіть пристрій у воду. Доведіть воду до кипіння.

Крок 2 - Помістіть частини пристрою в киплячу воду на 10 хвилин.

Крок 3 - Дайте деталям висохнути на повітрі. Зберігайте сухі деталі пристрою в сухому прохолодному місці, коли не використовуєте їх.

3. **Очищення насосного пристрою:**

ДИВІТЬСЯ РИС. G

Підготуйте: м›яке мило або інший миючий засіб, чистий рушник для посуду.

Частини, які потребують очищення: насосний пристрій.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- Не занурюйте насосний пристрій у воду.
- Не промивайте насосний пристрій водою.
- Для очищення дисплея насосного пристрою використовуйте тільки вологу м’яку тканину м’яким милом або миючим засобом. Сильніші миючі засоби або абразивні матеріали можуть пошкодити дисплей.

15. СПЕЦИФІКАЦІЯ

Вихідна потужність: 110-240В 50-60Гц | **Вхідна потужність:** 5В 1А | **Вага:** 300 г | **Розміри:** 81x66x62 мм | **Ємність і тип акумулятора:** 3.7V 1400 mAh

16. ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН/СКАРГИ

На виріб надається 24-місячна гарантія.

З умовами гарантії можна ознайомитися за посиланням:

https://neno.pl/gwarancja

Деталі, контактну інформацію та адресу веб-сайту можна знайти за посиланням: **https://neno.pl/kontakt**

Технічні характеристики та вміст набору можуть бути змінені без попереднього повідомлення. Приносимо вибачення за можливі незручності.

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

Уважаеми клиенти, устройството Neno Uno, което сте получили, е електронна помпа за кърма. Тя се използва за изцеждане на кърма след раждане.
Моля, прочетете инструкциите, преди да използвате устройството.

01. МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. Не използвайте помпата за кърма по време на бременност - това може да доведе до преждевременно раждане.
2. Не използвайте устройството, ако страдате от хронични заболявания или свръхчувствителност, които биха направили използването на устройството болезнено за вас.
3. Преди всяка употреба на устройството се уверете, че нито един компонент не е повреден. Не използвайте помпата за кърма, ако някой от компонентите ѝ е очевидно повреден.
4. Пазете устройството далеч от деца и животни.
5. От хигиенни съображения помпата за кърма трябва да се използва само от един човек.
6. Дръжте помпената част на устройството далеч от вода.
7. Избягвайте да излагате устройството на механични повреди, причинени например от изпускане.
8. Съхранявайте силиконовите части на помпата за кърма далеч от горещи повърхности, за да не се изкривят.
9. Съхранявайте само мляко, което е било изцедено с помощта на чиста и дезинфекцирана помпа за кърма.
10. Не почиствайте частите на устройството с абразивни материали.
11. Не се опитвайте да ремонтирате помпата за кърма сами - това води до отпадане на гаранцията.
12. Ако използването на устройството причинява болка или силен дискомфорт, изключете го и отдалечете помпата за кърма от гърдите си.
13. Не зареждайте устройството с напрежение, по-високо от посоченото в техническата спецификация.

02. ФУНКЦИИ

1. **Смарт устройство:**

a. 6 нива на стимулиране и 9 нива на изразяване,
b. 2-фазна помпена технология: Стимулиране и изразяване,
c. 4-фазна интелигентна функция: стимулация/изразяване/ автоматична/памет.

2. Предназначена е за предотвратяване на обратния поток на млякото:

Затворената система за изцеждане гарантира, че млякото няма да се върне в циркулацията на помпата, като по този начин храната остава свежа и се предотвратява инфекция.

3. Деликатен силиконов щит за гърди:

Гъвкавият, деликатен щит за гърди е удобен за използване, намалява натиска и помага за масажиране на гърдите, за да се подобри притокът на мляко.

4. Тих и лек:

Помпата за кърма е безшумна и може да се използва дискретно навсякъде. Предназначена е за активно работещи майки, които трябва да изцеждат мляко няколко пъти през деня.

5. Лесно се сглобява и почиства:

Помпата за кърма има само пет части за сглобяване и почистване, което я прави много лесна за използване.

6. Интелигентен сензорен екран:

Дигиталният екран с памет за извършените млечни експресии и таймерът ви позволяват да проследявате работата на уреда и осигуряват лесно използване.

7. Акумулаторна батерия с порт USB-C:

Мощна литиево-йонна батерия, която поддържа до 2 часа работа. Свържете устройството към захранването с помощта на USB кабел, за да заредите батерията.

8. Не съдържа BPA:

Помпата за кърма и аксесоарите към нея са изработени от материали, които не съдържат BPA. Помпата за кърма е съвместима с повечето бебешки шишета.

9. Оптимизиран и безжичен:

Помпата за кърма е проектирана с оглед на естетиката. Без кабели, без тръби, устройството е лесно за използване, където и да се намирате.

03. ELEMENTY

ВИЖТЕ ФИГ. A

1. Сар
2. Щит за гърди
3. Съединител
4. Помпено устройство

5. Смукателна купа
6. Вентил
7. Бутилка за мляко
8. Държач за бутилка
9. Биберон за бутилка
10. Кабел за зареждане

04. ОПИСАНИЕ НА РЕЖИМИТЕ

Режим на стимулиране: 6-43 kPa
Режим на дълбоко извличане: 21-46 kPa
Допустима разлика ±5 Kpa.

05. ОПИСАНИЕ НА ИКОНИ И БУТОНИ

1. **Бутон за захранване:**

Задръжте за 2 секунди, за да включите или изключите помпата за кърма.

1. **Смяна на режима:**

Натиснете бутона, за да промените режима. Устройството автоматично ще превключи от режим на стимулация към режим на изразяване след 2 минути. Устройството може да запаметява настройки и има брояч на времето. Когато включите устройството, настройките от предишното използване на устройството се включват автоматично. Помпата за кърма се изключва автоматично след 30 минути употреба.

2. **Сила на засмукване:**

+ увеличаване на смукателната мощност; - намаляване на смукателната мощност (режим на стимулиране: L1-L6; режим на изразяване: L1-L9).

3. **Състояние на батерията:**

Показва количеството оставаща енергия на батерията. Заредете помпата за кърма, ако батерията е изтощена.

4. **Продължителност на сесията:**

Посочва колко време използвате помпата за кърма. Устройството се изключва автоматично след 30 минути употреба.

ВИЖТЕ ФИГ. B

1. Намаляване на засмукването
2. Режим на стимулиране
3. Процент на батерията
4. Бутон за включване/промяна на режима
5. Увеличаване на засмукването
6. Ниво на засмукване
7. Режим на изразяване
8. Продължителност на сесията

06. ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА
ВИЖТЕ ФИГ. C

1. Отстранявайте капачката от предпазителя за гърди преди всяка употреба.
2. Издърпайте надолу клапана, за да го извадите от конектора.
3. Отделете съединителя от смукателната купа и смукателната капачка.

07. ПОЧИСТВАНЕ
Почистването и дезинфекцията са две различни дейности. Те трябва да се извършват поотделно, за да се предпази детето ви и да се гарантира, че помпата за кърма работи правилно.
Почистване - измиване на повърхността на устройството и отстраняване на замърсяванията.
Дезинфекция - унищожаване на организми, като бактерии или вируси, които могат да се намират върху повърхността на устройството.

	Щит за гърди	Елементи на помпата за кърма (съединител, смукателна капачка, смукателна купа)	Бутилката и биберонът
Преди първата употреба	Почистване и дезинфекция	Почистване и дезинфекция	Почистване и дезинфекция
След всяка употреба	Почистване	Почистване	Почистване
Веднъж дневно	Дезинфекция	Дезинфекция	Дезинфекция

08. ПОДМЯНА НА КОНСУМАТИВИ
Консумативните части са обект на естествено износване по време на експлоатацията на помпата за кърма и поради това не се покриват от гаранцията на производителя.
Износените компоненти на помпата за кърма, които влизат в контакт с млякото, трябва да се подменят. Износеният компонент има пукнатина, деформация, потъмняване или явна промяна в цвета.

- Сменяйте мембраната на всеки 8 седмици (ако използвате помпата за кърма 1-3 пъти дневно) или на всеки 3-4 седмици (ако използвате помпата за кърма повече от 3 пъти дневно).
- Сменяйте вентила на всеки 2-3 месеца (при използване 1-3 пъти

дневно) или на всеки 4 седмици (при използване повече от 3 пъти дневно).

- Заменяйте фунията на всеки 6 месеца, ако използвате помпата за кърма повече от 3 пъти дневно.
- Заменете тръбата само ако в нея е попаднала влага или ако тръбата е повредена.

09. ПОМПАТА ЗА КЪРМА

1. Измийте добре ръцете си със сапун и вода, преди да докоснете помпата за кърма и гърдата.
2. Свържете смукателната купа и помпеното устройство към конектора.
3. Свържете гръдния щит към съединителя.
4. Поставете вентила в съединителя.
5. Завийте бутилката за мляко в конектора, като я въртите по посока на часовниковата стрелка, докато не може да се завърти повече.

Съвети:

a. Проверявайте компонентите на помпата за кърма за повреди преди всяка употреба. При необходимост заменете повредените елементи с нови.

b. Винаги проверявайте чистотата на елементите, преди да използвате машината.

c. За да избегнете повреда на помпата за кърма, уверете се, че всички нейни части са сухи, преди да я използвате.

10. ЗАРЕЖДАНЕ НА ПОМПАТА ЗА КЪРМА

Преди първата употреба заредете помпата за кърма в продължение на 2 часа, като я свържете към електрическата мрежа с помощта на USB кабела. Иконата на батерията на дисплея ще бъде пълна, когато зареждането приключи.

11. ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПОМПАТА ЗА КЪРМА
ВИЖТЕ ФИГ. D

1. Поставете предпазния щит върху гърдата, така че зърното да е в дренажния канал.
2. Притиснете предпазителя за гърди и конектора към гърдата си, като използвате палеца и показалеца си. Подкрепете гърдите си с дланта на ръката си.
3. Включете помпата за кърма с натискане на бутона за включване и изберете подходящия за вас режим на работа.
4. Натиснете бутона за захранване, за да изключите помпата за кърма след употреба, и поставете капака на щита за кърма, за да предпазите машината от прах

a. Помпата за кърма започва да работи в режим на стимулиране. Настройте силата на засмукване на удобно за вас ниво с помощта на бутоните +/-.

Режим на стимулиране - бързо изпомпване, което имитира естественото сучене на кърма от бебето, стимулирайки притока на мляко

b. След 2 минути помпата за кърма автоматично ще активира режима на изцеждане. Регулирайте нивото на засмукване с помощта на бутоните +/-, за да намерите най-високото ниво на засмукване, което е удобно за вас. Ако млякото започне да изтича от гърдите ви преди да са минали две минути, натиснете бутона за режим, за да превключите ръчно на режим на изразяване.

Режим на изцеждане - по-бавно изпомпване, което нежно и ефективно изсмуква кърмата.

c. В режим на изразяване увеличете мощността на засмукване, докато почувствате лек дискомфорт (не болка), и намалете мощността на засмукване с една степен.

12. ЧЕСТО ЗАДАВАНИ ВЪПРОСИ

1. Машината не се стартира: уверете се, че помпата за кърма е свързана към работещ електрически контакт. Ако помпата за кърма няма източник на захранване, дисплеят ѝ
няма да се включи и няма да се появи съобщение за грешка.

2. Липса/слабо засмукване: уверете се, че всички части на помпата за кърма са правилно поставени. Разглобете помпата за кърма и се уверете, че всички части са чисти и не са повредени. Сглобете отново помпата за кърма съгласно инструкциите в раздел «Сглобяване на помпата за кърма».

3. От гърдата е изтекло повече мляко, отколкото може да побере шишето: изключете помпата за кърма и я извадете от контакта. Използвайте влажна (не мокра) кърпа, за да избършете помпата за кърма. Когато всички части на устройството са сухи, ги сглобете отново.

13. ДЪЛГОСРОЧНО СЪХРАНЕНИЕ

1. Помпата за кърма е с вградена батерия. За да се предпази от повреда, устройството преминава в режим на съхранение след дълъг период на неактивност. За да изключите режима на съхранение, свържете устройството към захранването и го заредете за 2 часа.

2. Преди да приберете помпата за кърма за по-дълъг период от време, се уверете, че:

a. Всички части на помпата за кърма са чисти.
b. Почистили сте помпеното устройство.
c. Батерията на устройството е напълно заредена.

14. ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ

Пригответе: мек сапун или друг почистващ препарат, чиста кърпа за съдове, качествена вода за пиене.
Части, които трябва да се измият или дезинфекцират:
- Щит за гърди,
- Бутилка за мляко,
- Съединител,
- Вентил,
- Смукателна чаша,
- Смукателна купа,
- Прахова капачка на гръдния щит.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
- Измийте всички части, които са били в пряк контакт с кърма, веднага след употреба. Това ви помага да избегнете остатъците и развитието на бактерии в устройството.
- За почистване на уреда използвайте само вода с качество за пиене (чешмяна или бутилирана).
- Когато почиствате клапаните, не използвайте малки инструменти като четки. Внимавайте да не пробиете частта.
- Разглобете, измийте и изплакнете всички части.

1. Почистване (преди първата употреба и след всяка употреба): ВИЖТЕ ФИГ. E

Стъпка 1 - Разглобете устройството и изплакнете всички части, които са били в контакт с гърдата и млякото, в студена вода, за да се отървете от остатъците от мляко и всякакви остатъци.
Стъпка 2 - Накиснете в топла сапунена вода за 5 минути, след което измийте и
Стъпка 3 - Оставете частите да изсъхнат на въздух. Съхранявайте сухите части на устройството на хладно и сухо място, когато не ги използвате.

2. Дезинфекция (преди първата употреба и веднъж дневно): ВИЖТЕ ФИГ. F

Стъпка 1 - Напълнете съда с достатъчно вода, за да покрие всички части на разглобеното устройство. Все още не поставяйте устройството във водата. Оставете водата да заври.
Стъпка 2 - Поставете частите на устройството във вряща вода за 10 минути.
Стъпка 3 - Оставете частите да изсъхнат на въздух. Съхранявайте сухите части на устройството на хладно и сухо място, когато не ги използвате.

3. **Почистване на помпеното устройство:**

ВИЖТЕ ФИГ. G

Пригответе: мек сапун или друг почистващ препарат, чиста кърпа за съдове.

Части, които трябва да се почистват: помпено устройство.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не потапяйте помпеното устройство във вода.
- Не изплаквайте помпеното устройство с вода.
- Когато почиствате дисплея на помпеното устройство, използвайте само влажна, мека кърпа с мек сапун или почистващ препарат. По-силните почистващи препарати или абразивните материали могат да разрушат дисплея.

15. СПЕЦИФИКАЦИЯ

Изходно захранване: 110-240V 50-60Hz | **Входно захранване:** 5V 1A | **Тегло:** 300 g | **Размери:** 81x66x62 mm | **Капацитет и тип на батерията:** 3,7V 1400 mAh

16. ГАРАНЦИОННА КАРТА/ ОПЛАКВАНИЯ

Продуктът се покрива от 24-месечна гаранция.

Условията на гаранцията можете да намерите на следния адрес:

https://neno.pl/gwarancja

Подробности, контакти и адрес на уебсайта можете да намерите на:

https://neno.pl/kontakt

Спецификациите и съдържанието на комплекта подлежат на промяна без предизвестие. Извиняваме се за причинените неудобства.

MK

УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

Драги клиенти, уредот Neno Uno што го добивте е електронска пумпа за дојка. Се користи за изцедување на мајчиното млеко по породувањето. Молиме прочитајте ги инструкциите пред да го користите уредот.

1. БЕЗБЕДНОСНИ МЕРКИ

1. Не користете пумпа за доење за време на бременоста - ова може да предизвика предвремено породување.
2. Не го користете уредот ако страдате од хронични болести или преосетливост што би го направило користењето на уредот болно за вас.

3. Пред секоја употреба на уредот, уверете се дека ниту една компонента не е оштетена. Не користете пумпа за доење ако некоја од нејзините компоненти е јасно оштетена.
4. Држите го уредот подалеку од деца и животни.
5. Од хигиенски причини, само едно лице треба да ја користи пумпата за доење.
6. Чувајте го делот за пумпање подалеку од вода.
7. Избегнувајте изложување на уредот на механички оштетувања предизвикани, на пример, со испуштање.
8. Чувајте силиконските делови на пумпата за доење подалеку од топли површини за да не ги изобличувате.
9. Чувајте само млеко кое е исцедено со чиста и дезинфицирана пумпа за дојка.
10. Не чистете делови од уредот со абразивни средства.
11. Не се обидувајте сами да ја поправите пумпата за доење - ова ќе ја поништи гаранцијата.
12. Ако употребата на уредот предизвикува болка или сериозна непријатност, исклучете го и ја поместете пумпата за дојка подалеку од градите.
13. Не го полнете уредот со напон повисок од наведениот во техничката спецификација.

2. КАРАКТЕРИСТИКИ

1. **Паметен уред:**
   1. 6 нивоа на стимулација и 9 нивоа на експресија,
   2. Технологија на 2-фазна пумпа: Стимулација и експресија,
   3. 4-фазна паметна функција: стимулација / експресија / автоматска / меморија.

2. **Дизајниран за спречување на повратен проток на млеко:**

Затворениот систем за експресија гарантира дека млекото нема да се врати во циркулацијата на пумпата, задржувајќи ја храната да остане свежа и да спречи инфекција.

3. **Деликатен, силиконски штит за гради:**

Флексибилниот и деликатен штитник за гради е удобен за користење, го намалува притисокот и помага во масажата на градите за да се подобри протокот на млеко.

4. **Тивко и лесно:**

Пумпата за дојка е тивка и може дискретно да се користи насекаде. Наменета за активно работечки мајки кои треба да изцедуваат млеко неколку пати во текот на денот.

5. **Лесен за монтажа и чистење:**

Пумпата за дојка има само пет делови за монтажа и чистење, што ја

прави многу лесна за користење.

6. Паметен екран на допир:

Дигиталниот екран со меморија на извршените млечни изрази и тајмерот ви овозможува да ја следите работата на уредот и обезбедува лесна употреба.

7. Батерија за полнење со USB-C порта:

Моќна литиум-јонска батерија која поддржува до 2 часа работа. Поврзајте го уредот со помош на USB кабел за напојување на батеријата.

8. Без BPA:

Пумпата за доење и нејзините додатоци се направени од материјали без BPA. Пумпата за доење е компатибилна со повеќето шишиња за бебиња.

9. Рационализиран и безжичен:

Пумпата за дојка била дизајнирана со естетика на ум. Без кабли, без цевки, уредот е лесен за користење каде и да сте.

3. ЕЛЕМЕНТИ
ВИДЕТЕ СЛИКА A

1. Капа
2. Граден штит
3. Конектор
4. Уред за пумпање
5. Всмукувачка чаша
6. Вентил
7. Шише млеко
8. Држач за шише
9. Шише цицка
10. Кабел за полнење

4. ОПИС НА РЕЖИМИТЕ

Режим на стимулација: 6-43 kPa
Режим на длабока екстракција: 21-46 kPa
Дозволена разлика ±5 Kpa.

5. ОПИС НА ИКОНИ И КОПЧИЊА

1. Копче за напојување:

Задржите 2 секунди за да ја вклучите или исклучите пумпата за доење.

1. Промена на режимот:

Притиснете копче за да го смените режимот. Уредот автоматски ќе се префрли од стимулација во режим на изцедување по 2 минути. Уредот може да ги зачува поставувањата и има бројач на време. Кога ќе го вклучите уредот, поставувањата од претходната употреба

на уредот автоматски се вклучуваат. Пумпата за доење автоматски ќе се исклучи по 30 минути употреба.

2. Моќ на вшмукување:

+ ја зголемува моќта на вшмукување; - намалување на моќта на вшмукување (режим на стимулација: L1-L6; режим на експресија: L1-L9).

3. Состојба на батеријата:

Го означува количеството на преостаната енергија на батеријата. Наполнете пумпата за дојка ако батеријата е исцрпена.

4. Времетраење на сесијата:

Покажува колку долго ја користите пумпата за дојка. Уредот автоматски ќе се исклучи по 30 минути употреба.

ВИДЕТЕ СЛИКА B

1. Намалување на вшмукувањето
2. Режим на стимулација
3. Процент на батерија
4. Копче за напојување/промена на режимот
5. Зголемување на вшмукувањето
6. Ниво на вшмукување
7. Начин на изразување
8. Времетраење на сесијата

6. ПРЕД ПРВА УПОТРЕБА

ВИДИ СЛИКА C

1. Отстранете капачето од штитот за гради пред секоја употреба.
2. Повлечете надолу на вентилот за да го извадите од конекторот.
3. Одделете конекторот од всмукувачката чаша и капачето за всмукување.

7. ЧИСТЕЊЕ

Чистењето и дезинфекцијата се две различни активности. Тие мора да се прават одделно за да се заштити детето и да се осигура дека пумпата за дојка работи правилно.

Чистење - миење на површината на уредот и отстранување на нечистотија.

Дезинфекција - убивање на бактерии или вируси кои можат да бидат присутни на површината на уредот.

	Граден штит	Елементи на пумпа за дојка (конектор, капа за всмукување, всмукувачка чаша)	Шишето и цицката
Пред прва употреба	Чистење и дезинфекција	Чистење и дезинфекција	Чистење и дезинфекција
По секоја употреба	Чистење	Чистење	Чистење
Еднаш дневно	Дезинфекција	Дезинфекција	Дезинфекција

8. ЗАМЕНА НА ПОТРОШНИ ДЕЛОВИ

Потрошните делови се предмет на природна абење за време на работа на пумпата за дојка и затоа не се покриени со гаранција на производителот.

Истрошените компоненти на пумпата за дојка кои доаѓаат во контакт со млекото треба да се заменат. Истрошената компонента има пукнатина, деформација, оцрнување или посебна промена на бојата.

- Менувајте дијафрагмата на секои 8 недели (ако ја користите пумпата за доење 1-3 пати дневно) или на секои 3-4 недели (ако ја користите пумпата за доење повеќе од 3 пати дневно).
- Менувајте вентил на секои 2-3 месеци (ако се користи 1-3 пати дневно) или на секои 4 недели (ако се користи повеќе од 3 пати дневно).
- Менувајте инка на секои 6 месеци ако ја користите пумпата за дојка повеќе од 3 пати дневно.
- Заменете ја цевката само ако влагата влезе во цевката или ако цевката е оштетена.

9. ПУМПА ЗА ДОЈКА

1. Темелно ги измијте рацете со сапун и вода пред да ја допрете пумпата за дојка и градите.
2. Прикачете всмукувачката чаша и уредот за пумпање на конекторот.
3. Поврзете го штитникот за гради со конекторот.
4. Ставете вентил во конекторот.
5. Завртете го шишето млеко во конекторот, вртејќи го во насока на

стрелките на часовникот додека не може да се врти повеќе.

Совети:

1. Проверете компонентите на пумпата за доење дали има оштетување пред секоја употреба. Заменете оштетени предмети со нови ако е потребно.
2. Секогаш ја проверувајте чистотата на елементите пред употреба на машината
3. За да се избегне оштетување на пумпата за доење, уверете се дека сите делови се суви пред употреба.

10. ПОЛНЕЊЕ НА ПУМПАТА ЗА ДОЈКА

Пред првата употреба, наполнете пумпата за дојка 2 часа со поврзување на напојување со помош на USB кабел. Иконата на батеријата на екранот ќе биде полна кога ќе заврши полнење.

11. КОРИСТЕЊЕ НА ПУМПА ЗА ДОЈКА
ВИДИ СЛИКА D

1. Ставете штитник за гради на градите така што брадавицата е внатре во каналот за дренажа.
2. Притиснете штитник за гради и конекторот на градите, користејќи го палецот и показалецот. Поткрепете ги градите со дланката.
3. Вклучете пумпа за дојка со притискање на копчето за напојување и изберете начин на работа кој ви одговара.
4. Притиснете копче за напојување за да ја исклучите пумпата за дојка по употреба и го ставете капакот на штитникот за гради за да ја заштитите машината од прашина.
    1. Пумпата за дојка започнува да работи во режим на стимулација. Поставете моќ на вшмукување на ниво кое е удобно за вас со користење на +/- копчињата.

    Режим на стимулација - брзо пумпање кое го имитира природното цицање на мајчиното млеко од страна на бебето, стимулирајќи го протокот на млеко

    2. По 2 минути, пумпата за дојка автоматски ќе го активира режимот на изцедување. Прилагодете го нивото на вшмукување со помош на копчињата +/- за да го најдете највисокото ниво на вшмукување кое е удобно за вас. Ако млекото почне да тече од градите пред да поминат две минути, притиснете го копчето за режим за рачно да се префрлите во режим на изцедување.

    Начин на изцедување - побавно пумпање кое нежно и ефикасно го цица мајчиното млеко.

3. Во режим на изцедување, ја зголемувајте моќта на вшмукување додека не почувствувате мала непријатност (не болка) и ја намалете моќта на вшмукување за еден степен.

12. Често поставувани прашања

1. **Машината не се стартува**: уверете се дека пумпата за доење е поврзана со електричен контакт. Ако пумпата за доење нема извор на енергија, нејзиниот екран

нема да се вклучи и нема да се појави порака за грешка.

2. **Не/ слабо вшмукување:** уверете се дека сите делови на пумпата за дојка се правилно поставени. Разглобете пумпа за дојка и се уверете дека сите делови се чисти и неоштетени. Повторно ја соберете пумпата за доење според упатствата во делот „Монтажа на пумпата за дојка".
3. **Повеќе млеко истекува од градите отколку што шишето може да содржи:** исклучете ја пумпата за дојка и ја исклучете. Користете влажна (не влажна) крпа за да ја избришете пумпата за дојка. Кога сите делови на уредот се суви, повторно ги соберете.

13. ДОЛГОРОЧНО СКЛАДИРАЊЕ

1. Пумпата за дојка има вградена батерија. За да се заштити од оштетување, уредот оди во режим на складирање по долг период на неактивност. За да го исклучите режимот за складирање, поврзете го уредот со напојување и го наполнете за 2 часа.
2. Пред да ја ставите пумпата за доење на подолг временски период, уверете се да:
   1. Сите делови на пумпата за дојка се чисти.
   2. Вие го исчистихте уредот за пумпање.
   3. Батеријата на уредот е целосно наполнета.

14. ИНСТРУКЦИИ ЗА ЧИСТЕЊЕ

Подгответе: благ сапун или друго средство за чистење, чиста крпа за садови, вода за пиење.

Делови кои треба да се измијат или дезинфицираат:

- Граден штит,
- Шише млеко,
- Конектор,
- Вентил,
- Вендуза,
- Всмукувачка чаша,
- Капа за прашина.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

- Измијте ги сите делови кои имале директен контакт со мајчиното

млеко веднаш по употребата. Ова ви помага да избегнете остатоци и раст на бактерии во уредот.
- Користете само квалитетна вода за пиење (чешма или флаширана) за чистење на уредот.
- Кога ги чистите вентилите, не користете мали инструменти како четки. Внимавајте да не го пробиете делот.
- Разглобете, измијте и исплакнете сето пар.

1. **Чистење (пред прва употреба и по секоја употреба):**

ВИДЕТЕ СЛИКА E

Чекор 1 - Го расклопете уредот и ги исплакнете сите делови кои дојдоа во контакт со градите и млекото во ладна вода за да се ослободите од остатоците од млекото и остатоците.
Чекор 2 - Натопете во топла вода со сапун 5 минути, потоа измијте и исплакнете
Чекор 3 - Оставете деловите да се исушат на воздух. Чувајте суви делови од уредот на ладно и суво место кога не ги користите.

2. **Дезинфекција (пред прва употреба и еднаш дневно):**

ВИДЕТЕ СЛИКА F

Чекор 1 - Наполнете тенџере со доволно вода за да ги покрие сите делови на разглобениот уред. Не ставајте уред во вода сеуште . Доведете вода до вриење.
Чекор 2 - Ставете деловите на уредот во врела вода за 10 минути.
Чекор 3 - Оставете деловите да се исушат на воздух. Чувајте суви делови од уредот на ладно и суво место кога не ги користите.

3. **Чистење на уредот за пумпање:**

ВИДЕТЕ СЛИКА G

Подгответе: благ сапун или друго средство за чистење, чиста крпа за садови.
Делови кои треба да се исчистат: уред за пумпање.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

- Не го потопувајте уредот за пумпање во вода.
- Не го исплаквајте уредот за пумпање со вода.
- Кога го чистите екранот на уредот за пумпање, користите само влажна, мека крпа со благ сапун или чистач. Посилни производи за чистење или абразивни материјали можат да го уништат екранот.

15. СПЕЦИФИКАЦИЈА

Излезна моќност: 110-240V 50-60Hz | **Влезна моќност:** 5V 1A | **Тежина:** 300 гр | **Димензии:** 81x66x62 mm | **Капацитет и тип на батеријата:** 3.7V 1400 mAh Li-Ion

16. ГАРАНЦИОНА КАРТИЦА/ ЖАЛБИ

Производот е покриен со 24-месечна гаранција.

Условите на гаранцијата може да се најдат на:
https://neno.pl/gwarancja
Детали, контакт и адреса на веб-сајтот може да се најдат на:
https://neno.pl/kontakt
Спецификациите и содржината на комплетот се предмет на промена без најава. Се извинуваме за непријатностите.

PT

MANUAL DO UTILIZADOR

Caro Cliente, o dispositivo Neno Uno que recebeu é um extrator de leite eletrónico. É utilizado para extrair o leite materno após o parto.
Por favor, leia as instruções antes de usar o dispositivo.

01. MEDIDAS DE SEGURANÇA

1. Não utilize o extrator de leite durante a gravidez – isto pode causar parto prematuro.
2. Não utilize o dispositivo se sofrer de doenças crónicas ou hipersensibilidade que possam tornar a utilização do dispositivo dolorosa para si.
3. Antes de cada utilização do dispositivo, certifique-se de que nenhum componente está danificado. Não utilize um extrator de leite se algum dos seus componentes estiver claramente danificado.
4. Mantenha o dispositivo afastado de crianças e animais.
5. Por razões de higiene, apenas uma pessoa deve utilizar o extrator de leite.
6. Mantenha a parte de bombeamento do dispositivo longe da água.
7. Evite expor o dispositivo a danos mecânicos causados, por exemplo, pela sua queda.
8. Guarde as partes de silicone da bomba tira leite das superfícies quentes para evitar a sua distorção.
9. Conservar apenas o leite que tenha sido drenado utilizando um extrator de leite limpo e desinfetado.
10. Não limpe partes do dispositivo com abrasivos.
11. Não tente reparar o extrator de leite sozinho – isto anulará a garantia.
12. Se a utilização do dispositivo causar dor ou desconforto intenso, desligue-o e afaste o extrator de leite do peito.
13. Não carregue o dispositivo com uma tensão superior à especificada na especificação técnica.

02. CARATERÍSTICAS

1. **Dispositivo inteligente:**
   - **a.** 6 níveis de estimulação e 9 níveis de expressão,
   - **b.** Tecnologia de bomba de 2 fases: Estimulação e expressão,
   - **c.** Função inteligente de 4 fases: estimulação / expressão / automática / memória.
2. **Concebido para evitar o refluxo de leite:**

Sistema de expressão fechado garante que o leite não retorne na circulação da bomba, mantendo o alimento fresco e evitando infeções.

3. **Um delicado escudo mamário de silicone:**

O protetor mamário flexível e delicado é confortável de usar, reduz a pressão e ajuda a massajar o peito para melhorar o fluxo de leite.

4. **Silencioso e leve:**

O extrator de leite é silencioso e pode ser usado discretamente em qualquer lugar. Projetado para mães que trabalham ativamente e que precisam extrair leite várias vezes durante o dia.

5. **Fácil de montar e limpar:**

A bomba tira leite tem apenas cinco peças para montar e limpar, o que a torna muito fácil de usar.

6. **Ecrã táctil inteligente:**

O visor digital com memória das expressões de leite realizadas e o temporizador permite acompanhar o funcionamento do dispositivo e garante fácil utilização.

7. **Bateria recarregável com uma porta USB-C:**

Potente bateria de iões de lítio que suporta até 2 horas de funcionamento. Ligue o dispositivo à alimentação utilizando um cabo USB para alimentar a bateria.

8. **Sem BPA:**

O extrator de leite e os seus acessórios são feitos de materiais isentos de BPA. O extrator de leite é compatível com a maioria dos biberões.

9. **Simplificado e sem fios:**

O extrator de leite foi concebido a pensar na estética. Sem cabos, sem tubos, o dispositivo é fácil de usar onde quer que esteja.

03. ELEMENTOS

VER FIG. A

1. Boné
2. Escudo mamário
3. Conector
4. Dispositivo de bombeamento
5. Bacia de sucção
6. Válvula

7. Garrafa de leite
8. Porta-garrafas
9. Teto de garrafa
10. Cabo de carregamento

04. DESCRIÇÃO DOS MODOS

Modo de estimulação: 6-43 kPa
Modo de extração profunda: 21-46 kPa
Diferença admissível ±5 Kpa.

05. DESCRIÇÃO DE ÍCONES E BOTÕES

1. **Botão liga/desliga:**
Segure durante 2 segundos para ligar ou desligar o extrator de leite materno.

1. **Mudança de modo:**
Pressione o botão para alterar o modo. O dispositivo irá mudar automaticamente do modo de estimulação para o modo de expressão após 2 minutos. O dispositivo pode salvar as configurações e tem um contador de tempo. Quando liga o dispositivo, as definições da utilização anterior do dispositivo são automaticamente ativadas. O extrator de leite desliga-se automaticamente após 30 minutos de utilização.

2. **Poder de sucção:**
+ aumenta o poder de sucção; - redução do poder de sucção (modo de estimulação: L1-L6; modo de expressão: L1-L9).

3. **Estado da bateria:**
Indica a quantidade de energia restante da bateria. Carregue o extrator de leite se a bateria estiver fraca.

4. **Duração da sessão:**
Indica há quanto tempo está a utilizar o extrator de leite materno. O dispositivo desliga-se automaticamente após 30 minutos de utilização.

VER FIG. B

1. Diminuição da sucção
2. Modo de estimulação
3. Percentagem da bateria
4. Botão liga/desliga/mudança de modo
5. Aumento de sucção
6. Nível de sucção
7. Modo de expressão
8. Duração da sessão

06. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

VER FIG. C

1. Retire a tampa da proteção mamária antes de cada utilização.
2. Puxe a válvula para baixo para remover do conector.
3. Separe o conector da bacia de sucção e da tampa de sucção.

07. LIMPEZA

Limpeza e higienização são duas atividades diferentes. Devem ser feitos separadamente para proteger o seu filho e garantir que o extrator de leite funciona corretamente.

Limpeza - lavar a superfície do dispositivo e remover a sujidade.

Sanitizante - matando organismos como bactérias ou vírus que podem estar presentes na superfície do dispositivo.

	Escudo mamário	Elementos da bomba tira leite (conector, tampa de sucção, bacia de sucção)	A garrafa e o teto
Antes da primeira utilização	Limpeza e higienização	Limpeza e higienização	Limpeza e higienização
Após cada utilização	Limpeza	Limpeza	Limpeza
Uma vez por dia	Higienização	Higienização	Higienização

08. SUBSTITUIÇÃO DE PEÇAS CONSUMÍVEIS

As peças consumíveis estão sujeitas a desgaste natural durante o funcionamento da bomba tira leite e, portanto, não são cobertas pela garantia do fabricante.

Os componentes desgastados da bomba tira leite que entrem em contacto com o leite devem ser substituídos. Um componente desgastado tem uma fissura, deformação, mancha ou uma mudança distinta de cor.

- Substitua o diafragma a cada 8 semanas (se utilizar o extrator de leite 1-3 vezes por dia) ou a cada 3-4 semanas (se utilizar o extrator de leite mais de 3 vezes por dia).
- Substitua a válvula a cada 2-3 meses (se usar 1-3 vezes ao dia) ou a cada 4 semanas (se usar mais de 3 vezes ao dia).
- Substitua o funil de 6 em 6 meses se utilizar o extrator de leite mais de 3 vezes por dia.
- Substitua o tubo apenas se a humidade entrar no tubo ou se este estiver danificado.

09. O EXTRATOR DE LEITE

1. Lave bem as mãos com água e sabão antes de tocar no extrator de leite e no peito.
2. Encaixe a bacia de sucção e o dispositivo de bombeamento ao conector.
3. Conecte a proteção de peito ao conector.
4. Coloque a válvula no conector.
5. Enrosque o frasco de leite no conector, girando-o no sentido horário até que não possa mais ser girado.

Dicas:

a. Verifique se os componentes da bomba tira leite estão danificados antes de cada utilização. Substitua itens danificados por novos, conforme necessário.
b. Verifique sempre a limpeza dos elementos antes de utilizar a máquina
c. Para evitar danos ao extrator de leite, certifique-se de que todas as suas partes estão secas antes de o utilizar.

10. CARREGAR O EXTRATOR DE LEITE

Antes da primeira utilização, carregue o extrator de leite durante 2 horas, ligando-o à fonte de alimentação utilizando o cabo USB. O ícone de bateria no ecrã estará cheio quando o carregamento estiver concluído.

11. UTILIZAÇÃO DO EXTRATOR DE LEITE

VER FIG. D

1. Coloque o protetor mamário sobre o peito para que o mamilo fique dentro do canal de drenagem.
2. Pressione o protetor mamário e o conector para o peito, usando o polegar e o indicador. Apoie o peito com a palma da mão.
3. Ligue o extrator de leite premindo o botão liga/desliga e selecione o modo de funcionamento que mais lhe convém.
4. Pressione o botão liga/desliga para desligar a bomba tira leite após a utilização e coloque a tampa na proteção mamária para proteger a máquina do pó.
   a. O extrator de leite começa a funcionar no modo de estimulação. Defina o poder de sucção para um nível que seja confortável para você usando os botões +/-.

   Modo de estimulação - bombeamento rápido que imita a sucção natural do leite materno por um bebê, estimulando o fluxo de leite
   b. Após 2 minutos, o extrator de leite ativará automaticamente o modo de expressão. Ajuste o nível de sucção usando os botões +/- para encontrar o nível mais alto de sucção que seja confortável para você. Se o leite começar a fluir para fora do peito antes de

passarem dois minutos, pressione o botão de modo para alternar manualmente para o modo de expressão.

Modo de expressão - bombeamento mais lento que suga suave e eficientemente o leite materno.

c. No modo de expressão, aumente o poder de sucção até sentir um ligeiro desconforto (não dor) e reduza o poder de sucção em um grau.

12. PERGUNTAS FREQUENTES

1. **A máquina não arranca**: certifique-se de que o extrator de leite está ligado a uma tomada elétrica em funcionamento. Se o extrator de leite não tiver fonte de alimentação, o seu visor

não ligará e nenhuma mensagem de erro aparecerá.

2. **Não/ sucção deficiente:** certifique-se de que todas as partes do extrator de leite estão corretamente posicionadas. Desmonte o extrator de leite e certifique-se de que todas as peças estão limpas e sem danos. Monte novamente o extrator de leite de acordo com as instruções na secção „Montagem do extrator de leite materno".
3. **Saiu mais leite do peito do que o biberão pode suportar:** desligue o extrator de leite e desligue-o. Utilize um pano húmido (não molhado) para limpar o extrator de leite. Quando todas as partes do dispositivo estiverem secas, volte a montá-las.

13. ARMAZENAMENTO A LONGO PRAZO

1. O extrator de leite tem uma bateria incorporada. Para proteger contra danos, o dispositivo entra em modo de armazenamento após um longo período de inatividade. Para desligar o modo de armazenamento, ligue o dispositivo à alimentação e carregue-o durante 2 horas.
2. Antes de guardar o extrator de leite por um longo período de tempo, certifique-se de que:
   a. Todas as partes do extrator de leite estão limpas.
   b. Você limpou o dispositivo de bombeamento.
   c. A bateria do dispositivo está totalmente carregada.

14. INSTRUÇÕES DE LIMPEZA

Preparar: sabão neutro ou outro agente de limpeza, toalha de prato limpa, água potável de qualidade.

Peças que necessitam de ser lavadas ou desinfetadas:

- Escudo mamário,
- Garrafa de leite,
- Conector,
- Válvula,
- Ventosa,

- Tigela de sucção,
- Tampa de proteção mamária.

ATENÇÃO:

- Lave todas as partes que tiveram contato direto com o leite materno imediatamente após o uso. Isto ajuda-o a evitar resíduos e o crescimento de bactérias no dispositivo.
- Use apenas água potável (torneira ou engarrafada) para limpar o aparelho.
- Ao limpar válvulas, não utilize pequenos instrumentos, como escovas. Tenha cuidado para não furar a peça.
- Desmontar, lavar e enxaguar todo o par.

1. Limpeza (Antes da primeira utilização e após cada utilização):

VER FIG. E

Passo 1 - Desmonte o aparelho e lave todas as partes que entraram em contato com o peito e o leite em água fria para se livrar dos restos de leite e qualquer resíduo.

Passo 2 - Mergulhe em água morna e com sabão por 5 minutos, depois lave e enxague

Passo 3 - Deixe as peças secar ao ar. Guarde as peças secas do dispositivo num local fresco e seco quando não as estiver a utilizar.

2. Desinfeção (antes da primeira utilização e uma vez por dia):

VER FIG. F

Passo 1 - Encha a panela com água suficiente para cobrir todas as partes do dispositivo desmontado. Não coloque o dispositivo ainda em água. Leve água à ebulição.

Passo 2 - Coloque as partes do dispositivo em água a ferver durante 10 minutos.

Passo 3 - Deixe as peças secar ao ar. Guarde as peças secas do dispositivo num local fresco e seco quando não as estiver a utilizar.

3. Limpeza do dispositivo de bombeamento:

VER FIG. G

Preparar: sabão neutro ou outro agente de limpeza, toalha de prato limpa.
Peças que precisam ser limpas: dispositivo de bombeamento.

ATENÇÃO:

- Não submergir o dispositivo de bombeamento em água.
- Não enxaguar o dispositivo de bombeamento com água.
- Ao limpar o visor do dispositivo de bombeamento, use apenas um pano úmido e macio com sabão neutro ou produto de limpeza. Produtos de limpeza mais resistentes ou materiais abrasivos podem destruir o ecrã.

15. ESPECIFICAÇÃO

Potência de saída: 110-240V 50-60Hz | **Potência de entrada:** 5V 1A | **Massa:** 300 g | **Dimensões:** 81x66x62 mm | **Capacidade e tipo de bateria:** 3.7V 1400 mAh Li-Ion

16. CARTÃO DE GARANTIA/ RECLAMAÇÕES

O produto está coberto por uma garantia de 24 meses.
Os termos da garantia podem ser consultados em:
https://neno.pl/gwarancja
Detalhes, contato e endereço do site podem ser encontrados em:
https://neno.pl/kontakt
As especificações e o conteúdo do kit estão sujeitos a alterações sem aviso prévio. Pedimos desculpa pelo inconveniente.

PL



Umieszczony symbol przekreślonego kosza na śmieci informuje, że nieprzydatnych urządzeń elektrycznych czy elektronicznych, ich akcesoriów (takich jak: zasilacze, przewody) lub podzespołów (na przykład baterie, jeśli dołączono) nie można wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi. Właściwe działania w wypadku konieczności utylizacji urządzeń czy podzespołów (na przykład baterii) lub ich recyklingu polega na oddaniu urządzenia do punktu zbiórki, w którym zostanie ono bezpłatnie przyjęte. Utylizacja podlega wersji przekształconej dyrektywy WEEE (2012/19/UE) oraz rozporządzeniu (UE) 2023/1542, zmieniające dyrektywę 2008/98/WE i rozporządzenie (UE) 2019/1020 oraz uchylające dyrektywę 2006/66/WE. Właściwa utylizacja urządzenia zapobiega degradacji środowiska naturalnego. Informacje o punktach zbiórki urządzeń wydają właściwe władze lokalne. Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi prawem obowiązującym na danym terenie.

EN



The crossed-out wheeled bin symbol indicates that unwanted electrical or electronic equipment, including accessories (such as power supplies or cables) and components (e.g., batteries, if included), must not be disposed of with household waste. Instead, these items should be taken to an appropriate collection point where they will be accepted free of charge for proper disposal or recycling. This requirement is in accordance with the revised WEEE Directive (2012/19/EU) and Regulation (EU) 2023/1542, which amends Directive 2008/98/EC and Regulation (EU) 2019/1020, and repeals Directive 2006/66/EC. Proper disposal of such devices helps prevent environmental damage. Information on local collection points is available from the relevant municipal authorities. Improper disposal of waste may be subject to penalties under applicable local laws.

DE



Das Symbol mit dem durchgestrichenen Müllcontainer weist darauf hin, dass unerwünschte elektrische oder elektronische Geräte, einschließlich Zubehör (z. B. Netzteile oder Kabel) und Komponenten (z. B. Batterien, falls enthalten), nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Stattdessen sollten diese Gegenstände zu einer geeigneten Sammelstelle gebracht werden, wo sie kostenlos zur ordnungsgemäßen Entsorgung oder zum Recycling angenommen werden. Diese Anforderung entspricht der überarbeiteten WEEE-Richtlinie (2012/19/EU) und der Verordnung (EU) 2023/1542, die die Richtlinie 2008/98/EG und die Verordnung (EU) 2019/1020 ändert und die Richtlinie 2006/66/EG aufhebt. Die ordnungsgemäße Entsorgung solcher Geräte trägt dazu bei, Umweltschäden zu vermeiden. Informationen zu lokalen Sammelstellen sind bei den zuständigen kommunalen Behörden erhältlich. Die unsachgemäße Entsorgung von Abfällen kann nach geltendem lokalem Recht mit Strafen geahndet werden.

FR



Le symbole représentant une poubelle barrée d'une croix indique que les équipements électriques ou électroniques usagés, y compris les accessoires (tels que les alimentations électriques ou les câbles) et les composants (par exemple, les piles, le cas échéant), ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Ces articles doivent plutôt être apportés à un point de collecte approprié où ils seront acceptés gratuitement pour être éliminés ou recyclés de manière adéquate. Cette exigence est conforme à la directive DEEE révisée (2012/19/UE) et au règlement (UE) 2023/1542, qui modifie la directive 2008/98/CE et le règlement (UE) 2019/1020, et abroge la directive 2006/66/CE. L'élimination appropriée de ces appareils contribue à prévenir les dommages environnementaux. Les informations sur les points de collecte locaux sont disponibles auprès des autorités municipales compétentes. L'élimination incorrecte des déchets peut être passible de sanctions en vertu des lois

CZ



Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že nežádoucí elektrická nebo elektronická zařízení, včetně příslušenství (např. napájecí zdroje nebo kabely) a součástí (např. baterie, pokud jsou součástí zařízení), nesmí být likvidována spolu s běžným domácím odpadem. Místo toho by tyto předměty měly být odvezeny do příslušného sběrného místa, kde budou bezplatně přijaty k řádné likvidaci nebo recyklaci. Tento požadavek je v souladu s revidovanou směrnicí WEEE (2012/19/EU) a nařízením (EU) 2023/1542, kterým se mění směrnice 2008/98/ES a nařízení (EU) 2019/1020 a zrušuje směrnice 2006/66/ES. Správná likvidace těchto zařízení pomáhá předcházet poškození životního prostředí. Informace o místních sběrných místech jsou k dispozici u příslušných obecních úřadů. Nesprávná likvidace odpadu může být podle platných místních zákonů předmětem sankcí.

SK



Symbol preškrtnutého kontajnera na kolieskach znamená, že nepotrebné elektrické alebo elektronické zariadenia, vrátane príslušenstva (napr. napájacie zdroje alebo káble) a komponentov (napr. batérie, ak sú súčasťou zariadenia), sa nesmú likvidovať spolu s bežným domovým odpadom. Tieto predmety je potrebné odniesť do príslušného zberného miesta, kde ich bezplatne prijmú na riadnu likvidáciu alebo recykláciu. Táto požiadavka je v súlade s revidovanou smernicou WEEE (2012/19/EÚ) a nariadením (EÚ) 2023/1542, ktorým sa mení a dopĺňa smernica 2008/98/ES a nariadenie (EÚ) 2019/1020 a ktorým sa zrušuje smernica 2006/66/ES. Správna likvidácia takýchto zariadení pomáha predchádzať poškodeniu životného prostredia. Informácie o miestnych zberných miestach sú k dispozícii na príslušných mestských úradoch. Nesprávna likvidácia odpadu môže podliehať sankciám podľa platných miestnych zákonov.

HU



A kereszttel áthúzott kerekes szemetes szimbólum jelzi, hogy a nem kívánt elektromos vagy elektronikus berendezéseket, beleértve a tartozékokat (pl. tápegységek vagy kábelek) és alkatrészeket (pl. akkumulátorok, ha vannak), nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ehelyett ezeket a tárgyakat megfelelő gyűjtőhelyre kell vinni, ahol ingyenesen átveszik őket a megfelelő ártalmatlanítás vagy újrahasznosítás céljából. Ez a követelmény összhangban van a felülvizsgált WEEE irányelvvel (2012/19/EU) és az (EU) 2023/1542 rendeletével, amely módosítja a 2008/98/EK irányelvet és az (EU) 2019/1020 rendeletet, és hatályon kívül helyezi a 2006/66/EK irányelvet. Az ilyen eszközök megfelelő ártalmatlanítása segít megelőzni a környezeti károkat. A helyi gyűjtőpontokkal kapcsolatos információk a megfelelő önkormányzati hatóságoktól szerezhetők be. A hulladék nem megfelelő ártalmatlanítása a helyi törvények szerint büntethető.

SE



Symbolen med den överkorsade soptunnan indikerar att oönskad elektrisk eller elektronisk utrustning, inklusive tillbehör (t.ex. strömförsörjning eller kablar) och komponenter (t.ex. batterier, om sådana ingår), inte får kasseras tillsammans med hushållsavfall. Istället ska dessa föremål lämnas till en lämplig insamlingsplats där de tas emot kostnadsfritt för korrekt kassering eller återvinning. Detta krav är i enlighet med det reviderade WEEE-direktivet (2012/19/EU) och förordning (EU) 2023/1542, som ändrar direktiv 2008/98/EG och förordning (EU) 2019/1020 och upphäver direktiv 2006/66/EG. Korrekt avfallshantering av sådana enheter bidrar till att förebygga miljöskador. Information om lokala insamlingsställen finns tillgänglig hos berörda kommunala myndigheter. Felaktig avfallshantering kan leda till påföljder enligt tillämpliga lokala lagar.

FI



Yliviivattu pyörillä varustettu roskakori -symboli tarkoittaa, että käytöstä poistettuja sähkö- tai elektroniikkalaitteita, mukaan lukien lisävarusteet (kuten virtalähteet tai kaapelit) ja komponentit (esim. paristot, jos mukana), ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Sen sijaan nämä tuotteet on vietävä asianmukaiseen keräyspisteeseen, jossa ne otetaan vastaan maksutta asianmukaista hävittämistä tai kierrätystä varten. Tämä vaatimus on tarkistetun WEEE-direktiivin (2012/19/EU) ja asetuksen (EU) 2023/1542 mukainen, jolla muutetaan direktiiviä 2008/98/EY ja asetusta (EU) 2019/1020 ja kumotaan direktiivi 2006/66/EY. Tällaisten laitteiden asianmukainen hävittäminen auttaa ehkäisemään ympäristövahinkoja. Tietoa paikallisista keräyspisteistä saa asianomaisilta kunnallisilta viranomaisilta. Jätteiden virheellinen hävittäminen voi johtaa rangaistuksiin sovellettavien paikallisten lakien nojalla.

NO



Det overkryssede symbolet med hjul på en søppelkasse indikerer at uønsket elektrisk eller elektronisk utstyr, inkludert tilbehør (for eksempel strømforsyninger eller kabler) og komponenter (for eksempel batterier, hvis inkludert), ikke må kastes sammen med husholdningsavfall. I stedet skal disse gjenstandene leveres til et egnet innsamlingssted hvor de vil bli mottatt gratis for riktig avhending eller gjenvinning. Dette kravet er i samsvar med det reviderte WEEE-direktivet (2012/19/EU) og forordning (EU) 2023/1542, som endrer direktiv 2008/98/EF og forordning (EU) 2019/1020, og opphever direktiv 2006/66/EF. Riktig avhending av slike enheter bidrar til å forhindre miljøskader. Informasjon om lokale innsamlingssteder er tilgjengelig fra de relevante kommunale myndighetene. Ukorrekt avhending av avfall kan medføre straffer i henhold til gjeldende lokale lover.

DK



Det overstreget symbol med en affaldsspand på hjul angiver, at uønsket elektrisk eller elektronisk udstyr, herunder tilbehør (f.eks. strømforsyninger eller kabler) og komponenter (f.eks. batterier, hvis de er inkluderet), ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald. I stedet skal disse genstande afleveres på et passende indsamlingssted, hvor de modtages gratis til korrekt bortskaffelse eller genanvendelse. Dette krav er i overensstemmelse med det reviderede WEEE-direktiv (2012/19/EU) og forordning (EU) 2023/1542, som ændrer direktiv 2008/98/EF og forordning (EU) 2019/1020 og ophæver direktiv 2006/66/EF. Korrekt bortskaffelse af sådanne enheder hjælper med at forhindre miljøskader. Oplysninger om lokale indsamlingssteder kan fås hos de relevante kommunale myndigheder. Forkert bortskaffelse af affald kan medføre sanktioner i henhold til gældende lokal lovgivning.

NL



Het doorgestreepte symbool van een afvalcontainer geeft aan dat ongewenste elektrische of elektronische apparatuur, inclusief accessoires (zoals voedingen of kabels) en onderdelen (bijvoorbeeld batterijen, indien aanwezig), niet bij het huishoudelijk afval mogen worden weggegooid. In plaats daarvan moeten deze artikelen naar een geschikt inzamelpunt worden gebracht, waar ze gratis worden geaccepteerd voor correcte verwijdering of recycling. Deze vereiste is in overeenstemming met de herziene AEEA-richtlijn (2012/19/EU) en Verordening (EU) 2023/1542, die Richtlijn 2008/98/EG en Verordening (EU) 2019/1020 wijzigt en Richtlijn 2006/66/EG intrekt. Een correcte verwijdering van dergelijke apparaten helpt milieuschade te voorkomen. Informatie over lokale inzamelpunten is verkrijgbaar bij de betreffende gemeentelijke autoriteiten. Onjuiste verwijdering van afval kan worden bestraft op grond van de toepasselijke lokale wetgeving.

ES



El símbolo del contenedor tachado indica que los aparatos eléctricos o electrónicos que ya no se desean, incluidos los accesorios (como fuentes de alimentación o cables) y los componentes (por ejemplo, las pilas, si las hay), no deben desecharse con la basura doméstica. En su lugar, estos artículos deben llevarse a un punto de recogida adecuado, donde se aceptarán de forma gratuita para su correcta eliminación o reciclaje. Este requisito se ajusta a la Directiva RAEE revisada (2012/19/UE) y al Reglamento (UE) 2023/1542, que modifica la Directiva 2008/98/CE y el Reglamento (UE) 2019/1020, y deroga la Directiva 2006/66/CE. La eliminación adecuada de estos dispositivos ayuda a prevenir daños medioambientales. La información sobre los puntos de recogida locales está disponible en las autoridades municipales pertinentes. La eliminación inadecuada de los residuos puede estar sujeta a sanciones en virtud de la legislación local aplicable.

IT



Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che le apparecchiature elettriche o elettroniche non più utilizzate, compresi gli accessori (come alimentatori o cavi) e i componenti (ad esempio le batterie, se incluse), non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. Questi articoli devono invece essere portati presso un punto di raccolta appropriato, dove saranno accettati gratuitamente per essere smaltiti o riciclati in modo adeguato. Questo requisito è conforme alla direttiva RAEE modificata (2012/19/UE) e al regolamento (UE) 2023/1542, che modifica la direttiva 2008/98/CE e il regolamento (UE) 2019/1020 e abroga la direttiva 2006/66/CE. Il corretto smaltimento di tali dispositivi contribuisce a prevenire danni all'ambiente. Le informazioni sui punti di raccolta locali sono disponibili presso le autorità comunali competenti. Lo smaltimento improprio dei rifiuti può essere soggetto a sanzioni ai sensi delle leggi locali applicabili.

RO



Simbolul coșului de gunoi cu roți barat indică faptul că echipamentele electrice sau electronice nedorite, inclusiv accesoriile (cum ar fi sursele de alimentare sau cablurile) și componentele (de exemplu, bateriile, dacă sunt incluse), nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere. În schimb, aceste articole trebuie duse la un punct de colectare adecvat, unde vor fi acceptate gratuit pentru a fi eliminate sau reciclate în mod corespunzător. Această cerință este în conformitate cu Directiva DEEE revizuită (2012/19/UE) și Regulamentul (UE) 2023/1542, care modifică Directiva 2008/98/CE și Regulamentul (UE) 2019/1020 și abrogă Directiva 2006/66/CE. Eliminarea corespunzătoare a acestor dispozitive contribuie la prevenirea daunelor aduse mediului. Informații despre punctele locale de colectare sunt disponibile la autoritățile municipale competente. Eliminarea necorespunzătoare a deșeurilor poate fi sancționată în conformitate cu legislația locală aplicabilă.

HR/BA



Simbol prekriženog spremnika na kotačima označava da se neželjena električna ili elektronička oprema, uključujući pribor (poput napajanja ili kabela) i komponente (poput baterija, ako su uključene), ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Umjesto toga, te predmete treba odnijeti na odgovarajuće sabirno mjesto gdje će se besplatno prihvatiti za pravilno odlaganje ili recikliranje. Ovaj je zahtjev u skladu s revidiranom Direktivom iz 2012/19/IUD) i Uredbom (EZ) 2023/1542, koja mijenja Direktivu 2008/98/IUD i Uredbom (EZ) 2019/1020 i ukida direktivu iz 2006/66/IUD. Pravilno odlaganje takvih uređaja pomaže u sprječavanju oštećenja okoliša. Informacije o lokalnim mjestima za prikupljanje otpada mogu se dobiti od nadležnih općinskih vlasti. Nepravilno odlaganje otpada može rezultirati kaznama prema važećim lokalnim zakonima.

SR/ME



Simbol precrtanog kontejnera na točkovima ukazuje na to da se neželjena električna ili elektronska oprema, uključujući zalihe (poput napajanja ili kablova) i komponente (poput baterija ako su uključene), ne mogu baciti zajedno sa kućnim otpadom. Umesto toga, ove predmete treba odneti na odgovarajuće mesto prikupljanja, gde će biti prihvaćeni besplatno za pravilno odlaganje ili sekundarnu upotrebu. Ovaj zahtev je u skladu sa revidiranom VEEE Direktivom (2012/19/EU) i Uredbom (EU) 2023/1542, koja unosi promene u Direktivu 2008/98/EC i Uredbu (EU) 2019/1020 i poništava Direktivu 2006/66 / EC. Pravilno odlaganje takvih uređaja pomaže u sprečavanju oštećenja životne sredine. Informacije o lokalnim mestima sakupljanja otpada mogu se dobiti od odgovarajućih opštinskih organa vlasti. Nepravilno odlaganje otpada može rezultirati kaznama prema važećem lokalnom zakonu.

SI



Prečrtani simbol kolesnega zabojnika pomeni, da neželene električne ali elektronske naprave, vključno z dodatki (kot so napajalniki ali kabli) in komponentami (npr. baterije, če so priložene), ne smejo biti odložene skupaj z gospodinjskimi odpadki. Namesto tega je treba te predmete odnesti na ustrezno zbirno mesto, kjer jih bodo brezplačno sprejeli za ustrezno odstranjevanje ali recikliranje. Ta zahteva je v skladu z revidirano direktivo WEEE (2012/19/EU) in Uredbo (EU) 2023/1542, ki spreminja Direktivo 2008/98/ES in Uredbo (EU) 2019/1020 ter razveljavlja Direktivo 2006/66/ES. Pravilno odstranjevanje takih naprav pomaga preprečiti škodo okolju. Informacije o lokalnih zbirnih mestih so na voljo pri pristojnih občinskih organih. Neprimerno odstranjevanje odpadkov se lahko kaznuje v skladu z veljavnimi lokalnimi zakoni.

GR



Το σύμβολο του διαγραμμένου τροχήλατου κάδου υποδεικνύει ότι οι ανεπιθύμητοι ηλεκτρικοί ή ηλεκτρονικοί εξοπλισμοί, συμπεριλαμβανομένων των εξαρτημάτων (όπως τροφοδοτικά ή καλώδια) και των εξαρτημάτων (π.χ. μπαταρίες, εάν περιλαμβάνονται), δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Αντ' αυτού, τα αντικείμενα αυτά πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλο σημείο συλλογής, όπου θα γίνονται δεκτά δωρεάν για την κατάλληλη απόρριψη ή ανακύκλωση. Αυτή η απαίτηση είναι σύμφωνη με την αναθεωρημένη οδηγία WEEE (2012/19/ΕΕ) και τον κανονισμό (ΕΕ) 2023/1542, ο οποίος τροποποιεί την οδηγία 2008/98/ΕΚ και τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1020 και καταργεί την οδηγία 2006/66/ΕΚ. Η σωστή απόρριψη τέτοιων συσκευών συμβάλλει στην πρόληψη της περιβαλλοντικής ζημίας. Πληροφορίες σχετικά με τα τοπικά σημεία συλλογής διατίθενται από τις αρμόδιες δημοτικές αρχές. Η ακατάλληλη απόρριψη αποβλήτων ενδέχεται να υπόκειται σε κυρώσεις σύμφωνα με την ισχύουσα τοπική νομοθεσία.

LV



Pārkrustotais riteņu konteinera simbols norāda, ka nevajadzīgas elektriskās vai elektroniskās iekārtas, tostarp piederumi (piemēram, barošanas avoti vai kabeļi) un komponenti (piemēram, baterijas, ja tās ir iekļautas), nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Šīs preces jānodod atbilstošā savākšanas punktā, kur tās bez maksas pieņems atbilstošai apglabāšanai vai pārstrādei. Šī prasība atbilst pārskatītajai EEIA direktīvai (2012/19/ES) un Regulai (ES) 2023/1542, ar ko groza Direktīvu 2008/98/EK un Regulu (ES) 2019/1020 un atceļ Direktīvu 2006/66/EK. Šādu ierīču pareiza iznīcināšana palīdz novērst kaitējumu videi. Informācija par vietējiem savākšanas punktiem ir pieejama attiecīgajās pašvaldībās. Par atkritumu nepareizu iznīcināšanu var tikt piemērotas sankcijas saskaņā ar piemērojamiem vietējiem likumiem.

LT



Perbrauktas ratukinis konteinerio simbolis reiškia, kad nebenaudojama elektros ar elektroninė įranga, įskaitant priedus (pavyzdžiui, maitinimo šaltinius ar kabelius) ir komponentus (pavyzdžiui, baterijas, jei yra), neturi būti išmetama su buitinėmis atliekomis. Vietoj to, šie daiktai turi būti nunešti į atitinkamą surinkimo punktą, kur jie bus nemokamai priimti tinkamam šalinimui ar perdirbimui. Šis reikalavimas atitinka peržiūrėtą EEĮ atliekų direktyvą (2012/19/ES) ir reglamentą (ES) 2023/1542, kuris iš dalies keičia direktyvą 2008/98/EB ir reglamentą (ES) 2019/1020 bei panaikina direktyvą 2006/66/EB. Tinkamas tokių prietaisų šalinimas padeda išvengti žalos aplinkai. Informaciją apie vietinius surinkimo punktus galima gauti iš atitinkamų savivaldybių institucijų. Netinkamas atliekų šalinimas gali būti baudžiamas pagal galiojančius vietos įstatymus.

ET



Läbikriipsutatud ratastega prügikasti sümbol tähistab, et soovimatuid elektri- või elektroonikaseadmeid, sealhulgas lisaseadmeid (nt toiteallikad või kaablid) ja komponente (nt patareid, kui need on kaasas), ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega. Need esemed tuleb viia asjakohasesse kogumispunkti, kus need võetakse tasuta vastu nõuetekohaseks kõrvaldamiseks või ringlussevõtuks. See nõue on kooskõlas muudetud WEEE direktiiviga (2012/19/EL) ja määrusega (EL) 2023/1542, millega muudetakse direktiivi 2008/98/EÜ ja määrust (EL) 2019/1020 ning tunnistatakse kehtetuks direktiiv 2006/66/EÜ. Selliste seadmete nõuetekohane kõrvaldamine aitab vältida keskkonnakahjustusi. Teave kohalike kogumispunktide kohta on saadaval asjaomastelt kohalikelt ametiasutustelt. Jäätmete ebaõige kõrvaldamine võib kaasa tuua karistused vastavalt kohaldatavatele kohalikele seadustele.

UA



Перекреслений символ контейнера на колесах означає, що непотрібне електричне або електронне обладнання, включаючи аксесуари (такі як блоки живлення або кабелі) та компоненти (наприклад, батареї, якщо вони входять до комплекту), не можна викидати разом із побутовими відходами. Натомість ці предмети слід здати до відповідного пункту збору, де їх безкоштовно приймуть для належної утилізації або переробки. Ця вимога відповідає переглянутій Директиві про відходи електричного та електронного обладнання (2012/19/ЄС) та Регламенту (ЄС) 2023/1542, який вносить зміни до Директиви 2008/98/ЄС та Регламенту (ЄС) 2019/1020 і скасовує Директиву 2006/66/ЄС. Належна утилізація таких пристроїв допомагає запобігти шкоді навколишньому середовищу. Інформацію про місцеві пункти збору можна отримати у відповідних муніципальних органах. Неправильна утилізація відходів може каратися штрафом відповідно до чинного місцевого законодавства.

BG



Символът на пречертана колесна кошница означава, че ненужните електрически или електронни уреди, включително аксесоари (като захранващи устройства или кабели) и компоненти (например батерии, ако са включени), не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци. Вместо това тези артикули трябва да се занесат в подходящ пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно за правилно изхвърляне или рециклиране. Това изискване е в съответствие с ревизираната Директива за отпадъци от електрическо и електронно оборудване (2012/19/ЕС) и Регламент (ЕС) 2023/1542, който изменя Директива 2008/98/ЕО и Регламент (ЕС) 2019/1020 и отменя Директива 2006/66/ЕО. Правилното изхвърляне на такива устройства спомага за предотвратяване на вреди върху околната среда. Информация за местните пунктове за събиране можете да получите от съответните общински власти. Неправилното изхвърляне на отпадъци може да бъде санкционирано съгласно приложимите местни закони.

MK



Прецртаниот симбол на корпа за отпадоци на тркала покажува дека несаканата електрична или електронска опрема, вклучувајќи додатоци (како што се напојување или кабли) и компоненти (на пример, батерии, доколку се вклучени), не смее да се отстранува со отпад од домаќинството. Наместо тоа, овие предмети треба да се однесат на соодветно место за собирање каде што ќе бидат прифатени бесплатно за правилно отстранување или рециклирање. Ова барање е во согласност со Ревидираната Директива НА ОЕЕО (2012/19/ЕУ) и Регулативата (ЕУ) 2023/1542, која ја менува Директивата 2008/98/Е3 и Регулативата (ЕУ) 2019/1020 и ја укинува Директивата 2006/66/Е3. Правилното отстранување на таквите уреди помага да се спречи оштетување на животната средина. Информациите за локалните места за собирање се достапни од релевантните општински власти. Неправилното отстранување на отпадот може да биде предмет на казни според важечките локални закони.

PT



O símbolo da lixeira com rodas riscada indica que equipamentos elétricos ou eletrónicos indesejados, incluindo acessórios (como fontes de alimentação ou cabos) e componentes (por exemplo, baterias, se incluídas), não devem ser descartados com o lixo doméstico. Em vez disso, esses itens devem ser levados a um ponto de coleta apropriado, onde serão aceitos gratuitamente para descarte ou reciclagem adequados. Este requisito está em conformidade com a Diretiva REEE revista (2012/19/UE) e o Regulamento (UE) 2023/1542, que altera a Diretiva 2008/98/CE e o Regulamento (UE) 2019/1020 e revoga a Diretiva 2006/66/CE. A eliminação adequada desses dispositivos ajuda a prevenir danos ambientais. As informações sobre os pontos de recolha locais estão disponíveis junto das autoridades municipais competentes. A eliminação inadequada de resíduos pode estar sujeita a sanções nos termos da legislação local aplicável.

neno®

Producent:
KGK TREND Sp. z o.o.
ul. Ujastek 5b, 31-752 Kraków, Polska.
Wyprodukowano w PRC

Producer:
KGK TREND Sp. z o. o.
Ujastek 5b, 31-752 Cracow, Poland.
Made in PRC



CE